

ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ

И

ДОКЛАДЫ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ
31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА



ДОКУМЕНТАЦИЯ
к 38-й сессии Ассамблеи в 2013 году

ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ

И

ДОКЛАДЫ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

ЗА ФИНАНСОВЫЙ ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ
31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА



ДОКУМЕНТАЦИЯ
к 38-й сессии Ассамблеи в 2013 году

Опубликовано отдельными изданиями на русском, английском, арабском, испанском, китайском и французском языках
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ.
999 University Street, Montréal, Quebec, Canada H3C 5H7

Информация о порядке оформления заказов и полный список агентов по продаже и книготорговых фирм размещены на вебсайте ИКАО www.icao.int

Дос 10015. Финансовые отчеты и доклады внешнего ревизора за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2012 года

Номер заказа: 10015

НЕ ДЛЯ ПРОДАЖИ.

© ИКАО, 2013

Все права защищены. Никакая часть данного издания не может воспроизводиться, храниться в системе поиска или передаваться ни в какой форме и никакими средствами без предварительного письменного разрешения Международной организации гражданской авиации.

**ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ ЗА ГОД,
ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА,
И ДОКЛАДЫ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА ПО НИМ**

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА,
И ДОКЛАДЫ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА ПО НИМ

СОДЕРЖАНИЕ

		СТРАНИЦА
ЧАСТЬ I	ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ	I - 1
ЧАСТЬ II	ЗАКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА	II - 1
ЧАСТЬ III	ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ	
Отчет I	Отчет о финансовом положении	III - 1
Отчет II	Отчет о финансовых результатах деятельности	III - 2
Отчет III	Отчет об изменении стоимости чистых активов	III - 3
Отчет IV	Отчет о движении наличности	III - 4
Отчет V	Отчет о бюджетных ассигнованиях и фактических расходах	III - 5
	Примечания к финансовым отчетам.	III - 6
ЧАСТЬ IV:	ТАБЛИЦЫ	
Таблица А	Регулярная деятельность по фондам	IV - 1
Таблица В	Целевые фонды авиационной безопасности	IV - 3
Таблица С	Регулярная программа. Начисленные взносы к получению от государств-членов	IV - 4
Таблица D	Деятельность по проектам технического сотрудничества по группам фондов	IV - 7
Таблица E	Деятельность по проектам технического сотрудничества	IV - 8
Таблица F	Целевые фонды и соглашения об управленческом обслуживании Деятельность по проектам технического сотрудничества. Фонды Службы закупок для гражданской авиации	IV - 10
ЧАСТЬ V	ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА АССАМБЛЕЕ О РЕВИЗИИ ФИНАНСОВЫХ ОТЧЕТОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ЗА ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА	
ЧАСТЬ VI	ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В СВЯЗИ С ДОКЛАДОМ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА	

ЧАСТЬ I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ЧАСТЬ I. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОТЧЕТОВ ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1 Международная организация гражданской авиации (ИКАО) является специализированным учреждением Организации Объединенных Наций, созданным в результате подписания в Чикаго 7 декабря 1944 года *Конвенции о международной гражданской авиации*. ИКАО – постоянно действующий орган, на который возложена функция контроля за осуществлением принципов, провозглашенных Конвенцией. ИКАО устанавливает стандарты в области безопасности полетов, авиационной безопасности, эффективности и регулярности авиационной деятельности, а также защиты окружающей среды от воздействия авиации, и поощряет их применение.

1.2 Членами ИКАО является 191 государство-член. Штаб-квартира Организации расположена в Монреале, а региональные бюро находятся в Бангкоке, Дакаре, Каире, Лиме, Мехико, Найроби и Париже.

1.3 ИКАО имеет суверенный орган – Ассамблею и руководящий орган – Совет. Ассамблея, состоящая из представителей всех государств-членов, проводит сессии раз в три года, детально рассматривает все аспекты работы Организации, определяет политику на предстоящие годы и утверждает финансовые отчеты за период после предыдущей сессии Ассамблеи. Она также принимает бюджет на трехлетие. Последняя сессия Ассамблеи состоялась в октябре 2010 года.

1.4 Совет, в который входят представители 36 государств, избирается Ассамблеей на трехлетний период и на постоянной основе осуществляет руководство работой ИКАО. Совету оказывают помощь Аэронавигационная комиссия, Авиатранспортный комитет, Финансовый комитет, Комитет по незаконному вмешательству, Комитет по людским ресурсам, Комитет по совместной поддержке аэронавигационного обслуживания и Комитет по техническому сотрудничеству.

1.5 Секретариат имеет пять основных подразделений: Аэронавигационное управление, Авиатранспортное управление, Управление технического сотрудничества, Управление по правовым вопросам и внешним сношениям и Административное управление. Финансовый отдел и Отделение по оценке и внутреннему аудиту также являются составной частью Секретариата и подотчетны Генеральному секретарю. Региональные бюро, работающие под руководством Генерального секретаря, возглавляющего Штаб-квартиру, отвечают главным образом за поддержание контактов с государствами, в которых они аккредитованы, и другими соответствующими организациями, региональными органами гражданской авиации и региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций. Региональные бюро способствуют осуществлению политики, директив, Стандартов и Рекомендуемой практики (SARPS) ИКАО и региональных аэронавигационных планов и при необходимости оказывают техническое содействие.

1.6 В соответствии со статьей 12.4 Финансовых положений имею честь представить Совету для рассмотрения и вынесения рекомендаций Ассамблее финансовые отчеты ИКАО за год, закончившийся 31 декабря 2012 года. В соответствии со статьей XIII Финансовых положений Совету и Ассамблее также представляются заключение и доклад внешнего ревизора в отношении

финансовых отчетов за 2012 год и мои замечания по ним, оформленные в виде замечаний Генерального секретаря.

1.7 Если не оговорено иного, все суммы в финансовых отчетах и примечаниях к ним, которые являются составной частью финансовых отчетов, а также в настоящем докладе, представлены в тысячах канадских долларов (кан. долл.).

2. ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ И ОСНОВНЫЕ АСПЕКТЫ ИСПОЛНЕНИЯ БЮДЖЕТА

Принятие Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)

2.1 Как отмечается в примечании 1 к финансовым отчетам, в 2012 году ИКАО в полном объеме использовала нормы МСУГС. Эти стандарты были приняты организациями системы Организации Объединенных Наций взамен Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций (СУСООН). МСУГС – это свод независимо разрабатываемых стандартов бухгалтерского учета, которые требуют использования принципа "полного начисления". Международные организации рассматривают метод полного начисления как оптимальную практику учета как для государственного, так и для частного сектора. Стандарты МСУГС содержат детальные требования и рекомендации по обеспечению последовательности и сопоставимости финансовой отчетности.

2.2 ИКАО приняла все применимые стандарты, выпущенные Советом по МСУГС. От ИКАО не требовалось принимать все эти стандарты в 2010 и 2011 гг., так как даты ввода в действие некоторых из них приходится на 2011 и 2013 гг. Тем не менее, эти стандарты также использовались до даты вступления их в силу в целях повышения уровня подотчетности. Совет по МСУГС (орган, который устанавливает стандарты МСУГС) выступает за скорейшее принятие этих стандартов.

Финансовые отчеты

2.3 Перечисленные ниже финансовые отчеты подготовлены в соответствии с нормами МСУГС:

- Отчет I. Финансовое положение.
- Отчет II. Финансовые результаты деятельности.
- Отчет III. Изменение стоимости чистых активов.
- Отчет IV. Движение наличности.
- Отчет V. Сравнение бюджетных ассигнований и фактических расходов.

2.4 Также в соответствии с требованиями МСУГС финансовые отчеты включают примечания, содержащие описание и детализацию статей финансовых отчетов и информацию об отдельных статьях, которые не учтены в отчетах. Кроме того, в примечаниях представлены основные направления деятельности ИКАО по сегментам, как того требуют стандарты МСУГС. Два сегмента включены в ревизованные финансовые отчеты. Первый сегмент охватывает текущую регулярную деятельность Организации, включая осуществление Регулярной программы, деятельность по генерированию доходов и управление и поддержку Программы технического

сотрудничества. Второй сегмент охватывает деятельность в рамках всех проектов технического сотрудничества, обычно проводимую ИКАО по просьбе отдельных государств.

2.5 Таблицы не являются частью ревизованных финансовых отчетов. Тем не менее, поскольку эти таблицы содержат более детальную информацию в подтверждение сводных показателей в ревизованных финансовых отчетах, они включены в часть IV настоящего документа.

2.6 В нижеследующих пунктах приводится краткая информация о финансовом положении и результатах деятельности Организации за 2012 год.

2.7 **Отчет I** представляет финансовое положение Организации. Активы на 31 декабря 2012 года на общую сумму 279,2 млн кан. долл. состоят в основном из наличности и эквивалентов наличности на сумму 246,4 млн кан. долл. и начисленных взносов к получению и других сумм к получению в размере 24,7 млн кан. долл. Общая сумма пассивов составляет 324,0 млн кан. долл., из которых 208,8 млн кан. долл. приходится на долю авансовых поступлений главным образом по проектам технического сотрудничества, а долгосрочные обязательства на сумму 90,2 млн кан. долл. на выплаты сотрудникам учтены в данном отчете с 2010 года в связи с применением МСУГС.

2.8 В этом отчете также показан накопленный дефицит в размере 44,8 млн кан. долл., что объясняется необходимостью учета обязательств по выплатам сотрудникам согласно нормам МСУГС. Тем не менее, поскольку сумма текущих активов превышает текущие обязательства на 33,9 млн кан. долл., необходимости дополнительного финансирования на краткосрочной основе для покрытия накопленного дефицита не предвидится.

2.9 **Отчет II** представляет финансовые результаты деятельности за 2012 год. Данный отчет претерпел существенные изменения с 2010 года в связи с переходом на МСУГС. Поступления от взносов по проектным соглашениям, которые ранее регистрировались на наличной основе, теперь учитываются на основе предоставленных услуг и товаров в рамках проектов технического сотрудничества. Продажи изданий также учитываются по методу начисления с момента поставки изданий. Кроме того, проведена временная корректировка показателя поступлений от начисленных взносов на сумму 0,3 млн кан. долл. за 2012 год с учетом признания долгосрочных сумм к поступлению по справедливой стоимости, как того требуют нормы МСУГС. Общий дефицит за 2012 год составляет 7,5 млн кан. долл. Таблица А показывает дефицит по фондам или группам фондов в рамках регулярной деятельности. Расходы включают 7,3 млн кан. долл., которые проведены по возобновляемому фонду для учета выплат сотрудникам (МСВО, неиспользованный отпуск и пособия на репатриацию) на основе начисления. До принятия в 2010 году МСУГС большинство таких выплат учитывалось на наличной основе. В 2012 году выплаты по этой статье составили 2,7 млн кан. долл., и эта сумма показана в колонке возобновляемого фонда в качестве одного из источников финансирования из других фондов. Разница в 4,6 млн кан. долл. между накопленными выплатами и произведенными выплатами включена в дефицит этого фонда за отчетный год. Ниже даются пояснения по финансовым итогам и дефициту Общего фонда Регулярной программы (2,2 млн кан. долл.) и излишку Фонда AOSC (1,2 млн кан. долл.).

2.10 Что касается чистого дефицита по другим фондам (1,9 млн кан. долл.), то его основной причиной является дефицит в размере 1,7 млн кан. долл. по Фонду генерирования дополнительных доходов (см. п. 3.21 ниже) и разница во времени учета поступлений и расходов. По нормам МСУГС при определенных условиях поступления могут учитываться до производства

связанных с ними расходов, например, поступления от таких необменных операций, как добровольные взносы и пожертвования. Кроме того, капитальные расходы и нематериальные активы, финансируемые из Общего фонда бюджета Регулярной программы и представленные в Фонде основного капитала, в будущем будут учитываться в качестве оперативных расходов посредством снижения стоимости и амортизации, что не требует дополнительного финансирования. Дефицит 2012 года по другим фондам сегмента регулярной деятельности был покрыт за счет учтенного излишка в предыдущие годы и, следовательно, не потребует дополнительного финансирования.

2.11 По сегменту проектов технического сотрудничества излишков или дефицита за 2012 год не зафиксировано, поскольку поступления учитываются согласно стадии выполнения проектов, которую обычно определяют на основе понесенных расходов по каждому проекту. В 2011 и 2012 гг. этот процесс был уточнен для обеспечения более точного соответствия процентной доле выполненных проектов стоимостью 100 000 долл. США или выше. Административные, оперативные и вспомогательные расходы по этим проектам учитываются по каждому проекту, причем возмещение административных расходов проводится по статье поступлений в Фонд АОС.

2.12 **Отчет III** содержит информацию об изменении стоимости чистых активов в отчетном году. Остаток чистых активов на начало года, включая резервы, составил сумму чистого накопленного дефицита в размере 30,0 млн кан. долл. Остаток чистого накопленного дефицита на конец 2012 года составил 44,8 млн кан. долл. Увеличение накопленного дефицита за 2012 год вызвано главным образом дефицитом за этот год (7,5 млн кан. долл.) и актуарными убытками по МССП (7,3 млн кан. долл.).

2.13 **Отчет IV** дает разбивку изменений в движении наличности с 193,4 млн кан. долл. на 31 декабря 2011 года до 246,4 млн кан. долл. на 31 декабря 2012 года. Нормами МСУГС допускается использование косвенного метода, который был принят ИКАО и в предыдущие годы.

2.14 В **отчете V** сравниваются показатели бюджетных ассигнований (Регулярная программа) и фактических расходов. Этот отчет является обязательным по нормам МСУГС, поскольку основы представления финансовых отчетов и утвержденного бюджета различаются, что разъяснено в примечании 4 к финансовым отчетам. В этом отчете также показано положение с взносами в соответствии с требованиями п. 12.1 Финансовых положений.

3. **ИСПОЛНЕНИЕ БЮДЖЕТА И ОСНОВНЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ**

Ассигнования на Регулярную программу

3.1 В 2010 году 37-я сессия Ассамблеи приняла резолюцию А37-26, в пункте С которой утверждаются ассигнования на 2012 год в сумме 93 052 тыс. кан. долл. Подробные данные об ассигнованиях, переносах, фактических расходах и свободных от обязательств остатках ассигнований с разбивкой по стратегическим целям и вспомогательным стратегиям реализации приводятся в отчете V.

3.2 Результаты исполнения бюджета за 2012 год в тысячах канадских долларах выглядят следующим образом:

Первоначальные ассигнования	93 052
Перенесено с 2011 г.	<u>10 196</u>
Утвержденные пересмотренные ассигнования	103 248
Непогашенные обязательства за 2012 г.	(5 212)
Сокращение ассигнований	(557)
Перенесено на 2013 г.	<u>(3 307)</u>
Пересмотренные ассигнования на 2012 г.	<u>94 172</u>

3.3 **Перенос с 2011 года.** В соответствии с пп. 5.6 и 5.7 Финансовых положений Генеральный секретарь утвердил перенос 10 196 тыс. кан. долл. в дополнение к ассигнованиям на 2012 год, профинансированным за счет сбережений 2011 года, главным образом для покрытия непогашенных обязательств и осуществления обязательных и других принципиально важных мероприятий, не предусмотренных в бюджете на 2012 год.

3.4 **Непогашенные обязательства за 2012 год.** Стоимость обязательств, принятых в 2012 году, поставки по которым ожидаются только в 2013 году, составляет 3752 тыс. кан. долл. Сумма предполагаемых обязательных выплат сотрудникам ИКАО, выходящим в отставку в 2013 году, которые состоят главным образом из компенсации неиспользованного отпуска и пособий на репатриацию, составляет 1460 тыс. кан. долл. Поэтому для покрытия юридических обязательств, принятых в течение 2012 года, зарезервированы и перенесены на 2013 год ассигнования в размере 5212 тыс. кан. долл. (см. также колонку (e) в таблице на рис. 1) в соответствии с п. 5.7 Финансовых положений.

3.5 **Сокращение ассигнований.** Сумма в 557 тыс. кан. долл. представляет собой сокращение ассигнований (см. также колонку f) на рис. 1), поскольку эта сумма не подлежит возмещению из Фонда АОСВ в бюджет Регулярной программы. Это разница между утвержденной Советом суммой на возмещение расходов в 2012 году, указанной в С-DEC 197/2 (1202 тыс. кан. долл.), и суммой, утвержденной Ассамблеей (приложение 4 к Дос 9955).

3.6 **Переносы.** В соответствии с п. 5.9 Финансовых положений Генеральный секретарь санкционировал перенос ассигнований из одной стратегической цели или вспомогательной стратегии реализации в другую в сумме, не превышающей 10 % от годового объема ассигнований на ту стратегическую цель или вспомогательную стратегию, для реализации которой переносятся ассигнования.

3.7 **Перенос на 2013 год.** В соответствии с п. 5.6 Финансовых положений Генеральный секретарь санкционировал перенос неизрасходованных ассигнований в сумме, не превышающей 10 % от объема ассигнований на каждую стратегическую цель или вспомогательную стратегию. Сумма 3 307 тыс. кан. долл. укладывается в этот лимит. Переносимая сумма будет использована главным образом для финансирования программной деятельности и в меньшей степени для финансирования управления и административной деятельности. Финансируемая программная деятельность включает оплату дополнительных расходов, связанных с лингвистическим обслуживанием САЕР, Авиатранспортной конференций и совещаний Юридического комитета, а также с рыночными мерами в рамках программы охраны окружающей среды. В финансирование по линии управления и административной деятельности включаются расходы, связанные с дополнительными должностями сотрудников по управлению людскими ресурсами (в соответствии с рекомендацией внешних ревизоров); дополнительные ресурсы для ЕАО; сотрудник по вопросам

этики и система электронного голосования, которая будет использоваться на предстоящей сессии Ассамблеи.

3.8 Благодаря увеличению ассигнований и переносам, о которых говорится в предыдущих пунктах, итоговая сумма утвержденных пересмотренных ассигнований на отчетный год составила 94 172 тыс. кан. долл.

3.9 На рис. 1 приводится сравнение между предусмотренными бюджетом и фактическими поступлениями и расходами Регулярной программы.

РИСУНОК 1

	<u>2012</u>	<u>Фактические</u> ²	<u>Бюджетная</u>	<u>Фактические</u>	<u>2012</u>	<u>Сокращение</u>	<u>Итого</u>	<u>Разница</u>
	<u>бюджет</u> ¹		<u>курсовая</u>	<u>по бюджетному</u>	<u>депогащенные</u>			
	(a)	(b)	(c)	курс	(e)	(f)	(g)	(h)
				³			(d)+(e)+(f)	(g) - (a)
				= (b)+(c)				= (g) - (a)
ПОСТУПЛЕНИЯ								
Начисленные взносы	84 256	84 205	399	84 604			84 604	348
Прочие поступления								
ФГДД	4 688	4 688		4 688			4 688	-
Разное	1 300	457		457			457	(843)
Возмещение расходов из фонда AOSC	1 758	1 202		1 202			1 202	(557)
Перенос средств со счета Системы стимулирования	1 049	1 049		1 049			1 049	-
	93 051	91 601	399	92 000	-	-	92 000	(1 051)
РАСХОДЫ								
Оклады персонала и	79 579	73 683	337	74 020	3 758	557	78 335	(1 243)
Товарно-материальные запасы,	408	359	3	362	5		367	(41)
Общие оперативные расходы	16 904	13 619	35	13 654	1 446		15 100	(1 803)
Проездные расходы	4 624	4 508	13	4 521			4 521	(104)
Совещания	1 246	1 049	7	1 056	3		1 059	(186)
Прочие расходы	488	371	4	375			375	(113)
Курсовая разница		184		184			184	184
	103 248	93 773	399	94 172	5 212	557	99 941	(3 307)

¹ Отчет 2012 года о бюджетных расходах включает перенос средств (и обязательств) с предыдущего года в размере 10 196 тыс. долл. США.

² Из таблицы А финансовых отчетов.

³ Включая убытки из-за курсовой разницы в 0,4 млн долл. в результате операций в долларах США по заложенному в бюджет курсу 1,00 долл. США = 1,038 кан. долл.

⁴ Из отчета V, финансовые отчеты; сумма ассигнований (бюджет) сократилась в связи с разницей в сумме возмещения AOSC.

3.10 **Пояснения различий: поступления.** Общий бюджет в размере 93 051 тыс. кан. долл. (см. колонку а) выше) складывается из пяти основных источников финансирования бюджета Регулярной программы на 2012 год: начисленные взносы, излишек в Фонде ФГДД, прочие поступления, возмещение расходов из Фонда AOSC и перенос средств со счета системы стимулирования погашения задолженности за длительный срок. По статье "Начисленные взносы" разница в 0,3 млн кан. долл. представляет собой сумму дисконта на долгосрочную задолженность по взносам к получению. По графе "Прочие поступления" фактическая сумма меньше ожидавшейся на 0,8 млн кан. долл., что связано в основном с сохранившимися низкими процентными ставками, результатом чего стало уменьшение поступлений от процентов на капитал.

3.11 **Пояснения различий: расходы.** Общий бюджет в размере 103 248 тыс. кан. долл. (колонка а) на рис. 1) включает первоначальные ассигнования на 2012 год в сумме 93 052 тыс. кан. долл. и перенесенные с 2011 года ассигнования в сумме 10 196 тыс. кан. долл. Сбережения (неиспользованные ассигнования) 2012 года переносятся на 2013 год.

3.12 **Курсовая разница.** С 2010 года государствам-членам счета выставляются частично в долларах США и частично в канадских долларах. Обменный курс доллара США по отношению к канадскому доллару на 1 января 2012 года (дата выставления счетов в долларах США) был ниже, чем использованный при составлении бюджета на 2012 год, что привело к уменьшению общей суммы начисленных взносов на 399 тыс. кан. долл. (колонка с) на рис. 1). Разница отнесена к фактическим расходам для приведения к заложенному в бюджет обменному курсу. Общая сумма расходов, пересчитанная по бюджетному курсу, указана на рис. 1 (колонка d)). Тем самым была надлежащим образом скорректирована (уменьшена) сумма экономии бюджета (указана в колонке d) на рис. 1), т.е. разница между бюджетными ассигнованиями и фактическими расходами.

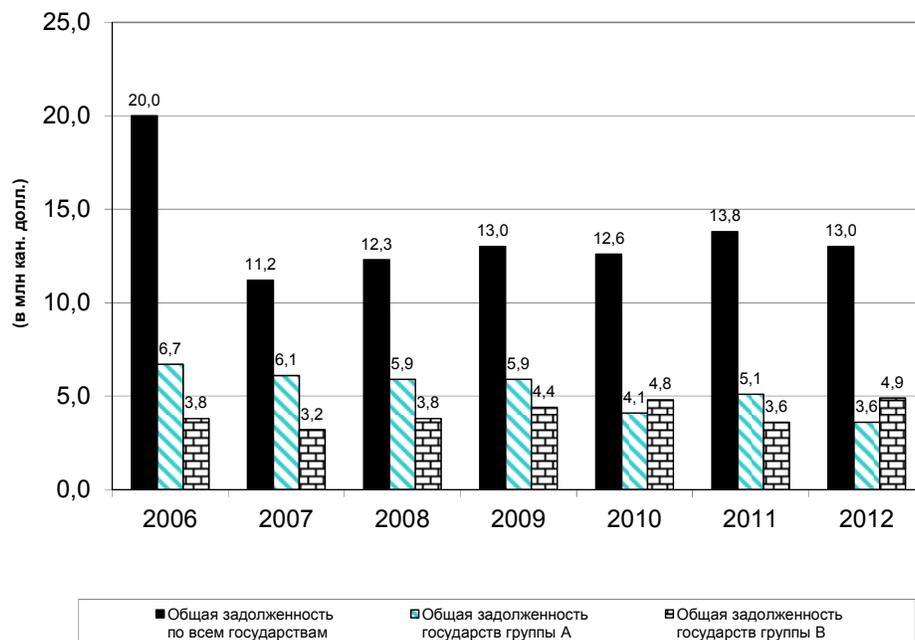
Валюты начисления взносов и отчетности

3.13 Взносы государств-членов и другие предполагаемые источники поступлений за 2008 и 2009 гг. устанавливались в канадских долларах. В 2010 году была введена двухвалютная система начисления взносов, причем примерно три четверти подлежат выплате в канадских долларах и одна четверть – в долларах США. Для обеспечения последовательности и сопоставимости утвержденных бюджетов и счетов и фондов Организации, начиная с 2008 года учет операций ведется в канадских долларах, и финансовые отчеты представляются также в канадских долларах. Это изменение относится к большинству фондов Организации по регулярной деятельности, которые представлены в сегменте 1, тогда как операции по фондам, представленным в сегменте 2 и относящимся к проектам технического сотрудничества (ТС), ведутся в долларах США, однако в финансовых отчетах показаны в канадских долларах. В 2012 году курс канадского доллара по отношению к доллару США составлял 1,024 кан. долл. на начало года и 0,993 на конец года.

Начисленные взносы и прочие добровольные взносы

3.14 Общая сумма полученных в течение года взносов за 2012 год составила 80 186 тыс. кан. долл., а задолженность по взносам за текущий год на конец года составила 3721 тыс. кан. долл. На начало года сумма взносов к получению от государств за 2011 и предыдущие годы составила 13 784 тыс. кан. долл., поступило 4504 тыс. кан. долл., так что остаток непогашенных обязательств составил 9280 тыс. кан. долл. На 31 декабря 2012 года задолженность по взносам за все годы составила 13 001 тыс. кан. долл. (включая взносы в Фонд оборотных средств). Более подробные данные приведены в таблице С в части III настоящего документа. Доля поступивших взносов за последние 4 года по отношению к общей сумме начисленных взносов составляла в среднем 95 %. На рис. 2 представлена информация о ходе поступления начисленных взносов на конец каждого года, начиная с 2006 года.

3.15 Из общей суммы задолженности по взносам на 31 декабря 2012 года, составляющей 13 001 тыс. кан. долл. (12 996 тыс. кан. долл. без учета Фонда оборотных средств), 218 тыс. кан. долл. приходится на государства, представленные в Совете. Приведенная ниже таблица содержит данные о причитающихся к получению взносах в тысячах канадских долларов по группам государств.

РИСУНОК 2**Взносы, начисленные к получению от государств-членов, на 31 декабря****РИСУНОК 3**

	<u>Кол-во государств</u> <u>2012 г.</u>	<u>Сумма задолженности</u> <u>на 31 декабря</u> <u>2012 г.</u>	<u>Кол-во государств</u> <u>2011 г.</u>	<u>Сумма задолженности</u> <u>на 31 декабря</u> <u>2011 г.</u>
Группа А. Государства, которые заключили соглашения с Советом о ликвидации своей задолженности в течение ряда лет	14	3 644	17	5 096
Группа В. Государства, имеющие задолженность по взносам за три полных года или более, которые не заключили соглашений с Советом о ликвидации своей задолженности	14	4 890	11	3 652
Группа С. Государства, имеющие задолженность по взносам за период менее трёх полных лет	28	3 341	33	3 079
Группа Д. Государства, имеющие задолженность по взносам только за текущий год	20	625	26	1 456
Всего	76	12 500	87	13 283
Бывшая Социалистическая Федеративная Республика Югославия	–	501	–	501
Общая сумма задолженности по взносам	76	13 001	87	13 784

3.16 По состоянию на 31 декабря 2012 года 14 государств заключили соглашения о ликвидации своей задолженности в течение ряда лет. Соглашениями предусматривается выплата такими государствами наряду с взносом за текущий год также и ежегодной доли задолженности за предыдущие годы. В примечании к таблице С в части IV указаны государства, которые на 31 декабря 2012 года не выполнили условия своих соглашений.

3.17 Ниже приводятся данные о взносах основных плательщиков (*), поступивших в Регулярную программу и другие фонды по сегменту 1 за 2012 год (в тыс. кан. долл.).

РИСУНОК 4

Государство-член	<u>Полученный взнос</u>	<u>Взнос натурой (помещения)</u>	<u>Взносы наличностью и натурой AVSEC</u>	<u>Всего</u>
Канада	2 138	21 528	725	24 391
Соединенные Штаты Америки	20 964	–	1 397	22 361
Япония	7 614	–	264	7 878
Германия	5 501	–	5	5 506
Франция	4 126	664	370	5 160
Соединённое Королевство	4 763	–	159	4 922
Китай	3 405	–	38	3 443
Италия	2 952	–	–	2 952
Испания	2 071	–	9	2 080
Республика Корея	2 021	–	–	2 021
Таиланд	419	1 307	10	1 736
Нидерланды	1 551	–	–	1 551
Всего	<u>57 525</u>	<u>23 499</u>	<u>2 977</u>	<u>84 001</u>

(*) 12 самых крупных взносов

3.18 В помещенной ниже таблице указаны общие суммы расходов в 2012 году, в том числе на оплату прикомандированного персонала и бесплатное предоставление служебных помещений, с разбивкой по стратегическим задачам и вспомогательным стратегиям реализации (ВСП) и другим видам деятельности (в тыс. кан. долл.).

Излишек наличности

3.19 По состоянию на 31 декабря 2012 года общая сумма накопленного излишка, исключая резервы по статье "Чистые активы" в бюджете Регулярной программы, как показано в таблице А в части IV настоящего документа, составила 10,4 млн кан. долл. Если из общей суммы накопленного излишка вычесть остаток Фонда оборотных средств 6,0 млн кан. долл. и сумму взносов, причитающихся от государств-членов в размере 13,0 млн кан. долл., по состоянию на 31 декабря 2012 года образуется дефицит наличности в размере 8,6 млн кан. долл., учитывая, что сумма в 8,5 млн кан. долл. зафиксирована в качестве излишка, зарезервированного на финансирование непогашенных обязательств за 2012 год, и ассигнований, перенесенных на 2013 год.

РИСУНОК 5

	<u>Безопасность полетов</u>	<u>Авиационная безопасность</u>	<u>Окружающая среда</u>	<u>ВСР</u>	<u>Другие</u>	<u>Всего</u>
Бюджет						
Регулярной программы	27 041	11 538	11 305	43 889	–	93 773
Добровольные фонды	1 530	4 153	231	17 338	4 459	27 711
Помещения	–	–	–	24 198	–	24 198
Прикомандированный персонал (натурой) (1)						
Канада	–	289	–	–	–	289
Китай	734	38	–	598	–	1 370
Колумбия	181	3	–	–	–	184
Франция	398	370	–	264	–	1 032
Германия	94	5	125	–	–	224
Италия	–	–	–	207	–	207
Саудовская Аравия	47	9	–	113	–	169
Сингапур	511	201	–	–	–	712
Швеция	94	–	–	–	–	94
Соединенные Штаты Америки	–	85	–	–	–	85
Прочие	437	497	–	507	–	1 441
Итого по прикомандированному персоналу	2 496	1 497	125	1 689	0	5 807
Общая сумма расходов	31 067	17 188	11 661	87 114	4 459	151 489

(1): 10 самых крупных взносов в алфавитном порядке

Фонд генерирования дополнительных доходов (ФГДД)

3.20 В 2012 году в Фонде ФГДД получен излишек в 3966 тыс. кан. долл. Данная сумма не учитывает обязательного взноса ФГДД в бюджет Регулярной программы в размере 4688 тыс. кан. долл. и выплаты 977 тыс. кан. долл. из накопленного излишка для дальнейшего финансирования регулярной деятельности, в том числе – разработки платформы для электронной торговли.

3.21 Ниже приведены данные о поступлениях и расходах ФГДД за 2012 год по видам коммерческой деятельности в тыс. кан. долл.

РИСУНОК 6

	Поступления	Расходы	Излишек
Издания, распространение и типографские услуги (в том числе по лицензированию опасных грузов)	7 696	3 588	4 108
Обслуживание представительств и конференций и аренда, и другая деятельность	2 776	2 544	232
Мероприятия и симпозиумы	1 429	595	834
Техническая подготовка	817	772	45
Периодические издания	655	700	(45)
Лицензионные соглашения и статистические партнерства	493	325	168
Веб-сайты	368	230	138
Руководство ФГДД	65	1 579	(1 514)
Итого	14 299	10 333	3 966
Устранение выставления счетов внутри ФГДД	(216)	(216)	-
Всего	14 083	10 117	3 966
Сумма, перенесенная в Регулярную программу	-	4 688	(4 688)
Выплаты, произведенные за счет накопленного излишка	-	977	(977)
Чистая сумма	14 083	15 782	(1 699)

3.22 Ниже приводится сравнение с бюджетными показателями (в тысячах канадских долларов) в суммах, из которых еще не вычтен взнос, перечисляемый в бюджет Регулярной программы, и возмещений из накопленного излишка.

РИСУНОК 7

	Фактические суммы	Бюджет	Отклонение
Поступления	14 083	16 713	(2 630)
Расходы	10 117	11 649	1 532
Излишек	3 966	5 064	(1 098)

3.23 Потери, связанные с убытком, обусловленным сокращением объема продаж печатной продукции и отсутствием новых поступлений, а также сохранившимся в 2012 году неблагоприятным обменным курсом между долларом США и канадским долларом, явился главной причиной, по которой ФГДД обеспечил лишь 84 % своих запланированных в бюджете поступлений и 78 % своего запланированного в бюджете излишка.

Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание (AOSC)

3.24 Фонд AOSC создан для покрытия расходов на административное и оперативное обеспечение Программы технического сотрудничества (ТС) и финансируется главным образом за счет возмещения начисленных вспомогательных расходов по проектам по линии ПРООН, СЗГА, целевых фондов и СУО. Финансовые итоги по Фонду AOSC указаны в таблице А в части IV настоящего документа. Сравнения с бюджетными показателями (в тыс. кан. долл.) показаны в таблице ниже.

РИСУНОК 8**Бюджет и расходы Фонда АОС за 2012 год¹**

	Представлено Ассамблее ²	Пересмотренный бюджет 2012 г. ³	Фактические расходы/ поступления 2012 г.	Остаток пересмотрен- ного бюджета
Ассигнования/расходы, основная программа	10 978	7 875	7 499	376
Поступления		7 976	8 732	
Превышение/(дефицит) поступлений над расходами		101	1 233	

¹ Не включает Фонд ТСВ по эффективности и действенности.

² Утверждено Ассамблеей в 2010 году (А37).

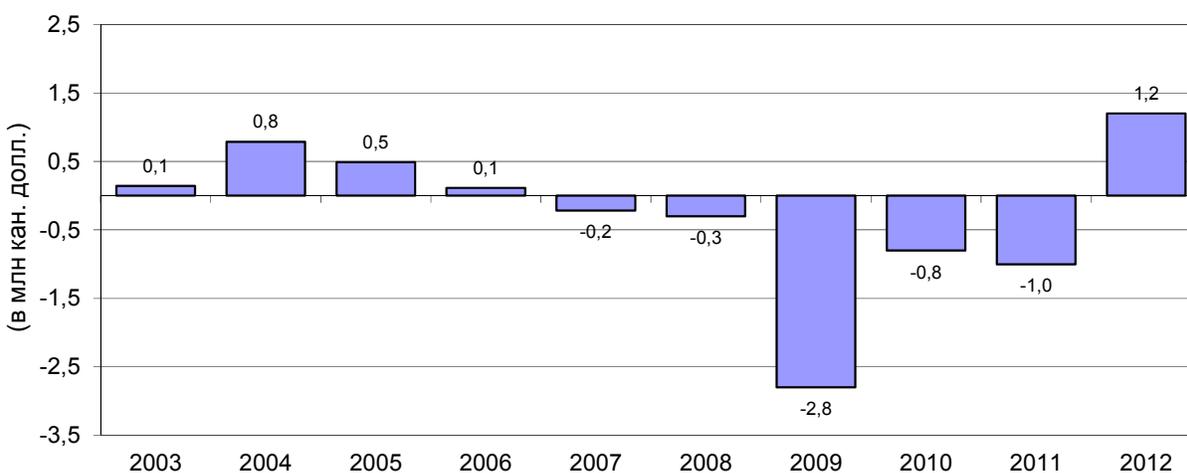
³ Принято к сведению Советом на его 197-й сессии (С-WP/13883).

3.25 Как отмечалось выше, Ассамблея утвердила ориентировочные бюджетные сметы (по расходам) Фонда АОС в сумме 10 978 тыс. кан. долл. на 2012 финансовый год. В течение года в соответствии с п. 9.5 Финансовых положений Генеральный секретарь представил Совету в документе С-WP/13883 уточненные бюджетные сметы (по расходам) на 2012 год. Уточненные сметные расходы на 2012 год составили 7875 тыс. кан. долл. при сметных поступлениях в размере 7976 тыс. кан. долл.

3.26 Превышение поступлений в Фонд АОС в размере 0,8 млн кан. долл. по сравнению с заложенным в бюджет показателем связан главным образом с небольшим увеличением средней ставки вспомогательных расходов по проектам ТС на сумму 130,9 млн кан. долл. в 2012 году. По расходам достигнута экономия затрат на персонал в размере 0,4 млн кан. долл., в результате чего образовалась общая положительная разница между поступлениями и расходами в размере 1,2 млн кан. долл.

3.27 Приводимый ниже рисунок иллюстрирует динамику изменения показателей ежегодного излишка (дефицита) за последние десять лет (в млн кан. долл.).

3.28 В ходе 37-й сессии Ассамблеи Административная комиссия рекомендовала вынести на рассмотрение Совета доклад о распределении расходов между Регулярной программой и Программой технического сотрудничества. Совет рассмотрел этот вопрос и по результатам динамического исследования постановил, что расходы бюджета Регулярной программы, подлежащие ежегодному возмещению из Фонда АОС за вспомогательные услуги, непосредственно связанные с проектными работами, на оставшуюся часть трехлетнего периода 2011–2013 гг. (т. е. 2012 и 2013 гг.) составят 1 202 117 кан. долл.

РИСУНОК 9**Размер дефицита и излишка Фонда АОС по состоянию на 31 декабря**

3.29 **Программа технического сотрудничества.** Управление технического сотрудничества (ТСВ) руководит осуществлением Программы технического сотрудничества (ТС), которая неизменно является одним из приоритетных направлений деятельности ИКАО и дополняет Регулярную программу путем предоставления государствам-членам помощи в выполнении правил, политики и процедур ИКАО, как об этом говорится в резолюции А36-17 Ассамблеи. В рамках этой программы ИКАО оказывает широкий спектр услуг, в том числе предоставление государствам помощи в пересмотре структуры и организации государственных учреждений гражданской авиации, совершенствовании инфраструктуры и видов обслуживания, предоставляемых аэропортами, упрощении обмена технологиями и наращивании потенциала, содействие обеспечению соблюдения Стандартов и Рекомендуемой Практики (SARPS) и аэронавигационных планов (АНП) ИКАО и поддержка мероприятий по устранению недостатков, выявленных в рамках Универсальной программы проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП) и Универсальной программы проверок в сфере обеспечения авиационной безопасности (УППАБ).

3.30 ИКАО принимала меры, направленные на повышение эффективности и качества обслуживания, предоставляемого ТСВ, улучшение оперативного и финансового контроля и совершенствование методов работы Управления в соответствии со стратегическими целями ИКАО. В 2011 году ТСВ осуществило сертификацию по стандарту ИСО 9001 в Секции снабжения и в Секции осуществления проектов на местах, а в 2013 году осуществляется сертификация Сектора бизнес-поддержки. Благодаря повышению эффективности результаты деятельности по Программе ТС и Фонда АОС в 2012 году значительно улучшились. Предполагается, что все Управление будет полностью сертифицировано к 2014 году.

3.31 В консультации с Комитетом по техническому сотрудничеству подготовлен план организации работы ТСВ, излагающий цели и стратегии на 2012–2014 гг., а также конкретные планируемые мероприятия по совершенствованию управления и повышению эффективности и качества деятельности, осуществляемой в рамках Программы технического сотрудничества ИКАО. С этой целью продолжают неустанные усилия по улучшению финансового положения Фонда АОС в рамках обзоров организационной структуры ТСВ, уровней укомплектования штатами, экономии затрат и мер повышения эффективности.

3.32 Проекты технического сотрудничества являются одним из основных направлений деятельности Организации. Проекты финансируются за счет правительств и других доноров, и в 2012 году общий объем оборота финансовых ресурсов составил 105,4 млн кан. долл. Таблицы D – F в части IV настоящего документа содержат более подробные данные о таких проектах, которые в сводных показателях (в млн кан. долл.) приведены на рисунках ниже.

РИСУНОК 10

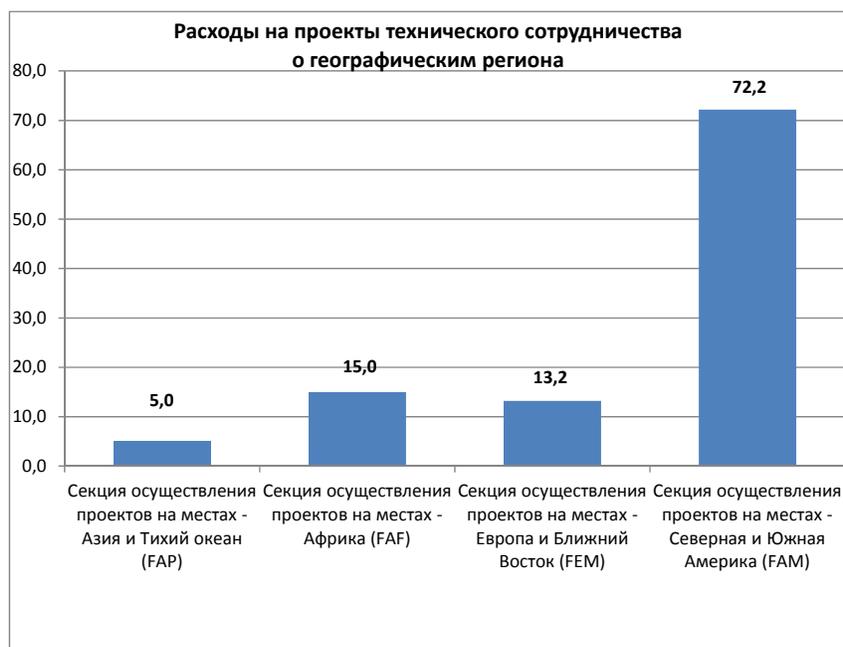
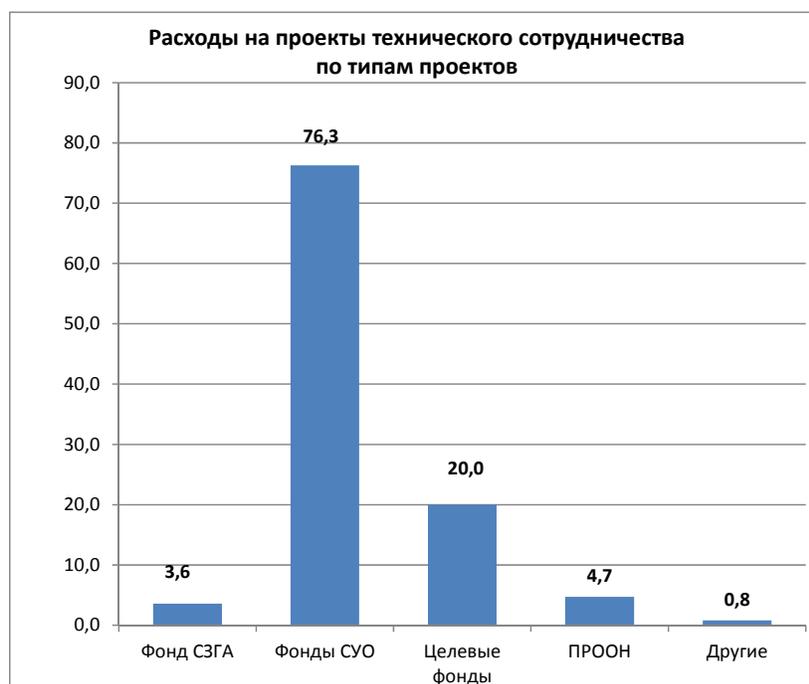


РИСУНОК 11



4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ РУКОВОДСТВА

Финансовые положения возлагают на Генерального секретаря ответственность за ведение необходимого бухгалтерского учета и представление ежегодных финансовых отчетов в соответствии со стандартами бухгалтерского учета, принятыми организациями системы Организаций Объединенных Наций. Имеются в виду следующие финансовые отчеты: отчет I "Отчет о финансовом положении", отчет II "Отчет о финансовых результатах деятельности", отчет III "Отчет об изменении стоимости чистых активов", отчет IV "Отчет о движении наличности" и отчет V "Отчет о бюджетных ассигнованиях и фактических расходах". В настоящем документе содержатся данные о статусе ассигнований (Общий фонд Регулярной программы) и кредитах, не предусмотренных в принятом Ассамблеей бюджете.

Руководство несет ответственность за подготовку и достоверность финансовых отчетов. Эти отчеты подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и неизбежно содержат некоторые показатели, основанные на оценках и допущениях руководства. Финансовая информация, содержащаяся в настоящем документе, соответствует данным в ревизованных финансовых отчетах. Руководство считает, что настоящие финансовые отчеты точно отражают финансовое положение Организации, финансовые результаты ее деятельности и движение потока наличности, и содержащаяся в настоящем документе информация представлена в соответствии с требованиями Финансовых положений ИКАО.

В рамках своих уставных обязательств Организация использует систему внутреннего контроля, а также применяет политику и правила, обеспечивающие достоверность финансовой информации и защиту активов. Системы внутреннего контроля подвергаются как внутренним, так и внешним ревизиям. Внешний ревизор проверил финансовые отчеты, включая примечания, и в его прилагаемом докладе указываются рамки ревизии и излагается его заключение о финансовых отчетах.

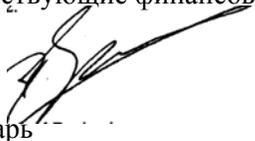
Совет отвечает за рассмотрение финансовых отчетов и их представление на утверждение Ассамблее и обладает полномочиями просить о внесении изменений в эти отчеты после их выпуска Генеральным секретарем.

В качестве начальника Финансового отдела Международной организации гражданской авиации я заверяю финансовые отчеты, включенные в настоящий документ.



Рахул Бхалла
Начальник Финансового отдела

В качестве Генерального секретаря Международной организации гражданской авиации я утверждаю и представляю финансовый доклад ИКАО за 2012 год, к которому прилагаются соответствующие финансовые отчеты и таблицы.



Раймон Бенжамен
Генеральный секретарь

Монреаль, Канада
29 марта 2013 года

ЧАСТЬ II. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

Французская Республика

Счетная палата

Первый председатель

Париж, 29 марта 2013 года

Ассамблее
Международной организации
гражданской авиации

ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРА

Мы провели ревизию финансовых отчетов Международной организации гражданской авиации (ИКАО) за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 года. Упомянутые финансовые отчеты включают отчет о финансовом положении на 31 декабря 2012 года, отчет о финансовых результатах деятельности, отчет об изменении стоимости чистых активов, отчет о движении наличности, отчет о бюджетных ассигнованиях и фактических расходах за период, закончившийся 31 декабря 2012 года, и примечания, содержащие обзор политики в области учета и другую информацию.

В общем контексте статьи 61 Чикагской конвенции и в силу статьи XII Финансовых положений ИКАО подготовка и представление финансовых отчетов отнесены к компетенции Генерального секретаря ИКАО. Указанные отчеты подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Упомянутая компетенция включает формулирование, внедрение и мониторинг процедур внутреннего контроля в целях обеспечения подготовки и объективного представления финансовых отчетов без существенных неточностей, являющихся следствием фальсификации данных или ошибок. Эта компетенция предусматривает также принятие объективных бухгалтерских оценок с учетом существующих обстоятельств.

Нам поручено высказать свое мнение в отношении указанных финансовых отчетов по результатам ревизии. Мы проводили ревизию в соответствии с Международными стандартами аудита (МСА). Эти стандарты требуют от нас соблюдения этических норм и планирования и проведения нашей ревизии таким образом, чтобы дать разумные гарантии того, что финансовые отчеты не содержат никаких существенных неточностей.

Ревизия предполагает выполнение процедур аудита для сбора аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в финансовых отчетах. В основе используемых процедур аудита лежат профессиональные суждения внешнего ревизора, а также оценки риска того, что финансовые отчеты содержат существенные неточности, являющиеся следствием фальсификации данных или ошибок. В контексте такой оценки рисков ревизор рассматривает механизмы внутреннего контроля, действующие в процессе подготовки и представления финансовых отчетов, с точки зрения формулирования надлежащих процедур аудита, не высказывая при этом каких-либо суждений в отношении системы внутреннего контроля. Ревизия также предполагает оценку адекватности применяемых методов бухгалтерского учета, формата финансовых отчетов и сделанных существенных бухгалтерских допущений.

Мы полагаем, что собранные нами аудиторские доказательства служат достаточной основой для нашего заключения.

По нашему мнению, которое основано на выводах ревизии, финансовые отчеты правильно отражают финансовое положение ИКАО на 31 декабря 2012 года, а также финансовые результаты деятельности, движение наличности и сравнение бюджетных ассигнований с фактическими расходами за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 года, в соответствии с нормами МСУГС.


Дидье МИГО

ЧАСТЬ III. ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ОТЧЕТ I

ОТЧЕТ О ФИНАНСОВОМ ПОЛОЖЕНИИ
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА

(в тыс. кан. долл.)

	Прим.	2012	2011
АКТИВЫ			
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ			
Наличность и эквиваленты наличности	2,1	246 379	193 393
Начисленные взносы к получению от государств-членов	2,2	4 725	5 761
Суммы к получению и авансовые платежи	2,3	13 408	11 053
Товарно-материальные запасы	2,4	1 121	952
Прочие текущие активы	2,3	2 065	1 936
		267 698	213 095
ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ			
Начисленные взносы к получению от государств-членов	2,2	6 116	5 581
Суммы к получению и авансовые платежи	2,3	464	496
Имущество, установки и оборудование	2,5	3 726	3 046
Нематериальные активы	2,6	1 193	958
		11 499	10 081
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ		279 197	223 176
ПАССИВЫ			
ТЕКУЩИЕ ПАССИВЫ			
Авансовые поступления	2,8	208 828	149 559
Счета к оплате и накопленные обязательства	2,9	18 720	19 354
Выплаты сотрудникам	2,10	4 669	4 060
Кредиты договаривающимся/обслуживающим правительствам	2,11	1 608	1 397
		233 825	174 370
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
Выплаты сотрудникам	2,10	90 217	78 817
		90 217	78 817
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ		324 042	253 187
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ			
Накопленный дефицит	2,12	(48 487)	(43 659)
Резервы	2,12	3 642	13 648
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ (НАКОПЛЕННЫЙ ДЕФИЦИТ)		(44 845)	(30 011)
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И ЧИСТЫХ АКТИВОВ		279 197	223 176

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых отчетов.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ОТЧЕТ II

ОТЧЕТ О ФИНАНСОВЫХ РЕЗУЛЬТАТАХ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА

(в тыс. кан. долл.)

	Прим.	2012	2011
ПОСТУПЛЕНИЯ			
Взносы по проектным соглашениям	3,2	105 132	104 776
Начисленные взносы	3,2	84 205	80 657
Прочая деятельность, приносящая доход	3,2	13 133	13 401
Прочие добровольные взносы		6 755	8 339
Поступления от взимания административных сборов		211	16
Прочие поступления	3,2	2 014	3 144
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ		211 450	210 333
РАСХОДЫ			
Оклады персонала и выплаты сотрудникам	3,3	133 575	126 016
Товарно-материальные запасы, расходуемые материалы и другие расходы	3,3	53 579	63 133
Общие оперативные расходы	3,3	17 189	16 989
Поездки	3,3	8 657	8 442
Совещания		1 162	865
Техническая подготовка		2 553	1 020
Прочие расходы	3,3	2 241	1 498
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ		218 956	217 963
ДЕФИЦИТ ЗА ГОД		(7 506)	(7 630)

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых отчетов.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ОТЧЕТ III

ОТЧЕТ ОБ ИЗМЕНЕНИИ СТОИМОСТИ ЧИСТЫХ АКТИВОВ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА
(в тыс. кан. долл.)

Прим.	Накопленный дефицит	Резервы	Стоимость чистых активов (чистый накопленный дефицит)
Остаток на 31 декабря 2011 года	(43 659)	13 648	(30 011)
Изменение остатков по фондам и резервов в 2012 году			
Изменение переносимых остатков	1 676	(1 676)	
Изменение актуарной прибыли/убытков		(7 337)	(7 337)
Другие изменения в связи с переклассификацией и переносами	1 002	(1 049)	(47)
Изменение корректировки пересчета		56	56
Дефицит за год	(7 506)		(7 506)
Общая сумма изменений за год	(4 828)	(10 006)	(14 834)
Остаток на 31 декабря 2012 года	(48 487)	3 642	(44 845)

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых отчетов.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ОТЧЕТ IV

ОТЧЕТ О ДВИЖЕНИИ НАЛИЧНОСТИ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА

(в тыс. кан. долл.)

	Прим.	2012	2011
ДВИЖЕНИЕ НАЛИЧНОСТИ ПО ЛИНИИ ОПЕРАТ. ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:			
Дефицит за год		(7 506)	(7 630)
(Увеличение) уменьшение суммы причитающихся взносов	2,2	1 036	932
(Увеличение) уменьшение суммы причитающихся и авансовых платежей	2,3	(2 355)	1 526
(Увеличение) уменьшение стоимости товарно-материальных запасов	2,4	(169)	35
(Увеличение) уменьшение по другим активам	2,3	(130)	1 024
(Увеличение) уменьшение по долгосрочным причитающимся взносам (за вычетом дисконта)	2,2	(535)	(1 718)
(Увеличение) уменьшение по долгосрочным причитающимся и авансовым платежам	2,3	32	25
Увеличение (уменьшение) по выплатам, поступившим авансом	2,8	59 270	(13 964)
Увеличение (уменьшение) по счетам к оплате и накопленным обязательствам	2,9	(634)	(3 110)
Увеличение (уменьшение) по краткосрочным выплатам сотрудникам	2,10	609	(552)
Увеличение (уменьшение) по кредитам договаривающимся/обслуживающим правительствам	2,11	211	(131)
Увеличение (уменьшение) по долгосрочным выплатам сотрудникам	2,10	11 400	1 917
Актuarные прибыли (убытки), отраженные в резервах	2,10	(7 337)	7 091
Процентные поступления		(741)	(697)
Износ и амортизация		1 006	575
Корректировка пересчета иностранной валюты		56	103
ЧИСТАЯ СУММА ДВИЖЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ПО ЛИНИИ ОПЕРАТ. ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		54 213	(14 574)
ДВИЖЕНИЕ НАЛИЧНОСТИ ПО ЛИНИИ ИНВЕСТИРОВАНИЯ:			
Выручка от продажи имущества, установок и оборудования и нематериальных активов	2.5 & 2.6	(1 921)	(3 789)
Процентные поступления		741	697
ЧИСТАЯ СУММА ДВИЖЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ПО ЛИНИИ ИНВЕСТИРОВАНИЯ		(1 180)	(3 092)
ДВИЖЕНИЕ НАЛИЧНОСТИ ПО ЛИНИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ:			
Переносы из чистых активов в обязательства и другие переносы		(47)	144
ЧИСТАЯ СУММА ДВИЖЕНИЯ НАЛИЧНОСТИ ПО ЛИНИИ ФИНАНСИРОВАНИЯ		(47)	144
ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ (УМЕНЬШЕНИЕ) СУММ НАЛИЧНОСТИ И ЭКВИВАЛЕНТОВ НАЛИЧНОСТИ		52 986	(17 522)
ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ И ЭКВИВАЛЕНТЫ НАЛИЧНОСТИ НА НАЧАЛО ГОДА		193 393	210 915
ДЕНЕЖНАЯ НАЛИЧНОСТЬ И ЭКВИВАЛЕНТЫ НАЛИЧНОСТИ НА КОНЕЦ ГОДА		246 379	193 393

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых отчетов.

III-5
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
ОТЧЕТ У
ОБЩЕЙ ФОНД РЕГУЛЯРНОЙ ПРОГРАММЫ
ОТЧЕТ О БЮДЖЕТНЫХ АССИГНОВАНИЯХ И ФАКТИЧЕСКИХ РАСХОДАХ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА

(в тыс. кан. долл.)

Стратегическая цель/ Вспомогательная стратегия реализации	Ассигнования										Расходы ¹		Остаток
	Первонач. ассигн. А 37-26	Перенос с предыдущего года ^a	2012 г. Ассигнования до переноса	2012 г. Непогашенные обязательства ^b	Сумма уменьшения ассигнований ^c	Переносы между СЦ/ВСР ^d	Перенос на следующий год ^e	2012 г. Пересмотренные ассигнования	Всего	Бюджетная курсовая разница ²	По заложенному в бюджет обменному курсу		
Безопасность полетов	24 414	3 367	27 781	(1 444)		1 121	(251)	27 207	27 041	166	27 207	0	
Авиационная безопасность	13 844	712	14 556	(271)		(2 599)	(54)	11 632	11 538	94	11 632	0	
Охрана окружающей среды и устойчивое развитие воздушного транспорта	11 892	1 256	13 148	(640)		(678)	(456)	11 374	11 305	69	11 374	0	
Итого	50 150	5 335	55 485	(2 355)	0	(2 156)	(761)	50 213	49 884	329	50 213	0	
Поддержка программы	21 113	2 231	23 344	(1 397)	(256)	1 029	(834)	21 886	21 859	27	21 886	0	
Управление и администрация	14 770	2 193	16 963	(1 098)	(289)	1 387	(1 471)	15 492	15 459	33	15 492	0	
Управление и администрация - руководящие органы	7 019	437	7 456	(362)	(12)	(260)	(241)	6 581	6 571	10	6 581	0	
Итого	42 902	4 861	47 763	(2 857)	(557)	2 156	(2 546)	43 959	43 889	70	43 959	0	
Всего	93 052	10 196	103 248	(5 212)	(557)	0	(3 307)	94 172	93 773	399	94 172	0	

^a Утверждено Генеральным секретарем, финансовые положения 5.6 и 5.7.

^b Утверждено Генеральным секретарем, финансовые положения 5.7.

^c Утверждено Советом для возмещения Регулярной программе 1,2 млн. долл. вместо 1,7 млн. долл. (С-DEC197/2).

^d Утверждено Генеральным секретарем, финансовые положения 5.9.

^e Утверждено Генеральным секретарем, финансовые положения 5.6.

¹ Расходы в другой валюте, помимо кан. долл., пересчитаны по обменному курсу ООН и включают курсовую разницу, например, из-за переоценки статей баланса.

² Бюджетная курсовая разница в результате пересчета операций в долл. США по курсу 1,00 долл. США = 1,038 кан. долл.

Существенные различия между ассигнованиями на 2012 год по переносам и общей суммой расходов разъясняются в докладе Генерального секретаря.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых отчетов.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ**Примечания к финансовым отчетам
31 декабря 2012 года****ПРИМЕЧАНИЕ 1. ОСНОВНЫЕ ПРИНЦИПЫ УЧЕТА****Основа подготовки**

1. Финансовые отчеты Международной организации гражданской авиации (ИКАО) подготовлены на основе учета по методу начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Эти стандарты применяются с 1 января 2010 года.
2. Меры переходного характера, допускаемые на начальном этапе внедрения норм МСУГС, были использованы для первоначального признания имущества, установок и оборудования (ИУО) (МСУГС 17), приобретенных до 1 января 2010 года, в том числе на основе финансового лизинга. Эти активы показаны не в самих финансовых отчетах, а в примечаниях к финансовым отчетам для информации.
3. Перечисленные ниже стандарты учета финансовых инструментов были приняты до требуемой даты их внедрения: "Представление" (МСУГС 28), "Признание и оценка" (МСУГС 29) и "Раскрытие информации" (МСУГС 30). От ИКАО не требовалось переходить на эти стандарты до обязательной даты их внедрения в 2013 году. Тем не менее ИКАО стала применять их до их обязательного вступления в силу для укрепления транспарентности. Комитет по МСУГС, публикующий стандарты МСУГС, рекомендовал скорейший переход на эти стандарты.
4. Кроме случаев, когда это особо оговорено в настоящих отчетах, приводимые в финансовых отчетах количественные оценки основаны на амортизированной стоимости.
5. Отчет о движении наличности (отчет IV) подготовлен с использованием косвенного метода.
6. Валютой отчетности в ИКАО является канадский доллар (кан. долл.). Функциональной валютой деятельности в рамках Регулярной программы ИКАО является канадский доллар. Функциональной валютой для проектов технического сотрудничества (ТС) является доллар Соединенных Штатов Америки (долл. США), поскольку при проведении этой работы, как правило, используются долл. США. Операции в другой валюте, помимо канадских долларов и долларов США для проектов ТС, пересчитываются по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций (ООКООН), действующему на дату операции. Данные о денежных активах и пассивах в иной валюте, помимо канадских долларов, а также долларов США для проектов ТС, переводятся по действующему курсу ООКООН на конец года, что примерно соответствует наличному курсу. Возникшие в результате прибыли или убытки учтены в отчете о финансовых результатах деятельности, за исключением разницы в результате перевода в канадские доллары данных о деятельности по проектам ТС, которая в связи с форматом финансовых отчетов указана в графе "Резервы" в отчете о финансовом положении.

Наличность и эквиваленты наличности

7. Наличность и эквиваленты наличности включают располагаемую кассовую наличность, наличность в банках и краткосрочные вклады.
8. Процентные поступления учитываются по мере накопления на основе эффективной доходности.

Финансовые инструменты

9. Финансовые инструменты учитываются с того момента, когда ИКАО становится стороной в договорных положениях такого инструмента, до момента прекращения действия или передачи (урегулирования) прав (или обязательства) на получение (уплату) движения наличности по таким активам (пассивам).
10. Причитающиеся к получению суммы представляют собой производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми выплатами, которые не котируются на активных рынках. Причитающиеся к получению суммы включают причитающиеся к оплате взносы наличностью и другие причитающиеся суммы. Долгосрочные причитающиеся суммы, включая причитающиеся к получению взносы, указываются по амортизированной стоимости с использованием метода эффективной процентной ставки.
11. За исключением начисленных взносов, поступивших авансом, все обязательства определяются на основе обменных операций. Все производные финансовые обязательства вначале учитываются по справедливой стоимости, а затем, если это применимо, выражаются через амортизированную стоимость с использованием метода эффективной процентной ставки.

Товарно-материальные запасы

12. Издания и товары в магазине дипломатического обслуживания, имеющиеся в наличии на конец финансового периода, учитываются в качестве товарно-материальных запасов. Для оценки изданий используется стоимость издержек или текущая цена замены, в зависимости от того, что меньше, а для оценки запасов в магазине дипломатического обслуживания – цена или чистая цена продажи, в зависимости от того, что меньше.
13. Стоимость изданий включает цену покупки и все другие расходы, связанные с их приведением в пригодное для продажи или распространения состояние. Стоимость запасов в магазине дипломатического обслуживания представляет собой цену покупки. Стоимость определяется методом средневзвешенного значения.
14. Стоимость изданий и других документов для внутреннего пользования после их выпуска относят на счет расходов.

Причитающиеся суммы и поступления

15. Начисленные взносы представляют собой юридические обязательства государств-членов. Эти взносы являются поступлениями от необменных операций, и их учитывают в начале того года, за который начислены взносы. Взносы по линии проектов технического сотрудничества (ТС) представляют собой поступления от обменных операций, которые учитываются на основе соглашений, подписанных ИКАО и вкладчиками, и определяются в

зависимости от этапа завершенности проектов на основе поставок товаров или предоставления услуг, которые в некоторых случаях ИКАО может наилучшим образом оценивать по графику поэтапных платежей, относящихся к применимым контрактам на выполнение проектов. К другим добровольным взносам обычно относят необменные операции, учитываемые в качестве поступлений на дату получения письменного подтверждения от доноров или других сторон.

16. Административные сборы, взимаемые в рамках проектов технического сотрудничества, учитываются в виде поступлений в Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание (АОС) и в виде расходов по соответствующим проектам. В соответствии с принципами МСУГС поступления от административных сборов, взимаемых по линии проектов ТС, учитываются в зависимости от стадии осуществления. Стадия осуществления определяется следующим образом:
 - 90 % сбора прогрессивно учитывается до и после выставления наряд-заказа на закупку оборудования, а оставшиеся 10 % учитываются после его поставки;
 - в отношении услуг административный сбор учитывается на основе понесенных расходов.
17. В 2011 году был введен новый порядок распределения доходов по процентам, в соответствии с которым ИКАО сохраняет за собой половину заработанных процентов от депозита средств по проектам со среднемесячным взвешенным остатком свыше 100 тыс. долл. США.
18. Прочие поступления представляют собой обменные операции; остаток причитающихся к получению сумм представлен в графе "Суммы к получению и авансовые платежи".
19. Начисленные взносы к получению показаны без учета скидок на уменьшение поступлений от взносов, сомнительные счета и амортизацию (дисконта):
 - скидка на сокращение поступлений от добровольных взносов представляет собой уменьшение суммы причитающихся взносов и поступлений, если более не требуется или не осуществляется финансирование проекта, для которого предназначены взносы;
 - скидка на сомнительные счета по начисленным взносам основана на имеющемся опыте и событиях, свидетельствующих о том, что государство-член неспособно выполнить свои обязательства;
 - дисконтированная сумма причитающихся к получению взносов на долгосрочную перспективу представляет собой остаток невыплаченных начисленных взносов, в отношении которых государство заключило соглашение о погашении задолженности в течение нескольких лет. Дисконтирование также применяется и в отношении других невыплаченных взносов при наличии определенной вероятности заключения таких соглашений о ликвидации задолженности. Эти причитающиеся к получению суммы учитываются по амортизированной (дисконтированной) стоимости с использованием метода реальных процентных ставок и поэтому приводятся за вычетом кумулятивной скидки.
20. Взносы в натуральном выражении представлены по справедливой стоимости. Переданные в дар товары, которые используют для непосредственной поддержки утвержденных мероприятий и деятельности при условии их достоверной количественной оценки, учитываются в счетах. Услуги, предоставляемые бесплатно, в счетах не учтены, а приводятся

в примечаниях к финансовым отчетам для сведения. К таким взносам относятся плата за аренду служебных помещений, использование транспорта и персонала.

Имущество, установки и оборудование

21. Данные о ИУО приводятся по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации или любых убытков от обесценения. Амортизация для ИУО начисляется в расчете на предполагаемый срок эксплуатации методом линейной амортизации, за исключением земельных участков, на которые амортизация не распространяется. Предполагаемый срок эксплуатации для ИУО классифицируется следующим образом:

<u>Классы</u>	<u>Предполагаемый срок эксплуатации (лет)</u>
Строения	5–50
Средства информационной технологии (ИТ)	3–5
Мебель, принадлежности и инвентарь	5–12
Механизмы и канцелярское оборудование	3–7
Автомобили	3–10

22. Имущество, установки и оборудование капитализируются, если их стоимость выше или равна пороговому уровню в 3 тыс. кан. долл. или 25 тыс. кан. долл. в случае благоустройства арендованной собственности. Такие пороговые уровни периодически пересматриваются. Расходы на благоустройство арендованной собственности оцениваются по начальной стоимости и амортизируются в расчете на оставшийся срок службы таких улучшений или срок аренды, в зависимости от того, что меньше.
23. Оценка активов ИУО на предмет их обесценения проводится не реже одного раза в год, и любые убытки от обесценения указываются в отчете о финансовых результатах деятельности. Показатели обесценения включают устаревание и физический износ ИУО, а также движение наличности в результате использования ИУО для получения доходов от коммерческой деятельности.

Нематериальные активы

24. Нематериальные активы указываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и любых убытков по обесценению. Для учета нематериальных активов установлены строгие критерии: они должны быть идентифицируемыми, находиться под контролем ИКАО и приносить будущие экономические выгоды или потенциальное обслуживание, легко поддающиеся измерению. Кроме того, учитывается остаток полезного срока службы. Установлено также требование об исключении активов, приобретенных по стоимости ниже 5 тыс. кан. долл. или 25 тыс. кан. долл. для внутренних активов из-за трудности точной оценки внутренних эксплуатационно-исследовательских расходов для отнесения на счет расходов и затрат на разработку для капитализации. МСУГС допускает применение этого критерия, начиная с 1 января 2010 года.

25. Амортизация начисляется в расчете на предполагаемый срок эксплуатации с использованием линейного метода. Для нематериальных активов установлены следующие классы по предполагаемому сроку эксплуатации:

<u>Класс</u>	<u>Предполагаемый срок эксплуатации (лет)</u>
Программное обеспечение, закупленное на внешнем рынке	3–6
Программное обеспечение собственной разработки	3–6
Лицензии и права и другие нематериальные активы	2–6
Авторские права	3–10

26. Амортизация лицензий, прав и авторских прав осуществляется в течение срока действия лицензий, прав и авторских прав.
27. К показателям обесценения относятся устаревание и физический износ нематериальных активов, а также движение наличности в результате использования нематериальных активов для получения доходов от коммерческой деятельности.

Авансовые поступления

28. Добровольные взносы, полученные до начала осуществления проектов технического сотрудничества, учитываются в качестве авансовых поступлений. Поступления учитываются на момент, когда выполняются требования, установленные участниками, как правило, когда завершается процесс предоставления услуг со стороны ИКАО или поставки товаров для проекта в соответствии с условиями соглашений, подписанных участниками и Организацией.
29. В авансовые поступления включены остатки неизрасходованных взносов, подлежащие возвращению внесшим их государствам, и средства, полученные до предоставления услуг или поставки товаров ИКАО третьим сторонам.
30. К авансовым поступлениям отнесены взносы, полученные от государств-членов до начала года, к которому эти взносы относятся.

Выплаты сотрудникам

31. ИКАО учитывает права сотрудников на следующие категории выплат:
- краткосрочные выплаты сотрудникам, которые должны быть урегулированы в течение 12 мес после окончания отчетного периода, в котором сотрудники предоставили соответствующие услуги;
 - пособия после выхода в отставку, включая пособие по медицинскому страхованию после выхода в отставку;
 - другие долгосрочные выплаты сотрудникам;
 - пособие в связи с прекращением службы.
32. ИКАО принадлежит к числу организаций – членов Объединенного пенсионного фонда персонала ООН (ОПФПООН), который был создан Генеральной Ассамблеей ООН в целях

обеспечения персонала пенсиями, пособиями в связи со смертью или потерей трудоспособности и другими соответствующими пособиями. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый несколькими работодателями план с фиксированным уровнем пособий. Как указывается в статье 3 b) Положений Фонда, членство в Фонде открыто для специализированных учреждений, а также для любых других международных, межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

33. План обуславливает для участвующих организаций актуарные риски, связанные с нынешними и бывшими сотрудниками других организаций, являющихся членами Фонда, и в результате отсутствует постоянный надежный алгоритм распределения обязательств, активов и расходов плана между участвующими в нем организациями. ИКАО и ОПФПООН, также как и другие организации-члены Фонда, не могут идентифицировать пропорциональную долю ИКАО в обязательствах по плану с фиксированным уровнем пособий, в активах 'NJUJ плана и в расходах, связанных с ним. Поэтому ИКАО отражает этот план в учете таким образом, как если бы это был планом с фиксированным размером взносов в соответствии с требованиями МСУГС 25. В отчете о финансовых результатах деятельности взносы ИКАО в этот план в течение финансового периода учитываются как расходы.
34. ИКАО использует резервный счет активов для учета актуарных прибылей и убытков, связанных с выплатами по системе медицинского страхования сотрудников после выхода в отставку (МСВО). В соответствии с нормами МСУГС 25 актуарные прибыли или убытки по выплатам после выхода в отставку могут учитываться в течение периода времени с использованием концепции резервов. Согласно этой концепции актуарные прибыли/убытки проводятся как чистые активы и не признаются в качестве поступлений или расходов, учитывая возможность того, что со временем размер прибыли/убытков будет пересмотрен. По другим выплатам, связанным с окончанием службы, таким как оплата не использованной части ежегодного отпуска и пособия на репатриацию, актуарные прибыли и убытки признаются сразу же и указываются в отчете о финансовых результатах деятельности.

Ассигнования и потенциальные обязательства

35. Предусматриваются ассигнования на покрытие потенциальных обязательств и выплат в случае, если ИКАО имеет действующие юридические или традиционные обязательства в результате прошлых событий, когда существует вероятность того, что ИКАО должна будет урегулировать такие обязательства, и когда возможно надежно прогнозировать их объем.
36. Другие обязательства, не отвечающие критериям учета пассивов, указываются в примечаниях к финансовым отчетам в качестве потенциальных обязательств, если их существование будет подтверждено только в результате совершения или несорвершения одного или более будущих событий, вероятность которых в полной мере не контролируется ИКАО.

Отчетность по сегментам и учет фондов

37. Сегментом считается однородная группа видов деятельности, финансовая информация по которым представляется отдельно для оценки работы субъекта по достижению его целей и для принятия решений относительно будущего распределения ресурсов. ИКАО классифицирует все проекты, операции и фонды по двум сегментам: i) регулярная

деятельность и ii) деятельность по проектам технического сотрудничества. ИКАО представляет отчеты о деятельности по каждому сегменту за финансовый период и подводит баланс на конец периода. Платежи между сегментами осуществляются на основе проектных соглашений.

38. Фонд – это самобалансирующаяся единица бухгалтерского учета, создаваемая для учета операций, связанных с конкретной целью или задачей. Фонды различаются в зависимости от цели проведения конкретной деятельности или решения определенных задач в соответствии со специальными правилами, ограничениями или оговорками. Финансовые отчеты подготавливаются на основе учета фондов и показывают по окончании периода сводное состояние всех фондов ИКАО. Балансы фондов показывают накопленный остаток поступлений и расходов.
39. **Сегмент регулярной деятельности** включает Общий фонд, Фонд оборотных средств Регулярной программы, специальные счета и фонды по безопасности полетов, авиационной безопасности, охране окружающей среды и другим направлениям вспомогательной деятельности Организации. Неиспользованные ассигнования в Общем фонде бюджета Регулярной программы можно при определенных условиях переносить на следующий финансовый год. Специальные фонды и специальные счета учреждаются Ассамблеей или Советом в соответствии с финансовым положением 7.1 главным образом для получения специальных взносов или финансовых средств, предназначенных для специальных целей, остаток которых можно переносить на следующий финансовый период. Основными источниками финансирования данного сегмента являются начисленные взносы, деятельность по генерированию доходов, прочие добровольные взносы и административные сборы.
40. **Сегмент регулярной деятельности** включает следующие фонды или группы фондов:

Фонд регулярного бюджета, включающий:

- **Общий фонд**, финансируемый за счет начисленных взносов государств-членов в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Ассамблеей, разных поступлений, излишка Фонда генерирования дополнительных доходов (ФГДД) и любых авансов из **Фонда оборотных средств**, создаваемого Ассамблеей для производства (подлежащих возврату) авансовых платежей по мере необходимости в Общий фонд в целях финансирования бюджетных ассигнований в период до получения взносов от государств-членов, а также в отдельных случаях в другие фонды.
- **Фонд основного капитала**, созданный для учета приобретения имущества, установок и оборудования и нематериальных активов для регулярной деятельности.
- **Возобновляемый фонд**, созданный для учета операций по медицинскому страхованию сотрудников после выхода в отставку (МСВО), включая нефинансируемые обязательства и другие специфические обязательства, в целях выделения этих операций в рамках сегмента регулярной деятельности.
- **Фонд генерирования дополнительных доходов (ФГДД)**, созданный для хранения поступлений от коммерческой деятельности и мероприятий по возмещению расходов в одном фонде. Специальные счета и фонды в рамках ФГДД создает Генеральный секретарь в соответствии с финансовым положением 7.2 для учета всех поступлений и расходов по деятельности на основе самофинансирования. Любые излишки, которые не предполагается

израсходовать, можно перевести в Общий фонд, а остатки можно переносить на следующий финансовый период. Основными источниками финансирования по данному сегменту являются продажа изданий, информации и услуг.

- **Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание (АОСC)**, созданный в соответствии с финансовым положением 9.4. Фонд АОСC возмещает расходы на административное, оперативное и вспомогательное обеспечение проектов ТС. В случае возникновения финансового дефицита АОСC за какой-либо год такой дефицит в первую очередь должен покрываться из накопленного излишка фонда АОСC и лишь в качестве крайней меры из бюджета Регулярной программы. Фонд АОСC финансируется главным образом за счет сборов на покрытие административных и накладных расходов по линии проектов технического сотрудничества, включая проекты ПРООН.
- **План действий в области авиационной безопасности (ПДАБ)**, предусматривающий выделение целевых средств и создание специальных счетов/фондов в результате утверждения Советом плана действий в области авиационной безопасности (ПДАБ), включая проекты, подлежащие финансированию за счет средств целевых фондов в области авиационной безопасности. Деятельность по проектам ПДАБ финансируется из общих и целевых взносов, а также за счет взносов в натуральном выражении, как показано в примечании 3.1.
- **Всеобъемлющий региональный план осуществления проектов по безопасности полетов в Африке (план АFI)** разработан в целях усиления лидирующей роли ИКАО и повышения подотчетности в части координации и управления программами в регионе АFI и для обеспечения более эффективного осуществления проектов повышения безопасности полетов и устранения недостатков в инфраструктуре.
- **Фонды совместного финансирования, включающие соглашения о совместном финансировании с Данией и Исландией**, для учета операций в рамках фондов, созданных для осуществления контроля со стороны ИКАО за предоставлением аэронавигационного обслуживания правительством Исландии, а также в Гренландии правительством Дании, расходы на которое возмещаются поставщиками обслуживания за счет сборов с пользователей и взносов договаривающихся правительств. Сборы с пользователей взимаются Соединенным Королевством и подлежат прямой передаче правительствам Исландии и Дании. Взносы устанавливает и собирает ИКАО для передачи предоставляющим обслуживание правительствам. Поэтому такие операции проводятся по счетам как активы и пассивы в отчете о финансовом положении. Также существует **Фонд системы контроля за выдерживанием относительной высоты в Северной Атлантике (КВОВ)**, созданный для учета финансовых операций в рамках договоренностей о совместном финансировании систем контроля за выдерживанием относительной высоты при полетах в Северной Атлантике. Поставщики обслуживания возмещают затраты на эксплуатацию и обслуживание за счет сборов с пользователей, взимаемые за каждый пролет гражданского воздушного судна в Северной Атлантике. Сборы с пользователей, поступающие в ИКАО, должны перечисляться непосредственно поставщикам обслуживания, и поэтому они проводятся по счетам как активы и пассивы.
- **Счет системы стимулирования погашения задолженностей за длительный срок** создан для отдельного учета частичных платежей в погашение задолженностей по взносам Договаривающихся государств, идущих на финансирование конкретных мероприятий Организации.

- **Фонд информационных и связных технологий (ИСТ)**, созданный для финансирования работ по совершенствованию информационно-связных систем в Организации.
 - **Фонд Директории открытых ключей (ДОК)** представляет собой фонд возмещения расходов, созданный Советом для контроля за осуществлением проекта по обеспечению интероперабельности электронных средств проверки машиносчитываемых паспортов. Эта работа финансируется за счет добровольных взносов, и в соответствии с учредительным соглашением остаток фонда проводится как сумма, подлежащая выплате государствам-участникам.
 - **Фонд безопасности полетов (SAFE)** создан Советом с целью повышения уровня безопасности полетов гражданской авиации путем применения подхода, основанного на эффективности деятельности, который ограничивает административные расходы и не перекладывает никаких затрат на бюджет Регулярной программы Организации, обеспечивая разумное, полезное и своевременное использование добровольных взносов в Фонд.
 - **Временный фонд окладов персонала (ВФОП)** создан для финансирования должностей, которые ранее были сокращены по бюджету на трехлетний период 2008–2010 гг.
 - **Прочие фонды.** К "прочим фондам" относятся также счет административных сборов по системе совместного финансирования, Фонд Универсальной программы проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов, Фонд охраны окружающей среды, Фонд Международного регистра, Фонд сотрудничества Франции и другие фонды или специальные счета.
 - В соответствии с соглашением с **Европейской конференцией гражданской авиации (ЕКГА)**, в которую входит ряд государств – членов ИКАО, ИКАО предоставляет определенные услуги секретариата. Связанные с этим затраты финансируются первоначально за счет средств ЕКГА, поступающих в ИКАО, а также при необходимости из средств Общего фонда Регулярной программы, которые подлежат возмещению ИКАО. Чистые суммы к получению или выплате по всем операциям, выполненным от имени ЕКГА, включены в суммы, причитающиеся к выплате региональным органам или поступлению от них.
41. **Сегмент деятельности в рамках проектов технического сотрудничества** включает **фонды проектов технического сотрудничества (ТС)**, создаваемые Генеральным секретарем в соответствии с финансовым положением 9.1 для управления программами технического сотрудничества. Основными источниками финансирования этого сегмента являются добровольные взносы по проектным соглашениям.
42. Проекты ТС включают механизмы ПРООН и проекты, управляемые в соответствии с соглашениями о целевых фондах, соглашениями об управленческом обслуживании (СУО) и соглашениями Службы закупок для гражданской авиации (СЗГА). Финансовые операции, связанные с механизмами ПРООН, проводятся с соблюдением директив ИКАО и ПРООН. Целевые фонды и СУО охватывают широкий диапазон услуг по техническому сотрудничеству, а соглашения СЗГА предусматривают выполнение закупок. ИКАО также заключает с государствами-членами соглашения о техническом сотрудничестве, именуемые контрактами с твердой ценой, которые отличаются от СУО и соглашений о целевых фондах

тем, что они имеют краткосрочный характер и рассчитаны на фиксированную сумму контракта. Дефицит или излишек возмещения фактических расходов проводятся по счету Фонда АОСC.

ПРИМЕЧАНИЕ 2. АКТИВЫ И ПАССИВЫ

Примечание 2.1. Наличность и эквиваленты наличности

43. Финансовые средства хранятся в банках в виде объединенных инвестиций, а средства, не требующиеся для покрытия оперативных нужд, инвестируются в виде срочных вкладов. Остатки по состоянию на 31 декабря выглядят следующим образом:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Наличность в банках	61 052	98 649
Срочные вклады	185 327	94 744
Общая сумма наличности и эквивалентов наличности	246 379	193 393

44. По состоянию на 31 декабря 2012 года средняя ставка процента по срочным вкладам составляла 0,25 % (0,31 % на 31 декабря 2011 года) при средней продолжительности срока в 82,5 дня (107 дней в 2011 году). В наличность включаются 175 млн долл. США, находящиеся на инвестиционных сберегательных счетах (41 млн долл. США на 31 декабря 2011 года) при средне процентной ставке в размере 0,33 %. Наличность в банках на конец года включает 2 421 тыс. кан. долл. (положено на счет от имени ЕКГА).

Примечание 2.2. Начисленные взносы к получению от государств-членов

45. Чистые остатки начисленных взносов к получению на 31 декабря включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Текущие	4 725	5 761
Дисконтированные долгосрочные	6 116	5 581
Общая чистая сумма начисленных взносов к получению	10 841	11 342

46. К текущим взносам к получению относятся взносы, которые должны поступить в течение 12 месяцев, а к долгосрочным обязательствам по взносам относятся взносы, причитающиеся или предполагаемые к поступлению через 12 мес с даты финансовых отчетов, о чем говорится в изложении принципов учета причитающихся сумм и поступлений. Ниже приводятся данные об общих и чистых суммах взносов к получению.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Начисленные взносы. Регулярная программа	13 001	13 784
Начисленные взносы. Соглашения о совместном финансировании	–	18
Общая сумма взносов к получению до вычета скидок и амортизации	13 001	13 802
Минус:		
Скидка на сомнительные счета	(501)	(501)
Кумулятивное дисконтирование долгосрочных сумм к получению	(1 659)	(1 959)
Общая чистая сумма взносов к получению	10 841	11 342

47. Приведенная ниже таблица иллюстрирует структуру начисленных взносов к получению по Регулярной программе.

Год начисления	2012		2011	
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	%	<i>в тыс. кан. долл.</i>	%
2012	3 721	28,6	–	–
2011	2 015	15,5	4 773	34,7
2010	943	7,2	1 561	11,3
2009	748	5,8	855	6,2
2008 и ранее	5 574	42,9	6 595	47,8
Итого	13 001	100,0	13 784	100,0

48. Показатель скидок на сомнительные счета в 2012 году не изменился.

	2011	Использование	Увеличение/ (сокращение)	2012
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
Общая сумма скидок на сомнительные счета	501	–	–	501

501 тыс. кан. долл. – это общая сумма задолженности бывшей социалистической федеративной Республики Югославии перед ИКАО; вопрос о погашении этой задолженности активно рассматривается в Генеральной ассамблее Организации Объединенных Наций и ожидается, что государства-приемники покроют эту задолженность.

49. Списания взносов к получению в 2012 году не было. Увеличение или сокращение скидки на сомнительные счета рассматривается как текущий расход и заносится в отчет о результатах финансовой деятельности.
50. В 2012 году не зарегистрировано остатка по скидкам на сокращение поступлений взносов.

51. Ниже показана динамика дисконтированных долгосрочных взносов к поступлению за 2012 год:

	2011	Исполь- зование	Увеличение/ (сокращение)	2012
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
Дисконтированные долгосрочные взносы к получению	5 581	235	300	6 116

52. Дисконт долгосрочных взносов к получению представляет собой сумму, требуемую для корректировки остатка к получению с учетом справедливой стоимости при первоначальном учете. Поскольку поступление долгосрочных выплат ожидается не ранее чем через один год, они дисконтируются по процентной ставке. Эта сумма показана как уменьшение остатка долгосрочных сумм к получению. Затем эта разница постепенно проводится в качестве поступлений в течение срока, на который рассчитано поступление. Ставка дисконта рассчитывается с использованием коэффициента 4,3 % по регулярным будущим частичным выплатам для большинства государств группы А и коэффициента 2,4 % для десяти государств группы В и шести государств группы А, которые не в полном объеме выполнили заключенное с ними соглашение.
53. Под дисконтированными долгосрочными взносами понимаются взносы, причитающиеся с государств группы А, которые заключили с Советом соглашения о ликвидации задолженности в течение периода, не превышающего 20 лет (без процентов), и государств группы В, не заключивших соглашений и не заплативших взносы более чем за 5 лет. Использование суммы в 235 тыс. кан. долл. включает реклассификацию сумм долгосрочной задолженности и выплаты, полученные в течение года от государств, которые заключили соглашения с ИКАО. Увеличение на 300 тыс. кан. долл. отражает дисконтирование остатка на счете долгосрочных взносов к получению, которое учитывается как увеличение дисконтированных поступлений за период, закончившийся 31 декабря 2012 года. В течение этого года новых соглашений не заключалось.

Примечание 2.3. Суммы к получению, авансовые платежи и прочие активы

54. Сумма к получению и авансы:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Авансовые выплаты сотрудникам	953	1 255
Суммы к получению от учреждений Организации Объединенных Наций	3 567	3 323
Прочие активы	8 888	6 475
Итого:	13 408	11 053

55. Авансовые выплаты сотрудникам включают пособия на образование, дотации на аренду жилья, путевые расходы и другие выплаты сотрудникам.

56. Суммы к получению от учреждений ООН относятся к другим международным организациям, главным образом организациям системы Организации Объединенных Наций.
57. К прочим суммам к получению относятся суммы, причитающиеся от деятельности по генерированию доходов, в частности от продажи изданий, аренды конференц-залов и аренды помещений для представительств.
58. Внеоборотная часть сумм к получению включает сумму, причитающуюся от Африканской комиссии гражданской авиации (АКГА) – регионального органа. Эта сумма образовалась в результате переговоров и обсуждений между ИКАО и АКГА по урегулированию задолженности АКГА перед Организацией. С 1 января 2007 года АКГА взяла на себя полную ответственность за финансовые сделки и операции, выполнявшиеся ранее ИКАО от ее имени. На 31 декабря 2012 года недисконтированная сумма к получению составляет 618 тыс. кан. долл. Сумма, причитающаяся с АКГА с учетом дисконта и указанная в счетах, составляет 464 тыс. кан. долл., что представляет собой долю внеоборотной части дебиторской задолженности (496 тыс. кан. долл. на 31 декабря 2011 года).
59. Прочие текущие активы включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Возмещаемый провинциальный налог с продаж	401	465
Возмещаемый федеральный налог с продаж	228	296
Предоплаты	512	716
Возмещаемый подоходный налог США	860	422
Возмещаемый налог с продаж Франции	64	37
Итого	2 065	1 936

Примечание 2.4. Товарно-материальные запасы

60. Товарно-материальные запасы ИКАО включают запас опубликованных документов, которые печатаются в собственной типографии для продажи мировому сообществу гражданской авиации, и запас беспрошлинных товаров в магазине дипломатического обслуживания, предназначенных для продажи лицам, имеющим дипломатический статус.
61. В приводимой ниже таблице указана суммарная стоимость инвентарных запасов по состоянию на 31 декабря.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Издания в наличии – готовая продукция	834	700
Сырье и незавершенное производство	116	123
Итого изданий	950	823
Итого товаров дипломатической продажи	171	129
Общая стоимость товарно-материальных запасов	1 121	952

62. Ниже приводится более подробная разбивка данных выверки инвентарных запасов изданий и товаров в магазине дипломатического обслуживания с указанием остатка на начало периода и поступлений в течение периода за вычетом стоимости проданных товаров и скидок на обесценение в течение года.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Выверка по изданиям:		
Остаток на начало периода	823	787
Прямые затраты на материал	499	639
Прямые затраты на оплату труда	1 376	1 444
Косвенные расходы	239	239
Общая стоимость закупленных и произведенных инвентарных запасов	2 937	3 109
За вычетом: стоимости проданных изданий	(1 843)	(2 218)
За вычетом: обесценения	(144)	(68)
Остаток на конец периода	950	823
	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Выверка по товарам в магазине дипломатического обслуживания:		
Остаток на начало периода	129	200
Закуплено товаров	467	373
Общая стоимость закупленных товаров	596	573
За вычетом: стоимости проданных товаров	(425)	(437)
За вычетом: списанных товаров, поврежденных в результате затопления	–	(7)
Остаток на конец периода	171	129

63. Выверка данных об изданиях и товарах в магазине дипломатического обслуживания, полученных из систем отслеживания материальных ресурсов ИКАО, проводилась посредством физического подсчета запасов.
64. Стоимость инвентарных запасов определяется за вычетом любого идентифицированного обесценения. В течение 2012 года были идентифицированы и изъяты из инвентарных записей издания на сумму 144 тыс. кан. долл. Такое списание относится к расходам за период и проводится по статье "Товарно-материальные запасы, расходуемые материалы и прочие расходы" в отчете о финансовых результатах деятельности.

Примечание 2.5. Имущество, установки и оборудование

65. Стоимость имущества, установок и оборудования (ИУО) включает активы, находящиеся в Штаб-квартире ИКАО в Монреале, а также в семи региональных бюро. Эти активы предоставляют потенциальные выгоды или услуги Организации, которая полностью контролирует их приобретение, физическое размещение, использование и отчуждение.
66. Как указано в примечании 1 и допускается при первоначальном принятии МСУГС, использованы переходные положения в отношении первоначального признания ИУО.

Поэтому в приводимой ниже таблице указаны данные об ИУО, закупленных с 1 января 2010 года и капитализированных в счетах в соответствии с нормами МСУГС.

	Остаток на начало периода - стоимость 1 января 2012 г.¹	Закуплено в течение года	Накопленная амортизация	Остаток на конец периода 31 декабря 2012 г.
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
Мебель и принадлежности	77	–	17	60
Средства ИТ	2 327	166	871	1 622
Канцелярское оборудование	293	379	109	563
Автомобили	234	57	96	195
Благоустройство арендованной собственности	563	553	226	890
Механизмы	91	48	28	111
Незавершенные работы по ИУО	–	285	–	285
Итого	3 585	1 488	1 347	3 726

¹ До вычета накопленных амортизационных отчислений.

67. Данные об обесценении ИУО в 2012 году не приводятся.
68. До 1 января 2010 года стоимость имущества длительного пользования, включая мебель, автомобили, компьютеры и другое канцелярское оборудование, относилась на счет расходов за год, в котором эти предметы были заказаны, что соответствует положениям пункта 43 СБУООН. Эти активы, а также другие предметы ИУО, приобретенные до 1 января 2010 года на основе финансового лизинга, не капитализируются и в течение переходного периода (2012–2015) будут представляться в отчете о финансовом положении, что допускается стандартом МСУГС 17. Обязательства по аренде представлены в примечании 6.
69. Здание Штаб-квартиры ("Дом ИКАО") было построено в 1995 году и принадлежит организации частного сектора. Это здание арендовано правительством Канады на 20 лет до 2016 года. В соответствии с дополнительным соглашением, заключенным правительством Канады с ИКАО, эту недвижимость полностью занимает ИКАО, которая возмещает правительству Канады 25 % арендной платы и эксплуатационных расходов. Правительство Канады принимает на себя 75 % расходов, связанных с арендой и эксплуатацией, а также 100 % налогов на недвижимость и может по окончании срока аренды приобрести здание по благоприятной цене, после чего, если это будет приемлемо для ИКАО, обязано передать ей 25 % прав владения при условии, что ИКАО возместит 25 % стоимости покупки. Если правительство Канады само не выберет этого варианта, ИКАО имеет право просить правительство Канады воспользоваться им от имени Организации и передать ей право владения. При таком сценарии ИКАО должна будет возместить 100 % стоимости покупки и любые расходы, связанные с осуществлением сделки, и гарантировать, что она будет занимать это здание в течение не менее 20 (двадцати) лет. Стоимость недвижимости оценивается в 116 млн кан. долл., а вариант приобретения, который можно выбрать в 2016 году, оценивается в 23,45 млн кан. долл. Нормы МСУГС допускают отнесение части арендной платы, взимаемой с ИКАО, на счет расходов, а та часть, которая финансируется правительством Канады, рассматривается как взнос в натуральном выражении, как показано в примечании 3.1.

70. ИКАО также принадлежит 46 % здания регионального бюро EURNAT в Париже первоначальной стоимостью 1 145 тыс. кан. долл., а оставшиеся 54 % арендованы за символическую плату, которая рассматривается как взнос в натуральном выражении (см. примечание 3.1). Как указано в пункте 68, активы, приобретенные до 1 января 2010 года, будут капитализироваться в течение переходного периода (2012–2015). В отношении других зданий, занимаемых ИКАО, оформлены договоры оперативной или номинальной аренды.
71. Некапитализированные ИУО представлены по начальной стоимости за вычетом накопленной амортизации за период с даты их приобретения. В приводимой ниже таблице сведены данные об ИУО, включая договоры финансовой аренды, заключенные до 1 января 2010 года, которые в счетах не капитализируются, так как ИКАО применяет к ним переходные положения МСУГС, о чем говорилось выше и в примечании 1.

	Остаток на начало периода 1 января 2012 г.	Списания	Накопленная амортизация	Остаток на конец периода 31 декабря 2012 г.
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
Мебель и принадлежности	35	–	9	26
Средства ИТ и канцелярское оборудование	98	4	63	31
Автомобили	90	–	40	50
Оборудование по финансовому лизингу	245	–	108	137
Итого	468	4	220	244

72. Минимальные будущие ежегодные выплаты в период с 2013 по 2014 год по финансовому лизингу оборудования составляют соответственно 102 и 33 тыс. кан. долл., так что общая сумма минимальных выплат составляет 135 тыс. кан. долл. за вычетом процентов в сумме 5 тыс. кан. долл., т. е. общая сумма обязательств по капитальному лизингу составляет 130 тыс. кан. долл. Обязательства по договору аренды здания Штаб-квартиры ИКАО представлены в примечании 6.

Примечание 2.6. Нематериальные активы

73. В нижеуказанной таблице представлены нематериальные активы, учтенные в счетах с 1 января 2010 года.

	Остаток на начало периода 1 января 2012 г.¹	Закуплено в течение года	Накопленная амортизация	Остаток на конец периода 31 декабря 2012 г.
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
Закупленное программное обеспечение	939	144	301	782
Программное обеспечение (WIP)	21	133	–	154
Другие нематериальные активы	125	156	24	257
Итого	1 085	433	325	1 193

¹ До вычета накопленной амортизации.

74. Обзор нематериальных активов показал, что случаев обесценения нематериальных ценностей в течение года не выявлено.

Примечание 2.7. Финансовые инструменты

2.7.1 Финансовые активы и обязательства

75. Основные принципы учета финансовых инструментов изложены в примечании 1. Финансовые активы ИКАО классифицируются как займы и суммы к получению (без производных инвестиций и финансовых активов для продажи) и по состоянию на 31 декабря остатки включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Начисленные взносы к получению (текущие)	4 725	5 761
Начисленные взносы к получению (внеоборотные)	6 116	5 581
Суммы к получению и авансы (текущие)	13 409	11 053
Суммы к получению и авансы (внеоборотные)	464	496
Прочие активы	1 553	1 220
Общая сумма финансовых активов	26 267	24 111

Все существенные финансовые обязательства представляют собой финансовые инструменты, указанные по амортизированной стоимости.

76. Финансовые риски, характерные для деятельности ИКАО, в краткой форме описаны в нижеследующих пунктах.

2.7.2 Кредитный риск

77. Кредитный риск ИКАО широко распределен, и политика ИКАО в области управления рисками ограничивает объем кредитования индивидуальных партнеров и устанавливает минимальные качественные критерии кредитования.
78. Кредитный риск и риск ликвидности, связанный с наличием и эквивалентами наличности, значительно уменьшаются благодаря помещению таких финансовых активов в высоколиквидные диверсифицированные фонды денежного рынка в крупных финансовых учреждениях, которым присвоен высокий инвестиционный рейтинг крупным рейтинговым агентством, и/или у других кредитоспособных партнеров.
79. Взносы к получению включают главным образом суммы, причитающиеся с суверенных государств. Подробные данные о взносах к получению приведены в примечании 2.2. Как отмечается в примечаниях 1 и 2.2, долгосрочные взносы указаны по амортизированной (дисконтированной) стоимости с использованием метода эффективных процентов. Эти суммы к получению не приносят процентов, и поэтому для расчета дисконтированной стоимости используются процентные ставки, применяемые в отношении долгосрочных облигаций правительства Канады.

2.7.3 Процентный риск

80. Процентный риск для ИКАО связан со срочными вкладами. Средние ставки процента и сроки вкладов в 2012 году приводятся в примечании 2.1. Из-за низких ставок процента в настоящее время уровень риска минимальный.

2.7.4 Валютный риск

81. На 31 декабря 2012 года наличность, эквиваленты наличности и инвестиции номинированы в канадских долларах (7 %) и долларах США (88 %), являющихся базовой наличностью Организации (7 % в кан. долл. и 87 % в долл. США – состояние базовой наличности на 31 декабря 2011 года). Активы, не выраженные в канадских долларах или долларах США, предназначены главным образом для обеспечения оперативной деятельности в иных валютах, помимо канадских долларов. Кроме того, 43 % взносов к получению номинированы в канадских долларах и 57 % в долларах США (43 % в кан. долл. и 57 % в долл. США – состояние базовой наличности на 31 декабря 2011 года).
82. Начиная с 2010 года в целях минимизации рисков, связанных с колебаниями доллара США, Организация перешла на многовалютную систему, в соответствии с которой часть взносов Договаривающихся государств начисляется в долларах США и часть в канадских долларах с учетом предполагаемых потребностей в обеих валютах. Руководство считает, что переход на многовалютную систему начисления взносов позволит отказаться от заключения договоров закупки долларов США на срок.
83. При составлении наряд-заказов на закупки по линии проектов технического сотрудничества иногда используют валюты, помимо канадских долларов или долларов США. Для уменьшения рисков, связанных с колебаниями обменных курсов валют, принята политика хеджирования, предусматривающая закупку фондов в валюте обязательства на время выпуска наряд-заказа на закупку в тех случаях, когда колебания обменных курсов могут оказать существенное влияние на финансовое положение проекта. Для учета прибыли или

убытка из-за курсовой разницы используется разница между ООКООН и наличным курсом на дату приобретения фондов.

2.7.5 Риск ликвидности

84. Ассамблея создала Фонд оборотных средств в размере 6,0 млн долл. США, предназначенный для выплаты по мере необходимости авансов в Общий фонд для финансирования бюджетных ассигнований на период до поступления взносов от государств-членов, а также в отдельных случаях в другие фонды. Кроме того, денежные средства депонируются в банки на основе коллективных инвестиций, а средства, которые не требуются для покрытия срочных расходов, размещаются на срочных вкладах.

Примечание 2.8. Авансовые поступления

85. Авансовые поступления включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Добровольные взносы по проектам ТС	201 023	144 941
Начисленные взносы, полученные авансом	2 976	549
Прочие авансовые поступления	4 829	4 069
Итого	208 828	149 559

86. Прочие авансовые поступления включают 922 тыс. кан. долл. от государства-члена (Франция), 895 тыс. кан. долл. от продажи изданий, 784 тыс. кан. долл. от компании частного сектора, 991 тыс. кан. долл. от государств-членов на деятельность ДОК, отсроченные поступления и другие авансы.

Примечание 2.9. Счета к оплате и начисленные обязательства

87. Счета к оплате и начисления включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Счета к оплате поставщикам	14 212	11 021
Начисления и другие суммы к оплате	4 508	8 333
Итого	18 720	19 354

88. Под счетами к оплате поставщикам понимаются суммы, причитающиеся за товары и услуги, по которым получены счета. Начисления представляют собой обязательства в отношении товаров и услуг, которые были получены или представлены ИКАО за отчетный период, но счета не поступили.

89. При определенных условиях Организация возмещает часть расходов на образование, которые несут сотрудники категории специалистов, нанятые на международной основе. Статья "Начисления и другие суммы к оплате" включает сумму в 215 тыс. кан. долл.

(оценочные расходы на образование), подлежащую выплате служащим, но еще не затребованную в конце года.

90. ИКАО предоставляет определенные услуги секретариата для Европейской конференции гражданской авиации (ЕКГА). Чистые суммы к оплате за все операции, выполненные от имени ЕКГА в течение года, указаны в графе "Начисления и другие суммы к оплате". Ниже резюмируются данные о динамике изменений на этом счете.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Остаток на начало периода 1 января	2 367	1 966
Поступило в течение года	3 147	3 403
Промежуточный итог:	5 514	5 369
За вычетом: возмещения в течение года	3 093	3 002
Остаток на конец периода 31 декабря	2 421	2 367

Примечание 2.10. Выплаты сотрудникам

91. Обязательства по выплатам сотрудникам включают выплаты по медицинскому страхованию после выхода в отставку (МСВО), оплата неиспользованной части ежегодного отпуска по окончании службы, пособия на репатриацию и другие краткосрочные обязательства.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Структура:		
Текущие	4 669	4 060
Долгосрочные	90 217	78 817
Итого	94 886	82 877

2.10.1 Оценка обязательств по выплатам сотрудникам

92. Обязательства, связанные с выплатами после выхода в отставку, оплатой неиспользованной части ежегодного отпуска и пособиями на репатриацию, а также выплатами по медицинскому страхованию после выхода в отставку (МСВО), оцениваются независимыми консультантами-актуариями. Такие выплаты предусмотрены для членов персонала в Штаб-квартире и региональных бюро, на которых распространяются Правила для персонала ИКАО.
93. Расчет прочих выплат сотрудникам производится ИКАО исходя из личных данных и предыдущего опыта. К таким выплатам относятся сметные пособия на репатриацию и оплата неиспользованной части ежегодного отпуска для персонала проектов технического сотрудничества после окончания службы. Такие выплаты проектному персоналу регулируются не правилами и положениями о персонале ООН, а специальными условиями в проектах технического сотрудничества.
94. Ниже приведены данные о динамике изменения показателей обязательств по выплатам сотрудникам в течение 2012 года:

	Остаток на начало периода 1 января 2012 г.	Используй- зование	Увеличение/ (умень- шение)	Актуарные убытки/ прибыли	Остаток на конец периода 31 декабря 2012 г.
	<i>в тыс. кан. долл.</i>				
План страхования после выхода в отставку (МСВО)	62 744	(1 192)	4 472	7 337	73 361
Окончание службы – ежегодный отпуск	7 959	(687)	976	174	8 422
Окончание службы – пособия на репатриацию	10 853	(831)	1 155	509	11 686
Прочие выплаты сотрудникам для международных экспертов	1 321	(356)	452	–	1 417
Общая сумма обязательств по выплатам сотрудникам	82 877	(3 066)	7 055	8 020	94 886

95. В колонке "Использование" указываются выплаты, произведенные в течение года. Увеличение (уменьшение) выплат по МСВО, ежегодным отпускам, пособиям на репатриацию и другим служебным пособиям для международных экспертов включают:

	Расходы по текущему обслуживанию	Расходы по процентам	Итого в 2012 г.	Итого в 2011 г.
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
План страхования после выхода в отставку (МСВО)	2 847	1 625	4 472	5 127
Окончание службы – ежегодный отпуск	767	209	976	679
Окончание службы – пособия на репатриацию	873	282	1 155	983
Прочие выплаты сотрудникам для международных экспертов	452	–	452	1 267
Общая сумма обязательств по выплатам сотрудникам	4 939	2 116	7 055	8 056

Для сравнения ниже приводятся актуарные убытки (и прибыли):

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Медицинское страхование сотрудников, вышедших в отставку (МСВО)	7 337	(7 091)
Окончание службы – ежегодный отпуск	174	2 820
Окончание службы – пособия на репатриацию	509	1 696
Общая сумма обязательств по выплатам сотрудникам	8 020	(2 575)

96. Актуарные убытки, связанные с оплатой ежегодного отпуска и выплатой пособий на репатриацию, вместе с расходами по текущему обслуживанию и расходами по выплате процентов, включая МСВО, в 2012 году в целом составляют 7286 кан. долл. (11 305 кан. долл. в 2011 году) и включены в расходы возобновляемого фонда.

2.10.2 Увеличение (уменьшение) на один пункт в допущениях о динамике

97. Согласно нормам МСУГС при учете расходов на выплату пособий после выхода в отставку в финансовых отчетах необходимо привести данные о влиянии изменения на один пункт в допущениях о динамике:

Стоимость текущего обслуживания	Минус 1 процентный пункт: уменьшение на 833 тыс. кан. долл.
	Плюс 1 процентный пункт: увеличение на 1175 тыс. кан. долл.
Накопленные обязательства по выплатам	Минус 1 процентный пункт: уменьшение на 11 864 тыс. кан. долл.
	Плюс 1 процентный пункт: увеличение на 15 056 тыс. кан. долл.

2.10.3 Актуарные допущения и методы

98. Каждый год ИКАО пересматривает и выбирает допущения и методы, которые будут использоваться актуариями при проведении в конце года оценки расходов и требуемых взносов по планам выплат ИКАО после окончания службы (выплаты после выхода в отставку и другие пособия в связи с окончанием службы). В соответствии со стандартом МСУГС 25 актуарные допущения должны указываться в финансовых отчетах. Кроме того, каждое актуарное допущение должно указываться в абсолютном выражении. Нижеследующие основные допущения и методы использованы для оценки обязательств ИКАО по выплатам после выхода в отставку и другим выплатам в связи с окончанием службы по состоянию на 31 декабря 2012 года.
99. При дисконтировании обязательств, связанных с выплатами персоналу, ИКАО использует ставки, установленные для облигаций правительства Канады. В некоторых странах отсутствует сформировавшийся рынок правительственных облигаций, либо риски использования правительственных облигаций выше, чем на рынке высококачественных корпоративных облигаций. В таких случаях целесообразнее использовать ставки для корпоративных облигаций как наиболее близкие к безрисковым ставкам. Актуарии ИКАО рассматривали этот вопрос и пришли к выводу, что для ИКАО более целесообразно использовать ставку для канадских облигаций, а не для корпоративных облигаций, по причинам, указанным в п. 94 стандарта МСУГС 25, а также в связи с наличием в Канаде широкого рынка правительственных облигаций. Поэтому ИКАО продолжает использовать ставки по правительственным облигациям для дисконтирования обязательств.

Допущения в отношении плана МСВО:

Актuarный метод	МСВО: метод прогнозирования стоимости единицы кредита с пропорциональным распределением по годам службы до возраста получения сотрудником права на полные пенсионные выплаты
Ставка дисконтирования	2,40 % для целей учета и финансирования (при оценке на 31 декабря 2011 года составляла 2,50 %)
Динамика изменения расходов на медицинское и зубоvрачебное обслуживание	Медикаменты и другая медицинская помощь с 10 % до 4 % в течение 20 лет, зубоvрачебные расходы 3 % на 20 лет
Ожидаемый доход на активы	Неприменимо, так как планы считаются не обеспеченными фондами
Использованный обменный курс	1,00 долл. США = 0,993 кан. долл. (1,024 кан. долл. при предыдущей оценке)
Стоимость требований по медицинскому и зубоvрачебному страхованию	Средняя стоимость в год на человека в возрасте 60 лет составляет 1,7 тыс. кан. долл. на медикаменты от 0,2 тыс. до 0,7 тыс. кан. долл. на зубоvрачебное обслуживание и 0,3 тыс. кан. долл. на прочие расходы по медицинскому обслуживанию
Возрастное изменение расходов на медицинское и зубоvрачебное обслуживание	По медикаментам в Канаде с 5,8 % в возрасте 40 лет до 0 % в возрасте 85 лет и старше. По медицинскому обслуживанию в Канаде с 2,0 % до возраста 59 лет до 0,75 % в возрасте 85 лет и старше. По медицинскому обслуживанию за пределами Канады с 2,7 % в возрасте 40 лет до 0 % в возрасте 90 лет и старше. По зубоvрачебному обслуживанию минус 0,5 % в год. Уменьшение стоимости лекарств в возрасте 65 лет для лиц, охваченных государственной системой страхования расходов на медикаменты в Канаде, на 78 % в Квебеке (78 % в 2011 году) и 78 % в других провинциях (78 % в 2011 году)
Ежегодные административные расходы	Учтены в показателях ежегодной стоимости на человека
Таблица смертности	До 94 лет, в рамках поколения
Нормы изъятия	В возрасте от 20 до 55 лет и старше: от 15 % до 0 %
Возраст выхода на пенсию	Сотрудники, нанятые до 1 января 1990 года: в возрасте 59 лет, на эту дату или позже: в возрасте 62 лет
Покvрение иждивенцев при выходе на пенсию	60 % (60 % в 2011 году). Жены предположительно на 5 лет моложе своих супругов-мужчин. К возрасту выхода на пенсию в семье нет детей-иждивенцев

Допущения, используемые при оценке выплат в связи с компенсацией неиспользованного ежегодного отпуска и репатриацией:

Актuarный метод	Ежегодный отпуск и пособие на репатриацию: актуарная текущая стоимость будущих выплат с прогнозированием окладов
Ставка дисконтирования	2,40 % в год (2,50 % при предыдущей оценке)
Увеличение окладов	3,25 % в год
Чистый накопленный остаток по ежегодному отпуску	От 8 дней в течение первого года до 0 для 35 и более лет службы до максимум 90 дней
Изъятия в связи с добровольным уходом	10 %
Перевозка личных вещей при репатриации	16,0 тыс. кан. долл. на одного сотрудника с ежегодным увеличением на 3,25 %
Проездные расходы	7,0 тыс. кан. долл. на одного сотрудника с ежегодным увеличением на 3,25 %

2.10.4 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

100. Согласно Положениям Пенсионного фонда, Правление Фонда обеспечивает проведение актуарной оценки Фонда актуарием-консультантом не реже одного раза в три года. На практике Правление Фонда проводило актуарную оценку раз в два года, используя при этом метод "агрегата по открытой группе". Основная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить достаточность нынешних и предполагаемых будущих активов Фонда для покрытия его обязательств.
101. Финансовые обязательства ИКАО перед ОПФПООН включают обязательные взносы по ставке, определяемой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и составляющей в настоящее время, соответственно, 7,9 % от размера применимого зачитываемого для пенсии вознаграждения для участников и 15,8 % для организационных членов, а также ее долю в любых выплатах для погашения актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Правил Пенсионного фонда. Такие платежи для погашения дефицита взимаются только в том случае, если и когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций применит положения статьи 26 после установления необходимости выплат на покрытие дефицита по итогам анализа актуарной достаточности Пенсионного фонда на дату оценки. Каждая участвующая организация вносит для покрытия такого дефицита сумму, пропорциональную сумме взносов такой организации, выплаченных за три года до даты оценки.
102. Последняя актуарная оценка была завершена 31 декабря 2011 года. Она зафиксировала наличие актуарного дефицита в размере 1,87 % (0,38 % по оценке 2009 года) от зачитываемого для пенсии вознаграждения. Это означает, что теоретическая ставка взноса, необходимая для поддержания актуарного баланса, должна была составлять в декабре 2011 года 25,57 % от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения, тогда как по факту она была 23,7 %. Актуарный дефицит был обусловлен главным образом более низкой, чем ожидалось, доходности инвестиций.
103. На 31 декабря 2011 года коэффициент покрытия (разница между актуарной стоимостью активов и накопленными обязательствами), без учета будущей корректировки пенсии, составлял 130 % (140 % по оценке 2009 года). С учетом будущей корректировки пенсий по действующей системе корректировок коэффициент покрытия составлял 86 % (91 % по оценке 2009 года).
104. Проведя оценку актуарной достаточности активов фонда, актуарий-консультант определил, что на 31 декабря 2011 года не было необходимости произвести необходимые платежи для покрытия дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда, поскольку актуарная стоимость активов превысила актуарную стоимость накопленных обязательств Фонда. Кроме того, рыночная стоимость активов также превысила актуарную стоимость всех накопленных обязательств на дату проведения оценки. На момент подготовки настоящего доклада Генеральная Ассамблея не использовала положения статьи 26. Зачитываемое для пенсий вознаграждение будет рассмотрено во время проведения следующей актуарной оценки, которая должна быть завершена на 31 декабря 2013 года.
105. В июле 2012 года в своем докладе, адресованном 59-й сессии Генеральной Ассамблеи Пенсионный фонд отметил, что повышение до 65 лет обычного возраста выхода на пенсию для новых участников Фонда, как ожидается, значительно сократит дефицит и в конечном итоге может обеспечить покрытие половины текущего дефицита в размере 1,87 %. В декабре 2012 года Генеральная Ассамблея уполномочила Правление Объединенного

пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций повысить, не позднее с 1 января 2014 года, обычный возраст выхода на пенсию для новых участников Фонда до 65 лет, если только Генеральная Ассамблея не откажется принять решения о соответствующем повышении возраста обязательного увольнения.

106. В 2012 году сумма взносов ИКАО как одной из организаций – членов ОПФПООН составила 18,5 млн долл. США, что было эквивалентно 18,6 млн кан. долл. (в 2011 году – 18,1 млн долл. США, что было эквивалентно 18,0 млн кан. долл.). Предполагается, что причитающиеся в 2013 году взносы останутся на том же уровне.
107. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций ежегодно проводит ревизию ОПФПООН и ежегодно отчитывается о ней перед Правлением ОПФПООН. ОПФПООН публикует ежеквартальные отчеты о своих инвестициях, с которыми можно ознакомиться на сайте ОПФПООН по адресу www.unjspf.org

2.10.5 Механизмы социального страхования для сотрудников, работающих по договорам найма

108. Сотрудники ИКАО, работающие по договорам найма, обычно имеют право на социальное страхование в соответствии с местными условиями и нормами. Тем не менее ИКАО не имеет какого-либо глобального механизма социального страхования для лиц, работающих по договору найма. Социальное страхование может предоставляться национальной системой социального страхования, частными национальными институтами или в виде денежной компенсации для создания собственного плана. Обеспечение надлежащего социального страхования в соответствии с местным трудовым законодательством и национальной практикой является одним из ключевых требований к договору найма. Лица, работающие по договору найма, не являются сотрудниками ИКАО и не имеют права на обычные выплаты сотрудникам.

Примечание 2.11. Кредиты договаривающимся/обслуживающим правительствам

109. Кредиты включают суммы, начисленные договаривающимся правительствам и собираемые ИКАО от имени обслуживающих правительств в соответствии с Датским и Исландским соглашениями о совместном финансировании, которые должны переводиться договаривающимся/обслуживающим правительствам. Также включены в обязательства сборы с пользователей, собираемые ИКАО от имени обслуживающих правительств в рамках мероприятий по совместному финансированию системы контроля за выдерживанием относительной высоты в Северной Атлантике.

Примечание 2.12. Чистые активы (чистый накопленный дефицит)

110. Чистые активы включают накопленный дефицит и резервы Организации по состоянию на конец года. Остатки на конец периода представляют собой остаточную долю ИКАО в активах за вычетом всех ее пассивов. Поскольку пассивы превышают активы, предполагается, что накопленный дефицит будет покрыт в рамках будущего финансирования. Изменения накопленного дефицита и резервов представлены в отчете III.

111. Резервы включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Регулярная деятельность		
Перенос ассигнований (отчет V)	8 519	10 195
Накопленные актуарные прибыли/потери по МСВО (примечание 2.10.2)	(6 127)	1 210
Суммы, зарезервированные в Фонде стимулирования	1 201	2 250
	3 593	13 655
Деятельность по проектам технического сотрудничества	49	(7)
Итого:	3 642	13 648

112. Зарезервированные в Фонде стимулирования суммы включают 1,0 млн кан. долл. в качестве дополнительного финансирования деятельности Регулярной программы в 2013 г. (см. резолюцию А36-29 Ассамблеи).

113. Резервы по проектам технического сотрудничества включают корректировку пересчета с долларов США в канадские доллары с целью отражения деятельности по проектам технического сотрудничества в отчетной валюте (кан. долл.).

Примечание 3. Поступления и расходы

Примечание 3.1. Взносы – услуги в натуральном выражении

114. В соответствии с соглашениями, заключенными Организацией с правительствами Канады, Египта, Франции, Перу, Сенегала, Таиланда и Мексики, эти правительства обязуются покрывать полностью или частично расходы на аренду служебных помещений в соответствующих странах. Правительство Канады также взяло на себя основную часть эксплуатационных затрат и расходов по содержанию здания Штаб-квартиры. Взносы в натуральном выражении не проводятся по счетам, а представлены в приводимых ниже примечаниях для информации.

115. Оценки справедливой стоимости взносов в натуральном выражении, предоставленных в рамках регулярной деятельности, основаны на договорах аренды или, если договоров аренды не имеется, на оценочной рыночной стоимости.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Канада	21 528	20 884
Египет	154	157
Перу	427	411
Сенегал	118	40
Таиланд	1 307	1 130
Франция	664	716
Итого	24 198	23 338

116. Приведенный выше взнос Канады в натуральном выражении включает сумму, эквивалентную 1683 тыс. кан. долл. (1928 тыс. кан. долл. в 2011 году), предоставленную правительством Квебека на оплату служебных помещений Управления технического сотрудничества в здании Bell Tower в Монреале.

117. Государства также бесплатно предоставляют услуги сотрудников в рамках регулярной деятельности и оплачивают их проезд. Такие взносы оцениваются на основе стоимости для государств-доноров по каждому из следующих направлений деятельности:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Авиационная безопасность	1 497	1 092
Безопасность полетов	2 496	1 316

118. Кроме того, правительство Мексики предоставляет денежный взнос на аренду здания регионального бюро в Мехико. Этот взнос, составивший в 2012 году 146 тыс. кан. долл. (133 тыс. кан. долл. в 2011 году), проведен по статье поступлений.

Примечание 3.2. Поступления

119. Основным источником учтенных в течение года поступлений являются взносы в проекты технического сотрудничества, осуществлявшиеся в течение года, и начисленные взносы. Начисленные взносы, часть которых вносится в канадских долларах и часть в долларах США, предназначены для покрытия основной части ассигнований. Учтенные в течение года поступления включают следующее:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Начисленные взносы государств в размерах, установленных Ассамблеей	84 256	82 024
Начисленные взносы нового государства	50	7
Курсовая разница	(399)	(1 055)
Уменьшение (увеличение) кумулятивного дисконтирования долгосрочных сумм к получению	298	(319)
Итого	84 205	80 657

120. Ниже приводится разбивка данных по статье "Прочая деятельность, приносящая доход":

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Продажа изданий и типографские услуги	4 143	5 011
Обслуживание представительств	2 132	2 073
Мероприятия и симпозиумы	1 436	1 380
Издательские гонорары	773	655
Лицензионный сбор по тематике опасных грузов	1 024	795
Периодические издания	655	755
Выручка магазина дипломатического обслуживания	603	580
Веб-сайты	368	436
Лицензионные соглашения и статистическое партнерство	413	394
Подготовка персонала/взносы, курсы и членские взносы	944	605
Прочее	642	717
Итого	13 133	13 401

121. Прочие поступления включают:

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Сбор за обслуживание	655	556
Сбор по страхованию профессиональной ответственности	167	343
Сбор, взимаемый турагентом	157	47
Проценты – доход и прибыль от курсовой разницы	297	1 283
Прочее	717	893
Итого	1 993	3 122

Примечание 3.3. Расходы

3.3.1 Оклады персонала и выплаты сотрудникам

122. Оклады включают вознаграждения сотрудников Организации за год международных экспертов на местах и экспертов, работающих по соглашению об оказании оперативной помощи (OPAS) в рамках проектов ТС, а также такие выплаты сотрудникам, как медицинское страхование, оплата ежегодного отпуска, пособия на репатриацию, образование, пособия при назначении и переезде, выходные пособия и взнос Организации в ОПФПООН.

3.3.2 Товарно-материальные запасы, расходуемые материалы и другие расходы

123. Эти расходы включают приобретение товаров и услуг для целевых фондов, соглашений об управленческом обслуживании, Службы закупок для гражданской авиации и проектов ПРООН в рамках деятельности по осуществлению проектов технического сотрудничества.

3.3.3 Общие оперативные расходы

124. **Общие оперативные расходы** в основном включают расходы на аренду, техническое обслуживание и эксплуатацию помещений, расходы на информационные технологии и типографские работы, канцелярские расходы и расходы на офисное оборудование, почтовые, курьерские и прочие оперативные расходы. Они включают также снижение стоимости ИУО в размере 809 тыс. кан. долл. и в размере 197 тыс. кан. долл. в порядке амортизации нематериальных активов (в 2011 году соответственно 457 тыс. кан. долл. и 118 тыс. кан. долл.).

3.3.4 Проездные расходы

125. Проездные расходы состоят из расходов на командировочные поездки, которые включают оплату стоимости авиабилетов, суточные и пособия на станционные расходы.

3.3.5 Прочие расходы

126. Прочие расходы включают курсовые убытки, отнесенные на счет фондов, не входящих в регулярный бюджет, в размере 1154 тыс. кан. долл. (294 тыс. кан. долл. в 2011 году).

127. Курсовые убытки на счету регулярного бюджета отнесены к категориям расходов в отчете о финансовых результатах деятельности. Это сделано для того, чтобы сопоставить фактические расходы с ассигнованиями, заложенными в бюджет. Таким образом, в 2012 году были учтены 900 000 кан. долл. В предыдущем году таким образом было учтено совокупное сальдо 112 000 кан. долл., проведенное по статье прочие поступления.

Примечание 4. Отчет о сравнении бюджетных ассигнований и фактических расходов

128. Основы представления финансовых отчетов и утвержденного бюджета Регулярной программы ИКАО различаются. В отчете о финансовых результатах деятельности данные о расходах включают все фонды Организации и классифицируются по их характеру. Расходы в отчете о сравнении бюджетных ассигнований и фактических расходов классифицируются по стратегическим целям и вспомогательным стратегиям реализации в рамках Общего

фонда бюджета Регулярной программы. Еще один утвержденный общедоступный бюджет относится к Фонду AOSC Программы технического сотрудничества.

129. Ассамблея санкционирует отдельно по каждому году трехлетнего периода расходы в канадских долларах для Регулярной программы и утверждает общие ориентировочные бюджетные сметы Фонда AOSC. После этого в бюджеты могут вноситься изменения Советом или в рамках делегированных полномочий.
130. В соответствии с требованиями МСУГС ниже приводится информация о выверке на сопоставимой основе фактических сумм в отчете о сравнении бюджетных ассигнований и фактических расходов (отчет V) и фактических сумм в отчете о движении наличности (отчет IV) за период, закончившийся 31 декабря 2012 года.

	Оперативная деятельность	Инвестиции	Финанси- рование	Итого
	<i>в тыс. кан. долл.</i>			
Фактическая сумма на сопоставимой основе (отчет V)	(94 172)	–	–	(94 172)
Основа различия– обменный курс	399	–	–	399
Различия в представлении	94 203	111	–	94 314
Различия между субъектами	53 782	(1 291)	(46)	52 445
Фактические суммы в отчете о движении наличности (отчет IV)	54 212	(1 180)	(46)	52 986

131. Базовые различия возникают в тех случаях, когда утвержденный бюджет подготавливается на базе, отличающейся от базы учета, использовавшейся при подготовке финансовых отчетов. Для ИКАО заметные различия могут иметь место в тех случаях, когда обменные курсы, использованные при подготовке бюджета в канадских долларах, отличаются от ежемесячных обменных курсов ООН. Информация о статусе ассигнований, представленная в отчете о сравнении заложенных в бюджет и фактических сумм расходов (отчет V), позволяет сверить данные об утвержденных ассигнованиях в бюджете Регулярной программы и соответствующих расходов из Общего фонда Регулярной программы по курсу ООКООН и заложенному в бюджет обменному курсу.
132. Временные различия имеют место в тех случаях, когда бюджетный период отличается от отчетного периода, отраженного в финансовых отчетах. Для целей сопоставления заложенных в бюджет и фактических сумм временных различий для ИКАО не имеется.
133. Различия в представлении связаны с разницей форматов и схем классификации, принятых при подготовке отчета о движении наличности и отчета о сравнении заложенных в бюджет и фактических сумм расходов. Отчет о движении наличности отражает чистые последствия поступлений и расходов, тогда как в отчете о сравнении бюджетных ассигнований и фактических расходов представлены фактические суммы, санкционированные через ассигнования.
134. Различия между субъектами имеют место тогда, когда в бюджете опущены программы или субъекты, являющиеся частью того субъекта, для которого подготовлены финансовые отчеты. Различия в субъектах отражают движение наличности в тех фондах, которые учтены

в финансовых отчетах, являются частью деятельности ИКАО, финансируются из внебюджетных источников, но исключены из бюджетных процессов Регулярной программы. Они относятся к прочей регулярной деятельности и деятельности по проектам технического сотрудничества.

135. По Фонду AOSC заложенные в бюджет показатели являются только ориентировочными бюджетными сметами. Общие ориентировочные бюджетные сметы для Фонда AOSC сравниваются с фактическими показателями в докладе Генерального секретаря по финансовым отчетам. Кроме того, этот доклад содержит разъяснения существенных расхождений между первоначальной и окончательной версиями бюджета и фактическими суммами.

Примечание 5. Сегментная отчетность

Примечание 5.1. Отчет о финансовом положении и финансовых результатах деятельности по сегментам

136. Сегментные отчеты являются требованием МСУГС, которое описано в примечании 1. Ниже приведены таблица финансового положения по сегментам и отчет о финансовых результатах деятельности по сегментам. В результате некоторых учетных операций на грани двух сегментов возникают межсегментные балансы поступлений и расходов в финансовых отчетах. Межсегментные операции указываются в вышеупомянутых таблицах для точного представления бухгалтерских проводок, после чего их исключают для приведения в соответствие с отчетами I и II.
137. Сегмент регулярной деятельности включает поступления от взимания административных сборов по проектным соглашениям в размере 7,9 млн кан. долл. (6,1 млн кан. долл. в 2011 году), поступающих в Фонд AOSC на проекты технического сотрудничества. Эквивалентная сумма указана в качестве сборов на покрытие административных накладных расходов в сегменте проектов технического сотрудничества. Сумма, причитающаяся на проекты технического сотрудничества по линии сегмента регулярной деятельности, на 31 декабря 2012 года составляет 1077 тыс. кан. долл. (1447 тыс. кан. долл. на 31 декабря 2011 года). Эти суммы исключаются для целей представления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ПО СЕГМЕНТАМ
НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
(в тыс. кнв. долл.)

	Прим.	Регулярная деятельность		Деятельность по проектам технического сотрудничества		Исключение		Итого	
		2012	2011	2012	2011	2012	2011	2012	2011
		АКТИВЫ							
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ									
	2.1	43 721	43 250	202 658	150 143			246 379	193 393
	2.2	4 725	5 761	312	4 869	(1 077)	(1 447)	4 725	5 761
	2.3	4 411	6 184	8 997	351			13 408	11 053
	2.4	1 121	952					1 121	952
	2.3	1 721	1 585	344				2 065	1 935
		56 464	59 179	212 311	155 363	(1 077)	(1 447)	267 698	213 095
ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ									
	2.2	6 116	5 581					6 116	5 581
	2.3	464	496					464	496
	2.5	3 726	3 046					3 726	3 046
	2.6	1 193	958					1 193	958
		11 499	10 081					11 499	10 081
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ		67 963	69 260	212 311	155 363	(1 077)	(1 447)	279 197	223 176
ПАССИВЫ									
ТЕКУЩИЕ ПАССИВЫ									
	2.8	7 805	4 618	201 023	144 941			208 828	149 559
	2.9	8 866	11 322	9 854	8 032			18 720	19 354
	2.10	3 284	2 771	1 385	1 289			4 669	4 060
		1 077	339		1 108	(1 077)	(1 447)		
	2.11	1 608	1 397					1 608	1 397
		22 640	20 447	212 262	155 370	(1 077)	(1 447)	233 825	174 370
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА									
	2.10	90 217	78 817					90 217	78 817
		90 217	78 817					90 217	78 817
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ		112 857	99 264	212 262	155 370	(1 077)	(1 447)	324 042	253 187
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ									
	2.12	(48 487)	(43 659)	49	(7)			(48 487)	(43 659)
	2.12	3 593	13 655					3 642	13 648
		(44 894)	(30 004)	49	(7)			(44 845)	(30 011)
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ (НАКОПЛЕННЫЙ ДЕФИЦИТ)									
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И ЧИСТЫХ АКТИВОВ		67 963	69 260	212 311	155 363	(1 077)	(1 447)	279 197	223 176

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ 5.3

ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО СЕГМЕНТАМ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
(в тыс. кан. долл.)

Прим.	Регулярная деятельность		Деятельность по проектам технического сотрудничества		Исключение		Итого	
	2012	2011	2012	2011	2012	2011	2012	2011
	ПОСТУПЛЕНИЯ							
3.2	5	5	105 127	104 770			105 132	104 776
3.2	84 205	80 657					84 205	80 657
3.2	13 133	13 401					13 133	13 401
	6 755	8 339			(7 907)	(6 087)	6 755	8 339
	8 118	6 103					211	16
3.2	1 763	3 126	251	18			2 014	3 144
	113 979	111 632	105 378	104 788	(7 907)	(6 087)	211 450	210 333
	РАСХОДЫ							
3.3	96 561	95 301	37 014	30 715			133 575	126 016
3.3	611	1 327	52 968	61 806			53 579	63 133
3.3	15 586	15 582	1 603	1 407			17 189	16 989
3.3	5 836	5 577	2 821	2 865			8 657	8 442
	1 162	865					1 162	865
			2 553	1 020			2 553	1 020
3.3	1 729	610	7 779	5 938	(7 779)	(5 938)	2 241	1 498
			640	1 037	(128)	(149)		
	121 485	119 262	105 378	104 788	(7 907)	(6 087)	218 956	217 963
	(7 506)	(7 630)					(7 506)	(7 630)
	ДЕФИЦИТ ЗА ГОД							

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

ПРИМЕЧАНИЕ 6. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И УСЛОВНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Примечание 6.1. Обязательства

138. Обязательства по аренде относятся главным образом к зданию Штаб-квартиры ИКАО и канцелярскому оборудованию.

	2012	2011
	<i>в тыс. кан. долл.</i>	
Минимальные обязательства по аренде здания Штаб-квартиры:		
1 – 5 лет	10 948	13 839
После 5 лет	–	–
Общая сумма обязательств по аренде здания	10 948	13 839

139. Срок договора аренды здания истекает 30 ноября 2016 года, и договор предусматривает возможность приобретения на эту дату. Расходы по аренде здания возмещаются правительством страны пребывания из расчета 75 % за здание Штаб-квартиры и 100 % за помещения в здании Bell Tower, также являющиеся частью Штаб-квартиры. Поэтому обязательства по аренде относятся к 25-процентной арендной плате, выплачиваемой ИКАО принимающему правительству. В приведенной выше таблице не учтены финансовые обязательства по бюро в Париже, поскольку, как указано в примечании 2.5, часть здания в Париже принадлежит ИКАО, а оставшаяся часть принадлежит правительству Франции и сдается в аренду ИКАО по номинальной стоимости.
140. Обязательства на будущие годы по неимущественной аренде (включая финансовый лизинг) составляют 137 тыс. кан. долл. (257 тыс. кан. долл. на 31 декабря 2011 года). К неимущественной аренде относятся главным образом аренда фотокопировального и типографского оборудования, как указано в примечании 2.5.
141. Минимальная сумма будущих поступлений от аренды по неаннулируемым договорам оперативной аренды составляет 1,7 млн кан. долл. за 2013 год. Эти поступления от аренды включают сдачу помещений в аренду национальным представительствам.

Примечание 6.2. Юридические или условные обязательства и условные активы

142. Не имеется существенных условных обязательств, возникающих в связи с судебными исками и рекламациями, которые могут привести к существенным обязательствам для ИКАО.
143. Организации был предъявлен ряд судебных исков и рекламаций в связи с проектами технического сотрудничества в Южной Америке. Эти иски в основном выдвинуты отдельными лицами, требующими дополнительных выплат, предусматриваемых местным трудовым законодательством, сверх того, что им было предоставлено по договору найма. Общая сумма таких исков составляет 2,3 млн долл. США (2,4 млн долл. США на 31 декабря 2011 года). Представляется маловероятным, что ИКАО понесет финансовые убытки,

учитывая, что согласно базовым проектным соглашениям соответствующие правительства обязуются покрыть любые финансовые обязательства, которые могут возникать в связи с такими исками.

ПРИМЕЧАНИЕ 7. РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ О СВЯЗАННЫХ СТОРОНАХ И УПРАВЛЕНЧЕСКОМ ПЕРСОНАЛЕ

Примечание 7.1. Основной управленческий персонал

Кол-во сотрудников	Заработная плата и коррективы по месту службы	Пенсия и мед. страхование	Общая сумма вознаграждения	Причитающийся аванс в счет обязательных выплат	Непогашенные ссуды		
	Выплаты						
<i>в тыс. кан. долл.</i>							
Основной управленч. персонал	11	1 970	241	494	2 705	21	—

144. К основному управленческому персоналу относятся члены Группы старших руководителей (ГСР) Секретариата, в которую входят Генеральный секретарь, директора в Штаб-квартире, начальник Финансового отдела и начальник Отделения по оценке и внутренней ревизии. Старшие руководители наделены полномочиями и несут ответственность за планирование, руководство и контроль деятельности ИКАО и за разработку ее руководящих принципов. К основному управленческому персоналу относятся также Президент Совета и другие основные сотрудники, которые могут оказывать влияние на решения, принимаемые старшими руководителями. В Совет входят представители 36 государств-членов, не назначаемые в личном качестве.
145. Совокупный показатель вознаграждения, выплаченного основному управленческому персоналу, включает: чистые оклады, коррективы по месту службы, такие выплаты, как пособие на представительские расходы, пособия на репатриацию и образование, дотации на аренду жилья, а также взносы работодателя по планам пенсионного и текущего медицинского страхования. К обязательным выплатам и общему вознаграждению относятся невыплаченные авансы в счет обязательных выплат, включающие авансы в счет пособий на образование.
146. Основной управленческий персонал имеет также право на выплаты по окончании службы (примечание 2.10) на том же уровне, что и другие сотрудники. Размер этих выплат невозможно оценить с достаточной долей точности на индивидуальной основе, и поэтому они не включены в вышеприведенную таблицу.
147. Как правило, лица, отнесенные к основному управленческому персоналу, являются членами ОПФСООН, за исключением большинства сотрудников уровня D-2 и более высоких уровней, которые не участвуют в ОПФСООН. Суммы, выплачиваемые ИКАО вместо взносов в этот план и составляющие 15,8 % зачитываемого для пенсии вознаграждения, включены в общую сумму вознаграждения.

148. Общая сумма вознаграждения также включает 61 тыс. кан. долл., выплаченных в течение года супруге одного из сотрудников категории основного управленческого персонала. Это лицо работает консультантом в другом управлении и не находится в прямом иерархическом подчинении у указанного сотрудника категории управленческого персонала.

Примечание 7.2. Операции связанных сторон

Если иное не указано в настоящих отчетах в отношении поступлений от необменных операций, включая взносы в натуральном выражении, все операции с третьими сторонами, включая организации системы Организации Объединенных Наций, осуществляется по справедливой стоимости в рамках нормальных взаимоотношений между поставщиком или клиентом и на условиях нормальной деловой практики.

ПРИМЕЧАНИЕ 8. СОБЫТИЯ ПОСЛЕ ОТЧЕТНОЙ ДАТЫ

149. Отчетной датой для ИКАО является 31 декабря 2012 года. На дату подписания настоящих финансовых отчетов Генеральным секретарем не зафиксировано никаких существенных благоприятных или неблагоприятных событий, имевших место в период между датой подготовки балансовых ведомостей и датой санкционирования выпуска финансовых отчетов, которые оказали бы влияние на настоящие отчеты.

**ЧАСТЬ IV. ТАБЛИЦЫ
(НЕРЕВИЗОВАННЫЕ)**

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

РЕГУЛЯРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ФОНДАМ
 АКТИВЫ, ПАССИВЫ, ЧИСТЫЕ АКТИВЫ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
 И ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ИЗЛИШЕК (ДЕФИЦИТ) ЗА 2012 Г.
 (в тыс. кан. долл.)

	Регулярный бюджет	Фонд основного капитала	Возобновляемый фонд	Фонд генерирования дополнительных доходов	Фонд расходов на админ. и операт. обслуж.	Деятельность AVSEC	Фонд плана АFI	Фонд сотр-ва Франции	Фонды совместного финансирования	Счет стимулирования погашения задолженности
АКТИВЫ										
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ										
Наличность и эквиваленты наличности	15 800		1 400	3 831	3 285	6 845	420	922	1 480	2 471
Начисленные взносы к получению от государств-членов	4 725									
Межфондовые балансы	805			509	162		94			
Суммы к получению и авансы	1 040			2 405	259	101			168	
Товарно-материальные запасы				951						
Прочие текущие активы	1 712			7	2					
	<u>24 082</u>		<u>1 400</u>	<u>7 703</u>	<u>3 708</u>	<u>6 946</u>	<u>514</u>	<u>922</u>	<u>1 648</u>	<u>2 471</u>
ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ										
Начисленные взносы к получению от государств-членов	6 116									
Суммы к получению и авансы	464									
Имущество, установки и оборудование		3 725								
Нематериальные активы		1 193								
	<u>6 580</u>	<u>4 919</u>								
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	<u>30 662</u>	<u>4 919</u>	<u>1 400</u>	<u>7 703</u>	<u>3 708</u>	<u>6 946</u>	<u>514</u>	<u>922</u>	<u>1 648</u>	<u>2 471</u>
ПАССИВЫ										
ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА										
Авансовые поступления	3 045			1 325	1 467			922	18	
Обязательства	7 576			709	113	11	4		18	5
Выплаты сотрудникам			3 252		32					
Межфондовые балансы	1 077									805
Кредиты Договаривающимся/обслуживающим правительствам									1 608	
	<u>11 698</u>		<u>3 252</u>	<u>2 034</u>	<u>1 612</u>	<u>11</u>	<u>4</u>	<u>922</u>	<u>1 644</u>	<u>810</u>
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА										
Выплаты сотрудникам			90 217							
			<u>90 217</u>							
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	<u>11 698</u>		<u>93 469</u>	<u>2 034</u>	<u>1 612</u>	<u>11</u>	<u>4</u>	<u>922</u>	<u>1 644</u>	<u>810</u>
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ										
Накопленный излишек (дефицит)	10 445	4 470	(85 942)	5 918	2 115	6 935	511		4	460
Перенос средств. Учет капитальных расходов		448		(250)	(19)					
Резервы	8 519		(6 127)							1 201
	<u>18 964</u>	<u>4 919</u>	<u>(92 069)</u>	<u>5 669</u>	<u>2 095</u>	<u>6 935</u>	<u>511</u>		<u>4</u>	<u>1 661</u>
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ ЧИСТЫХ АКТИВОВ	<u>30 662</u>	<u>4 919</u>	<u>1 400</u>	<u>7 703</u>	<u>3 708</u>	<u>6 946</u>	<u>514</u>	<u>922</u>	<u>1 648</u>	<u>2 471</u>
ПОСТУПЛЕНИЯ										
Взносы по проектным соглашениям								5		
Начисленные взносы	84 205									
Прочая деятельность, приносящая доход				14 011						
Прочие добровольные взносы						2 186	52			
Поступления от административных сборов					8 131					
Прочие поступления	7 396	1 921	2 710	72	605	155	2		9	17
	<u>91 601</u>	<u>1 921</u>	<u>2 710</u>	<u>14 083</u>	<u>8 737</u>	<u>2 341</u>	<u>54</u>	<u>5</u>	<u>9</u>	<u>17</u>
РАСХОДЫ										
Оклады персонала и выплаты	73 682		7 286	6 074	7 129	1 457			3	
Товарно-материальные запасы, расходуемые материалы и др.	359			240	12					
Общие оперативные расходы	13 619	1 006		8 764	206	26				1 049
Проездные расходы	4 508			327	86	560				
Совещания	1 049			23	7					
Административные накладные расходы	555			354	77	455	13	5	2	60
Прочие расходы										
	<u>93 773</u>	<u>1 006</u>	<u>7 286</u>	<u>15 782</u>	<u>7 518</u>	<u>2 499</u>	<u>13</u>	<u>5</u>	<u>5</u>	<u>1 109</u>
ЧИСТЫЙ ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ) ЗА ГОД	<u>(2 172)</u>	<u>914</u>	<u>(4 576)</u>	<u>(1 699)</u>	<u>1 218</u>	<u>(158)</u>	<u>42</u>		<u>4</u>	<u>(1 092)</u>

* См. таблицу В

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

РЕГУЛЯРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ФОНДАМ
АКТИВЫ, ПАССИВЫ, ЧИСТЫЕ АКТИВЫ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
И ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ИЗЛИШЕК (ДЕФИЦИТ) ЗА 2012 Г.
(в тыс. кан. долл.)

Таблица А
(продолж.)

	Фонд информацион-ных и связанных технологий (ИСТ)	Директория открытых ключей	Фонд безопасности полетов	ВФОП	Прочие фонды	Итого	Исключение	2012	2011
АКТИВЫ									
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ									
Наличность и эквиваленты наличности	1 135	1 036	2 454	443	2 199	43 721		43 721	43 250
Начисленные взносы к получению от государств-членов						4 725		4 725	5 761
Межфондовые балансы						1 570	(805)	765	1 447
Суммы к получению и авансы		13	61		365	4 412		4 412	6 184
Товарно-материальные запасы					171	1 121		1 121	952
Прочие текущие активы						1 721		1 721	1 585
	<u>1 135</u>	<u>1 049</u>	<u>2 514</u>	<u>443</u>	<u>2 735</u>	<u>57 269</u>	<u>(805)</u>	<u>56 464</u>	<u>59 179</u>
ВНЕОБОРОТНЫЕ АКТИВЫ									
Начисленные взносы к получению от государств-членов						6 116		6 116	5 581
Суммы к получению и авансы						464		464	496
Имущество, установки и оборудование						3 725		3 725	3 046
Нематериальные активы						1 193		1 193	958
						<u>11 499</u>		<u>11 499</u>	<u>10 081</u>
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	<u>1 135</u>	<u>1 049</u>	<u>2 514</u>	<u>443</u>	<u>2 735</u>	<u>68 768</u>	<u>(805)</u>	<u>67 963</u>	<u>69 260</u>
ПАССИВЫ									
ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА									
Авансовые поступления обязательства	82	991 58	34	20	37 236	7 805 8 866		7 805 8 866	4 618 11 322
Выплаты сотрудникам						3 284		3 284	2 771
Межфондовые балансы						1 882	(805)	1 077	339
Кредиты договаривающимся/ обслуживающим правительствам						1 608		1 608	1 397
	<u>82</u>	<u>1 049</u>	<u>34</u>	<u>20</u>	<u>273</u>	<u>23 445</u>		<u>22 640</u>	<u>20 447</u>
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА									
Выплаты сотрудникам						90 217		90 217	78 817
						<u>90 217</u>		<u>90 217</u>	<u>78 817</u>
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	<u>82</u>	<u>1 049</u>	<u>34</u>	<u>20</u>	<u>273</u>	<u>113 662</u>	<u>(805)</u>	<u>112 857</u>	<u>99 264</u>
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ									
Накопленный излишек/(дефицит)	1 164		2 480	422	2 531	(48 487)		(48 487)	(43 659)
Перенос средств. Учет капитальных расходов	(110)				(69)				
Резервы						3 593		3 593	13 655
	<u>1 054</u>		<u>2 480</u>	<u>422</u>	<u>2 462</u>	<u>(44 894)</u>		<u>(44 894)</u>	<u>(30 004)</u>
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И ЧИСТЫХ АКТИВОВ	<u>1 135</u>	<u>1 049</u>	<u>2 514</u>	<u>443</u>	<u>2 735</u>	<u>68 768</u>	<u>(805)</u>	<u>67 963</u>	<u>69 260</u>
ПОСТУПЛЕНИЯ									
Взносы по проектным соглашениям						5		5	5
Начисленные взносы						84 205		84 205	80 657
Прочая деятельность, приносящая доход			100		637	14 748	(1 615)	13 133	13 401
Прочие добровольные взносы		1 524	961		2 032	6 755		6 755	8 339
Поступления от административных сборов						8 131	(13)	8 118	6 103
Прочие поступления	7	4	14	2	1 601	14 516	(12 753)	1 763	3 126
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	<u>7</u>	<u>1 528</u>	<u>1 074</u>	<u>2</u>	<u>4 271</u>	<u>128 359</u>	<u>(14 381)</u>	<u>113 979</u>	<u>111 632</u>
РАСХОДЫ									
Оклады персонала и выплаты	302	1 466	504	142	2 428	100 473	(3 912)	96 561	95 301
Товарно-материальные запасы, расходуемые материалы и др.						611		611	1 327
Общие оперативные расходы	251		36		689	25 647	(10 062)	15 586	15 582
Проездные расходы			129		225	5 836		5 836	5 577
Совещания						82		1 162	865
Административные накладные расходы		30	23		230	407	(407)		
Прочие расходы	51	31	68	11	47	1 728		1 729	610
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	<u>604</u>	<u>1 528</u>	<u>760</u>	<u>153</u>	<u>3 700</u>	<u>135 866</u>	<u>(14 381)</u>	<u>121 485</u>	<u>119 262</u>
ЧИСТЫЙ ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ) ЗА ГОД	<u>(597)</u>		<u>314</u>	<u>(151)</u>	<u>571</u>	<u>(7 506)</u>		<u>(7 506)</u>	<u>(7 630)</u>

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Таблица В

РЕГУЛЯРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
 ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ АВИАЦИОННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
 АКТИВЫ, ПАССИВЫ, ЧИСТЫЕ АКТИВЫ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
 И ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ИЗЛИШЕК (ДЕФИЦИТ) ЗА 2012 Г.
 (в тыс. кан. долл.)

	Целевые программы подготовки	Усовершенствованный механизм	Соединенное Королевство	Соединенные Штаты Америки	Программа подготовки по повышению осведомленности	Национальные проекты	Стандартизированные программы подготовки	2012	2011
АКТИВЫ									
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ									
Наличность и эквиваленты наличности	999	4 423	16	51	780	233	342	6 845	7 114
Суммы к получению и авансы		9		90	2			101	127
	999	4 432	16	142	782	233	342	6 946	7 242
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	999	4 432	16	142	782	233	342	6 946	7 242
ПАССИВЫ									
ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА									
Счета к оплате и накопленные обязательства		1		1	9			11	27
		1		1	9			11	27
ОБЩАЯ СУММА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ		1		1	9			11	27
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ									
Накопленный излишек/(дефицит)	999	4 431	16	141	773	233	342	6 935	7 214
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ (НАКОПЛЕННЫЙ ДЕФИЦИТ)	999	4 431	16	141	773	233	342	6 935	7 214
ОБЩАЯ СУММА ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ЧИСТЫХ АКТИВОВ	999	4 432	16	142	782	233	342	6 946	7 242
ПОСТУПЛЕНИЯ									
Прочие добровольные взносы		1 380		371	436			2 186	2 366
Прочие поступления	5	142			4	1	2	155	285
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	5	1 521		371	440	1	2	2 341	2 651
РАСХОДЫ									
Оклады персонала и выплаты сотрудникам		1 078		372	7			1 457	891
Общие эксплуатационные расходы		26						26	79
Проездные расходы		316			237		7	560	390
Совещания									3
Административные накладные расходы		77			44			121	199
Прочие расходы	24	415				7	9	455	2
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	24	1 913		372	288	7	15	2 620	1 564
ЧИСТЫЙ ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ) ЗА ГОД	(18)	(392)		(1)	152	(6)	(13)	(279)	1 087

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА
НАЧИСЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ К ПОЛУЧЕНИЮ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ
И ВЗНОСЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ДОСРОЧНО
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.

(в тыс. кан. долл.)

Договаривающиеся государства Резолюции А37-26 и А37-27 Ассамблеи	Общий фонд					Остаток авансовых взносов для внесения в Фонд оборотных средств	Взносы, полученные досрочно
	Шкала 2012 г.	Начисленные взносы за 2012 г.	Полученные взносы 2012 г.	Остаток взносов к получению за 2012 г.	Остаток взносов к получению за предыдущие годы'		
АВСТРАЛИЯ	1,72	1 442	1 442				
АВСТРИЯ	0,65	545	545				
АЗЕРБАЙДЖАН	0,06	50	50				
АЛБАНИЯ	0,06	50		50	11	61	
АЛЖИР	0,11	92	92				
АНГОЛА	0,06	50		50	15	65	
АНДОРРА	0,06	50		50	17	67	
АНТИГУА И БАРБУДА	0,06	50		50	719	1	771
АРГЕНТИНА	0,25	210	210				
АРМЕНИЯ	0,06	50	50				
АФГАНИСТАН	0,06	50	50				6
БАГАМСКИЕ ОСТРОВА	0,06	50		50	1	51	
БАРБАДОС	0,06	50		50	6	57	
БАНГЛАДЕШ	0,06	50	16	34		34	
БАХРЕЙН	0,13	109		109	32	141	
БЕЛАРУСЬ	0,06	50	50				
БЕЛИЗ	0,06	50	17	33		33	
БЕЛЬГИЯ	0,82	688	678	9		9	
БЕНИН	0,06	50	50				
БОЛГАРИЯ	0,06	50	50				
БОЛИВИЯ	0,06	50		50	92	143	
БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА	0,06	50		50	110	160	
БОТСВАНА	0,06	50	50				
БРАЗИЛИЯ	1,33	1 115	1 115				
БРУНЕЙ-ДАРУССАЛАМ	0,06	50		50		50	
БУРКИНА-ФАСО	0,06	50	50				
БУРУНДИ	0,06	50		50	49	100	
БУТАН	0,06	50		50	50	101	
Бывшая Социалистическая Федеративная Республика Югославия (1)					501	501	
БЫВШАЯ ЮГОСЛАВСКАЯ РЕСПУБЛИКА МАКЕДОНИЯ	0,06	50	50				
ВАНУАТУ	0,06	50	50				
ВЕНГРИЯ	0,22	184	184				
ВЕНЕСУЭЛА	0,22	184	184				
ВЬЕТНАМ	0,10	84		84		84	1
ГАБОН	0,06	50	50				
ГАЙАНА	0,06	50	50				
ГАИТИ	0,06	50		50	17	67	
ГАМБИЯ (*)	0,06	50		50	368	418	
ГАНА	0,06	50	50				52
ГВАТЕМАЛА	0,06	50	49	1		1	
ГВИНЕЯ	0,06	50	50		128	128	
ГВИНЕЯ-БИСАУ	0,06	50	50				
ГЕРМАНИЯ	6,56	5 501	5 501				
ГОНДУРАС	0,06	50		50	49	99	
ГРЕНАДА (*)	0,06	50		50	375	426	
ГРЕЦИЯ	0,50	419	411	9		9	
ГРУЗИЯ	0,06	50	50		235	235	
ДАНИЯ	0,56	470	469	1		1	
ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО	0,06	50	50				
ДЖИБУТИ	0,06	50		50	735	786	
ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	0,06	50	50				
ЕГИПЕТ	0,17	143	143				
ЗАМБИЯ	0,06	50	35	16		16	
ЗИМБАБВЕ	0,06	50		50	67	117	
ЙЕМЕН	0,06	50	50				
ИЗРАИЛЬ	0,39	327	327				342
ИНДИЯ	0,73	612	491	121		121	
ИНДОНЕЗИЯ	0,26	218	218				
ИОРДАНИЯ	0,06	50	50				
ИРАК (*)	0,06	50		50	898	949	
ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)	0,20	168		168	112	280	
ИРЛАНДИЯ	0,65	545	545				
ИСЛАНДИЯ	0,06	50	50				52
ИСПАНИЯ	2,47	2 071	2 071				
ИТАЛИЯ	3,52	2 952	2 952				
КАБО-ВЕРДЕ	0,06	50	50				
КАЗАХСТАН	0,06	50	50				1

IV-5

ТАБЛИЦА С
(продолж.)

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА
НАЧИСЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ К ПОЛУЧЕНИЮ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ
И ВЗНОСЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ДОСРОЧНО
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.

(в тыс. кан. долл.)

Договаривающиеся государства Резолюции А37-26 и А37-27 Ассамблеи	Общий фонд					Остаток авансовых взносов для внесения в Фонд оборотных средств	Взносы, полученные досрочно
	Шкала 2012 г.	Начисленные взносы за 2012 г.	Полученные взносы 2012 г.	Остаток взносов к получению за 2012 г.	Остаток взносов к получению за предыдущие годы'		
КАМБОДЖА	0,06	50	50			120	120
КАМЕРУН	0,06	50	50				
КАНАДА	2,55	2 138	2 138				2 228
КАТАР	0,41	344			344	127	471
КЕНИЯ	0,06	50	50				
КИПР	0,06	50	50				
КИРИБАТИ	0,06	50			50	184	234
КИТАЙ	4,06	3 405	3 405				
КОЛУМБИЯ	0,22	184	184				
КОМОРСКИЕ ОСТРОВА	0,06	50	50				
КОНГО	0,06	50	50				
КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	0,06	50	33		17		17
КОСТА-РИКА	0,06	50	50				
КОТ-ДИВУАР	0,06	50	50				
КУБА	0,07	59	59				
КУВЕЙТ	0,23	193			193	101	293
КЫРГЫЗСТАН	0,06	50	50			46	46
ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА	0,06	50			50	18	68
ЛАТВИЯ	0,06	50	50				
ЛЕСОТО	0,06	50			50	34	84
ЛИБЕРИЯ	0,06	50	50			175	175
ЛИВАН	0,06	50	50				
ЛИВИЯ	0,09	75			75	48	123
ЛИТВА	0,06	50	50				
ЛЮКСЕМБУРГ	0,31	260	260				
МАВРИКИЙ	0,06	50	50				
МАВРИТАНИЯ	0,06	50	50				
МАДАГАСКАР	0,06	50	50				
МАЛАВИ	0,06	50			50	419	470
МАЛАЙЗИЯ	0,47	394	394				
МАЛИ	0,06	50	50				
МАЛЬДИВЫ	0,06	50			50	50	100
МАЛЬТА	0,06	50	50				
МАРОККО	0,10	84	84				
МАРШАЛЛОВЫ ОСТРОВА	0,06	50			50	255	306
МЕКСИКА	1,72	1 442	1 442				
МИКРОНЕЗИЯ (ФЕДЕРАТИВНЫЕ ШТАТЫ)	0,06	50			50	130	180
МОЗАМБИК	0,06	50	4		46		46
МОНАКО	0,06	50	50				
МОНГОЛИЯ	0,06	50			50	34	84
МЬЯНМА	0,06	50	50				
НАМИБИЯ	0,06	50			50	32	82
НАУРУ	0,06	50			50	578	628
НЕПАЛ	0,06	50			50	98	149
НИГЕР	0,06	50	50				
НИГЕРИЯ	0,06	50	50				
НИДЕРЛАНДЫ	1,85	1 551	1 551				
НИКАРАГУА	0,06	50	50				
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ	0,30	252	252				262
НОРВЕГИЯ	0,61	512	512				
ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ	0,06	50	50				
ОБЪЕДИНЕННЫЕ АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ	1,07	897	897				
ОМАН	0,07	59	59				
ОСТРОВА КУКА	0,06	50	50			53	53
ПАКИСТАН	0,15	126			126	51	177
ПАЛАУ	0,06	50			50	314	365
ПАНАМА	0,06	50	50				
ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ	0,06	50	31		19		19
ПАРАГВАЙ	0,06	50	50				
ПЕРУ	0,10	84	84				
ПОЛЬША	0,59	495	495				
ПОРТУГАЛИЯ	0,48	403	403				
РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ	2,41	2 021	2 021				
РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА	0,06	50	50			85	85
РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ	1,46	1 224	1 224				

ТАБЛИЦА С
(продолж.)

IV-6

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА
НАЧИСЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ К ПОЛУЧЕНИЮ ОТ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ
И ВЗНОСЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ДОСРОЧНО
ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.

(в тыс. кан. долл.)

Договаривающиеся государства Резолюции А37-26 и А37-27 Ассамблеи	Общий фонд					Остаток авансовых взносов для внесения в Фонд оборотных средств	Взносы, полученные досрочно
	Шкала 2012 г.	Начисленные взносы за 2012 г.	Полученные взносы 2012 г.	Остаток взносов к получению за 2012 г.	Остаток взносов к получению за предыдущие годы ¹		
РУАНДА (*)	0,06	50		50	99		149
РУМЫНИЯ	0,15	126	126				
САЛЬВАДОР	0,06	50	50				
САМОА	0,06	50	50				
САН-МАРИНО	0,06	50	50				
САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ (*)	0,06	50		50	568		618
САУДОВСКАЯ АРАВИЯ	0,77	646	646				
СВАЗИЛЕНД	0,06	50		50			50
СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА	0,06	50	50				
СЕНЕГАЛ	0,06	50	50				23
СЕНТ-ВИНСЕНТ И ГРЕНАДИНЫ	0,06	50		50	82		132
СЕНТ-КИТС И НЕВИС	0,06	50	50				
СЕНТ-ЛЮСИЯ	0,06	50	50				
СЕРБИЯ	0,06	50	50				
СИНГАПУР	1,07	897	897				
СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА	0,06	50		50	144		194
СЛОВАКИЯ	0,11	92	92				
СЛОВЕНИЯ	0,07	59	59				
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО	5,68	4 763	4 763				
СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ	25,00	20 964	20 964				
СОЛОМОНЫ ОСТРОВА (*)	0,06	50	49	2	47		49
СОМАЛИ	0,06	50	50				
СУДАН	0,06	50		50	131		181
СУРИНАМ	0,06	50		50	184		234
СЬЕРРА-ЛЕОНЕ	0,06	50	50		192		192
ТАДЖИКИСТАН	0,06	50		50	6		56
ТАИЛАНД	0,50	419	419				
ТИМОР-ЛЕШТИ	0,06	50		50	184		234
ТОГО	0,06	50	50				
ТОНГА	0,06	50	50				
ТРИНИДАД И ТОБАГО	0,06	50	50				
ТУНИС	0,06	50	43	7			7
ТУРКМЕНИСТАН	0,06	50		50	60		111
ТУРЦИЯ	0,63	528	528				
УГАНДА	0,06	50	15	35			35
УЗБЕКИСТАН	0,06	50	49	2			2
УКРАИНА	0,10	84	84				
УРУГВАЙ	0,06	50		50			50
ФИДЖИ	0,06	50	50				
ФИЛИППИНЫ	0,16	134	134				
ФИНЛЯНДИЯ	0,50	419	419				
ФРАНЦИЯ	4,92	4 126	4 126				
ХОРВАТИЯ	0,07	59	19	40			40
ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА	0,06	50	50				
ЧАД	0,06	50	50				9
ЧЕРНОГОРИЯ	0,06	50	50				
ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА	0,27	226	226				
ЧИЛИ	0,28	235	235				
ШВЕЙЦАРИЯ	0,95	797	797				
ШВЕЦИЯ	0,74	621	621				
ШРИ-ЛАНКА	0,07	59	59				
ЭКВАДОР	0,06	50	50				
ЭКВАТОРИАЛЬНАЯ ГВИНЕЯ	0,06	50	50				
ЭРИТРЕЯ	0,06	50		50	15		65
ЭСТОНИЯ	0,06	50	50				
ЭФИОПИЯ	0,08	67		67	20		87
ЮЖНАЯ АФРИКА	0,42	352	352				
ЮЖНЫЙ СУДАН (**)	0,06	50		50	4	4	58
ЯМАЙКА	0,06	50	50				
ЯПОНИЯ	9,08	7 614	7 614				
ИТОГО (***)	100,06	83 907	80 186	3 721	9 276	5	13 001 2 976

Примечание 1. Вопрос переноса суммы задолженности бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии предстоит уточнить.

* Государства, которые не выполнили обязательств в соответствии с условиями своего соглашения по состоянию на 31 декабря 2012 г.

** Республика Южный Судан стала государством-членом 10 ноября 2011 года.

*** Сумма отдельных элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Таблица D

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОЕКТАМ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ПО ГРУППАМ ФОНДОВ
 АКТИВЫ, ПАССИВЫ, ЧИСТЫЕ АКТИВЫ НА 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
 И ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ИЗЛИШЕК (ДЕФИЦИТ) ЗА 2012 Г.
 (в тыс. кан. долл.)

	Программа развития ООН	Целевые фонды и соглашения об управленческом обслуживании	Фонды Службы закупок для гражд. авиации	Итого 2012 г.	Итого 2011 г.
АКТИВЫ					
ТЕКУЩИЕ АКТИВЫ					
Наличность и эквиваленты наличности	(3 132)	188 456	17 333	202 658	150 143
Межфондовые балансы	312			312	
Суммы к получению и авансы	3 823	5 174		8 997	4 869
Прочие текущие активы	9	335		344	351
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	1 012	193 966	17 333	212 311	155 363
ПАССИВЫ					
ТЕКУЩИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА					
Авансовые поступления	57	183 885	17 081	201 023	144 941
Счета к оплате и текущие обязательства	772	8 831	252	9 854	8 032
Выплаты сотрудникам	134	1 251		1 385	1 289
Межфондовые балансы					1 108
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	963	193 966	17 333	212 262	155 370
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ					
Резервы	49			49	(7)
ЧИСТЫЕ АКТИВЫ (НАКОПЛЕННЫЙ ДЕФИЦИТ)	49			49	(7)
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ И ЧИСТЫХ АКТИВОВ	1 012	193 966	17 333	212 311	155 363
ПОСТУПЛЕНИЯ					
Взносы по проектным соглашениям	4 712	96 824	3 591	105 127	104 770
Прочие поступления		240	11	251	18
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	4 712	97 063	3 602	105 378	104 788
РАСХОДЫ					
Оклады персонала и выплаты сотрудникам	2 859	34 091	65	37 014	30 715
Товарно-материальные запасы,	802	48 963	3 203	52 968	61 806
Общие оперативные расходы	184	1 370	49	1 603	1 407
Проездные расходы	269	2 500	53	2 821	2 865
Техническая подготовка	76	2 477		2 553	1 020
Административные накладные расходы	491	7 057	231	7 779	5 938
Прочие расходы	31	606	2	640	1 037
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	4 712	97 063	3 602	105 378	104 788
ИЗЛИШЕК/(ДЕФИЦИТ) ЗА ГОД					

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Таблица Е

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОЕКТАМ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
 ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СОГЛАШЕНИЯ ОБ УПРАВЛЕНЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
 ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ОСТАТОК АВАНСОВЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ
 ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
 (в тыс. долл. США)

Фонд	Вид фонда	Остаток на 1 янв. 2012 г.	Поступления		Расходы		Перенос из других фондов в др. фонды	Возмещение взносов	Нереализов. курсовая прибыль/убытки	Остаток на 31 дек. 2012 г.
			Взносы ⁽¹⁾	Проценты и прочие поступления	Затраты на проекты	Админ. накладные				
Ангола	MSA	199			121	12				67
Аргентина	MSA	15 738	32 864	116	22 301	1 341	(83)	(171)		24 821
Афганистан	MSA	2 102		3	619	3				1 484
Багамские Острова	MSA	10			4					6
Бангладеш	TF	16					(15)	(1)		
Барбадос	TF	46								46
Боливия	MSA	1 032	3 589	(1)	3 468	297	(91)		1	765
Боливия	TF	12								12
Ботсвана	TF	68		1	2				1	68
Бразилия	MSA	2 740		279	44	(3)		(299)		2 680
Венесуэла (Боливарианская Республика)	MSA	(212)	201		1					(12)
Вьетнам	TF	14								14
Габон	MSA	(16)							4	(12)
Гайана	TF	7								7
Гаити	MSA								(1)	(1)
Гаити	TF	55								55
Гватемала	MSA	918		(2)	341	22	(1)		1	553
Греция	MSA	27								27
Дания	MSA	1	93		53	5				36
Демократическая Республика Конго	MSA	44			37	4				3
Департамент операций по поддержанию мира ООН	MSA		95		101	10				(17)
Джибути	MSA	291								291
Доминиканская Республика	MSA	192	2		10	1		(2)		181
Египет	MSA	106			5	1				101
Йемен	MSA	8								8
Индия	MSA	1 932		1	356	45			1	1 532
Индонезия	MSA	3 964	336	4	1 199	137			1	2 969
Иордания	MSA		63		27	3				33
Ирак	MSA	43								43
Ирак	TF	39								38
Исландия	MSA	3								2
Испания	MSA		53		45					7
Италия	MSA		24		6	1				17
Кабо-Верде	MSA	131	80		6	1				204
Казахстан	MSA		1 494	1	3					1 491
Камбоджа	MSA	1								1
Камерун	MSA		156							156
Катар	MSA	38			2					35
Кипр	MSA	15			16	(1)				
Китай	MSA	26				26				
Китай	TF	37								37
Колумбия	MSA	15	100	1	105	5			1	6
Коморские Острова	MSA	9								9
Коста-Рика	MSA	20 355	27 127	35	821	650				46 046
Коста-Рика	TF	4								4
Кот-д'Ивуар	MSA	(7)								(7)
Лаосская Народно-Демократическая Республика	MSA	(2)								(2)
Латвия	TF	8								8
Лесото	TF	129								130
Либерия	MSA	16								15
Ливан	MSA	1 029		2	62	6				962
Ливийская Арабская Джамахирия	MSA	9								9
Маврикий	MSA	6								6
Макао, Особый административный район Китая	MSA	8			1					7
Марокко	TF	70								70
Межрегиональный	TF	124	4		5	1				123
Мексика	MSA	14	177	1	78	5				109
Мексика	TF	59	1 856	1	1 454	128				334
Мозамбик	MSA	765	263	(2)	557	56				413
Намбия	MSA	1 868	2 278	(6)	2 204	220		(61)		1 656
Науру	TF	(3)								(3)
Непал	MSA	27			14	1				12
Нигерия	MSA	433		1		1				433

(1): На наличной основе

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Таблица Е
(продолж.)ЦЕЛЕВЫЕ ФОНДЫ И СОГЛАШЕНИЯ ОБ УПРАВЛЕНЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ
ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ОСТАТОК АВАНСОВЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.
(в тыс. долл. США)

Фонд	Вид фонда	Остаток на 1 янв. 2012 г.	Поступления		Расходы		Перенос из других фондов в др. фонды	Возмещение взносов	Нереализов. курсовая прибыль/убытки	Остаток на 31 дек. 2012 г.
			Взносы ⁽¹⁾	Проценты и прочие поступления	Затраты на проекты	Админ. накладные				
Нигерия	TF	9								9
Никарагуа	MSA	20								20
Объединенная Республика Танзания	MSA	(5)								(5)
Оман	MSA	15								15
Оман	TF	431	159	1	330	31				230
Пакистан	MSA	53			20	2				31
Панама	MSA	2 299	947	2	1 760	126	(50)			1 312
Панама	TF	21 617	2 050	23	13 328	320			1	10 044
Парагвай	MSA		32		32	2				(1)
Перу	MSA	13 482	7 159	19	15 245	284	(100)		52	5 084
Португалия	TF	(1)								(1)
Региональный для Азии	MSA	549	250		437	35		(14)		313
Региональный для Азии	TF	1 593	1 391	4	1 494	191	16		12	1 331
Региональный для Африки	MSA	3 217	39 352	(1)	2 776	1 501	(5)	(14)	9	38 280
Региональный для Европы	MSA	35								35
Региональный для Европы	TF	32	80		76	8				29
Региональный для Европы и Ближнего Востока	MSA	988	708	(3)	429	43	(1)			1 220
Региональный для Латинской Америки	MSA	169	417		341	12	5			240
Региональный для Латинской Америки	TF	2 074	4 737		1 583	256	105	(3)	1	5 080
Республика Корея	MSA	91	23			68				46
Российская Федерация	MSA	1			1					(1)
Руанда	MSA	183		(1)	172	17				(7)
Румыния	MSA	11					(8)			3
Саудовская Аравия	MSA	1 442	8 373	234	8 286	434			2	1 332
Свазиленд	MSA		600							600
Сейшельские Острова	MSA	56								56
Сингапур	MSA	232	(108)			47		(12)		66
Сингапур	TF	(4)	247		109	11				123
Сирийская Арабская Республика	MSA	157			4					154
Сомали	TF	7 592	7 179	17			(153)	(3 000)		11 635
Судан	MSA	1 634	353		916	92			1	979
Таиланд	MSA	266	60	(1)	60	34				231
Таиланд	TF	30	64							94
Тринидад и Тобаго	TF	8								8
Уганда	MSA	48	80		4	16				109
Уругвай	MSA	9 819	812	14	2 184	194	(60)	(34)		8 173
Фиджи	MSA	26								26
Филиппины	MSA	39								38
Филиппины	TF	2 870		2	577	62			2	2 236
Чад	MSA	44								44
Чешская Республика	MSA	35								35
Шри-Ланка	MSA	198								198
Шри-Ланка	TF	9							(1)	8
Эквадор	MSA	1 990	8 256	5	3 384	139	(1)			6 727
Экваториальная Гвинея	MSA	533	41	2	530	53				(7)
Эфиопия	MSA	738			499	17				222
Южная Африка	MSA	205								205
Ямайка	TF	6								6
	LS	280	767	(2)	732	57	234		1	492
Всего		129 651	154 883	761	89 378	7 036	(159)	(3 079)	(440)	185 152
Эквивалент в кан. долл.		129 732	153 804	759	89 647	7 057	(208)	(3 057)	(441)	183 885

(1): На наличной основе

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

Таблица F

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПРОЕКТАМ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
ФОНДЫ СЛУЖБЫ ЗАКУПОК ДЛЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
ПОСТУПЛЕНИЯ, РАСХОДЫ И ОСТАТОК АВАНСОВЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ
ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 Г.

(в тыс. долл. США)

Фонд	Остаток на 01.01.2012 г.	Поступления		Расходы		Перенос из других фондов в др. фонды	Возмещение взносов	Нереализов. курсовая прибыль/ убытки	Остаток на 31.12.2012 г.
		Взносы ⁽¹⁾	Проценты и прочие поступления	Затраты на проект	Админ. накладные				
Ангола	(16)								(16)
Афганистан	930		4	531	16				388
Багамские Острова	(76)	8 295	7	101	135	(3)			7 987
Бангладеш	228		1	22	2				205
Боливия	5								4
Гвинея	43								43
Египет	(2)								(2)
Йемен	17								17
Индия	23			9	(3)				17
Кабо-Верде	30								31
Канада	38								38
Корейская Народно-Демократическая Республика	6					(6)			
Коста-Рика	2 803	2 100	3	612	11		(2 178)		2 105
Куба	17								17
Лесото	40			1					40
Ливан	3 330		5	448	63				2 824
Ливийская Арабская Джамахирия	62				1				61
Литва	(4)								(4)
Макао, особый административный район (Китай)	(12)								(12)
Мозамбик	20			13	1				6
Мьянма	521		1						522
Нигерия	74								74
Оман	720		1	555					165
Пакистан	(56)								(56)
Российская Федерация	52								53
Сейшельские Острова	(69)								(69)
Сирийская Арабская Республика	723		5						728
Судан	98								98
Суринам	6								6
Тринидад и Тобаго	165		4						168
Уругвай	642	187	1						830
Фиджи	1								1
Филиппины	741		1	9	1				732
Эфиопия	1 262		1	1 059					204
Всего	12 363	10 581	36	3 361	230	(9)	(2 178)		17 202
Эквивалент в канадских долларах	12 312	10 507	36	3 371	231	(9)	(2 163)		17 081

(1): На наличной основе

Сумма элементов может не совпадать с итоговой суммой из-за округления.

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

**ЧАСТЬ V. ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА АССАМБЛЕЕ ПО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВЫХ
ОТЧЕТОВ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ЗА
ФИНАНСОВЫЙ ПЕРИОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА**



Внешний ревизор Международной
организации гражданской авиации



**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА
ЗА 2012 ФИНАНСОВЫЙ ГОД**

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение	6
1.1. Ревизионные проверки, проведенные внешним ревизором.....	6
1.2. Изменения в порядке согласования замечаний и рекомендаций внешнего ревизора	7
1.2.1. Прежний порядок согласования	7
1.2.2. Решение Совета от 31 октября 2012 года.....	8
1.2.3. Новый порядок согласования.....	8
1.3. Краткая сводка основных замечаний	8
2. Засвидетельствование счетов. Бюджетное и финансовое положение ИКАО	10
2.1. Заключение внешнего ревизора о финансовых отчетах за 2012 год	10
2.2. Отрицательная чистая стоимость активов ИКАО в 2012 году увеличилась на 14,8 млн кан. долл.	11
2.3. ФГДД в 2012 году понес убытки на сумму в (1,7) млн кан. долл.	12
2.4. Выплата задолженности Демократической Республикой Конго в размере 0,5 млн кан. долл. была отражена в регулярном бюджете, а не на счете стимулирования погашения просроченных задолженности .	13
2.5. Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание (AOSC) в 2012 году начал приносить прибыль.....	13
2.6. Просроченная дебиторская задолженность государств-членов по взносам	15
3. Людские ресурсы.....	16
3.1. Доля совокупного фонда заработной платы в регулярном бюджете.....	16
3.2. Должности в ИКАО на 31 декабря 2012 года.....	20
3.3. Персонал ИКАО на 31 декабря 2012 года	20
3.4. Прикомандированные сотрудники, не охваченные статусом ИКАО	22

3.5. Консультанты	23
3.6. Общая численность персонала, работающего в ИКАО (исключая фонды технического сотрудничества).....	24
4. Информационные и связные технологии.....	25
4.1. Бюджет ИТ	26
4.1.1. Утвержденный и фактический бюджет	26
4.1.2. Распределение бюджетных ассигнований на ИТ.....	27
4.1.3. Оценка общих расходов на ИТ, финансируемых из регулярного бюджета	28
4.2. Сотрудники в области ИТ	30
5. Ревизионная проверка Отделения по оценке и внутренней ревизии (ЕАО)..	32
5.1. Профильная деятельность	32
5.1.1. Ревизионные проверки	32
5.1.2. Оценка	34
5.2. Оперативная деятельность ЕАО.....	35
5.3. Качество внутренних ревизий.....	37
5.3.1. Самооценка	37
5.3.2. Анализ риска.....	38
6. Ревизионная проверка Административного управления (ADB).....	40
6.1. Обзор средств, задач и структуры ADB.....	40
6.1.1. Задачи	40
6.1.2. Структуры	41
6.1.3. Бюджет	42
6.2. Лингвистическое обслуживание (LPB).....	44
6.2.1. Значительные бюджетные ресурсы на деятельность, расходы на которую недостаточно прозрачны.....	44
6.2.2. Частичное достижение целей, доложенных Совету Генеральным секретарем.....	45

6.2.3.	Качество лингвистического обслуживания ставится пользователями под сомнение	46
6.2.4.	Устные переводчики	46
6.2.5.	Письменные переводчики	50
6.3.	Людские ресурсы (HR)	53
6.4.	Секция обслуживания конференций и помещений (COS).....	54
6.4.1.	Бюджет	54
6.4.2.	Достижение целей, поставленных Советом: общая картина	54
6.4.3.	Обслуживание конференций.....	55
6.4.4.	Обслуживание помещений.....	56
6.5.	Секция информационных и связанных технологий (ИТ)	57
6.5.1.	Тенденция исполнения бюджета: значительные расхождения между сметными и реальными расходами.....	57
6.5.2.	Персонал.....	58
6.5.3.	Достижение целей, доложенных Совету	59
6.5.4.	Управление факторами риска в области ИТ.....	61
6.6.	Сектор безопасности и охраны (ISS).....	61
7.	Издавания ИКАО	62
7.1.	Количественные данные	63
7.2.	Производители изданий.....	64
7.2.1.	Аэронавигационное управление (ANB).....	64
7.2.2.	Авиатранспортное управление (ATB).....	66
7.2.3.	Секция операций по генерированию доходов (RGA).....	66
7.3.	Координация издательской деятельности	66
7.3.1.	Совет по установлению очередности изданий	66
7.3.2.	Публикации, контролируемые RGA.....	67
7.3.3.	Электронные публикации.....	68
7.3.4.	Публикации и связи с общественностью	68
7.4.	Развитие электронных публикаций	69
7.4.1.	Будущее типографии.....	69
7.4.2.	Влияние на доходы, связанные с публикациями	70

7.4.3. Защита авторских прав	71
7.5. Периодические издания	72
7.5.1. Вопрос о рекламе.....	72
7.5.2. Финансовое положение Журнала ИКАО.....	73
7.5.3. Другие журналы	74
8. Региональное бюро в Бангкоке	75
8.1. Специальная информация о регионе Азии и Тихого океана	75
8.2. Управление бюджетом регионального бюро	76
8.3. Недвижимость	83
9. Техническое сотрудничество в регионе Азии и Тихого океана	84
9.1. Общие характеристики проектов технического сотрудничества в регионе Азии и Тихого океана	86
9.2. Региональные "совместные" проекты в сфере безопасности полетов и авиационной безопасности.....	88
9.3. Двусторонний проект MSA по Индонезии	89
9.4. Двусторонний проект MSA по Филиппинам	89
10. Действия по предыдущим рекомендациям внешнего ревизора	92
Приложение I. Заключение внешнего ревизора (оригинал)	93
Приложение II. Действия по рекомендациям	95

1. В настоящем ежегодном докладе представлена информация о различных ревизионных проверках, проведенных внешним ревизором в отношении деятельности, счетов и управленческих функций Международной организации гражданской авиации (ИКАО) за 2012 финансовый год.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. Ревизионные проверки, проведенные внешним ревизором

2. После своего последнего годового доклада за 2011 год внешний ревизор провел девять ревизионных проверок на местах, в результате которых Генеральному секретарю были направлены три служебные записки с рекомендациями, еще две находятся в процессе составления, а для Совета подготовлен настоящий ежегодный доклад.
3. В настоящем докладе содержится представляемая Совету информация об этих девяти последних проверках. В приведенной ниже таблице указана хронология данных проверок и при необходимости дается ссылка на служебные записки с рекомендациями, направленные Генеральному секретарю:

Таблица 1. Работа, проведенная внешним ревизором в 2012 финансовом году

Тема	Даты проверок	Служебные записки Генеральному секретарю	
		Предв.	Оконч. вариант
Региональное бюро АРАС ¹	04–15/06/12	02/07/12	Готовится
Техническое сотрудничество: проекты в регионе АРАС	04–15/06/12	02/07/12	Готовится
Административное управление (ADB) ²	15–26/10/12	05/02/13	Готовится
Отделение по оценке и внутренней ревизии (ЕАО) ³			
Издания ИКАО			
Проверка финансовых отчетов за 2012 год	15–26/10/12 и 18–30/03/13	Готовится	Готовится
Исполнение бюджета за 2012 год	18–30/03/13	Готовится	Готовится
Управление ЛР в 2012 году			
Управление ИТ в 2012 году			

¹ АРАС – Регион Азии и Тихоокеанский регион.

² ADB – Административное управление.

³ ЕАО – Отделение по оценке и внутренней ревизии.

1.2.Изменения в порядке согласования замечаний и рекомендаций внешнего ревизора

1.2.1. Прежний порядок согласования

4. В течение первый двух лет действия полномочий внешнего ревизора (2008-2009) применялся классический порядок согласования замечаний и рекомендаций внешнего ревизора, строго соответствовавший стандартам INTOSAI⁴. После каждой ревизии официальный предварительный вариант доклада направлялся на согласование Генеральному секретарю ИКАО, после чего окончательный вариант доклада, включавший замечания Генерального секретаря и проекты планов действий, составлялся и направлялся Совету.
5. В конце 2010 года в связи с продлением полномочий внешнего ревизора AGEA⁵ предложило ввести новый порядок согласования. Было предложено и принято два новых правила:
 - перед отправлением официального предварительного доклада следует направить неофициальную информационную записку подразделениям, прошедшим ревизионную проверку, представив ее копию Канцелярии Генерального секретаря с тем, чтобы официальный процесс согласования даже на предварительной стадии основывался на информации, проверенной и прокомментированной объектами ревизии;
 - выводы ревизора, адресованные Совету, должны касаться только тем, находящихся в сфере непосредственной ответственности Совета, в то время как проблемы "микроуправления", отмеченные внешним ревизором, должны отдельно рассматриваться в "службных записках", направляемых исключительно Генеральному секретарю (в том же порядке: неофициальная информационная записка, предварительное письмо, окончательное письмо).
6. Следует подчеркнуть, что подобная "трехступенчатая" процедура (неофициальная информационная записка, за которой следует официальный предварительный доклад, а затем – окончательный доклад) весьма необычна и выходит далеко за рамки принятого международного стандарта согласования результатов ревизий, установленного INTOSAI (которая рекомендует процесс, включающий только предварительный и окончательный доклады) и применяющегося всеми остальными международными организациями.

⁴ INTOSAI – Международная организаций высших органов финансового контроля. Эта организация определяет, в частности, рекомендуемые стандарты и методы ревизионных проверок международных организаций.

⁵ AGEA – Консультативная группа по оценкам и ревизионным проверкам.

1.2.2. Решение Совета от 31 октября 2012 года

7. 31 октября 2012 года на первом заседании 197-й сессии Совету был представлен доклад Консультативного комитета по оценке и ревизионным проверкам (ЕААС) за 2012 год. В этом докладе содержались следующие выводы:
 - замечания и рекомендации внешнего ревизора не во всех случаях ясны службам ИКАО и Генеральному секретарю;
 - планы действий, предлагаемые Генеральным секретарем, не всегда дают убедительный ответ на рекомендации внешнего ревизора.
8. 6 декабря 2012 года Генеральный секретарь направил внешнему ревизору письмо, где сообщал ему, что Совет *"просит внешнего ревизора i) провести совместную работу с Секретариатом с целью обеспечить четкое понимание всех вопросов, рекомендаций и действий, разбираемых в Годовом докладе, а при наличии согласованных рекомендаций – формулирование четких и конкретных шагов по решению проблем, выявленных внешним ревизором, и безотлагательной реализации этих шагов; ii) в будущем указывать степень приоритетности выполнения своих рекомендаций"*.

1.2.3. Новый порядок согласования

9. В свете упомянутого решения Совета в октябре 2012 года состоялась дискуссия между внешним ревизором и Секретариатом. Было достигнуто соглашение о введении двух новых правил:
 - в процесс согласования включается четвертый шаг: после получения ответов и замечаний на неофициальную информационную записку от служб, подвергавшихся ревизии, организуется новое неформальное обсуждение между внешним ревизором и Секретариатом с целью вновь удостовериться в полном понимании выводов внешнего ревизора, даже если в ответах не упоминается никаких проблем или неясностей, связанных с его неофициальными замечаниями и рекомендациями, содержащимися в информационных записках. Дальнейшие шаги остаются неизменными: официальный предварительный вариант доклада затем направляется в Секретариат, который официально принимает или отклоняет рекомендации ревизора и выпускает предварительный план действий для Совета; с учетом ответов Секретариата и предварительного плана действий внешний ревизор выпускает окончательный доклад для Совета, а Совет принимает решение по предварительному плану действий, представленному Секретариатом;
 - внешний ревизор классифицирует каждую рекомендацию по следующей шкале: 1 (срочность и/или высокий риск), 2 (средняя срочность и/или риск) и 3 (небольшая срочность и/или умеренный риск).
10. Настоящий доклад основан на описанном новом процессе согласования.

1.3. Краткая сводка основных замечаний

11. В настоящем докладе содержится 29 замечаний, из которых 11 присвоена степень срочности 1, 11 – степень 2 и 7 – степень 3.

12. Одиннадцать наиболее важных замечаний связаны со следующими областями:
- финансовая эволюция ФГДД⁶ и АОС⁷ (замечания 2 и 3);
 - просроченная задолженность государств-членов по взносам (замечание 4);
 - недостаточно активные действия и анализ, связанные с эволюцией фонда заработной платы ИКАО (замечание 5);
 - необходимость пересмотра политики в отношении использования консультантов в ИКАО (замечание 6);
 - отсутствие систематических действий, связанных с совокупными расходами ИКАО на информационные технологии (замечание 7);
 - время, которое тратится отделением по оценке и внутренней ревизии на непрофильную деятельность (замечание 10), и, как следствие, недостаточный охват региональных бюро, технического сотрудничества и служб ИСТ внутренними ревизорами (замечание 11);
 - отсутствие инструментов комплексного финансового мониторинга и управления деятельностью АДВ со стороны директора АДВ (замечание 12);
 - необходимость введения эффективной политики и системы измерения производительности переводчиков, а также контроля качества переводов (замечание 14);
 - высокая степень использования внешнего подряда в важнейших областях ИСТ по сравнению с другими организациями (замечание 15).
13. В отношении предыдущих рекомендаций внешнего ревизора следует отметить, что по состоянию на июнь 2012 года 26 принятых рекомендаций оставались невыполненными, причем пять из них относились к 2009 году. В течение 2012 года ИКАО выполнила 12 рекомендаций, включая две, относившиеся к 2009 году. На 1 марта 2013 года общее число невыполненных рекомендаций, содержащихся в докладах за 2009–2011 гг. составляло 14.

⁶ ФГДД – Фонд генерирования дополнительных доходов.

⁷ АОС – Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание.

2. ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ СЧЕТОВ. БЮДЖЕТНОЕ И ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ИКАО

2.1. Заключение внешнего ревизора о финансовых отчетах за 2012 год

ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРА⁸

Мы провели ревизию финансовых отчетов Международной организации гражданской авиации (ИКАО) за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 года. Упомянутые финансовые отчеты включают отчет о финансовом положении на 31 декабря 2012 года, отчет о финансовых результатах деятельности, отчет об изменении стоимости чистых активов, отчет о движении наличности, отчет о бюджетных ассигнованиях и фактических расходах за период, закончившийся 31 декабря 2012 года, и примечания, содержащие обзор политики в области учета и другую информацию.

В общем контексте статьи 61 Чикагской конвенции и в силу статьи XII Финансовых положений ИКАО подготовка и представление финансовых отчетов отнесены к компетенции Генерального секретаря ИКАО. Указанные отчеты подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Упомянутая компетенция включает формулирование, внедрение и мониторинг процедур внутреннего контроля в целях обеспечения подготовки и объективного представления финансовых отчетов без существенных неточностей, являющихся следствием фальсификации данных или ошибок. Эта компетенция предусматривает также принятие объективных бухгалтерских оценок с учетом существующих обстоятельств.

Нам поручено высказать свое мнение в отношении указанных финансовых отчетов по результатам ревизии. Мы проводили ревизию в соответствии с Международными стандартами аудита (МСА). Эти стандарты требуют от нас соблюдения этических норм и планирования и проведения нашей ревизии таким образом, чтобы дать разумные гарантии того, что финансовые отчеты не содержат никаких существенных неточностей.

Ревизия предполагает выполнение процедур аудита для сбора аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в финансовых отчетах. В основе используемых процедур аудита лежат профессиональные суждения внешнего ревизора, а также оценки риска того, что финансовые отчеты содержат существенные неточности, являющиеся следствием фальсификации данных или ошибок. В контексте такой оценки рисков ревизор рассматривает механизмы внутреннего контроля, действующие в процессе подготовки и представления финансовых отчетов, с точки зрения формулирования надлежащих процедур аудита, не высказывая при этом каких-либо суждений в отношении системы внутреннего контроля. Ревизия также предполагает оценку адекватности применяемых методов бухгалтерского учета, формата финансовых отчетов и сделанных существенных бухгалтерских допущений.

Мы полагаем, что собранные нами аудиторские доказательства служат достаточной основой для нашего заключения.

По нашему мнению, которое основано на выводах ревизии, финансовые отчеты правильно отражают финансовое положение ИКАО на 31 декабря 2012 года, а также финансовые результаты деятельности, движение наличности и сравнение бюджетных ассигнований с фактическими расходами за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 года, в соответствии с нормами МСУГС.


Дидье МИГО

⁸ См. приложение 1. Оригинал, подписанный внешним ревизором.

2.2. Отрицательная чистая стоимость активов ИКАО в 2012 году увеличилась на 14,8 млн кан. долл.

14. Чистая стоимость активов ИКАО на 31 декабря 2012 года составила (44,8) млн кан. долл.⁹ (по сравнению с (30,0) млн кан. долл. на 31 декабря 2011 года и (29,7) млн кан. долл. на 31 декабря 2010 года). Уменьшение чистой стоимости активов на 14,8 млн кан. долл. с 2011 по 2012 год произошло главным образом в результате увеличения суммы обязательств по льготам для сотрудников на 12,1 млн кан. долл. (программа медицинского страхования после выхода на пенсию, выплата пособий на возвращение на родину и оплата ежегодных отпусков). Еще одной причиной этого уменьшения стали убытки в размере 1,7 млн кан. долл., понесенные Фондом генерирования дополнительных доходов (ФГДД).
15. Увеличение обязательств по льготам для сотрудников на 12,1 млн кан. долл. объясняется следующим образом:

В млн кан. долл.

Увеличение обязательств в 2012 году	7,1
Актуарные убытки за счет обменного курса валют	2,5
Актуарные убытки за счет роста цен на медицинские и стоматологические услуги	4,0
Ставка дисконта по актуарным убыткам	1,6
Предварительный итог	15,2
Использование в 2012 году за счет средств регулярного бюджета	-3,1
Бюджет на основе выплат из текущих доходов	
Увеличение обязательств по льготам для сотрудников	12,1

16. При расчете обязательств, определяемых по сотрудникам (ДВО), согласно актуарному методу сумма обязательств может значительно изменяться от года к году за счет изменений в актуарных допущениях, в результате чего чистая отрицательная стоимость активов ИКАО может увеличиться.

⁹ Кан. долл. – канадских долларов.

Замечание № 1: В будущем ИКАО придется столкнуться с необходимостью выделения значительных ассигнований для выполнения своих обязательств перед бывшими сотрудниками, причем эти ассигнования, в настоящее время финансирующиеся за счет текущих доходов, вскоре увеличатся в силу тенденции к росту цен на медицинские и стоматологические услуги, а также к увеличению среднего возраста служащих ИКАО.

Рекомендация № 1: В подобном контексте имело бы смысл заранее обеспечить финансирование будущих выплат путем создания специального механизма финансирования (управляемого на условиях внешнего подряда или внутри системы ООН), который обеспечивал бы дополнительные средства для оплаты этих расходов помимо взносов государств-членов.

Генеральный секретарь указывает, что действия по данному вопросу должны приниматься на уровне ООН.

Приоритетность 3

2.3.ФГДД в 2012 году понес убытки на сумму в (1,7) млн кан. долл.

17. В 2012 году ФГДД потерпел чистые убытки на сумму в (1,7) млн кан. долл. (против прибыли в 0,4 млн кан. долл. в 2011 году). Причиной этих убытков явилось, с одной стороны, падение доходов на 0,6 млн кан. долл. в связи с сокращением рынка публикаций. С другой стороны, ФГДД столкнулся с увеличением расходов на 1,5 млн кан. долл., включая рост расходов на персонал на 0,4 млн кан. долл. для разработки платформы электронной торговли и программы обучения Trainer Plus, а также ростом общих операционных расходов на 1,1 млн кан. долл. за счет увеличения взносов в регулярный бюджет.
18. Финансирование утвержденного бюджета ИКАО на трехлетие 2011-2013 гг. включает трансферт в сумме 14,1 млн кан. долл. из прибыли ФГДД (4,37 млн кан. долл. в 2011, 4,68 млн кан. долл. в 2012 и 5,08 млн кан. долл. в 2013 году). Поскольку этот трансферт был отражен в бухгалтерском учете, убытки, понесенные ФГДД в 2012 году, указывают, что прибыль от деятельности ФГДД оказалась недостаточной для финансирования данного трансферта в регулярный бюджет. Результатом стало сокращение резервов ФГДД в 2012 году на (1,7) млн кан. долл.

Замечание № 2. Общий объем резервов ФГДД на 31 декабря 2012 года составил 5,7 млн кан. долл. (по сравнению с 7,7 млн кан. долл. на 31 декабря 2011 года). Если прибыль от его операций будет по-прежнему недостаточной для финансирования трансферта в регулярный бюджет, то резервы ФГДД в 2013 году могут вновь сократиться.

Рекомендация № 2. При оценке объема трансфертов из прибыли ФГДД, которые будут включаться в регулярный бюджет на трехлетие 2014-2016 гг., следует учитывать тенденцию к сокращению резервов ФГДД, а также план деятельности данного подразделения.

Генеральный секретарь согласен с этой рекомендацией и выполнит ее до июня 2013 года.

Приоритетность 1

2.4. Выплата задолженности Демократической Республикой Конго в размере 0,5 млн кан. долл. была отражена в регулярном бюджете, а не на счете стимулирования погашения задолженности

19. В 2012 году ИКАО добилась урегулирования задолженности начисленным по взносам от Демократической Республики Конго в размере 0,5 млн кан. долл. Эта сумма была отражена в регулярном бюджете, а не на счете стимулирования погашения задолженности.
20. Насколько мы понимаем, руководство ИКАО считает, что подобная выплата задолженности должна отражаться на счете стимулирования погашения задолженности лишь в тех случаях, когда регулярный бюджет не испытывает кассового дефицита.
21. Нам также известно, что ИКАО подготовила рабочий документ для Совета, содержащий информацию о данном подходе.

2.5. Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание (AOSC) в 2012 году начал приносить прибыль

22. После многолетних убытков Фонд расходов на административное и оперативное обслуживание в 2012 году получил прибыль в размере 1,2 млн кан. долл. (по сравнению с убытком в 951 тыс. кан. долл. в 2011 году.) Эта прибыль не находится в непосредственной связи с деятельностью по техническому сотрудничеству, а вытекает главным образом из изменений в начислениях и ассигнованиях внутри ИКАО.
23. Эти изменения в начислениях и ассигнованиях увеличили чистый результат деятельности AOSC в 2012 году на 2,2 млн кан. долл. Данную сумму можно проанализировать следующим образом:

В млн кан. долл.

Увеличение процентного дохода на инвестиции (50 %-ного дохода на депозиты, превышающие 100 тыс. кан. долл. с 2011 года остаются в собственности ИКАО; ранее эти средства возвращались Договаривающимся государствам)	0,2
Рост дохода от платных поездок (10 % наценка)	0,2
Прочее увеличение доходов	0,1
Итого увеличение доходов	0,5
Расходы, отнесенные на счет регулярного бюджета (включая оплату труда пяти региональных сотрудников, отнесенную из AOSC на счет регулярного бюджета: эта информация была предоставлена Совету Генеральным секретарем в его речи на 194-й сессии)	0,8
Уменьшение непосредственных расходов на персонал, связанный с проектами	0,5
Уменьшение расходов на вспомогательную деятельность, оплачиваемых из регулярного бюджета	0,4
Итого сокращение расходов	1,7
Общее увеличение чистого результата	2,2

Замечание № 3. Изменения в начислениях и ассигнованиях между различными фондами, имевшие место в 2012 году, могут привести к такому явлению, как частичное финансирование деятельности по техническому сотрудничеству из регулярного бюджета.

Рекомендация № 3. Совету следует просить Генерального секретаря предоставить сводку, содержащую подробное описание всех изменений в начислениях и ассигнованиях, оказывающих воздействие на чистый результат деятельности AOSC на годовой основе. Эта сводка должна четко демонстрировать, каким образом из регулярного бюджета вносится вклад в деятельность по техническому сотрудничеству.

Генеральный секретарь выразил несогласие с данным замечанием и рекомендацией: он решительно отрицает тот факт, что деятельность по техническому сотрудничеству может частично финансироваться за счет регулярного бюджета, и считает, что бюджет АОСР и прогноз, рассчитываемый в середине года, содержат достаточный объем информации для Совета. С точки зрения внешнего ревизора перевод пяти региональных сотрудников, ранее финансировавшихся из АОСР, на оплату из регулярного бюджета может рассматриваться как частичное финансирование деятельности по техническому сотрудничеству за счет регулярного бюджета. Кроме того, внешний ревизор считает, что на данном этапе Совету не предоставляется достаточной информации. Вследствие этого внешний ревизор рекомендует Генеральному секретарю подготовить подробный анализ, разъясняющий причины возвращения фонда АОСР к рентабельности в 2012 году, и представить его Совету.

Приоритетность 1

2.6. Просроченная дебиторская задолженность государств-членов по взносам

24. Мы отметили значительный объем просроченной дебиторской задолженности государств-членов по взносам на 31 декабря 2012 года. Валовая общая сумма дебиторской задолженности в 13 млн кан. долл. включает 3,5 млн кан. долл. задолженности от 14 государств – членов группы А, которые достигли с ИКАО соглашения об урегулировании своей задолженности, и 4,2 млн кан. долл. от десяти государств – членов группы В, задержавших урегулирование на срок более трех лет. Общая сумма валовой просроченной задолженности шести государств – членов группы А и 10 государств – членов группы В, потерявших право голоса в результате неуплаты своей задолженности, на 31 декабря 2012 года составила 6,8 млн кан. долл., а с учетом 4 новых государств – членов группы В по состоянию на 1 апреля 2013 года – 7,5 млн кан. долл.
25. За последние годы ИКАО создала резерв на покрытие безнадежной задолженности по взносам на 0,5 млн кан. долл. в связи с прекращением существования Социалистической Федеративной Республики Югославии. Кроме того, дебиторская задолженность государств – членов группы А и группы В была отнесена к разряду недействующих активов, подлежащих дисконту на сумму в 1,7 млн кан. долл. В результате чистая дебиторская задолженность, отраженная на счете активов, составляет 10,8 млн кан. долл.
26. Финансовый отдел ИКАО считает создание дополнительного резерва на покрытие безнадежной и сомнительной задолженности безосновательным, поскольку случаев отказа государства-члена от уплаты своей задолженности не имеется. Финансовый отдел ИКАО также считает, что с государствами-членами, задержавшими свои платежи на срок более пяти лет или не сумевшими выполнить условий соглашения об урегулировании задолженности, будут достигнуты соглашения о погашении задолженности в течение периода максимум в 20 лет. Насколько нам известно, ИКАО также рассчитывает получить определенную часть просроченной задолженности перед Генеральной Ассамблеей 2013 года, поскольку некоторые государства-члены сочтут целесообразным сохранить за собой право голоса.

Замечание № 4. Внешний ревизор отмечает, что в 2012 году ИКАО получила 0,5 млн кан. долл. в погашение просроченной дебиторской задолженности от Демократической Республики Конго. Тем не менее процесс взимания задолженности остается неудовлетворительным, и объем просроченной дебиторской задолженности с 2011 года увеличился.

Рекомендация № 4. Эта ситуация может потребовать от ИКАО пересмотра своей позиции в отношении создания резерва на покрытие безнадежной и сомнительной задолженности, особенно если в 2013 году не будет наблюдаться существенного прогресса в области взимания задолженности. Например, такой резерв мог бы быть создан в отношении государств-членов, потерявших свое право голоса (их задолженность на 31 декабря 2012 года составляла 5,4 млн кан. долл.) Мы информировали Генерального секретаря об этой проблеме в нашей служебной записке.

Генеральный секретарь выразил несогласие с данной рекомендацией, поскольку он считает создание резерва нецелесообразным, если государства-члены не выражают намерения не выполнить своих обязательств. Он также упомянул, что дисконт, применяемый к просроченной начисленной сумме взносов, уменьшает стоимость данного актива. Наконец, он утверждает, что списание будет подразумевать увеличение будущих взносов государств-членов с целью компенсации данного убытка. Внешний ревизор также подтверждает, что это различие во мнениях имеет существенный характер, так как может повлиять на заключения ревизора в предстоящие годы. Он также подчеркивает, что создание резерва не является списанием и не воздействует на объем имеющихся средств. Соответственно, связь между этим резервом и объемом будущих взносов государств-членов отсутствует. ИКАО придется приложить максимум возможных усилий к тому, чтобы получить просроченную задолженность по начисленным взносам даже после создания резерва.

Приоритетность 1

3. ЛЮДСКИЕ РЕСУРСЫ

27. Изучение управления людскими ресурсами в 2012 году завершилось аналитической сессией, состоявшейся в Монреале с 18 по 29 марта 2013 года.

3.1. Доля совокупного фонда заработной платы в регулярном бюджете

28. Фонд заработной платы сотрудников играет важнейшую роль в расходах бюджета Регулярной программы ИКАО. Если с 2008 по 2011 год наблюдалась тенденция к относительному сокращению расходов из фонда заработной платы внутри ИКАО (с 83 % до 77 %), то в 2012 году она прекратилась, и расходы на заработную плату в настоящее время составляют 78,57 % бюджета:

**Таблица 2. Доля расходов из фонда заработной платы в расходах
регулярного бюджета в 2012 году
(в тыс. кан. долл.)**

Регулярная программа	2011	2012
Общий объем расходов по Регулярной программе	89 416	93 773
Фонд заработной платы по Регулярной программе (1)	68 608	73 682
% фонд заработной платы/общий объем расходов	76,73 %	78,57 %

1) Совокупный фонд заработной платы включает заработную плату и различные связанные с ней расходы (обучение, социальные проекты и т. д.).
(Источник: ИКАО)

29. Рост фонда заработной платы составил 5074 тыс. кан. долл. или 7,4 %, в то время как численность сотрудников в ходе исполнения регулярного бюджета, оставалась более или менее стабильной: 527 должностей в 2011 году (506 "основных" и 21 "сверхштатная" должность) по сравнению с 530 должностями в 2012 году (515 "основных" и 15 "сверхштатных" должностей).

30. Цифры, представленные Финансовым отделом для разъяснения этого расхождения, не всегда последовательны. Тем не менее одной и причин данного увеличения является рост расходов на оплату труда консультантов. Совокупный фонд заработной платы можно разделить на две части, относящиеся, с одной стороны, к сотрудникам ИКАО в строгом смысле слова, а с другой стороны – к консультантам:

**Таблица 3. Общий фонд оплаты труда штатных сотрудников и консультантов
(в тыс. кан. долл.)**

Бюджет Регулярной программы	2011	2012	Разница
Консультанты	3 943	5 114	1 171
Штатные сотрудники ИКАО	64 665	68 568	3 903
Итого	68 608	73 682	5 074

(Источник: ИКАО)

31. Увеличение расходов на оплату труда, связанное с присутствием консультантов в счетах (счета 55405-55415), выражено особенно сильно: +26,69 % за один год.

32. Следует подчеркнуть, однако, что помимо упомянутого увеличения расходов, связанного с присутствием консультантов в счетах, часть расходов на консультантов была отнесена на счета оплаты труда штатных сотрудников ИКАО (счета 50105-50910), поскольку упомянутые консультанты выполняли обязанности отсутствующих штатных сотрудников. Соответствующая сумма составила 425 тыс. кан. долл., отнесенных на счет оплаты труда сотрудников категории специалистов (P¹⁰), и 137 тыс. кан. долл. на оплату труда девяти сотрудников со счета заработной платы категории общего обслуживания (SG¹¹). Общая сумма составляет 562 тыс. кан. долл., если ограничиться данными, почерпнутыми внешним ревизором из системы Agresso.

¹⁰ P – специалисты.

¹¹ GS – общее обслуживание.

33. Совокупная сумма расходов на оплату труда консультантов в бюджете 2012 года составляет 5,7 млн кан. долл.
34. Вторым фактором общего увеличения фонда заработной платы в 2012 году явилось замещение персонала категории общего обслуживания (GS) персоналом категории специалистов (P). Действительно, при обсуждении двух последних трехлетних бюджетов Совет выразил желание увеличить относительную долю специалистов (категория P) в составе служащих. Этот процесс начался в 2011 году и продолжился в 2012 году. В рамках бюджета регулярной программы в 2012 году количество служащих категории P увеличилось на 15 человек, а категории GS – уменьшилось на пятнадцать человек, что привело к небольшому общему увеличению численности персонала до 530 человек (+ три штатных должности по сравнению с 2011 годом).
35. Учитывая, что средний размер оплаты труда сотрудников категории специалистов более чем в два раза превышает таковой для сотрудников категории общего обслуживания, увеличение фонда оплаты труда становится совершенно понятным:

**Таблица 4. Стандартные расходы на оплату труда сотрудников
(в тыс. кан. долл.)**

D2/6	D1/8	P-5/9	P-4/12	P-3/9	P-2/10	P-1/4	
264 070	251 198	214 429	187 431	160 520	137 678	108 503	
GS-9/11	GS-8/11	GS-7/11	GS-6/10	GS-5/11	GS-4/10	GS-3/1	GS-2/10
86 463	79 601	73 299	65 529	60 413	55 728	51 436	47 543

(Источник: ИКАО)

36. Финансовое руководство ИКАО не способно провести количественную оценку финансовых последствий замены сотрудников категории ОО на сотрудников категории С.
37. Третий фактор роста фонда заработной платы в рамках бюджета Регулярной программы в 2012 году связан с использованием персонала ИКАО, чей труд в 2011 году полностью или частично оплачивался за счет других фондов:
- итак, финансирование оплаты труда пяти служащих, отвечающих за техническое сотрудничество в региональных бюро, в 2012 году было переведено из бюджета AOSC в регулярный бюджет, что привело к кажущемуся улучшению показателей деятельности AOSC за счет регулярного бюджета¹². Согласно Финансовому отделу, стоимость этого перевода составила 323 тыс. кан. долл.;
 - аналогичным образом, должности, финансируемые из средств ACIP¹³, были по решению Совета переведены (718 тыс. кан. долл., согласно Финансовому отделу) в бюджет Регулярной программы;

¹² Эта информация была представлена Совету в документе C-WP / 13764 4 ноября 2011 года.

¹³ ACIP – Всеобъемлющая программа осуществления проектов в регионе Африки-Индийского океана.

– наконец, согласно Финансовому отделу, в бюджет Регулярной программы был переведен персонал из других областей деятельности, причем расходы на оплату его труда в 2012 году составили 556 тыс. кан. долл.

38. Согласно Финансовому отделу, увеличение индекса на 3,17 % (с 1 апреля 2012 года) привело к дополнительному росту бюджетных расходов в 2012 году на сумму порядка 610 тыс. кан. долл.
39. Хотя пересмотр статуса сотрудников категории ОО оказал лишь скромное воздействие на изменения фонда заработной платы, такие факторы как плановое повышение окладов и различные другие факторы, связанные с наймом и увольнением сотрудников привели к более выраженным последствиям для фонда заработной платы, сумма которых, согласно Финансовому отделу, в 2012 году составила около 1,8 млн кан. долл.
40. Наконец, в случае фонда заработной платы фактические расходы (73,7 млн кан. долл.) оказались выше, чем ожидалось (Дос 9955 Р 112) (71,57 млн кан. долл.)¹⁴, что в 2012 году привело к расхождению в сумме 2,1 млн кан. долл.

Замечание № 5. Общий объем фонда заработной платы, доля которого в совокупном регулярном бюджете с 2008 года сокращалась, в 2012 году резко увеличился. Этот рост был вызван главным образом весьма значительным увеличением использования консультантов, а также переводом различных расходов, ранее оплачивавшихся из других фондов, в фонд заработной платы. Базовая информация по данному вопросу, вообще говоря, предоставлялась Совету своевременно, однако в весьма скудных объемах; более того, если она и имела количественный характер, то не всегда поддавалась проверке, а анализ эволюции фонда заработной платы в этой информации полностью отсутствовал. Со своей стороны, внешний ревизор отметил, что сам Финансовый отдел также не получал подобного анализа, а ответы на его расследования иногда отличались противоречивостью, часто страдали неточностью и, как правило, не поддавались проверке.

Рекомендация № 5. На фонд заработной платы приходится почти 80 % бюджетных расходов. Совету следует предложить Канцелярии Генерального секретаря и Финансовому отделу представить годовой управленческий доклад, в котором бы четко и подробно, на основе поддающихся ревизионной проверке данных, разъяснялись бы важнейшие изменения фонда заработной платы по сравнению с предыдущим годом в контексте средств бюджета Регулярной программы и других важнейших фондов, связанных с регулярным бюджетом (АОС, ФГДД и т. д.), а также анализировалась бы эволюция расхождений между нормативными затратами, используемыми при расчете трехлетнего бюджета, и нормативными затратами, фактически имеющими место каждый год по сравнению с предыдущим годом.

Генеральный секретарь предлагает принять эту рекомендацию, и намерен подготовить и представить Совету годовой доклад в соответствии с рекомендациями внешнего ревизора.

¹⁴ Данная цифра включает расходы на оплату труда (67,99 млн кан. долл.) и позицию "Необязательные расходы, связанные с персоналом" (1,12 млн кан. долл.), к которым добавлены расходы на консультантов в сумме 3,46 млн кан. долл.

3.2. Должности в ИКАО на 31 декабря 2012 года

41. На трехлетний период 2011–2013 гг. предусматривалось замораживание численности персонала в 2012 году на максимальном уровне в 554 "утвержденных" должности (увеличение на три должности с 2011 года), что соответствовало фонду, вписывающемуся в рамки бюджета Регулярной программы.
42. "Утвержденная" должность соответствует точному комплексу критериев с учетом того, что на 2011–2013 гг. все должностные инструкции подпадают под базовое ограничение штатного расписания, основанного на стандартных издержках, а также на сметах, содержащихся в бюджете, утвержденном Советом и Ассамблеей. Одобрены таким образом должности финансируются из фондов 1101 (529 должностей в 2012 году), 1107 (19 должностей) и 1108 (6 должностей).
43. Следует также отметить наличие другого типа "утвержденных" должностей в рамках фондов AOSC (49 должностей); в данном случае, однако, понятие "утвержденный" означает лишь то, что данная должность одобрена Генеральным секретарем, а лимит на наем рабочей силы, установленный в регулярном бюджете, к ней не применяется.
44. На практике все "утвержденные" должности, предусмотренные лимитом на набор персонала, никогда полностью не заняты, что при необходимости обеспечивает возможность привлечения консультантов (см. ниже) или сотрудников ИКАО, которым присваивается статус "сверхштатных"¹⁵, поскольку они не соответствуют описанию "утвержденных" должностей: эти должности открываются только на временный период, хотя и могут заниматься сотрудниками, имеющими постоянные контракты с ИКАО. Общее число "сверхштатных" должностей составляет 154, причем лишь часть из них оплачивается из регулярного бюджета.
45. Общее число штатных должностей в ИКАО составляет 758 (сотрудники ИКАО). Некоторые из этих должностей вакантны.

3.3. Персонал ИКАО на 31 декабря 2012 года

¹⁵ Эти сверхштатные должности, охваченные регулярным бюджетом, являются исключением. Общее правило, согласно разъяснениям Финансового отдела, состоит в том, что сверхштатные должности в ИКАО финансируются из фондов, не входящих в регулярный бюджет.

46. Численность сотрудников ИКАО меньше, чем число "утвержденных" должностей, установленных решением о замораживании найма рабочей силы. На 31 декабря 2012 года в базе данных было учтено 514 заполненных вакансий из 554 (фактически 513, поскольку две должности финансировались из регулярного бюджета на 50 %).
47. Кроме того, было занято 38 из 49 "утвержденных" должностей внутри AOSC.
48. Наконец, из 154 должностей, отнесенных к разряду "сверхштатных", было занято 145.
49. Число заполняемых вакансий категории "сверхштатных" значительно варьируется от года к году в зависимости от требований и ресурсов: в 2011 году было занято 153 из 186 вакансий, а в 2012 – 145 из 154:

Таблица 5. "Сверхштатные" сотрудники по фондам (число занятых вакансий)

Фонды	31/12/2011	31/12/2012
Регулярный бюджет	21	15
AOSC	30	28
ФГДД	62	65
AVSEC ¹⁶	8	8
TF ¹⁷	8	7
ECAC ¹⁸	14	14
TSSF ¹⁹	2	1
Прочие фонды	8	7
Итого	153	145

(Источник: ИКАО)

50. "Сверхштатные" сотрудники работают во всех подразделениях ИКАО:

Таблица 6. Структура сверхштатных должностей по фондам на 31 декабря 2012 года (число занятых вакансий)

OSG	ADB	ANB	ATB	RO	LEB	FIN	TCB	Итого
4	59	14	14	25	2	6	21	145

(Источник: ИКАО)

51. Данная таблица показывает, что в 2012 году семь сотрудников было исключено из фонда заработной платы государствами, которые с помощью разнообразных процедур обеспечили финансирование их заработной платы. Все они обладают статусом ИКАО (сотрудники ИКАО) и относятся к категории "сверхштатных".

¹⁶ AVSEC – Секция авиационной безопасности.

¹⁷ TF – специальная группа.

¹⁸ ЕКГА – Европейская конференция гражданской авиации.

¹⁹ TSSF – Временный фонд окладов сотрудников.

52. Изменения в численности персонала ИКАО с 2011 по 2012 год представляют собой сумму числа убытий (75) и наймов сотрудников (73). Таким образом, фонд заработной платы, охватывающий данную категорию, стабилен. Соответствующие изменения для всех фондов с 2011 по 2012 год (исключая фонды технического сотрудничества) представлены ниже:

**Таблица 7. Изменения численности персонала ИКАО
(число занятых вакансий)**

Источник финансирования должностей	2011	2012
Регулярный бюджет, утвержденные должности	506	515
АОСC, утвержденные должности	41	38
Сверхштатные должности	153	145
Общая численность персонала на 31/12	700	698

(Источник: ИКАО)

53. Число вакансий во всех фондах (исключая техническое сотрудничество) сократилось со 118 в конце 2010 года до 84 в конце 2011 года и 60 в конце 2012 года:

Таблица 8. Вакантные должности

Фонды	31/12/2011	31/12/2012
Регулярный бюджет, утвержденные должности	43	40
АОСC, утвержденные должности	8	11
Регулярный бюджет, сверхштатные должности	7	4
АОСC, сверхштатные должности	2	2
ФГДД	10	2
Прочие фонды	14	1
Итого	84	60

(Источник: ИКАО)

54. Из 60 свободных вакансий на конец 2012 года 40 относились к "утвержденным" должностям, финансируемым из регулярного бюджета, 11 – к "утвержденным" должностям, финансируемым из фонда АОСC, а 9 – к "сверхштатным" (все источники финансирования).

55. Распределение персонала между различными службами ИКАО на 31 декабря 2011 и 2012 года представлено ниже:

Таблица 9. Распределение персонала в ИКАО (аббревиатуры представляют различные подразделения)

	Президент	OSG	ADB	ANB	ATB	RO	LEB	FIN	TCB	Итого
2011	2	14	213	108	74	166*	18	43	62	700
2012	2	16	207	117	79	167*	15	38	57	698

*Эта цифра включает сотрудников ЕКГА со статусом ИКАО, а также сотрудников АСIP.
(Источник: ИКАО)

3.4. Прикомандированные сотрудники, не охваченные статусом ИКАО

56. Помимо семи прикомандированных сотрудников, оплата труда которых производилась через ИКАО (имеющих статус работников ИКАО и относящихся к категории сверхштатных), государства-члены безвозмездно предоставляют ИКАО услуги дополнительных сотрудников, не имеющих статуса работников ИКАО. С 2010 по 2011 год их число увеличилось, а в 2012 году стабилизировалось на уровне 28 человек:

Таблица 10. Изменения в численности персонала, предоставленного ИКАО (число работников)

	2010	2011	2012
Аргентина	-	1	-
ЕС	-	-	1
Саудовская Аравия	1	1	-
Канада		2	1
Китай	2	10	10
Колумбия	-	-	1
Куба	1	-	-
Испания	-	1	-
Франция	4	6	8
Великобритания	-	1	1
Италия	2	1	1
Малайзия	1	1	1
Сингапур	1	3	4
Швеция	-	1	-
Швейцария	1	1	-
США	6	-	-
Итого:	19	29	28

(Источник: ИКАО)

3.5. Консультанты

57. С 1 ноября 2011 вступили в действие поправки к процедурам, связанным с консультантами, работающими по "соглашениям о предоставлении специальных услуг" (SSA) в рамках регулярного бюджета и других собственных фондов:

- были введены единообразные правила: контракты могут заключаться на максимальный срок в 11 мес и возобновляться три раза, с обязательным промежутком в один месяц между контрактами;
- порядок найма и оплаты труда устанавливается отделом людских ресурсов;
- ответственность за набор персонала возлагается не на отдел людских ресурсов, а на нанимающие подразделения.

58. В течение 2011 года ИКАО наняла на контрактных условиях 161 сотрудника (согласно уточнениям, проведенным впоследствии в 2012 году) на 1064 мес, т. е. эквивалент 97 человеко-лет (на основе 11 мес), а в 2012 году –

202 консультантов²⁰ на срок в 1423 мес, т. е. эквивалент 129 человеко-лет (+ 33 %), причем эта цифра соответствует финансовым данным.

59. После проведенного перерасчета объем фонда заработной платы штатных сотрудников ИКАО (не считая ТСВ²¹) вырос в 2012 году до 91,2 млн кан. долл. на 641 сотрудника (за вычетом 57 сотрудников ТСВ). Аналогичный подход можно применить и к консультантам, используя ЭПЗ (эквивалент полной занятости) и учитывая, что численность консультантов, нанимаемых ТСВ, пренебрежимо мала:

Таблица 11. Средние издержки на оплату труда штатных сотрудников и консультантов²² (в кан. долл.)

	Фонд заработной платы	Численность	Средняя стоимость
Консультанты	9 295 006	129	72 054
Штатные сотрудники ИКАО	91 175 212	641	142 239

(Источник: внешний ревизор)

60. Рост использования консультантов имеет неоспоримые финансовые преимущества, поскольку они получают за свои услуги примерно в два раза меньше, чем штатные сотрудники ИКАО. В то же время с точки зрения управления людскими ресурсами привлечение увеличивающегося числа консультантов может отразиться на показателях работы подразделений²³: ANB²⁴ в 2012 году использовало 63 консультантов, ADB²⁵ – 88, а Секция информационных и связных технологий, где имеется всего 21 штатный сотрудник ИКАО, использовала 53 консультантов, причем в 2011 году в ней насчитывалось 18 штатных сотрудников и 37 консультантов²⁶:

Таблица 12. Распределение консультантов

	OSG	ADB	ANB	ATB	RO	LEB	FIN	ТСВ	Итого
2011	0	48	60	23	16	0	11	3	161
2012	0,5	88	63	29	16	0,5	4	1	202

(Источник: ИКАО)

3.6.Общая численность персонала, работающего в ИКАО (исключая фонды технического сотрудничества)

61. На 31 декабря 2012 года людские ресурсы ИКАО (исключая "кадры на местах" и консультантов Управления технического сотрудничества) состояли из 698 штатных сотрудников ИКАО. 28 сотрудников, чьи услуги безвозмездно

²⁰ Это соответствует 314 контрактам (один сотрудник в течение рассматриваемого года может пользоваться возможностью заключать несколько контрактов).

²¹ ТСВ – Управление технического сотрудничества.

²² Отметим, что у ИКАО при составлении бюджета имеется доступ к стандартным ставкам оплаты труда штатных сотрудников. В случае консультантов подобный подход отсутствует.

²³ Рекомендуются избегать использования консультантов на ключевых должностях, требующих определенной непрерывности работы.

²⁴ ANB – Аэронавигационное управление.

²⁵ ADB – Административное управление.

²⁶ ЕАО проводил анализ своего использования консультантов в ходе внешней ревизии.

предоставлялись Государствами, и 129 консультантов (эквивалент полной занятости), что в итоге дает 855 человек (в 2011 году цифра, рассчитанная по той же методике и с тем же охватом, составляла 826 человек).

62. Консультанты на поденной оплате (включая переводчиков) в вышеприведенных цифрах не учитываются: в 2011 году использовалось 55 таких работников со средней общей продолжительностью контрактов в 22,5 дня, а в 2012 – 66, со средней продолжительностью контракта в 21,5 дня.
63. Данные, представленные подразделениями ИКАО, не дают возможности точно установить ни численность консультантов (на основе эквивалента полной занятости), оплачиваемых из регулярного бюджета, ни численность консультантов, связанных с другими фондами. Примерная оценка путем расчета средней стоимости оплаты услуг одного консультанта (на основе эквивалента полной занятости) и ее сопоставления с расходами на услуги консультантов в регулярном бюджете дает цифру порядка 74 человек (таким образом, число консультантов на основе эквивалента полной занятости, оплачиваемых из других фондов, составляет примерно 55 человек).

Замечание № 6: Как уже отмечалось в прошлом, число сотрудников, фактически работающих в ИКАО, значительно превышает численность персонала, финансируемого из регулярного бюджета. Если учесть число консультантов (на основе эквивалента полной занятости), то число сотрудников, оплачиваемых из регулярного бюджета, составляет приблизительно 604 человека, а число сотрудников, оплачиваемых ИКАО (без учета фондов технического сотрудничества), составляет приблизительно 855 человек. Следует отметить также чистый прирост числа консультантов, оплачиваемых за счет как регулярного бюджета, так и других фондов.

Рекомендация № 6:

Учитывая растущую численность консультантов и финансовые преимущества их использования, следует провести анализ политики использования консультантов в ИКАО с целью выявления существующих проблем и возможностей для улучшения.

Генеральный секретарь принимает эту рекомендацию: рабочий документ Совета, посвященный анализу политики в отношении консультантов, будет представлен Совету на его следующей сессии. В этом документе будут проанализированы существующие проблемы, предложены обновления политики и другие меры по улучшению ситуации.

Приоритетность 1

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ И СВЯЗНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

64. С 18 по 29 марта 2013 года внешний ревизор проводил анализ деятельности ИКАО, связанной с ИТ. Цель анализа состояла, во-первых, в том, чтобы удостовериться в точности соответствующих данных, представленных Совету в бюджете на трехлетний период и сопутствующих документах, во-вторых, установить, в какой степени функции ИТ, по-прежнему весьма рассредоточенные между различными подразделениями Организации,

отвечают потребностям ИКАО с точки зрения экономичности и эффективности, и, при необходимости, вынести рекомендации.

4.1. Бюджет ИТ

65. Бюджет на информационные и связные технологии (ИТ) включен в затраты на управление и администрацию. В трехлетний период 2008-2010 гг. он вырос до 16,8 млн кан. долл.²⁷ (из которых в течение трехлетия не было израсходовано 2,9 млн кан. долл.). В настоящее время бюджет, запланированный на 2011–2013 гг. составляет 18,5 млн кан. долл. (включая перенос в размере 2,9 млн кан. долл. из бюджета предыдущего трехлетия; первоначально утвержденный бюджет составлял 14,2 млн кан. долл.). Ниже представлена разбивка бюджета на ИСТ по годам за период 2008-2013 гг.:

**Таблица 13. Бюджет ИСТ
(в тыс. кан. долл.)**

Год	Первоначальное ассигнование	Балансовый остаток	Доп. перечисления и переносы	Перенос из бюджета предыд. года	Итого	Заработная плата	Итого
(без учета заработной платы)							
2008	1 546 382	359 585	510 860		2 416 827	2 035 647	4 452 474
2009	1 878 757	836 050	109 375	1 232 354	4 056 536	2 134 183	6 190 719
2010	1 851 967	898 015	2 614 972	782 118	6 147 072	2 077 652	8 224 724
2011	2 803 930		1 004 984	2 940 624	6 749 538	1 880 575	8 630 113
2012	2 705 519	287 526	-104 536	1 717 836	4 606 345	2 038 805	6 645 150
2013	3 110 525			860 902	3 971 427	1 788 621	5 760 048

(Источник: ИКАО)

4.1.1. Утвержденный и фактический бюджет

66. Различие в сумме 4,3 млн кан. долл. между утвержденным бюджетом и предварительным фактическим бюджетом на период 2011–2013 гг. объясняется следующими факторами:

- вышеупомянутый перенос неизрасходованных 2,9 млн кан. долл., в бюджете предыдущего трехлетнего периода выделенных на 2010 год, но не израсходованных;
- в 2011 году имели место дополнительные ассигнования на общую сумму 788,6 тыс. кан. долл., а также трансферты в сумме 216,3 тыс. кан. долл.;
- первоначальный бюджет на 2012 год (исключая переносы) сократился на 304 тыс. кан. долл., что было компенсировано в течение года, а также в конце года за счет дополнительной балансировки бюджета на сумму 414 тыс. кан. долл., перечислений из ADB на сумму 35,7 тыс. кан. долл.²⁸, и дополнительных ресурсов из фонда AOSC на сумму 103 тыс. кан. долл.;

²⁷ Цифра в 18,6 млн кан. долл., приведенная в докладе за 2010 год, не учитывает окончательных вариантов докладов за годы n-1 в трехлетнем периоде.

²⁸ На оплату труда двух консультантов по проекту EDRMS.

– сокращение бюджета на 2013 год (исключая переносы) на сумму 192 тыс. кан. долл., что было компенсировано дополнительными ресурсами из фонда AOSC на сумму в 321 тыс. кан. долл.

67. Исключая перенос неизрасходованных средств из бюджета за предыдущее трехлетие, текущий бюджет на 2011-2013 гг. составляет 15,5 млн кан. долл. (первоначальный бюджет в сумме 14,2 млн кан. долл. + 1,4 млн кан. долл. за счет перечислений и дополнительных грантов + 0,4 млн кан. долл. за счет ресурсов фондов AOSC и минус 0,5 млн кан. долл. за счет сокращения бюджета).

68. Общее увеличение бюджета ИТ на 10 % по сравнению с предыдущим трехлетним периодом обусловлено воздействием различных факторов:

– перенос с прошлого трехлетия (2,9 млн кан. долл.), поскольку первоначальные ассигнования новых ресурсов (без учета переноса) на трехлетний период 2011-2013 гг. составляли всего 15,5 млн кан. долл., что на 8 % меньше, чем в прошлом трехлетии;

– изменение круга деятельности, охватываемого бюджетом на ИТ (в 2008–2010 гг. он охватывал всю деятельность в области ИТ, а в 2011–2013 гг. – только Секцию ИСТ). Таким образом, к данному бюджету необходимо добавить расходы на ИТ других подразделений;

– сокращение бюджета на 2012 и 2013 гг.

69. На трехлетний период 2011-2013 гг. эти ассигнования в бюджете одной лишь Секции ИСТ составляют 5,68 % регулярного бюджета ИКАО и 12,37 % всех ассигнований на управление и администрацию (которые охватывают уже совершенно иной круг деятельности, нежели в предыдущее трехлетие).

4.1.2. Распределение бюджетных ассигнований на ИТ

70. Начиная с 2011 года, средства, выделенные на ИТ, распределяются по трем основным категориям вспомогательных функций: "поддержка программ" (PS) – до 60 % ассигнований на ИТ; "управление и администрация" (МАО) – 35 %; "управление и администрация – руководящие органы" (МАО GB) – 5 %.

71. Таким образом, рассматриваемые бюджеты не поддаются прямому сопоставлению с бюджетами прошлого трехлетия, поскольку изменились методы распределения общих расходов Организации между поддержкой программ и поддержкой операций, как отмечено в документе, представляющем бюджет на 2011–2013 гг.²⁹.

72. Кроме того, бюджет на 2008–2010 гг. отражал целый ряд затрат, связанных с ИТ (включая расходы на персонал), часть которых не относилась к Секции ИСТ, а с 2011 года в бюджете отражаются только расходы этой секции.

73. Как и ранее, область расходов Организации на ИТ и область расходов непосредственно Секции ИСТ в 2012 году не перекрывались, поскольку из

²⁹ Рабочий документ А37-WP/43, п. 28, эти корпоративные издержки теперь являются частью ресурсов, относящихся к Вспомогательным стратегиям реализации.

бюджета на ИТ финансировались также соответствующие расходы других служб.

74. Расходы, относившиеся к бюджету Секции ИСТ, в 2012 году составили 6,2 млн кан. долл., включая 5,8 млн кан. долл. из регулярного бюджета.

**Таблица 14. Сметные расходы на ИТ из регулярного бюджета и Фонда ИСТ
(в тыс. кан. долл.)**

	2011	2012
Регулярный бюджет	7 604	5 799
Фонд ИСТ	238	396
Итого	7 842	6 195

(Источник: ИКАО)

75. Напомним, что фактические расходы на информационные и связанные технологии в последнем трехлетии, отраженные в предыдущем годовом докладе внешнего ревизора, составляли:

**Таблица 15. Расходы на ИТ в предыдущем трехлетии
(в тыс. кан. долл.)**

	2008	2009	2010
Всего расходов на ИСТ, указанных в счетах	3 905	6 113	5 518
в том числе расходы на Секцию ИСТ	2 888	5 151	4 379

(Источник: ИКАО)

76. Имеющиеся различия в структуре бюджета не позволяют провести сравнение расходов между трехлетними периодами 2008-2010 и 2011-2013 гг. В структуре первого бюджета выделялись все сметные расходы на ИСТ из регулярного бюджета (независимо от того, каким руководящим органом они утверждались), за исключением расходов, которые по стандартным правилам бухгалтерского учета не отражались бы в качестве имеющих отношение к ИСТ. В новом бюджете отражаются только сметные расходы Секции ИСТ.

4.1.3. Оценка общих расходов на ИТ, финансируемых из регулярного бюджета

77. Начиная с 2011 года расходы на ИТ включены во "вспомогательную стратегию реализации", управляемую Секцией ИСТ, и поэтому до принятия обязательств по расходам из бюджетных средств требуется получить санкцию начальника Секции. Этот новый подход сопровождается консолидацией расходов на ИТ в едином центре калькуляции затрат, что должно повысить прозрачность данной деятельности в бюджете и позволить сосредоточить в одном месте ответственность за распределение ассигнований, выделенных на ИТ.

78. Хотя нам не удалось тщательно проверить, насколько строго соблюдается данное правило, использование упомянутого единого центра калькуляции затрат руководящим составом улучшилось по сравнению с предыдущим годом.

79. Для того чтобы получить общую картину расходов на ИТС, финансируемых из регулярного бюджета, следует учесть следующие факторы:
- заработную плату сотрудников региональных бюро (на сегодняшний день – восемь человек), которая составляет примерно 617 тыс. кан. долл.;
 - оклады технических сотрудников Штаб-квартиры, чья квалификация в области ИТ не используется Секцией ИСТ. На конец 2012 года внешнему ревизору удалось выявить наличие 14 таких специалистов (эта цифра не является исчерпывающей) – одного, занятого на неполную ставку, шести консультантов (часть которых привлекалась на весьма непродолжительные периоды), нанятых АТВ, четырех штатных сотрудников и одного консультанта в ANB, а также двух штатных сотрудников, частично работавших над ИКСН³⁰ в Финансовом отделе. Общая сумма их заработной платы составляет около 710 тыс. кан. долл. Эти специалисты обладают как профессиональной квалификацией, так и компьютерными навыками;
 - возможные расходы на ИТ, оплачиваемые из бюджетов управлений ИКАО с целью внедрения конкретных компьютерных приложений или передачи некоторых услуг на внешний подряд. В отличие от 2011 года, единый центр калькуляции затрат использовался надлежащим образом, и вне сферы его действия не отмечалось значительных расходов. Самая крупная сумма была выплачена Китайскому университету гражданской авиации (CAFUC) за работу над проектом ICORAS (система ИКАО по представлению и анализу информации о CO₂) АТВ; она составила в общей сложности 60 тыс. кан. долл., из которых 40 тыс. кан. долл. относились к 2013 году.
80. В прошлом году АТВ начало работу над двумя высокоприоритетными проектами³¹, выходящими за рамки ресурсов Секции ИСТ, поскольку их стоимость оценивается более чем в 1 млн кан. долл. Сокращение масштабов этих проектов и совместное использование одного из инструментов с ANB позволило значительно сократить расходы, т.е. примерно на 60 тыс. кан. долл. в 2012 году (по статье, расходы по которой в 2013 году могли бы достичь 160 тыс. кан. долл.).

Замечание № 7. Затраты на услуги в области ИТ с трудом поддаются комплексной оценке, поскольку функции ИТ рассредоточены по различным подразделениям ИКАО. Расходы, контролируемые Секцией ИСТ, за год составили 6,2 млн кан. долл., т.е. на 1,6 млн кан. долл. меньше, чем в прошлом году. С другой стороны, в 2011 году имели место особые затраты на инфраструктуру в объеме более 2 млн кан. долл.

Хотя новый метод представления бюджета не позволяет восстановить общую картину затрат ИКАО в области ИСТ, все более активное использование единого центра калькуляции затрат способствует возможности приблизительной оценки этих затрат по сравнению с 2011 годом. За исключением затрат на персонал, ревизор не обнаружил существенных расходов, которые бы не относились к Секции ИСТ. Тем не менее, расходы на зарплату сотрудников, работающих в области ИТ вне Секции ИСТ, оцениваются примерно в 1,3 млн кан. долл.

Рекомендация № 7. Поскольку функции ИТ связаны со значительной финансовой нагрузкой на бюджет ИКАО (около 12,37 % бюджета), внешний ревизор рекомендует при

³⁰ ИКСН – сеть обмена знаниями ИКАО.

³¹ "Новое Программное обеспечение для организации проверок УППАБ " для Отдела авиационной безопасности на сумму 400 000 кан. долл., и "Система представления информации о CO₂" для Отдела окружающей среды на сумму 600 000 кан. долл.

подготовке бюджета на следующий трехлетний период выявить расходы на ИТ, в частности, расходу на оплату труда специалистов по ИТ, в каждом из бюджетов, выделяемых на достижение стратегических целей, а также в бухгалтерской классификации.

Генеральный секретарь отклонил эту рекомендацию в части, касающейся расходов на оплату труда персонала ИТ, заявив, что ее выполнение привело бы к отнесению этих расходов на счет вспомогательной стратегии реализации. Внешний ревизор не имеет в виду подобного перераспределения, полагая лишь, что Совету должна ежегодно предоставляться информация по совокупным затратам ИКАО в области ИТ независимо от ассигнований, поступающих в тот или иной конкретный бюджет.

Приоритетность 1

4.2. Сотрудники в области ИТ

81. На 31 декабря 2012 года в Секции ИСТ числилось 20 постоянных сотрудников ИКАО, что составляет 3,9 % штатного персонала Организации, а объем их заработной платы равнялся 2,04 млн кан. долл. в год. На первый взгляд численность персонала Секции увеличилась по сравнению с 18 сотрудниками на конец 2011 года, однако это стало результатом включения в состав Секции четырех сотрудников из WMU (сектор веб-менеджмента) в дополнение к группе IRIS (уже учтенной в прошлом году в составе 18 сотрудников), наймом временного сотрудника и убытием трех сотрудников. На конец 2012 года в Секции имелось две вакансии, а должность сотрудника по безопасности ИСТ была упразднена с уходом соответствующего штатного сотрудника.
82. Услуги трех сотрудников со статусом ИКАО, не состоящих в Секции ИСТ, частично оплачивались этой секцией в 2012 году (один в HR, один в FIN и один в TCB) за работу, связанную с ИСТ.
83. Помимо штатного персонала ИКАО, в число сотрудников, находящихся под контролем Секции ИСТ, входят:
- специалисты по ИТ, оплачиваемые из бюджета каждого из региональных бюро – восемь человек, числящихся за Секцией ИСТ;
 - наконец, 35 консультантов (включая трех, числящихся за Секцией ИСТ, однако оплачиваемых АТВ), которые на 21 декабря 2012 года работали для Секции. Учитывая разнообразие трудовых соглашений, частично находящихся вне контроля Секции ИСТ, а также имеющиеся правила продления контрактов, определение числа консультантов, работавших в начале года, представляет собой нелегкую задачу. Общее число консультантов, работавших в Секции ИСТ в 2012 году, составляет 54 человека (некоторые из них оплачивались АТВ, ADB-EDRMS³² или ANB), или 25 % всех консультантов, работающих в Организации.
84. Бюджет на внешний подряд в области ИТ (включая консультантов) в абсолютном выражении за трехлетний период 2008-2010 гг. увеличился на 93,7 %, дальнейшее увеличение с 2010 по 2011 гг. составило 54 %, а с 2011 по 2012 год – 15 %, как показывает нижеследующая таблица:

³² EDRMS – электронная система управления документацией и архивами.

**Таблица 16. Бюджетные сметы и расходы Секции ИСТ,
связанные с внешним подрядом
(в кан. долл.)**

Год	Бюджетные ассигнования	Фактические расходы	% от расходов
2008	888 950	244 710	8,4 %
2009	1 419 808	1 138 549	22 %
2010	1 722 591	745 093	17 %
2011	2 646 081	1 424 153	18,2 %
2012	2 145 909	1 635 936*	26 %

*Данные на 5 марта 2013 г., счета не закрыты.
(Источник: ИКАО)

Замечание № 8. В период с 2010 по 2011 год удвоились расходы, связанные с передачей функций ИТ на внешний подряд. В период с 2011 по 2012 год они вновь увеличились на 15 %. Большинство персонала, находящегося в распоряжении Секции ИСТ (2/3 по состоянию на 31 декабря 2012 года), состоит из консультантов, причем некоторые из них наняты для выполнения долгосрочных функций, опыт и знания в которых имеют важнейшее значение для ИКАО. Учитывая растущее число проектов внедрения инструментов управления (iStar, eANP, ISDB), увеличение нагрузки на ресурсы, включая постоянных сотрудников, может привести к понижению квалификации в сфере ИТ, жизненно важной для все большего и большего числа видов деятельности ИКАО.

Рекомендация № 8. С целью долгосрочного обеспечения квалифицированного обслуживания в сфере ИТ следует выявить риски, связанные с использованием значительного числа консультантов, документировать эти риски и принять необходимые меры по исправлению положения.

Генеральный секретарь, отмечая согласие ADB с тем фактом, что нынешнее использование консультантов на условиях SSA может потенциально привести к утрате опыта и знаний, играющих критическую роль в деятельности ИКАО, принимает данную рекомендацию.

Приоритетность 2

5. РЕВИЗИОННАЯ ПРОВЕРКА ОТДЕЛЕНИЯ ПО ОЦЕНКЕ И ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ (ЕАО)

85. Бюджет Отделения по оценке и внутренней ревизии (ЕАО) значительно увеличился в ходе текущего трехлетнего периода, а также между трехлетними периодами 2008-2010 гг. и 2011-2013 гг. Это увеличение является прежде всего результатом решения Совета о предоставлении ЕАО достаточного финансирования для создания должности внутреннего ревизора категории специалистов (Р5):

**Таблица 17. Бюджетные ассигнования и расходы
(в тыс. кан. долл.)**

	2008			2009			2010			2011			2012 ⁽¹⁾			2013
	Бюджет	Расх.	Разн.	Бюджет	Расх.	Разн.	Бюджет	Расх.	Разн.	Бюджет	Расх.	Разн.	Бюджет	Расх.	Разн.	Бюджет
Расходы на персонал	722	936	-214	753	662	91	769	677	92	742	647	95	979	579	200	1,029
Консультанты	0	0	0	0	0	0	0	75	-75	61	45	16	63	18	45	64
Проездные расходы	15	12	3	15	11	4	16	15	1	46	30	16	47	40	7	52
Разное	1	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	1	1
ИТ	6	0	6	6	0	6	6	0	6		-2	-2		5	-5	
Итого	744	948	-204	775	673	102	792	767	25	850	720	130	1090	642	448	1,146

1) Рассчитано в октябре 2012 года на период январь – сентябрь.
(Источник: ИКАО)

5.1. Профильная деятельность

86. Профильная деятельность ЕАО охватывает три области: ревизионные проверки, оценки и расследования.

5.1.1. Ревизионные проверки

87. Согласно определению в уставе ЕАО, утвержденном в июне 2009 года, внутренние ревизии включают анализ существующих процедур, прежде всего финансовых, и их соответствия действующим правилам, обследование систем ИТ с целью оценки наличия и проверки функционирования контрольных механизмов, а также проверки точности обработки данных. После надлежащей проверки формального соответствия операций и пригодности процедур внутреннего контроля цель данных проверок состоит в выявлении областей, где имеются возможности повышения производительности (производительность) и сокращения расходов (действенность).

88. Число проверок, проводимых в каждом году, со временем заметно сократилось: семь – в 2006 году, шесть – в 2007, четыре – в 2008, три – в 2009 и 2010, четыре – в 2011 и три – в 2012 году (на конец сентября). Разумеется, объем работы, требующейся для каждой проверки, может варьироваться. Таким образом, для справедливой оценки этой тенденции необходимо оценивать каждый доклад по затраченному на него времени. Эти данные, однако, имеются лишь за период с июня 2010 года, когда внутренний ревизор ИКАО

принял решение регистрировать затраты времени на выполнение различных задач. Таким образом, в нижеследующей таблице отражаются затраты рабочих дней лишь на доклады о ревизионных проверках, подготовленные за ограниченный период с июня 2010 года по октябрь 2012 года, который слишком непродолжителен для формирования четкой тенденции.

Таблица 18. Эволюция деятельности с июня 2010 года по октябрь 2012 года

Год	Доклад о проверке	Время (дней)	Итого
2010 (с июня)	Устный перевод	37	37
2011	Проекты ТСВ для Сомали	37	106
	Письменный перевод	54	
	Готовность и бесперебойность ИТ	11	
	Подтверждение наличия средств	4	
2012 (до сентября)	Подтверждение наличия средств	5	62
	Консультанты ТСВ	30	
	Региональное бюро в Париже	27	

(Источник: ИКАО)

89. Необходимо также отличать ревизионные проверки, полностью проводящиеся ЕАО, от тех, которые поручаются посторонней ревизорской фирме на условиях внешнего подряда, и отметить также, что в случае проверки готовности и бесперебойности ИТ в 2011 году внутренний ревизор посвятил часть времени взаимодействию с поставщиком обслуживания. С другой стороны, отметим, что подтверждение наличия некоторых финансовых средств занимало всего несколько дней работы.

90. ЕАО ежегодно готовит программу работы, которая направляется в Совет для сведения. В нижеследующей таблице сопоставляется число запланированных и проведенных проверок:

Таблица 19. Выполнение программы плановых проверок

Год	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	Итого
Проверки, включенные в ежегодную программу работы	5	5	8	4	4	4	5	35
Проведенные проверки	4	3	2	2	2	1 ³³	2 ³⁴	16

(Источник: ИКАО)

91. Отношение числа проведенных проверок к числу включенных в исходную рабочую программу за охваченный период, таким образом, составляет 46 %. Для правильного понимания ситуации, однако, следует учесть незапланированные проверки, которые проводились по просьбе Генерального секретаря (или иногда по просьбе органов управления ИКАО) в течение года, либо стали результатом поправок, внесенных в рабочую программу самим ЕАО на основе изменения приоритетов и рисков. В нижеследующей таблице отражено число дополнительных ревизионных проверок (не включенных в годовую программу):

³³ Доклад о ревизионной проверке компьютерной безопасности, проведенной фирмой KPMG в качестве внешнего подрядчика.

³⁴ На момент настоящей ревизионной проверки продолжались три внутренние проверки, которые должны завершиться в 2013 году. С другой стороны, работа над одним из докладов началась в 2011 году, а завершилась только в 2012 году.

Таблица 20. Ревизионные проверки, добавленные в течение года (внеплановые)

Год	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	Всего
Добавлено проверок	5	3	2	1	0	3	1	15
Проведено проверок	5	3	1	1	0	3	1	14

(Источник: ИКАО)

92. За период с 2006 по 2012 год внеплановые проверки составили 43 % от числа запланированных проверок, причем фактически проведено всего 46 % запланированных на год проверок и 93 % внеплановых проверок. Генеральный секретарь подчеркивает, что "если бы [внеплановые проверки] не были необходимы, мы не стали бы их добавлять и придерживались бы исходного плана". Тем не менее, средняя доля внеплановых проверок, составляющая 43 %, весьма необычна и может только вызвать сомнения в применяющейся методике годового планирования внутренних ревизий.

Замечание № 9. Число завершенных ревизионных проверок, значительно сократившееся с 2006 года, по-видимому, стабилизировалось на некотором невысоком уровне. Это произошло главным образом в результате возрастающего объема работы, не связанной с проверками, однако определенную роль сыграло также частое проведение внеплановых проверок.

Рекомендация № 9/ Внеплановые проверки, которые добавляются в течение года, должны в принципе оставаться исключением. Это потребует дополнительного тщательного продумывания годовой программы, направляемой Совету, в ходе ее подготовки.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию, однако не предлагает никаких конкретных мер к ее реализации.

Приоритетность 2

5.1.2. Оценка

93. Второе направление деятельности ЕАО связано с оценками. В отличие от ревизионных проверок, главной задачей которых является анализ на соответствие нормам и правилам, а также достижение определенных целей с точки зрения экономии, эффективности и действенности, основная задача оценки состоит в измерении эффективности конкретных программ, проектов или видов деятельности, осуществляемых Организацией, в плане их актуальности, последствий и жизнеспособности. В соответствии с этим определением оценка должна служить одним из методов обоснования решений руководства о продолжении, пересмотре или прекращении той или иной политики, проекта, программы или текущего вида деятельности. Глобальные вопросы, на которые призвана давать ответы оценка, состоят в том, оправдана ли данная деятельность, правильно ли она осуществляется, а также имеются ли более совершенные способы решения поставленных задач.
94. С 2008 года ответственность за проведение оценок в ЕАО возложена на специалиста уровня Р-4, имеющего также и другие обязанности.

95. Как показано в нижеследующей таблице, анализ эффективности программы оценок привел не к самым обнадеживающим выводам:

Таблица 21. Выполнение планов по программе оценок с 2008 года

Год	2008	2009	2010	2011	2012
Число запланированных оценок	4	4	2	2	2
Число проведенных оценок	0	0	1	1	0

(Источник: ИКАО)

96. Единственная просьба о проведении внеплановой оценки поступила от Совета в 2010 году и касалась оценки эффективности командировок. Она не включена в цифры за 2010 год в приведенной выше таблице, поскольку последняя охватывает только годовую программу в виде, представленном Совету. ЕАО начал проведение этой оценки в 2010 году и завершил ее в 2011 году: это была единственная оценка, имевшая место за означенный год.
97. За охваченный период всего одна другая оценка была завершена лично бывшим начальником ЕАО при существенной помощи прикомандированного эксперта из ведомства гражданской авиации Италии (безвозмездно направленного для работы в ЕАО на срок в один год) в 2010 году: эта запланированная оценка касалась УППКБП³⁵.
98. Неполнота реализации программы оценок ЕАО объясняется двумя факторами:
- во-первых, наличием других задач, ограничивающих производительность лиц, проводящих оценку: этот вопрос будет подробно обсуждаться ниже;
 - во-вторых, непредвиденной сложностью некоторых оценок.
99. В служебной записке на имя Генерального секретаря внешний ревизор представил рекомендацию по улучшению деятельности ЕАО в области проведения оценок.

5.2. Оперативная деятельность ЕАО

100. Внутренний ревизор ИКАО с июня 2010 года ведет учет своего рабочего времени. Согласно его записям, а также приведенным выше таблицам, объем времени, посвященного ревизионным проверкам, с каждым годом сокращался. Доля времени, приходящаяся на ревизионные проверки, в деятельности этого сотрудника сократилась с 56,3 % во втором полугодии 2010 года до 41,8 % в 2011 году и 36,4 % в 2012 году (январь-сентябрь).
101. Начальник ЕАО ввел строгую систему учета рабочего времени, основанную на едином подходе для всех сотрудников. Приведенная ниже таблица содержит сводку различных видов деятельности начальника ЕАО и двух сотрудников, отвечающих соответственно за ревизионные проверки и оценки. "Административные обязанности" охватывают внутреннее управление ЕАО и обучение; "профильная деятельность" разбита на две части: с одной стороны, это оценка риска, планирование работы, действия по рекомендациям, консультации для руководства, работа с секретариатом Консультативного комитета по оценке и

³⁵ Универсальная программа проверок организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП).

аудиту (ЕААС) и т. д., а с другой стороны, собственно надзорная деятельность (внутренние ревизии, оценки и расследования). "Координация внешних ревизионных проверок и обзоров ОИГ³⁶" относится к координационной деятельности, связанной с работой внешнего ревизора и ОИГ. Наконец, "внешние связи" охватывают все контакты между ЕАО и другими бюро и подразделениями ИКАО, Канцелярией Генерального секретаря, Советом и Ассамблеей:

Таблица 22. Распределение деятельности сотрудников ЕАО (в %)

Деятельность	Начальник ЕАО	Ревизор	Ответственный за оценки	ЕАО
Профильная деятельность	29	64	29	41
<i>Ревизии, оценки, расследования</i>	12	38	10	20
<i>Прочая надзорная деятельность³⁷</i>	17	26	19	21
Координация внешних ревизий с ОИГ	9	6	24	13
Административные обязанности (управление персоналом, планирование, отчетность, бюджет, набор персонала, обучение и т. д.)	47	25	31	34
Деятельность, связанная с Организацией (Секретариат, Совет, Система ООН и т. д.)	15	5	15	12

(Источник: ИКАО)

102. Из этой таблицы явствует, что ЕАО посвящает профильной деятельности лишь 41 % своего времени. Сотрудница категории специалистов, отвечающая за оценки, за последний период была вынуждена работать преимущественно над задачами, не относящимися к ее профильной деятельности.
103. Данная ситуация расходится с передовым опытом в области внутренних ревизий, определение которого дается Международной организацией высших органов финансового контроля (INTOSAI). Стандарт INTOSAI GOV 9140 §2.3 гласит, что "подразделения внутренних ревизий сотрудничают с такими ответственными за управление, как совет директоров, ревизионный комитет, высшие должностные лица, а там, где это целесообразно, с внешним надзорным органом, с целью обеспечить разработку и внедрение надлежащих систем внутреннего контроля. Внутренние ревизионные проверки как таковые могут способствовать достижению целей и решению задач, укреплению контроля, повышению эффективности и производительности операций, а также более строгому выполнению требований государственных органов. Важно пояснить, что хотя внутренние ревизоры могут помочь укреплению внутреннего контроля, на них не должны возлагаться управленческие или оперативные обязанности".
104. В данном отношении координация внешних ревизионных проверок (выполнение ЕАО роли координатора как для внешнего ревизора, так и для ОИГ), а также административные функции Отделения наряду с поддержанием внешних связей являются управленческими и оперативными обязанностями, и, будучи таковыми, не должны поручаться подразделению внутренних ревизий и оценок.

³⁶ Объединенная инспекционная группа (ОИГ).

³⁷ Подготовка рабочих документов, планирование ревизий и оценок, консультации руководству, действия по рекомендациям ЕАО, Секретариат ЕААС и т. д.

105. Для того чтобы функции внутренних ревизий и оценки играли надлежащую роль внутри ИКАО, необходимо восстановить равновесие в отношении этих профильных видов деятельности. Данная задача должна облегчиться за счет появления двух новых сотрудников категории специалистов, недавно принятых на работу. Кроме того, вскоре ожидается публикация объявления о вакансии одного из сотрудников по административным вопросам (категории ОО). Таким образом, в ближайшее время Отделение будет располагать начальником уровня Д1, четырьмя сотрудниками категории С и двумя сотрудниками категории ОО. В соответствии с упомянутым выше принципом, сформулированным INTOSAI и действующем в отношении всех организаций системы ООН, все специалисты подразделения внутренних ревизий (т. е., в случае ИКАО, сотрудники ЕАО) должны посвящать всю свою деятельность проведению ревизий, оценок и расследований: как отмечает внешний ревизор, ЕАО считает, что "строго говоря, этого не произойдет. Наличие нынешнего списка других обязанностей будет требовать от сотрудников категории специалистов определенного участия в непрофильной деятельности даже с появлением сотрудника по административным вопросам".
106. Задачи координации внешних ревизий и отношений с ОИГ, административные обязанности и деятельность, связанную с Организацией, следует поручить Канцелярии Генерального секретаря или любой иной подходящей службе ИКАО, как принято в большинстве других международных организаций.

Замечание № 10. ЕАО посвящает большую часть своего времени (60 %) выполнению задач, не относящихся к его профильной деятельности. Таким образом, профильная деятельность осуществляется по остаточному принципу, что объясняет низкий уровень, а в некоторых случаях и полное отсутствие различных видов внутренней надзорной деятельности в ИКАО. Это не соответствует стандарту внутренних ревизий, установленному INTOSAI.

Рекомендация № 10. Лица, отвечающие за внутренние ревизии и оценки, должны полностью сосредоточиться на этих областях деятельности, а административные обязанности (координационная работа для внешних ревизоров и действия, связанные с ОИГ) следует передать более подходящим службам ИКАО.

Генеральный секретарь предлагает отклонить данную рекомендацию, хотя она соответствует практике, рекомендуемой INTOSAI, и выполняется другими организациями системы ООН.

Приоритетность 1

5.3. Качество внутренних ревизий

5.3.1. Самооценка

107. ЕАО провело самооценку своей деятельности, отразив свои возможности на диаграммах (одна для ревизий и одна для оценок), показывающих шесть областей, каждая из которых характеризуется уровнем эффективности по шкале от 1 (самая низкая) до 5 (самая высокая). ЕАО считает, что его работа в области внутренних ревизий заслуживает средней оценки 2,5, оценивая две области в

2 балла, одну – в 2,5, две – в 3 и три – в 3,5 балла. Эти выводы были проанализированы и утверждены Консультативным комитетом по оценке и аудиту (ЕААС). В отношении проведения оценок средний балл также составляет 2,5, причем две области получили самую низкую оценку, две – по 3 балла, а одна – 4 балла. На момент проведения внешней ревизии ЕААС еще не провел анализа и утверждения самооценки ЕАО в области оценок.

108. Исходя из этого, ЕАО признает наличие возможностей улучшения своей деятельности и планирует за четыре года достичь уровня 3,5 как для внутренних ревизий, так и для оценок.

5.3.2. Анализ риска

109. С целью подготовки годовой рабочей программы в соответствии со стандартами Института внутренних ревизоров ЕАО ежегодно проводит анализ рисков, существующих в Организации.

110. На основе своего собственного опыта за последние пять лет работы с ИКАО внешний ревизор выявил четыре области, где, по его мнению, высоки риски неэффективного управления, а существующие механизмы внутреннего контроля несовершенны (см. предыдущие доклады внешнего ревизора):

- Техническое сотрудничество, в частности, закупки технического оборудования от лица некоторых государств;
- Прозрачность набора персонала;
- Информационные технологии;
- Региональные бюро.

111. Вполне естественно, что внешний ревизор из года в год обращал особое внимание на эти области; проведение ежегодной предварительной консультации с ЕАО помогало избежать дублирования работы по данным направлениям. Справедливо, тем не менее, что некоторые запланированные ЕАО ревизионные проверки в областях высокого риска (ОВР) так и не состоялись. ЕАО указывает, что в 2012 году имела место внутренняя ревизия работы консультантов по вопросам технического сотрудничества. На 2013 год планируется оценка процессов административной поддержки в ТСВ. При этом ЕАО считает, что "повышение активности в данном направлении работы потребует дополнительных ресурсов." Последний аргумент представляется неубедительным. Если бы все ресурсы ЕАО использовались, как рекомендуется INTOSAI, для деятельности по ревизиям и оценке, внутренние ревизионные проверки могли бы более полно охватить эти области риска.

112. Что касается ревизионных проверок информационных систем, ЕАО не располагает ни одним сотрудником, обладающим специальными знаниями в области подобных проверок. За последние годы проведено всего две ревизионные проверки ИТ, причем обе они выполнялись сторонними фирмами на условиях внешнего подряда.

113. В 2012 году ЕАО достигло договоренности с Управлением служб внутреннего надзора ООН в Нью-Йорке (УСВН) об использовании двух его специалистов по проверкам информационных систем на "гостевой" основе для проведения плановой ревизии качества управления и стратегического планирования ИТ. Упомянутые ревизоры, однако, будут работать в ИКАО лишь для выполнения этого единственного задания.

114. В 2012 году ЕАО привлекло фирму Deloitte для оказания помощи в подготовке четырехлетнего стратегического плана ревизионных проверок применения ИТ (2012-2015 гг.). План, предложенный фирмой Deloitte, включал 11 ревизий, в том числе пять, которые предполагалось провести в 2012 и 2013 г. На конец октября 2012 года ни одна из них еще не началась, а запланировано было всего две проверки, одна в 2012 году (ревизор ООН) и одна в 2013 году.

Замечание № 11. На основе своего собственного опыта за последние пять лет проведения ревизионных проверок в ИКАО внешний ревизор считает, что существуют три области высокого риска, заслуживающие более пристального внимания, а именно техническое сотрудничество, набор персонала и компьютерные системы. Выводы ревизора можно кратко сформулировать следующим образом:

– ЕАО выделяет значительную часть своих ограниченных ресурсов на непрофильную деятельность (см. предыдущее замечание);

– ЕАО считает остающиеся ресурсы недостаточными для проведения ревизионных проверок в областях высокого риска.

Рекомендация № 11. Внешний ревизор считает, что ЕАО следует увеличить число ревизионных проверок в таких областях, как техническое сотрудничество³⁸ и региональные бюро, а также обеспечить более широкий охват проверки систем ИТ, поскольку в данной области ревизии ЕАО до сих пор проводятся чрезвычайно редко.

Эта рекомендация не была ни отклонена, ни принята Генеральным секретарем, указавшим, что одна ревизионная проверка деятельности консультантов ТСВ состоялась в 2012 году, однако выполнение рекомендаций внешнего ревизора потребовало бы увеличения бюджета на оплату труда консультантов и найма дополнительного специалиста-ревизора.

Приоритетность 1

³⁸ Возможно, было бы оправдано планировать финансирование этих ревизионных проверок Управлением технического сотрудничества через AOSC.

6. РЕВИЗИОННАЯ ПРОВЕРКА АДМИНИСТРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ (ADB)

115. Ревизионная проверка ADB проводилась в Штаб-квартире ИКАО с 15 по 27 октября 2012 года.

6.1. Обзор средств, задач и структуры ADB

116. В соответствии со своим кругом полномочий ADB обеспечивает обслуживание в девяти областях:

- управление людскими ресурсами (HRM);
- информационные и связанные технологии (ИСТ);
- отдел переводов и публикаций (LPB³⁹);
- обслуживание конференций и помещений (COS⁴⁰);
- управление документооборотом и распространением (RDM);
- поддержка Ассамблеи и Совета (ACS);
- организация поездок (TU⁴¹);
- организация деятельности по генерированию доходов (RGA);
- обеспечение безопасности людей и помещений (SEC).

117. Внешний ревизор ежегодно проводит систематический анализ управления людскими ресурсами и ИТ. Состоялась также специальная ревизия деятельности сектора RGA за 2011 финансовый год. Таким образом, главная цель настоящей ревизии состояла, во первых, в органичной проверке главных подразделений ADB, а во-вторых, в анализе повседневного управления основными областями, входящими в обязанности ADB, помимо людских ресурсов и ИТ, т. е. лингвистическим обслуживанием, обслуживанием конференций и обеспечением безопасности. Специальной ревизионной проверки деятельности RDM, ACS и TU не проводилось, поскольку эти важные области имеют более маргинальный характер.

6.1.1. Задачи

118. Согласно трехлетнему бюджету, утвержденному Ассамблеей (Doc 9955), объем бюджета на поддержку деятельности ИКАО, включающего восемь программ поддержки и 17 административных и управленческих программ, составляет 273,1 млн кан. долл., т. е. 46 % от регулярного бюджета Организации. Под контролем ADB находится лишь часть этого бюджета, поскольку:

- подразделения, обеспечивающие юридическое обслуживание и внешние сношения (PS-LEB), управление Канцелярией Генерального секретаря (PS-OSG), внутренние ревизии и оценки (MAA-EAO), исполнение бюджета и управление финансами (MAA-FIN), административную поддержку ANC (MAA-GB-ANB) и поддержку Генеральной Ассамблеи (MAA-GB-OSG) подотчетны другим управлениям или подразделениям Канцелярии Генерального секретаря;

³⁹ LPB – Отдел переводов и публикаций.

⁴⁰ COS – Секция обслуживания конференция и помещений.

⁴¹ TU – Сектор организации поездок.

- служба безопасности (МАО-ISEC), за которую первоначально отвечало ADB, временно переведена в прямое подчинение Генеральному секретарю, хотя до сих пор частично управляется ADB;
- контроль над исполнением бюджета RGA остается обязанностью Финансового отдела под непосредственным надзором Канцелярии Генерального секретаря.

6.1.2. Структуры

119. Сфера деятельности ADB почти не пересматривалась с 2010 года. Единственные изменения произошли в январе 2012 года, когда, во-первых, на ADB была возложена ответственность за деятельность сектора RGA согласно рекомендациям предыдущего доклада внешнего ревизора, а во-вторых, с выводом сектора безопасности из сферы деятельности ADB, возможно, временным (см. ниже).
120. Тем не менее за недавние годы произошли три изменения во внутренней организации ADB:
- 1 июля 2011 года был реорганизован Отдел переводов и публикаций (SN 5382 от 4 июля 2011 года);
 - 1 января 2012 года (SN 5410 от 6 января 2012 года):
 - Секция безопасности ИКАО (ISEC) была ликвидирована и заменена Сектором безопасности и охраны (ISS), который с января 2012 года находится под непосредственным контролем Генерального секретаря (OSG); начальник этого сектора именуется советником по безопасности и охране (SN 5415 от 1 февраля 2012 года);
 - из Финансового отдела в состав ADB был переведен сектор генерирования доходов (RGA) без изменения внутренней структуры последнего;
 - в составе секции ИСТ был создан отдел веб-менеджмента (WMU);
 - секция делопроизводства и веб-менеджмента (RWM) после включения в ее состав сектора обслуживания клиентов (CSU) и сектора внешнего распространения (EDU) была переименована в секцию делопроизводства (RMS);
 - служба размножения, продажи и внешнего распространения документов (RSED), сократившаяся после передачи EDU, была реорганизована в сектор размножения документов (REP) под началом секции RGA;
 - две секции, а именно секция обслуживания кадров (SER) и секция найма, штатного расписания и исследований (REC/EST) были реорганизованы с переименованием соответственно в секцию найма и управления кадрами (SEA) и секцию по вопросам политики, организационного и кадрового развития (POD);
 - Секретариат Ассамблеи и Совета (ACS) был переименован в сектор поддержки Ассамблеи и Совета (ACS).
- весной 2012 года была создана секция операций по генерированию доходов, состоящая из сектора размножения документов (REP), сектора обслуживания клиентов (CSU) и сектора управления маркетинговыми мероприятиями (объявления о вакансиях в этих трех подразделениях были опубликованы в апреле и мае 2012 года), причем без выпуска уведомления для персонала с четкой информацией об этом событии. Директор ADB, в сущности, считает

(ИОМ⁴² Генеральному секретарю от 15 декабря 2011 года), что нынешняя структура ADB подлежит изменению в соответствии с нуждами Организации и с целью оптимизировать использование ресурсов с учетом предстоящего выхода сотрудников на пенсию и пересмотра должностных обязанностей, а также в свете изменения сферы деятельности двух других секций ADB (RDM и COS) в 2013 году.

6.1.3. Бюджет

121. Объем финансирования программ, находящихся под управлением ADB в рамках регулярного бюджета, составляет почти 91 млн кан. долл. за трехлетие 2011-2013 гг., или одну треть регулярного бюджета Организации.
122. Девять структур, находящиеся в сфере ответственности ADB, располагают центром калькуляции затрат:

**Таблица 23. Ассигнования и распределение средств ADB (2010-2012)
(в тыс. кан. долл.)**

Структура	2010 Бюджет	2010 Расходы	2011 Бюджет	2011 Расходы	2012 Бюджет	2012 расходы
ISEC	259 483	285 644	243 797	293 109	74 965	Данные на время проведения ревизии отсутствуют
D/ADB	3 926 374	2 888 644	2 833 838	1 941 893	2 587 056	
ACS	428 178	440 143	417 487	417 443	449 231	
COS	4 841 919	4 374 787	5 359 588	5 113 758	4 967 726 (1)	
RWM/RMS	1 401 028	1 291 602	1 083 831	1 072 744	1 109 642	
ИСТ	8 224 724	4 935 514	9 034 886	7 037 521	6 652 424	
HRB	4 526 826	4 206 358	4 240 656	3 997 928	4 321 749	
LPB	13 791 629	12 375 625	12 654 235	12 176 835	13 515 412	
WLM (2)	-	-	170 819	155 904	242 916	
Итого	37 400 161	30 798 317	36 039 138	32 207 135	33 921 121	

Примечание: 1) Эта цифра включает 25 % расходов на центр калькуляции затрат (ССС.)
2) Сектор веб-менеджмента и библиотека.

(Источник: статус ассигнования и распределения средств ADB в 2010, 2011 и 2012 гг. по данным программы планирования ресурсов Agresso)

123. Приведенная выше таблица показывает, что более трех четвертей расходов в 2011 году ассигновалось главным образом на деятельность трех структур: LPB (37,8 %), ИСТ (21,9 %) и COS (15,9 %).
124. Суммы, указанные в таблице, однако, отражают также тот факт, что объем финансирования структур ADB значительно превышает ассигнования на деятельность Управления, выделяемые чисто из регулярного бюджета. Например, в 2011 году трехлетним бюджетом предусматривалось выделение 30 млн кан. долл., а ассигнования составили 36 млн кан. долл., в контексте начисленных расходов в 32 млн кан. долл.
125. Внешний ревизор пришел к выводу, что ADB не располагает консолидированным представлением обо всех расходах, связанных с различными видами своей деятельности: суммы, указанные в регулярном бюджете (регулярный бюджет, фонд № 1101), а также в нескольких других фондах (Фонд эффективности № 1106, Фонд информационных и связанных технологий (ИСТ) № 1602, Фонд оплаты труда временного персонала (TSSF) № 1603 и

⁴² ИОМ – служебная записка.

Фонд административных и операционных расходов (AOSC) № 2201), наблюдение за которыми осуществляется Финансовым отделом⁴³, составляют лишь часть этих расходов. Финансирование целого ряда сотрудников ADB и связанных с ними расходов из фонда заработной платы осуществляется за счет других фондов, прежде всего Фонда генерирования дополнительных доходов (ФГДД), также находящегося под надзором Финансового отдела. К указанным суммам, например, в 32,2 млн кан. долл. расходов за 2011 год, следует прибавить общую сумму в 4,3 млн кан. долл., то есть более 13 % от кажущейся суммы. Исходные суммы, поступающие не из регулярного бюджета, распределяются между подразделениями неравномерно: в случае секции COS на них приходится почти 1 миллион долл. расходов из фонда заработной платы, то есть почти 20 % от регулярных расходов из этого фонда, которые в 2011 составляли 5,1 млн кан. долл. Бюджет секции RGA (1,2 млн кан. долл. в 2011 году) не включает расходы на оплату труда более 40 сотрудников (как постоянных работников Организации, так и работающих по соглашениям об предоставлении специальных услуг), которые финансируются ФГДД в сумме почти 2,5 млн кан. долл.

126. Отсутствие консолидированной диаграммы для отслеживания финансирования подразделений и секций ADB характерно не только для этого Управления: предыдущие ревизии показали, что ANB и ATB также имеют весьма ограниченное представление о своих бюджетных расходах, получая бюджетные ассигнования лишь на оплату крайне малой части этих расходов⁴⁴. В случае ADB, однако, доля ресурсов, поступающих не из регулярного бюджета, столь значительна, что это могло бы оправдать создание специального механизма управления (особенно в отношении COS и RGA), четко подчиняющегося ADB. В настоящее время вся информация по внебюджетным доходам и расходам принадлежит исключительно Финансовому отделу, который не несет операционной ответственности за деятельность ADB. Консолидация проводится всего один раз в год, когда Финансовый отдел готовит финансовые отчеты: контроль над расходами и доходами, таким образом, основан исключительно на бюджете и счетах, а инструменты для мониторинга и, следовательно, финансового управления этой деятельностью отсутствуют.

⁴³ Финансовый отдел (FIN).

⁴⁴ ТСВ, однако, представляет собой исключение в составе ИКАО: все его расходы, по крайней мере теоретически, отражаются в Фонде AOSC, как и ресурсы, генерируемые за счет его деятельности (главным образом это "административные расходы", взимаемые в контексте проектов технического сотрудничества, и финансовый доход от вложения авансовых сумм, выплаченных государствами-"клиентами").

Замечание № 12. Хотя настоящее замечание относится не только к ADB, внешний ревизор подчеркивает, что с точки зрения инструментов управления своей повседневной деятельностью ADB не располагает общим представлением о своих расходах и, следовательно, эффективности и производительности, которые измеряются только по факту Финансовым отделом при подготовке ежегодных финансовых отчетов.

Рекомендация № 12. Ввиду значительного объема финансов, поступающих как из бюджета, так и из других источников, и находящихся под управлением ADB, ИКАО могла бы рассмотреть вопрос о внедрении инструментов финансового мониторинга и управления для тех видов деятельности ADB, которые зависят от внебюджетных ресурсов (COS и RGA).

Генеральный секретарь предлагает принять эту рекомендацию с намеченным сроком выполнения в декабре 2013 года.

Приоритетность 1

6.2. Лингвистическое обслуживание (LPB)

6.2.1. Значительные бюджетные ресурсы на деятельность, расходы на которую недостаточно прозрачны

127. Бюджет LPB (\$39 283 тыс. кан. долл.) охватывает заработную плату всех постоянных сотрудников. Он составляет 39,7 % бюджета ADB и 14,4 % бюджета Организации на трехлетний период:

**Таблица 24. Место LPB в бюджете, исполняемом ADB
(в тыс. кан. долл.)**

	2011	2012	2013	Трехлетие
Админ. расходы руководящих органов-LPB	4 089	4 200	4 315	12 604
Поддержка программ-LPB	8 657	8 889	9 133	26 679
Итого LPB	12 746	13 089	13 448	39 283
Итого для секций ADB	31 801	22 629	34 576	99 008

(Источник: Doc 9955)

128. Эти суммы на 90 % состоят из расходов на оплату труда персонала, в основном категории специалистов. Доля консультантов составляет менее 10 %, т. е. более 1 млн кан. долл. Тем не менее, несмотря на рекомендацию Совета в 2010 году, ADB не способно представить информацию по издержкам на различные переводческие услуги (за исключением строго бюджетных). Начальник LPB при этом ссылается на сложности в разграничении прямых и косвенных расходов, наличие различных стандартов в разных организациях, отсутствие квалифицированных аналитиков и затруднения с доступом к данным системы Agresso.

6.2.2. Частичное достижение целей, доложенных Совету Генеральным секретарем

129. Совет поставил задачи в области лингвистического обслуживания, основанные на историческом развитии событий и включенные в добавление 5 к трехлетнему бюджету. С точки зрения этих задач необходимые результаты не достигнуты, оказались скромнее ожидаемых или не укладываются в график, доложенный Совету, о чем свидетельствует приведенная ниже таблица:

Таблица 25. Ожидаемые результаты

№	Тема	Замечания	Прогресс на дату проверки
LPB-1	Количественные целевые показатели по устному переводу (1465 заседаний в год), письменному переводу (9 млн слов в год), публикациям (55 000 страниц в год), подготовке справочного материала (8280 заданий в год) и терминологии (обновление 2900 словарных статей)		В 2011 году переведено 8,72 млн слов . Данные за 2012 год отсутствуют
LPB-2	Расширение реестра устных и письменных переводчиков	Осуществлялось к декабрю 2012 года согласно плану работы на 2012 год	В октябре 2012 года прогресс отсутствовал
LPB-3	Внедрение системы CATS	Внедрение начато в конце 2011 года (C-WP/13791)	Введена в действие в сентябре 2012 г.
LPB-4	Совершенствование процесса передачи на внешний подряд	Директива по политике внешнего подряда – бюджет на 2011-2013 гг. предусматривает направление 40 % работы на внешний подряд	Отсутствуют данные по финансовому арбитражу

(Источник: Doc 9955)

130. Рабочий документ Генерального секретаря C-WP/13645 от 19 октября 2010 года предусматривал:

- бóльший акцент в работе начальников секций LPB на выполнение производственных задач;
- внедрение программного обеспечения для компьютеризированного перевода (CATS);
- более активное использование внешнего подряда;
- усиление внимания к предварительному обеспечению переводческой работы (терминология, справочные материалы и т. д.);
- группирование всех помощников технических редакторов.

Внешний ревизор пришел к заключению о том, что эти первые пять задач выполнены удовлетворительно, причем установка программного обеспечения для компьютеризированного перевода завершилась летом 2012 года.

131. В том же документе предусматривалось проведение общей оценки потребностей в переводах в 2011 году. Эта оценка была поручена подгруппе, созданной решением Совета C-DEC 1986/1 об очередности публикаций ("Координационная группа по очередности публикаций" под председательством директора ADB), и должна была проводиться в конце 2012 года. Ожидалось, что в краткосрочной перспективе наиболее приоритетными будут

считаться документы Совета, в среднесрочной перспективе – документы технических совещаний (с предварительным уведомлением как минимум за шесть недель до подачи документов на перевод), а в долгосрочной перспективе наибольшее внимание будет уделяться изданиям ИКАО.

132. В заключение Генеральный секретарь требовал повышения производительности переводчиков, которую предполагалось увеличить до 1500 слов в день, т.е. до уровня, достигнутого в 2008 году другими международными организациями. Этого повышения на сегодня добиться не удалось (1200 слов в день в 2010 году по сравнению с 1320 в 2009 году), а производительность не измерялась с 2011 года. В отсутствие весьма значительных усилий данная цель, вероятно, в 2013 году достигнута не будет.

6.2.3. Качество лингвистического обслуживания ставится пользователями под сомнение

133. Оценка: Одна из проблем качества, отмеченная Советом в 2010 году, связана с формальной квалификацией устных и письменных переводчиков. Несмотря на описание требуемой квалификации в добавлении к директиве 2011 года по внешнему подряду, предпочтение отдается не квалификации, а опыту. Подобный прагматический подход не лишен достоинств, однако он явно чреват риском набора персонала на основе "субъективных" критериев.

134. Компьютеризованный перевод: инструмент качества или производительности? Был изучен вопрос о внедрении автоматизированных систем перевода на основе CATS (программное обеспечение для компьютеризованного перевода), рекомендованном Генеральным секретарем в октябре 2010 и ведущемся в качестве проекта ИСТ с января 2011 года. После оценки трех сопоставимых продуктов, проведенной независимым консультантом, был приобретен пакет Multitrans (поставляемый канадской компанией Multicoproga) стоимостью примерно в 35 тыс. кан. долл. Обучение переводчиков состоялось весной 2012 года, с задержкой в несколько месяцев, а программное обеспечение в принципе работает с августа 2012 года. Некоторые переводчики уже приступили к его использованию. Хотя предварительное исследование выявило возможность повышения производительности на 20 %, на сегодня этот инструмент считается среди сотрудников LPB скорее способом повышения качества, чем производительности. Тем не менее, было бы полезно по итогам первых месяцев использования оценить повышение производительности за счет применения Multitrans.

6.2.4. Устные переводчики

135. Устные переводчики обладают длительным стажем, и находятся в соответствующем возрасте (например, стаж трех русских устных переводчиков составляет 28 лет, 28 лет и 32 года соответственно). В ближайшие месяцы несколько начальников секций покинут свои должности, достигнув установленного предельного возраста (в частности, во французской, русской и китайской секциях). Эта ситуация могла бы предоставить возможность для реформ.

а) Возможное наличие неиспользованного потенциала в области письменных переводов

136. Совокупный потенциал устных переводчиков, выраженный в человеко-днях, сократился в 2011 году на 2,3 %. Это сокращение было особенно заметным в случае временных устных переводчиков: если число постоянных устных переводчиков в ИКАО, выраженное в человеко-днях, уменьшилось с 2073 в 2010 году до 2057 в 2011 году (-16), то число временных – с 579 до 269 (-310).
137. Несмотря на сокращение числа переводчиков, выраженное в человеко-днях, сопоставление их теоретического рабочего потенциала ("на входе") с числом охваченных заседаний ("на выходе") указывает на одно существенное несоответствие. В 2011 году теоретический потенциал постоянных и временных устных переводчиков ЛРВ соответствовал 4652 заседаниям (2326 x 2), в то время как фактическое число заседаний, где использовался устный перевод, составило всего 1259, т. е. немногим больше четверти от теоретического потенциала. Это явное несоответствие, по-видимому, продолжает увеличиваться. Даже по собственным оценкам потенциала устного перевода, проведенным ЛРВ (2400 заседаний в год) оно сохраняется и растет (в 2010 году оно составило 30,1 %, а в 2009 – 30,2 %).
138. Этот теоретический расчет, однако, не принимает во внимание специфических ограничений, свойственных данной деятельности (максимум семь заседаний в неделю, необходимость наличия в кабине двух или трех переводчиков, необходимость наличия запасного переводчика и т. д.), а также того факта, что некоторые аспекты устного перевода остаются довольно неопределенными ("специальные задания", в ходе которых переводчики готовятся к работе, согласно ЛРВ, могут занимать 10 % их времени). В подобных условиях теоретические расчеты в лучшем случае позволяют прийти к неким приблизительным предположениям о неиспользованном потенциале, как явствует – с учетом упомянутых выше ограничений – из сравнения нижеследующих таблиц:

**Таблица 26. Тенденции изменения теоретического потенциала
(в днях устного перевода)**

	2009	2010	2011
Штатные переводчики, дней	2 109	2 073	2 057
Внештатные переводчики, дней	464	579	269
Всего человеко-дней	2 573	2 652	2 326

(Источник: ADB)

Таблица 27. Число заседаний, на которых обеспечивался устный перевод

	2009		2010 (год Ассамблей)		2011	
	Число заседаний	% от общего числа заседаний	Число заседаний	% от общего числа заседаний	Число заседаний	% от общего числа заседаний
Руководящие органы	817	47,7 %	685	48,8 %	726	57,7 %
Другие зовещания ИКАО	897	52,3 %	718	51,2 %	533	42,3 %
ИТОГО	1 714	100,0 %	1 403	100,0 %	1 259	100,0 %

(Источник: доклад директора ADB подгруппе WGGE по лингвистическому обслуживанию, 26 июня 2012 года)

139. Аналогичным образом, согласно докладу директора ADB подгруппе WGGE по лингвистическому обслуживанию 26 июня 2012 года, сопоставление потенциального числа заседаний, которые могут обслужить устные переводчики (2425 за полный год) с фактическим спросом (на 2012 год запланировано порядка 1500 заседаний, требующих перевода) указывает на возможность использования устного перевода в объеме, оцениваемом в 560 дней в год, что эквивалентно 2,8 единицам штатного расписания. Расчеты LPB, представленные внешнему ревизору в ходе проводимой проверки (октябрь 2012 года), однако, не смогли подтвердить этих цифр.

b) Недостаточность мониторинга с целью оптимизации использования имеющегося потенциала

140. Продолжительность рабочей недели 20 устных переводчиков LPB, как и всех служащих ИКАО, составляет 35 часов. В соответствии с директивой, выпущенной в 2009 году, от них ожидается обслуживание семи заседаний в неделю максимальной продолжительностью по три часа (с заменой переводчика каждые полчаса), причем перед каждым заседанием отводится два часа на подготовку. Если переводчики обслуживают менее семи еженедельных заседаний, они в принципе обязаны заниматься письменными переводами. Рабочее расписание, ограниченное шестью заседаниями, таким образом, дает LPB право требовать от них пяти часов письменного перевода в неделю.

141. Система ежемесячного планирования работы устных переводчиков отсутствует: начальник секции просто составляет расписание заданий, который окончательно утверждается в четверг или пятницу в соответствии с графиком работ по устному переводу. Пользуясь программным обеспечением EDEN⁴⁵ с января 2012 года, он считает его возможности ограниченными и продолжает применять предыдущую систему на основе базы данных Access. Этот подход не позволяет проводить достаточно долгосрочного планирования, а также не обеспечивает информации, предоставления которой Совет требовал в 2010 году, о соотношении между числом запланированных и фактически отработанных заседаний. В 2012 году к системе EDEN был добавлен инструмент автоматизации заданий по устному переводу с целью максимального укрепления координации между заданиями по устному и письменному переводу, а также учета информации о планируемых заседаниях и изменении графиков заседаний по просьбе Совета. Упомянутый инструмент

⁴⁵ EDEN – электронная сеть обработки и контроля прохождения документации.

подвергся многочисленным усовершенствованиям. Внедренная "панель управления" позволила повысить качество планирования с целью максимизации времени использования устных переводчиков для выполнения заданий по письменному переводу, а также учитывать данные обратной связи с начальником одной из секций LPB. Переход пользователей на этот новый инструмент столкнулся с рядом осложнений, включая большую рабочую нагрузку в 2012 году, а также тот факт, что один из необходимых технических ресурсов использовался не только участниками данного проекта. Анализ этих предполагаемых ограничений будет проведен в первом квартале 2013 года.

142. Отделение по оценке и внутренней ревизии (ЕАО) в 2011 году обращало внимание также на *"отсутствие прозрачности в отношении точного числа часов, которые устные переводчики посвящали заданиям, связанным с устным переводом, и объеме времени, остающемся для выполнения письменных переводов."* В ходе настоящей внешней ревизии число дней, отработанных устными переводчиками, оказалось даже невозможным подсчитать; начальник LPB объяснил этот недостаток тем, что лишен доступа к данным по фактически отработанному времени (по его словам, находящимся в системе Agresso). Если это объяснение подтвердится, то ситуация легко поддается исправлению: начальник LPB должен просто получить права доступа для чтения к необходимым данным из Agresso. LPB и Финансовому отделу, таким образом, следует совместно решить этот вопрос.
143. В 2011 году ЕАО предложило переводить неиспользованные часы устного перевода в определенное число слов для письменного перевода с нормой 1600 слов в день. Это предложение, однако, осталось нереализованным, поскольку в ходе переговоров между начальником LPB и устными переводчиками он в качестве компенсации предложил им возможность выполнять соответствующую работу на дому. Учитывая сложности контроля над работой переводчиков даже в здании ИКАО, а также тот факт, что работа на дому не разрешается нормами и правилами Отдела людских ресурсов, ADB приняло благоразумное решение отказаться от поддержки данного предложения.
144. Наконец, согласно заключениям той же внутренней ревизии устного перевода в 2011 году, LPB проявлял определенную терпимость в отношении трудовой дисциплины (разрешение оставаться дома в отсутствие заседаний и т. д.). По замечаниям некоторых начальников секций, в LPB отмечалась проблема неявки на работу без уважительных причин. Тем не менее, предложение о введении табельной системы учета (на основе росписей) не было принято, хотя юридическое управление не имело возражений против подобной процедуры, а Генеральный секретарь счел ее целесообразной. Как сообщил LPB, в настоящее время отдел не располагает никакими инструментами (Agresso или иными) для проверки фактической доступности устных и письменных переводчиков и, учитывая возражения председателя Ассоциации служащих, который считает, что подобная система должна распространяться либо на всех служащих, либо ни на кого, предполагает отныне возлагать ответственность за присутствие сотрудников на рабочих местах на их непосредственных руководителей.

Замечание № 13. Несмотря на недавнюю установку приложения EDEN, ИКАО не располагает надежным инструментом для оценки имеющегося потенциала письменного перевода силами устных переводчиков. Единственные оценки, имевшиеся в распоряжении внешнего ревизора в ходе проверки, отличались противоречивостью и свидетельствовали о существенных пробелах в использованной методике.

Рекомендация № 13. Внешний ревизор считает, что внедрение объективной и надежной системы измерения имеющегося потенциала выполнения письменных переводов устными переводчиками, эффективной системы распределения заданий с целью совершенствования планирования, а также введение адекватных методов контроля над работой, выполняемой каждым устным переводчиком, является предварительным условием любой конкретной попытки рационально и по необходимости согласованно использовать упомянутый потенциал. Используя данные, имеющиеся в системах EDEN и Agresso, LPB должен как можно скорее представить надежную информацию по упомянутым важным параметрам.

Генеральный секретарь предлагает принять эту рекомендацию и представит обновленный вариант отчета о производительности к декабрю 2013 года.

Приоритетность 2

6.2.5. Письменные переводчики

а) Увеличение численности рабочей силы при сокращении объема переводов

145. Потенциал письменных переводчиков, выраженный в человеко-днях, между 2009 и 2010 годами вырос на 22,5 % (6443 в 2010 году против 5260 в 2009 году). Особенно выраженный рост наблюдался среди переводчиков, работающих с русским (+33,1 %) и арабским (+64,7 %) языками. LPB, однако, не смог предоставить соответствующих цифр за 2011 и 2012 годы; необработанная информация по данному вопросу в базе данных EDEN также не учитывает фактического присутствия на рабочих местах (регистрация отпусков и отгулов не проводится) и, соответственно, непригодна для получения необходимых данных.
146. В 2011 году отделение по оценке и внутренней ревизии (ЕАО) отметило "отсутствие механизмов точного прогнозирования спроса на письменные переводы"; на момент настоящей внешней ревизии (октябрь 2012 года) работа по-прежнему распределялась "по мере поступления", т. е. без планирования. Программа-планировщик из пакета EDEN, которая в принципе позволяет упорядочивать поток работы во времени, не используется. Эта проблема, как сообщается, вызвана тем, что одно из обновлений к системе EDEN пока не установлено.
147. Ежегодно осуществляется письменный перевод около 5000 исходных документов. Их объем измеряется в условных страницах (единицах страниц перевода или TPU), эквивалентных 400 словам (хотя начальник LPB рекомендует ссылаться на стандартные TPU ООН, содержащие 330 слов). Потребности Организации в переводах на 2009–2011 гг. предварительно оценивались в среднем в 25 218 TPU в год, включая 25,1 % для руководящих

органов, 22,8 % для других совещаний Организации и 52,1 % для публикаций, переписки и другой деятельности. Теоретически объем этой деятельности в 2009-2011 гг. в среднем находился на уровне, слегка превышающем 26 990 TPU, включая 24,9 % для руководящих органов, 23,2 % для других совещаний и 51,9 % для публикаций, переписки и другой деятельности. Согласно ежегодному докладу для Совета за 2011 год, однако, LPB в 2011 году фактически выполнил перевод всего 8,72 млн слов, т. е. 21 800 TPU (по сравнению с 12,13 млн слов/30 325 TPU в 2010 и 10,21 млн слов/25 534 TPU в 2009 году), т. е. меньше бюджетного прогноза (9,1 млн) и с сокращением в 28,1 % за один год (-14,1 % с 2009 года). Расхождения между этими данными заставляют сомневаться в их надежности.

б) Рост использования внешнего подряда

148. Несмотря на сокращение деятельности в 2011 году, доля переводов, переданных на внешний подряд, парадоксальным образом увеличилась (45 % в 2011 году по сравнению с 41 % в 2010 и 36,8 % в 2009 гг.), что продолжало устойчивую тенденцию, возникшую в 2005 году, а возможно, и ранее. Учитывая растущий спрос на перевод изданий большого размера, эта тенденция отражается в росте расходов на постоянный объем перевода.
149. Использование внешнего подряда регулируется программным документом, подготовленным LPB после 2008 года, опубликованном в марте 2012 года и вступившем в силу в апреле 2012 года. Поставленная этим документом задача состоит в более строгом и прозрачном использовании внешнего подряда для выполнения 40 % работы. Согласно ежегодному докладу для Совета за 2011 год LPB фактически выполнял 55 % переводов собственными силами, направляя на внешний подряд 45 %, т. е. доля внешнего подряда оказалась выше, чем было заложено в бюджет. В соответствии с директивой 2012 года решение об использовании внешнего подряда принимается начальниками переводческих секций, а контракты (соглашения о предоставлении переводческих услуг, заказ-наряды на покупку или меморандумы о взаимопонимании) подписываются начальником LPB.
150. LPB использует примерно 50 внештатных переводчиков, зарегистрированных в ассоциации АИТС, а в некоторых службах бывших сотрудников ИКАО. В докладе о внутренней ревизии отмечалось отсутствие формального реестра, где отражалась бы компетенция внештатных переводчиков. Хотя использование новых ресурсов, включенных в реестр, рекомендовалось внешним ревизором и упоминалось в документе, выпущенном в апреле 2012 года, эта практика пока еще не применяется.

с) Неудовлетворительное измерение производительности и ее вероятный спад

151. В целом зарегистрированная средняя производительность (TPU/день) упала с 3,3 в 2009 году до 3,0 в 2010 году и сокращается по всем языкам, кроме испанского. Данные за 2011 год в этой области также отсутствуют. Внешний ревизор отмечает следующее:
- Средняя производительность письменных переводчиков ИКАО, измеряемая числом слов в день, упала с 1320 в 2009 году до 1200 в 2010 году, в то время

как трехлетний бюджет предусматривал ее рост с 1200 до 1400 слов в день, а к концу 2013 году – достижение цели в 1500 слов в день (стандарт ООН). Несмотря на то, что реорганизация LPB в 2011 году высвободила определенный потенциал для начальников секций письменного перевода, эта задача в 2011 году явно осталась нерешенной. По словам начальника LPB, для этого необходимы дополнительные средства (набор редакторов), поскольку тексты ИКАО в основном не редактируются и требуют от переводчиков дополнительной работы. При этом поставленная цель (1500 слов в день) скромнее той, которая предлагалась отделом по внутренней ревизии с учетом автоматизации некоторых задач (1600 слов в день);

- Отдел по внутренней ревизии в 2011 году отметил, что в случае переводчиков "учитывая качество полученных статистических данных [...], невозможно установить ни наличия или отсутствия дополнительного потенциала, ни возможностей достижения более высокой производительности," и подчеркнул, что "точной процедуры измерения производительности переводчиков не имеется." Эти заключения оставались справедливыми и на время проведения внешней ревизии. Готовность переводчиков к работе в системе EDEN не измеряется. По этой причине показатель среднего количества переведенных страниц на переводчика не включался в отчеты руководства ADB в 2012 и 2013 гг. Согласно LPB, в настоящее время, когда данные по отпускам и отгулам отражаются в системе EDEN, отдел проводит анализ данных, относящихся к отчетам о производительности, с целью учета времени, посвященного выполнению других специальных заданий, не имеющих непосредственной связи с запросами EDEN.
- На основании рекомендации отдела по внутренней ревизии (№ 8 в докладе о ревизии переводческой деятельности, проведенной в феврале 2011 года) Генеральный секретарь указал в своем докладе Совету в январе 2012 года (C-WP/13791), что "в 2012 году будут постепенно вводиться новые стандарты производительности, соответствующие принятым в системе ООН". LPB было поручено разработать эти стандарты (распоряжение от 8 августа 2012 г.) к концу сентября 2012 года, однако на момент проведения внешней ревизии (октябрь 2012 года) эта задача оставалась невыполненной. Тем не менее, согласно начальнику LPB, с тех пор была поставлена цель к концу 2013 года достичь производительности в 1500 слов в день, а также наблюдался прогресс в области достижения стандартов производительности для сотрудников LPB, занимающихся редактурой и обработкой текстов.

d) Претензии к качеству переводов со стороны пользователей

152. Данный вопрос уже поднимался в связи с лингвистическим обслуживанием в целом (устный и письменный перевод). В отношении письменного перевода отметим, что в ответ на поручение Ассамблеи (37-я сессия) с апреля 2011 года был усилен контроль качества переводов, выполняемых внешними подрядчиками, особенно в случае заданий, требующих особой бдительности (правила аэронавигационного обслуживания, издания по вопросам безопасности полетов и авиационной безопасности), однако в начале 2012 года качество некоторых переводов, выполненных для Совета, подверглось критике со стороны отдельных представителей. ADB поручило LPB (распоряжение от

12 апреля 2012 года, продленное 18 октября 2012 года) внедрить процедуру контроля качества переводов и повысить ответственность переводчиков.

153. Внедрения упомянутой процедуры не произошло в силу нежелания начальника LPB. По его словам, оно состоится в марте 2013 года одновременно с внедрением других процедур, касающихся сообщений об ошибках и отзывах о переводческом обслуживании. Хотя пунктуальность является лишь одним из факторов качества перевода, начальник LPB утверждает, что переводы, как правило, выполняются LPB в установленные или согласованные сроки; это в принципе справедливо в отношении документов, связанных с совещаниями, но не столь однозначно для документов, не связанных с совещаниями (на которые, заметим, приходится 50 % переводческой деятельности). На сегодняшний день отсутствуют механизмы проверки соблюдения сроков выполнения переводов, хотя некоторые документы, хотя и не имеющие отношения к совещаниям, нуждаются в столь же срочном переводе.

Замечание № 14: Если на сегодня главной проблемой для устных переводчиков является измерение времени, потенциально имеющегося для письменных переводов, то основной вопрос в отношении переводчиков имеет двоякий характер, а именно: производительность и качество. Первый параметр не подвергается измерению, а второй – контролю, несмотря на распоряжения, выпущенные несколько месяцев назад на эту тему Генеральным секретарем.

Рекомендация № 14: ADB продолжает работу над вопросами оценки и базовых ориентиров качества переводческого обслуживания, прежде всего в контексте других организаций системы ООН. После завершения этого анализа и определения объективной методической базы следует рассматривать измерение производительности переводчиков и контроль качества переводов как два вопроса первостепенной важности. Их решение должно подчиняться четкому графику, чтобы положить конец нынешнему сопротивлению переменам.

Генеральный секретарь предлагает принять эту рекомендацию, и планирует подготовить правила и систему измерения производительности переводчиков и контроля качества к декабрю 2014 года.

Приоритетность 1

6.3. Людские ресурсы (HR)

154. Следуя предыдущим рекомендациям внешнего ревизора, был нанят заместитель директора уровня D1, специализирующегося на людских ресурсах. В настоящее время у внешнего ревизора не имеется дальнейших рекомендаций организационного характера. Обычный обзор положения в области людских ресурсов приведен выше.

6.4. Секция обслуживания конференций и помещений (COS)

6.4.1. Бюджет

155. Секция COS располагает следующим бюджетом на трехлетний период:

Таблица 28. Бюджет секции COS
(в тыс. кан. долл.)

	2011	2012	2013	Трехлетие
Админ. расходы руководящих органов (МААГВ)	1 459	1 410	1 444	4 313
Админ. расходы (МАО)	1 029	985	1 009	3 023
ПП ⁴⁶	2 488	2 395	2 452	7 335
Итого	4 976	4 790	4 905	14 671

(Источник: ИКАО)

156. Эти суммы составляют более 15 % совокупного бюджета АДВ. При этом они не отражают всех расходов на персонал секции, в частности, расходов по заработной плате, которые частично покрываются Фондом генерирования дополнительных доходов (ФГДД) в сумме, которая в 2011 году, например, составила почти 1 млн кан. долл. С другой стороны, более 4,3 млн кан. долл. из бюджета секции в 2011 году (т. е. почти 85 % бюджетных расходов) было использовано на арендную плату (3,3 млн) и эксплуатационные расходы по зданию Штаб-квартиры Организации, выплаченные министерству общественных работ и государственных служб Канады (PWGSC).

6.4.2. Достижение целей, поставленных Советом: общая картина

157. Совет ИКАО установил для COS следующие цели на 2010 год (добавление 5 к трехлетнему бюджету):

- совершенствование координации и повышение качества обслуживания конференций и поддержки заседаний Совета, Аэронавигационной комиссии и комитетов;
- установка постоянного оборудования для видеоконференций в Штаб-квартире;
- оптимизация полезных площадей с целью более эффективного использования существующих помещений;
- исследование конфигурации телефонной системы с учетом интеграции региональных бюро;
- модернизация системы синхронного перевода с переходом с аналогового оборудования конференц-залов на цифровое;
- модернизация онлайн-системы регистрации и автоматизация бронирования конференц-залов.

158. Внешний ревизор заключает, что цели, поставленные Советом, были успешно достигнуты:

⁴⁶ ПП – поддержка программ.

Таблица 29. Достижение целей, поставленных Советом

Повышение качества обслуживания совещаний	Работа продолжается
Установка оборудования для видеоконференций в Штаб-квартире	Будет поручена внешнему подрядчику
Оптимизация площадей в Штаб-квартире	Работа продолжается
Анализ телефонной системы	Ответственность за проект несет также секция ИСТ, переход с системы PBX к VOIP находится в процессе осуществления
Переход телефонной системы на цифровое оборудование	
Модернизация системы регистрации и бронирования конференц-залов	Выполнено (на основе программного обеспечения Melba), однако все еще требует доработки

(Источник: внешний ревизор)

159. Достижение данных целей обеспечивается путем реализации более четких планов действий. Обсудив ход выполнения некоторых наиболее важных проектов с их руководителями, внешний ревизор пришел к следующим выводам:

- подготовка технико-экономического обоснования для ремонта зала заседаний Генеральной Ассамблеи завершена в сентябре 2012 года;
- ремонт осветительной системы этого зала отложен по причине недостатка бюджетных средств, а также в силу необходимости его выполнения в крайне сжатые сроки;
- электронная система организации конференций находится на стадии объявления о тендере;
- проект установки электронной системы голосования передан под ответственность секции ИСТ (совместный проект ACS/COS/ИСТ);
- установка системы онлайн-наблюдения за ходом конференций будет в каждом отдельном случае поручаться внешним подрядчикам.

6.4.3. Обслуживание конференций

160. В области обслуживания конференций отметим, что над достижением первоочередной цели, поставленной Советом (повышение качества обслуживания конференций и поддержки заседаний Ассамблеи, Совета и комитетов), работает чуть больше половины персонала секции (10 сотрудников из 18).

161. Деятельность секции в данной области можно охарактеризовать следующими основными цифрами:

Таблица 30. Деятельность секции COS (в днях)

	2010	2011
Совещания ИКАО (Совет, комитеты, АНС)	170	148
Внешние совещания	65	46
Участники (внешних совещаний)	15 300	11 100
Число дней использования залов заседаний (общее)	3447	3513
В том числе Секретариат	1967	1843
В том числе совещаний	1480	1480

(Источник: ИКАО)

162. Число заседаний, являющихся "внешними" по отношению к Организации, в 2012 году должно находиться на том же уровне, как в 2011 году. Согласно данным, полученным от начальника секции, внешние заседания (46) должны генерировать доход, превышающий 500 000 долл. (этот доход отражается на счетах ФГДД, фонда генерирования дополнительных доходов).
163. Можно выделить четыре типа совещаний/конференций/мероприятий, соответствующих примерно такому же количеству "профилей клиентов":
- "Совещания ИКАО" (Совет, Ассамблея, комитеты, группы экспертов и т. д.), в которых могут участвовать не только члены Организации, но и представители авиационной отрасли, аэропортов и других поставщиков обслуживания;
 - делегации, которые сами организуют заседания, конференции, приемы и т. д.;
 - "внешние" клиенты (другие международные организации, частные компании и т. д.);
 - наконец, "мероприятия RGA"⁴⁷, организация и маркетинг которых проводится секцией RGA. Участие в них является платным и может включать спонсоров, экспонентов и зарегистрированных посетителей (например, это мероприятия, связанные с разработкой машиночитываемых проездных документов).
164. Внешний ревизор представил рекомендацию, направленную на улучшение обслуживания конференций, в служебной записке на имя Генерального секретаря.

6.4.4. Обслуживание помещений

165. Другим видом деятельности COS, которым занимается семь ее сотрудников, является обслуживание помещений по запросам "клиентов", т. е. подразделений Организации и национальных делегаций. Эти запросы могут касаться различных нужд (перепланировка, новое оборудование и т. д.), но практически все они выполняются внешними подрядчиками, а также министерством общественных работ и государственных служб Канады, отвечающим за эксплуатацию здания и связанные с ней работы. Внешние подрядчики отбираются владельцем здания (компанией Westcliff) на конкурсной основе.
166. Начальник секции считает непродуманным решение о ликвидации одной из должностей в COS (уровня Р-3) после выхода соответствующего сотрудника на пенсию). Планируется создать должность того же уровня для координации и мониторинга деятельности. Эта должность включена в схему организации секции, составленную 20 сентября 2012 года (однако не входит в план действий отдела людских ресурсов в отношении COS, где описываются только ожидаемое освобождение существующих должностей). Эта деятельность не требует особых замечаний со стороны внешнего ревизора.

⁴⁷ RGA – Секция операций по генерированию доходов.

6.5. Секция информационных и связных технологий (ИСТ)

6.5.1. Тенденция исполнения бюджета: значительные расхождения между сметными и реальными расходами

167. По объему расходов секция ИСТ находится в ADB на втором месте после отдела переводов. Бюджет ИСТ в конце предыдущего трехлетия быстро увеличивался, а за трехлетие с 2011 по 2013 год стабилизировался:

**Таблица 31. Трехлетний бюджет ИСТ
(в тыс. кан. долл.)**

	2011	2012	2013	Трехлетие
ИСТ	4 685	4 749	4 769	14 203
Всего ADB	31 801	32 629	34 576	99 006

(Источник: Doc 9955)

168. С точки зрения реальных расходов, однако, в секции ИСТ продолжала складываться противоположная тенденция:

**Таблица 32. Ассигнования и фактические расходы ADB, 2010–2011
(в тыс. кан. долл.)**

	2010 Ассигнования	2010 Расходы	2011 Ассигнования	2011 Расходы
ИСТ	8 224	4 935	9 035	7 165
Всего	37 400	30 799	36 039	32 207

(Источник: система Agresso – данные по статусу ассигнований и расходов ADB)

169. Значительное расхождение между ассигнованиями и расходами ИСТ можно объяснить наличием переходящего остатка средств, утвержденного в 2011 и 2012 гг.: резкий рост начисленных расходов (+45,2 % с 2010 по 2011 гг.) был вызван исключительно высоким объемом закупок аппаратного обеспечения, что компенсировало низкий уровень инвестиций в предшествующие годы.

170. Структура расходов за последний финансовый период, данные по которому имелись на время проведения внешней ревизии (октябрь 2012), фактически включает четыре блока сопоставимого объема: основные средства, персонал, консультации/внешний подряд и аппаратное обеспечение. Эта структура более подробно описывается в нижеследующей таблице:

**Таблица 33. Структура расходов ИСТ в 2011 году
(в кан.долл.)**

Тип	Всего	%
Международные должности категории специалистов	1 554 328	21,7
Должности категории общего обслуживания	455 367	6,4
Капитальные расходы	2 019 101	28,2
Внешний подряд и консультации	1 426 065	19,9
Обучение	67 533	0,9
Аппаратное обеспечение ИТ	1 505 331	21
Связь	36 145	0,5
Оперативные расходы	35 972	0,5
Поездки	65 005	0,9
Итого	7 164 866	100,0

(Источник: Agresso)

6.5.2. Персонал

171. По численности персонала ИСТ занимает третье место среди подразделений ADB (11 % сотрудников Управления):

**Таблица 34. Динамика изменения численности персонала ИСТ в составе ADB
(должностей)**

2010		2011		2012		Изм. с 2010 по 2012 г.
В штате ИСТ	21	В штате ИСТ	19	В штате ИСТ	23	+2
Всего ADB	263	Всего ADB	237	Всего ADB	233	-30

Примечание: Сфера ответственности ADB без учета обеспечения охраны и безопасности.

(Источник: документ "Структура должностей по фондам в 2011-2013 гг.")

172. На момент проведения внешней ревизии (октябрь 2012 года) начальник Секции ИСТ, занимавший эту должность с 2009 года, должен был в ближайшее время перейти на должность заместителя директора ADB по вопросам, не связанным с людскими ресурсами, что означало сохранение за ним обязанностей по надзору над секцией ИСТ.

173. Из 23 должностей не все финансируются из регулярного бюджета, а именно: две финансируются из Фонда генерирования дополнительных доходов, и одна – из "иного источника". Увеличение, имевшее место с 2010 года (+две должности), произошло в результате поглощения секции веб-менеджмента в конце 2011 года. Секция состоит из четырех структур: отдел КСИР (три постоянных сотрудника), двух отделов, отвечающих за поддержку информационных технологий, и отдел веб-менеджмента (WMU). Этот последний был создан внутри секции ИСТ 1 января 2012 года (SN 5410 от 6 января 2012 года). Он включает пять должностей, ранее принадлежавших к секции RWM (в настоящее время – секция делопроизводства или RDM). Отдел отвечает за техническую сторону размещения материалов на публичном веб-сайте Организации.

174. Приведенные выше таблицы показывают, что половина расходов секции ИСТ приходилась на оплату труда персонала, причем в 2011 году эти расходы более или менее равномерно распределялись между штатными сотрудниками и консультантами. Фактически отношение расходов на оплату труда штатных

сотрудников (международные должности категории специалистов + должности категории общего обслуживания) к расходам на консультантов повысилось с 79 % в 2010 году до 140 % в 2011 году, т. е. удвоилось за один год, причем затраты на консультантов (745 093 кан. долл. в 2010 году и 1 426 065 кан. долл. в 2011 году) также почти удвоились (+91,4 %).

175. Основная причина этого резкого и стремительного изменения состоит в замораживании набора персонала, которое лишает ИКАО возможности своими собственными средствами контролировать значительное количество начатых проектов, многие из которых имеют важное стратегическое значение для Организации.
176. В настоящее время в секции имеется 40 консультантов, работающих по соглашениям о предоставлении специальных услуг (SSA), т. е. более четверти всех консультантов, занятых в Организации. Месячный объем их работы в сентябре 2012 года составил 185 человеко-дней, из них 45 непосредственно для АДВ, а 45 – для проектов, связанных с Организацией в целом. С этой точки зрения, таким образом, внешний подряд фактически охватывает 65 % персонала секции. В свете замечания, сделанного Генеральным секретарем в 2010 году (С-WP/13645 от 19 октября 2010 года), это положение может вызвать определенные осложнения, что убедило АДВ в необходимости изменить модель своей работы в 2013 году. Руководящие работники секции сами утверждают, что подобная модель использования ресурсов влечет за собой риск возникновения зависимости, а в конечном итоге – даже уязвимости наиболее стратегических ИТ-приложений, которые, как правило, выходят за рамки компетенции собственных работников Организации.

Замечание № 15. Решение Совета о полном замораживании набора персонала привело к использованию весьма большой доли внешних консультантов в области ИСТ; таким образом, ИКАО начала испытывать сильную зависимость в отношении одной из важнейших функций, причем даже сам Совет на своей 190-й сессии выражал озабоченность высоким уровнем использования внешнего подряда секцией ИСТ по сравнению с другими организациями.

Рекомендация № 15. в пределах, установленных для вспомогательных служб в следующем трехлетнем бюджете, Организации следует рассмотреть выделение секции ИСТ достаточного количества должностей, в том числе путем перевода из других секций, для обеспечения адекватного контроля главных ИТ-приложений.

Генеральный секретарь полагает, что решение этого вопроса зависит от будущего выбора стратегии со стороны Совета.

Приоритетность 1

6.5.3. Достижение целей, доложенных Совету

177. В связи с трехлетними бюджетами на 2011-2013 гг. Совет утвердил четыре "ожидаемых результата" деятельности секции ИСТ. В нижеследующей таблице

содержится сводка положения в этих четырех областях, каким оно представлялось на момент внешней ревизии в октябре 2012 года:

Таблица 35. Результаты деятельности, ожидаемые Советом от секции ИСТ

№	Предмет	Прогресс на 30 сентября 2012 года
ИСТ-1	Принятие Генерального плана ИСТ	Разработка Генерального плана ИСТ завершена в августе 2012 года
ИСТ-2	Совершенствование средств защиты данных (дорожная карта мероприятий по ИСТ-безопасности, фаза 2: восстановление в аварийных ситуациях)	Осенью 2012 года работа продолжалась
ИСТ-3	Повышение экономической эффективности связи	Осенью 2012 года работа продолжалась
ИСТ-4	Развертывание системы IRIS в рамках проекта ERP	Осенью 2012 года работа продолжалась

(Источник: Doc 9955)

178. Генеральный план ИСТ, подготовленный в августе 2012 года в соответствии с рекомендацией внешнего ревизора, к настоящему времени утвержден Комитетом по управлению информацией (ИМС)⁴⁸ и представлен на рассмотрение Генеральному секретарю и группе старших руководителей (SMG⁴⁹). Во время внешней ревизии планировалось представить этот план к сведению Совета на его сессии в начале 2013 года. Таким образом, данный вопрос, вероятно, будет решен в ближайшее время.
179. На своей 189-й сессии (январь-февраль 2010 года) Совет распорядился о предоставлении ему показателя расходов на поддержку ИТ. В ходе одной из предыдущих проверок (март 2012 года) внешний ревизор отметил, что подобного показателя по-прежнему не существовало.
180. Совет рекомендовал также провести оптимизацию функций ИСТ. Эта рекомендация Совета, сопровождавшая трехлетний бюджет, была повторена и уточнена в документе, выпущенном Генеральным секретарем (С-WP/13645 от 19 октября 2010 года). Данный документ предусматривал, в частности, повышение качества работы путем создания новой структуры управления ИСТ-проектами, разработку плана восстановления данных в аварийной ситуации, стандартизацию инфраструктуры ("Единая система ИСТ для всей ИКАО") и установку электронной системы управления документацией и архивами (EDRMS).
181. Согласно докладу Генерального секретаря о ходе работы (С-WP/13791), который был представлен Совету в январе 2012 года, большинство этих инструкций проводится в жизнь. В соответствии с рекомендацией Совета секция ИСТ смонтировала специальную систему управления проектами (систему портфельного управления проектами), которая готова к использованию, однако не введена в действие поскольку отвечающий за нее сотрудник покинул Организацию.

⁴⁸ Комитет по управлению информацией создан в декабре 2011 года для замены Комитета по управлению ИСТ. Его круг полномочий сформулирован в августе 2012 года. Комитет возглавляется директором ADB, а секретарские услуги обеспечиваются начальником Секции ИСТ.

⁴⁹ SMG – группа старших руководителей.

6.5.4. Управление факторами риска в области ИСТ

182. В январе 2012 года Генеральный секретарь представил Совету (С-WP/13791) "Реестр корпоративных рисков ИКАО", в котором определялось десять конкретных видов риска. Среди них "сбои в управление информационными системами и ИСТ-инфраструктурой" считаются вероятным "изредка" и влекут за собой "средний" риск. Ожидается, что АДВ с 2012 года и далее будет принимать меры к сокращению этого риска в рамках плана по обеспечению бесперебойной деятельности.
183. В ежегодном докладе для Совета за 2011 год упоминались создание единой ИСТ-инфраструктуры ("Единая система ИСТ для всей ИКАО"), план восстановления данных в аварийных ситуациях (фаза I; фаза II планируется на 2012 год), фаза I проекта по управлению веб-контентом (WCM), создание нового общедоступного веб-сайта ИКАО в начале 2011 года, повышение безопасности веб-сайта Совета, а также разработка системы электронного набора персонала, введенная в действие в марте 2011 года.
184. Ревизионная проверка безопасности, доступности и бесперебойного функционирования ИТ-систем (март 2011 года; доклад представлен в феврале 2012 года) была проведена отделением по оценке и внутренней ревизии с помощью компании KPMG: на ее основе было сделано заключение о необходимости дальнейшей работы по внедрению плана восстановления в аварийных ситуациях (DRP) (рекомендация №4).

Замечание № 16. Организация отстает в области управления своими быстро изменяющимися и развивающимися ИТ-системами.

Рекомендация № 16. С учетом возрастающего значения ИТ-приложений в различных областях деятельности ИКАО ИТ-системы в настоящее время являются областью повышенного риска; внешний ревизор разделяет выводы отдела по внутренней ревизии о необходимости дальнейших усилий в данном направлении и приветствует перспективы реализации базового плана восстановления в чрезвычайных ситуациях в первой половине 2013 года.

Генеральный секретарь предлагает принять эту рекомендацию; план восстановления в чрезвычайных ситуациях должен вступить в действие к концу 2014 года.

Приоритетность 2

6.6. Сектор безопасности и охраны (ISS)

185. С 2010 года Совет не давал никаких конкретных рекомендаций, связанных со службой безопасности ИКАО.
186. Сектор безопасности и охраны ИКАО (ISS) отвечает за безопасность ИКАО на трех уровнях: внутренняя безопасность в Штаб-квартире, безопасность всей Организации (включая региональные бюро) и безопасность ООН в Канаде, поскольку Генеральный секретарь является назначенным должностным лицом ООН по вопросам безопасности всех шести международных организаций системы ООН в Канаде.

187. Вопросы безопасности помещений Штаб-квартиры являются предметом статьи 6 Дополнительного соглашения, подписанного с правительством Канады. По условиям данного соглашения Организация обязана "обеспечить меры внутренней безопасности в Штаб-квартире как того требуют тип, функции и деятельность Организации". Таким образом, непосредственная ответственность за внутреннюю безопасность Штаб-квартиры возлагается на ИКАО как таковую, а не только на Генерального секретаря (например, ИКАО отвечает за контроль доступа в Штаб-квартиру). При этом ИКАО несет лишь косвенную ответственность за безопасность здания, обеспечение которой входит в компетенцию владельца и правительства Канады в качестве арендатора.
188. Генеральный секретарь принял решение вновь включить сектор безопасности и охраны в создаваемую Секцию обслуживания конференций, безопасности и общего обслуживания. Подобный тип организации (т. е. возложение ответственности за охрану и безопасность на вспомогательный персонал, занимающийся материально-техническим и организационным обеспечением) представляется необычным. Внешний ревизор направил Генеральному секретарю служебную записку с соответствующей рекомендацией.

7. Издания ИКАО

189. Внешняя ревизия изданий ИКАО была проведена в Штаб-квартире 15–27 октября 2012 года.
190. Эти издания являются неотъемлемой частью призвания и предназначения Организации. "Издательские правила ИКАО" (Дос 7231) гласят, что Договаривающимся государствам бесплатно предоставляются по два экземпляра всех изданий в печатном формате (правило бесплатной квоты). Согласно этим положениям:
- каждому государству предоставляется его квота всех новых и обновленных изданий на каждом из указанных этим государством языков
 - в приложении к письму государствам А 3/1-09/99, где содержатся поправки к документу 7231/11, говорится, что в дополнение к стандартной норме, т. е. двум печатным экземплярам, устанавливаются квоты бесплатного распространения, пропорциональные взносам государств; для 40 государств, таким образом, устанавливается повышенная квота (Соединенные Штаты Америки – 29, Япония – 19, Бразилия – 18, Франция – 10 и т. д.). Число этих дополнительных экземпляров составляет в среднем 140 для каждого издания. Выделяется также один дополнительный экземпляр для представителей государств в Совете.
191. Число изданий, выделяемых бесплатно в соответствии с политикой квот составило 46 303 в 2010 году и 63 648 в 2011 году.
192. Правило бесплатной квоты, предусматривающее выделение двух экземпляров для каждого государства, распространяется на печатные издания: государства получают также права доступа к электронным изданиям.

193. В случае других заинтересованных сторон доступ к изданиям предоставляется на платной основе.

7.1. Количественные данные

194. Объем издательской деятельности ИКАО можно оценить, используя ряд различных подходов:

– число имеющихся в продаже изданий (новые и обновленные издания): на время ревизии (октябрь 2012 года) в продаже имелось 2061 печатное издание. При этом в электронном каталоге интернет-магазина ИКАО предлагалось 1678 печатных изданий.

– ежегодное число новых изданий, предназначенных для продажи: 55 в 2010 и 47 в 2011 году. Выражение “новые издания” в данном случае означает исключительно первые публикации и не охватывает обновленных изданий ранее опубликованных документов.

– доходы (включая как доход от продаж, так и авторские отчисления): 5,1 млн долл. США в 2009, 5,7 млн долл. США⁵⁰ в 2010 и 6,1 млн долл. США в 2011 году.

– электронные публикации: в 2011 году в интернете было опубликовано 11 000 новых электронных документов, а 28 000 документов (все виды бесплатных и платных публикаций) было обновлено на различных веб-сайтах ИКАО.

195. При этом число страниц, напечатанных ИКАО (69,5 млн в 2010 и 57,7 млн в 2011 году, причем это недавнее сокращение частично объясняется ростом использования электронных публикаций), не может служить надежным показателем, поскольку охватывает гораздо более широкий диапазон публикаций, чем “издания” в строгом смысле слова:

- во-первых, чуть больше 11 млн страниц в 2010 и 2011 гг. было напечатано для “внешних клиентов” (других организаций, национальных делегаций и т. д.);
- во-вторых, помимо изданий (Приложений, Правил аэронавигационного обслуживания, руководств и т. д.), выпускается “внутренняя” печатная продукция (49 млн страниц в 2010 и 41,6 млн страниц в 2011 году), которая включает значительную долю рабочих документов (для Совета, Ассамблеи, различных постоянных органов, корреспонденцию из Канцелярии Генерального секретаря и т. д.), не предназначенных к изданию.

196. Статистика выпуска печатной продукции позволяет выделить всего одну категорию изданий, а именно журналы и презентационные материалы для различных мероприятий (9,1 млн страниц в 2010 и 5,1 млн страниц в 2011 году).

197. При использовании любого из подходов вышеприведенные цифры свидетельствуют о том, что выпуск изданий является существенным направлением работы ИКАО, поскольку в нем материализуется основная деятельность Организации. Например, издательская работа включает обновление и распространение всеобщих стандартов безопасности полетов и авиационной безопасности для гражданской авиации, которые разрабатываются с целью использования в соответствующих правилах государств-членов. Последним

⁵⁰ Долларов США.

данные документы выделяются бесплатно на условиях, описанных выше. Кроме того, эти документы могут оказаться полезными для всех поставщиков обслуживания гражданской авиации и других заинтересованных сторон, которые в принципе имеют к ним доступ на платной основе.

7.2. Производители изданий

198. Наиболее активными производителями изданий в ИКАО, естественно, являются ANB⁵¹, ATB⁵² и, в меньшей степени, RGA⁵³.

7.2.1. Аэронавигационное управление (ANB)

199. ANB является основным поставщиком изданий ИКАО. В частности:
- секция организации воздушного движения (АТМ) обеспечивает обновление трех Приложений (2, 11, 12) и руководит публикацией 28 материалов PANS⁵⁴ и руководств;
 - секция комплексного управления инфраструктурой (ПИМ) осуществляет обновление трех Приложений и руководит публикацией 27 руководств путем регулярных обновлений;
 - секция производства полетов (OPS) осуществляет обновление шести Приложений и руководит публикацией двух PANS и 36 руководств путем регулярных обновлений.
200. ANB в целом считает, что его издания предназначены для широкого бесплатного распространения ("безопасность полетов должна быть бесплатной"), а их продажа должна быть исключением⁵⁵.

7.2.2. Авиатранспортное управление (АТВ)

201. Большинство изданий АТВ предназначено не для бесплатного распространения, а для продажи. В 2008-2012 гг. издания с наибольшим объемом продаж включали:

⁵¹ ANB – Аэронавигационное управление.

⁵² АТВ – Авиатранспортное управление.

⁵³ RGA – Секция операций по генерированию доходов.

⁵⁴ PANS – Правила аэронавигационного обслуживания.

⁵⁵ В число "исключений" входят утилитарные публикации, не имеющие непосредственной связи со стандартами безопасности полетов и авиационной безопасности: одним из примеров является документ 8585 "Условные обозначения летно-эксплуатационных агентств, авиационных полномочных органов и служб." Этот документ, подготовленный и обновляемый ANB/OPS, продается за 840 долл. США, принося ежегодный доход от 500 000 до 600 000 долл. США.

Таблица 36. Наиболее популярные издания АТВ, 2008–2012 гг.

Издания	Доход (долл. США)	Число реализованных экземпляров
УКАБ - учебный комплект по авиационной безопасности	348 133	258
Сборы за пользование аэропортами и аэронавигационным обслуживанием	200 707	612
Руководство по безопасности	109 572	1 545
МСПД	69 302	1 006
Приложение 9 "Упрощение формальностей"	63 536	1 873
МСВС	38 553	51
Глобальный прогноз на 20 лет	35 417	57
Приложение 17 "Авиационная безопасность"	28 502	1 206
Статистические данные в электронном формате	25 660	12
Итого	919 382	6 620

(Источник: АТВ)

202. Внутри АТВ, помимо изданий на тему авиационной безопасности, особенно в области МСПД⁵⁶, генерирование доходов в значительной степени является целью ЕАР⁵⁷. В программе 32 описывается деятельность, связанная с "интеллектуальным капиталом", которая должна вестись на основе самофинансирования и "генерировать доходы". Эта программа охватывает три главные области:

– во-первых, вклад в деятельность Агентства ИАТА⁵⁸ по пропорциональным тарифам (соглашение от 8 января 2008 года), касающуюся расчета показателей пропорциональных доходов от перевозки пассажиров для всех авиалиний. Это "Исследование пропорциональных тарифов" первоначально было продано ИАТА за 105 000 кан. долл., и принесло доход в сумме 128 000 кан. долл. в 2009, 111 000 кан. долл. в 2010 и 130 000 кан. долл. в 2011 году; пересмотренное соглашение, действующие в настоящее время, было подписано 12 сентября 2011 года и распространяется на результаты работы, представленные Агентству в 2012, 2013 и 2014 гг. Сумма, предъявленная к оплате в нынешнем году, составила 140 000 долл. США.

– во-вторых, заключено соглашение с ВПС⁵⁹ об участии в расчетах базовых тарифов на услуги авиапочты (BACR, базовый тариф на пересылку авиапочтой). Это соглашение принесло доход в сумме 8500 долл. США в 2009 году и 8500 долл. США в 2010 году. В конце 2010 года оно подверглось пересмотру и переоценке; сумма на 2011 год была установлена на уровне в 13 000 долл. США, а впоследствии увеличена до 15 тыс. долл. США;

– наконец, в сотрудничестве с журналом *Flight International* (фирма Reed Business) и его отделом информации о воздушном транспорте (АТІ) осуществляется продажа онлайн-статистических данных, охватывающих финансы, перевозки и персонал коммерческих авиалиний. В марте 2005 года директор АDB и фирма Reed Business Information Ltd., один из мировых лидеров в сфере профессиональной экономической информации, подписали соглашение, по условиям которого доходы используются каждой из сторон в первую очередь для возмещения своих начальных ассигнований, после чего

⁵⁶ МСПД – машиночитываемые проездные документы.

⁵⁷ ЕАР – Секция экономического анализа и политики.

⁵⁸ ИАТА – Международная ассоциация воздушного транспорта.

⁵⁹ ВПС – Всемирный почтовый союз.

распределяются в соотношении 50/50. Целевой показатель, установленный для ЕАР на трехлетний период с 2011 по 2013 год, составляет 1,2 млн долл. США. После подписания соглашения оно приносило ИКАО доход в сумме от 177 (2010) до 299 (2008) тыс. кан. долл.

7.2.3. Секция операций по генерированию доходов (RGA)

203. Секция RGA отвечает за "укрепление и координацию деятельности по маркетингу и рекламе на основе структурированного подхода к управлению по продукту", прежде всего в области регулярных изданий, которая обсуждается ниже.

7.3. Координация издательской деятельности

204. Основу для координации издательской деятельности составляют, во-первых, внутренняя служебная записка (ИОМ) от 28 октября 2008 года, в которой изложена политика подготовки публикаций, и, во-вторых, документ 7231/11 ("*Издательские правила ИКАО*"), действующий с 20 июня 2009 года, который устанавливает правила публикации. В целом, имеется две принципиально разные категории публикаций:

- во-первых, публикации, связанные с "основной деятельностью" ИКАО: Приложения, Правила аэронавигационного обслуживания (PANS), доклады, руководства и рабочие документы, предназначенные для Совета или различных постоянных органов, циркуляры, авиационные карты, письма государствам, бюллетени Генерального секретаря и т. д.;
- во-вторых, публикации, призванные расширить представление о работе ИКАО и улучшить понимание этой работы; по существу, это четыре периодических издания разного типа: "Журнал ИКАО", "Доклад по МСПД", "Региональные доклады" и "Доклад по вопросам подготовки персонала".

7.3.1. Координационная группа по установлению очередности изданий

205. "Координационная группа по установлению очередности изданий" несет ответственность за координацию издательской деятельности. Она созывает на заседания ведущих сотрудников соответствующих отделов и отвечает за установление приоритетов, контроль за содержанием публикаций и обеспечение надлежащего осуществления деятельности в данной области. В ноябре 2009 года вышла внутренняя служебная записка Генерального секретаря, в соответствии с которой для координации издательской деятельности в системе дополнительно была создана постоянная подгруппа, подотчетная Совету по установлению очередности изданий; в то же время с точки зрения логистики внедрена система EDEN (Электронная сеть обработки и контроля прохождения документации), чтобы облегчить ввод запросов и мониторинг предназначенных для публикации документов.

Замечание № 17. Заседания координационной группы по установлению очередности изданий проводились исключительно редко (февраль 2009 года, октябрь 2009 года и май 2012 года). Подгруппа стремится проводить заседания чаще (в основном ежемесячно), однако ее состав недостаточно представительен, а полномочия ограничены: она просто составляет график всей работы (переводы, печать, рассылка и т. д.) и контролирует его соблюдение.

Рекомендация № 17. Заседания координационной группы по установлению очередности изданий следует проводить более регулярно. Фактически, из приведенных ниже замечаний видно, что группе было бы полезно обратиться к обсуждению ряда важных вопросов, касающихся издательской деятельности.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию и планирует проводить ежеквартальные заседания группы по установлению очередности изданий (первое заседание состоялось 1 марта).

Приоритет 3

7.3.2. Публикации, контролируемые RGA

206. Публикации, находящиеся в компетенции секции RGA, преследуют коммерческие цели, поэтому иногда они не соответствуют действующим правилам или установленным процедурам. В особенности это касается периодических изданий, а иногда даже некоторых разовых публикаций (по докладу об охране окружающей среды за 2010 год уже были высказаны замечания в ходе проверки АТВ 2011 года, когда не существовало отдельных правил или установленных процедур, относящихся к публикациям под контролем RGA).
207. В этой связи следует отметить, что установленные стандарты форматирования, разбивки текста на страницы и цветового оформления публикаций (уведомление для персонала 4562 от 16 января 2001 года) не всегда соблюдаются. Кроме того, публикации, относящиеся к компетенции RGA, готовятся с нарушением процедуры EDEN, а тот факт, что типография ИКАО зависит от RGA, дополнительно способствует операционной автономии в этом аспекте подготовки публикаций ИКАО, который нельзя считать несущественным. Оформление публикаций характеризуется высокой степенью многообразия. Отчасти это можно понять, учитывая различия в целях и аудитории каждого продукта, но с точки зрения поддержания единообразного имиджа публикаций ИКАО такая практика является неэффективной. Более того, целями и деталями этого многообразия в рамках организации в целом фактически никто не управляет и никто их не контролирует.

7.3.3. Электронные публикации

208. Тот факт, что имидж организации в разных публикациях ИКАО не контролируется, усугубляется растущим количеством публикаций, предназначенных для распространения в онлайн-режиме: ИКАО еще не установила для таких публикаций правила, которые бы обеспечили единообразный имидж организации для внешнего мира.
209. Одним недавним примером отсутствия согласованной операционной структуры является подготовленная Аэронавигационным управлением (ANB) публикация

руководства по FRMS (системе управления факторами риска, связанными с утомлением) в октябре 2011 года. Данная публикация была предназначена для распространения только в электронном виде в специальном формате, который значительно отличался от стандартов, применяемых в отношении печатных руководств. Потребовался обмен внутренними служебными записками между директорами Аэронавигационного управления (АНВ) и Административного управления (АДВ) (20 октября 2011 года и 23 мая 2012 года), чтобы в конечном итоге допустить "исключение" и признать, что этот важный и долгожданный документ может соответствовать критериям форматирования, отличным от тех, которые были установлены стандартными правилами ИКАО – правилами, которые в действительности никогда не были предметом предварительных внутренних консультаций.

210. Общие правила, регламентирующие публикации, должны способствовать поддержке текущего перехода к электронным публикациям, а не препятствовать ему.

Замечание № 18. Оформление документов ИКАО отличается высокой степенью многообразия. Это объясняется довольно свободным отношением к действующим правилам в связи с полукommerческим характером некоторых публикаций (RGA). В последние годы эту ситуацию усугубили неизбежные изменения формата, а иногда и содержания документов, обусловленные появлением электронных публикаций (это также затрагивает АНВ и АДВ).

Рекомендация № 18. Пришло время пересмотреть и усовершенствовать правила, регламентирующие стиль, формат и оформление публикаций ИКАО: во-первых, чтобы не допустить негативного влияния "коммерческих" публикаций Организации на внешний имидж организации, а во-вторых, чтобы учесть растущую долю электронного распространения документов в издательской работе. В этой связи следует обновить тексты, посвященные этим двум аспектам (уведомление для персонала 4562 и документ ИКАО Doc 7231/11).

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию и подготовит новую символику для публикаций ИКАО к декабрю 2014 года.

Приоритет 2

7.3.4. Публикации и связи с общественностью

211. Глобальное согласование различных подготовленных документов, которое бы соблюдало их специфику, но при этом учитывало имидж и общее идейное содержание ИКАО, до сих пор является недостаточным. Однако актуальность такого согласования еще более возрастает с учетом того, что в рамках "повышения эффективности и результативности деятельности ИКАО" Генеральный секретарь сообщил на 191-й сессии Совета в 2010 году (С-WP/13644) о разработке нового стратегического плана, в котором будет предложена "всеобъемлющая" политика в области общественной информации.

Замечание № 19. Все документы, публикуемые ИКАО, способствуют формированию имиджа и внешним связям Организации.

Рекомендация № 19. Целесообразно отразить издательскую политику в стратегическом плане, касающемся общественной информации.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию: издательская политика будет отражена в Плане организации информирования к декабрю 2014 года.

Приоритет 3

7.4. Развитие электронных публикаций

212. Развитие электронных публикаций является принципиальной тенденцией для ИКАО, что видно из ряда ее порталов, в частности, из "онлайн-магазина", в котором можно приобрести ее публикации.
213. Текущие масштабы предложения электронных продуктов очевидны:
- 21 000 новых электронных досье и 26 000 обновлений в 2010 году;
 - 11 000 новых досье и 28 000 обновлений в 2011 году.
214. Вместе с тем количество печатных страниц сокращается, как указано выше⁶⁰. Эта современная тенденция также означает, что целый ряд вопросов, регулярно представляемых вниманию Совета в последние годы, теперь поднимается в новых аспектах:
- будущее типографии;
 - тенденции доходов от издательской деятельности;
 - защита авторских прав ИКАО.

7.4.1. Будущее типографии

215. Невозможно определить, какая часть из 41,6 млн "внутренних" страниц, напечатанных ИКАО в 2011 году, могла бы предназначаться для публикации (Приложения, PANS, руководства и т. д.). Вместе с тем представляется, что большинство документов, печатаемых ИКАО, являются исключительно рабочими документами и не предназначены для опубликования (рабочие документы для Совета, Ассамблеи, различных комиссий и комитетов, рабочих групп, групп экспертов и пр.).
216. Текущая политика, которую, в частности, отстаивает ADB, отвечающее за типографию, направлена на создание "безбумажной системы работы" и последовательно отдает предпочтение публикации документов в электронном формате. Теоретически эта политика должна применяться ко всем печатным публикациям организации. Перевод периодических изданий и регулярных технических публикаций (обновленных вариантов Приложений, PANS, руководств и т. д.) в электронные версии можно ожидать в среднесрочной перспективе, учитывая постепенную (но быструю) адаптацию к этому все более широко используемому способу распространения документов.
217. Впрочем, в свете приведенных выше показателей, данный переход к безбумажной системе работы окажет существенное влияние только в том случае, если в том же направлении и с той же скоростью будет меняться ситуация с внутренними документами, представляющими большую часть типографской деятельности ИКАО. Таким образом, ключевой вопрос заключается в том, можно ли осуществить такой переход применительно к рабочим документам Совета, Ассамблеи и различных постоянных органов, составляющим подавляющее большинство печатных изданий ИКАО.
218. Скорость, с которой можно было бы планировать создание любой такой безбумажной системы работы, будет зависеть от выбора отношения к данным документам; прежде всего это зависит от позиции самого Совета. Несомненно, останется стабильная потребность в печатной документации для некоторых

⁶⁰ См. п. 195.

органов организации. Выбор между сохранением внутренней типографии (по крайней мере, на переходный период) и передачей работы по субподряду внешним поставщикам будет зависеть от того, сколько документов останется для печати: с учетом текущего объема печатных документов внешний ревизор отметил, что в настоящее время ответом на вопрос о будущем типографии ИКАО будет сохранение существующей системы по трем причинам:

- первая касается оборудования, которое по-прежнему находится в хорошем рабочем состоянии и (учитывая уровень его амортизации) больше не оказывает негативного влияния на счета;
- вторая причина, тесно связанная с объемом деятельности типографии по подготовке внутренних документов ИКАО, касается безопасности и доступности: любое обращение к внешним подрядчикам потенциально может означать нарушение соответствующих требований из-за объемов такой печатной работы и сроков выполнения заказов;
- третья причина связана с вопросом о будущем сотрудников типографии.

Замечание № 20. Большая часть текущей типографской работы связана не с публикациями, а с внутренними документами для деятельности ИКАО и ее органов: если исходить из того, что объем выполняемой работы останется прежним, нельзя с уверенностью утверждать, что передача этой работы внешним подрядчикам будет несомненным преимуществом.

Рекомендация № 20. Чтобы политика создания "безбумажной системы работы" была экономически эффективной, недостаточно перейти к электронным публикациям: Совет должен принять решение, существенно ограничивающее количество документов, предоставляемых в печатном формате самому Совету, Ассамблее и различным "постоянным органам" (Аэронавигационной комиссии, Авиатранспортному комитету, рабочим группам и т. д.).

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию, но при этом обращает внимание на то, что политика ограничения всех бумажных документов, предоставляемых внутренним структурам, уже действует. Генеральный секретарь не предлагает никаких дополнительных мер.

Приоритет 2

7.4.2. Влияние на доходы, связанные с публикациями

219. Всеобщее распространение электронных публикаций имеет также и финансовые последствия.

- Во-первых, это касается применения квот бесплатного выпуска. Помимо экземпляров, предоставляемых бесплатно, государства получают доступ к электронному экземпляру, а потому приобретают меньшее количество экземпляров документов: после пикового объема продаж публикаций Договаривающимся государствам, достигшего 560 000 долл. США в 2008 году, в 2011 году он составил лишь 274 000 долл. США.
- С другой стороны, некоторое число изданий с высокой добавленной стоимостью (например, тех, в которых используются статистические данные) не предполагает автоматического бесплатного доступа. Данные издания являются результатом сотрудничества: исходные статистические данные предоставляют

ИКАО государства или крупные поставщики авиационных услуг (авиакомпании, аэропорты и т. д.). Взамен данные поставщики услуг иногда требуют льготного доступа к продуктам, являющимся плодом такого сотрудничества. В таких случаях, по-видимому, желательно сохранить нынешнюю практику переговоров в индивидуальном порядке, а не применять общее правило, что может привести к негативным последствиям. Вместе с тем нужно внести ясность в вопрос о доступе государств к таким публикациям: следует ли применять принцип систематического бесплатного доступа к документам столь особого характера?

Замечание № 21. Основа распространения (бесплатно или за плату) различных публикаций с высокой добавленной стоимостью, являющихся результатом сотрудничества с государствами или различными поставщиками авиационных услуг, в настоящее время определяется в индивидуальном порядке. Представляется, что этот прагматический подход устраивает поставщиков услуг. Вместе с тем нужно внести ясность в вопрос о том, следует ли распространять на этот тип публикаций политику квот бесплатного выпуска.

Рекомендация № 21. Следует изучить возможность внесения поправок в статьи 9 и 10 документа 7231/11 об издательских правилах, особенно в отношении вопроса о распространении некоторых публикаций с высокой добавленной стоимостью.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию: документ 7231/11 об издательских правилах пересматривается, а недавно было принято решение исключить упоминание "авиагрузов".

Приоритет 3

7.4.3. Защита авторских прав

220. Электронное распространение публикаций также предполагает более пристальный контроль в целях защиты прав интеллектуальной собственности. Фактически, вопрос о правах рассматривается с новой точки зрения.

- Во-первых, необходимо осуществлять действенную защиту данных прав в условиях электронного распространения информации. Данные условия отличаются большей анонимностью, поэтому отследить их распространение труднее, чем распространение печатных документов.
- Во-вторых, в долгосрочной перспективе предполагается, что доход от лицензий на такие права заменит поступления от продажи отдельных экземпляров печатных публикаций. Таким образом, юридический вопрос усложняется коммерческой проблемой. До настоящего времени во исполнение документа 7231/11 ("Издательские правила ИКАО") соблюдение авторских прав на публикации обеспечивало Управление по правовым вопросам. Однако задача, стоящая перед ним, непроста даже в случае печатных публикаций. Некоторые государства могут добросовестно полагать, что им следует доводить до сведения общественности стандарты и рекомендации ИКАО в области безопасности полетов и авиационной безопасности, и поэтому воспроизводят их. В результате иногда они публикуют на своих веб-сайтах экземпляры, предоставленные в соответствии с правилом "квот бесплатного выпуска", тем самым делая их доступными для всех, нисколько не заботясь об исходных авторских правах: очевидно, такая практика ставит под угрозу рынок потенциальных потребителей данных публикаций.
- Управление по правовым вопросам недавно в двух случаях вмешалось в действия государств, применявших такую практику; всеобщее распространение

электронных средств связи может лишь увеличить данный риск. На данный момент в ИКАО нет системы сбора информации из сети Интернет, которая позволила бы ей возбуждать соответствующие иски сразу же, как только выясняется факт нарушения авторских прав ИКАО. Вместе с тем целесообразно было бы изучить соотношение затрат и выгод, связанных со сбором такой информации.

Замечание № 22. Расширение практики электронного распространения публикаций ИКАО может привести к увеличению проблем, связанных с защитой авторских прав.

Рекомендация № 22. Было бы целесообразно оценить соотношение затрат и выгод, связанных со специальной системой сбора информации в целях защиты авторских прав на публикации ИКАО в сети Интернет.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию. ИКАО уже внедрила частичную систему управления цифровыми правами в отношении изданий, предназначенных для продажи. Генеральный секретарь не предлагает никаких дополнительных мер.

Приоритет 2

7.5. Периодические издания

221. Периодические издания, публикуемые ИКАО, преследуют двоякую цель: улучшение имиджа и повышение общественной заметности ИКАО, а также получение доходов от рекламы.

7.5.1. Вопрос о рекламе

222. Привлечение рекламодателей для различных периодических изданий входит в обязанности секции RGA. Эта деятельность передается по субподряду рекламным агентствам. В отношении всех изданий (в особенности печатных средств информации) действует правило, согласно которому издателю, отвечающему за публикацию, должен быть предоставлен способ проверки размещаемых в его издании рекламных материалов (с точки зрения рекламодателя и содержания этих материалов) на соответствие установленным требованиям (соблюдение политических и моральных норм или просто адекватность). Договоры, согласованные RGA с субподрядчиком, действительно содержат несколько правил, касающихся этики. Однако внешний ревизор не уверен, есть ли у RGA способы (или даже стремление) оценивать адекватность или другие аспекты некоторых рекламных материалов.

Замечание № 23. Контроль за рекламными материалами, которые поступают субподрядчикам ИКАО, осуществляется несистематически, и поэтому руководитель издания не может на него влиять.

Рекомендация № 23. Этические нормы, устанавливаемые в договорах ИКАО, которые используются при привлечении рекламодателей, следует укрепить, дополнив их более конкретными положениями. Руководитель любого издания ИКАО, в котором публикуются рекламные объявления, должен систематически давать свои рекомендации и нести персональную ответственность, давая согласие на размещение рекламы.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию: ответственность за утверждение представленных в изданиях рекламодателей будет возложена на управления-инициаторы и Сектор коммуникаций.

Приоритет 2

7.5.2. Финансовое положение "Журнала ИКАО"

223. На трехлетний период 2011–2013 годов Ассамблея потребовала *"переориентировать позицию "Журнала ИКАО" и его общую редакционную стратегию, с тем чтобы повысить прибыльность издания; продажи рекламы для "Журнала ИКАО", специальных докладов и веб-сайта следует максимизировать; доходы от рекламы, размещенной в "Журнале ИКАО", следует повысить и покрыть дефицит"*. Тем не менее в первоначальном прогнозе бюджета доходы составляли 225 000 кан. долл., расходы – 425 000 кан. долл., а возникающий дефицит – 200 000 кан. долл. На момент проведения проверки внешним ревизором (октябрь 2012 года) доходы составляли 146 000 кан. долл., а расходы – 265 000 кан. долл., так что зарегистрированный дефицит составлял 119 000 кан. долл. Эти данные относятся к четырем опубликованным выпускам журнала (обычно он выходит с периодичностью шесть раз в год): таким образом, вопреки требованиям Ассамблеи, финансовое положение издания стабилизировать не удалось. Единственным способом, позволяющим ограничить убытки, было увеличение промежутка времени между публикациями.
224. Уменьшение общего отпечатанного тиража (или, что равнозначно, увеличение промежутка времени между выпусками), как это было сделано в 2012 году, вряд ли является долгосрочным решением. Это приводит к потере доходов от рекламы, а также может негативно отразиться на привлекательности для потенциальных рекламодателей. С другой стороны, хотя переход к полностью электронному распространению издания, несомненно, частично решил бы проблему, значительно сократив производственные затраты и затраты на распространение, в результате журнал стал бы терять свой престиж, связанный со статусом печатного издания.
225. Решение, по-видимому, требует, чтобы рассматривалось сочетание обоих методов (уменьшение отпечатанного тиража и продвижение альтернативного варианта, подходящего для электронной связи).

Замечание № 24. В прошедшем периоде "Журналу ИКАО" не удалось достичь уровня безубыточности, даже ценой сокращения числа выпусков: его доходы от рекламы являются недостаточными, а производственные затраты и затраты на распространение остаются слишком высокими.

Рекомендация № 24. Несмотря на отсутствие четкого решения, один из потенциальных способов сокращения затрат заключается в поиске баланса между распространением довольно ограниченного отпечатанного тиража журнала и более широким распространением его электронной версии. Пока неизвестно, будут ли основные рекламодатели готовы участвовать в таком изменении, особенно в том, что касается электронной версии журнала.

Генеральный секретарь выбрал другой вариант, решив публиковать "Журнал ИКАО" только на английском языке, что впервые позволит достичь уровня безубыточности для последнего выпуска журнала за 2012 год; данное решение не совсем отвечает требованию Совета (безубыточность за счет максимизации доходов).

Генеральный секретарь предлагает не принимать эту рекомендацию.

Приоритет 3

7.5.3. Другие журналы

226. "Доклады по МСПД". Доклады, издаваемые с 2006 года (в зависимости от года выходит два или три номера в год) и посвященные важной теме машиносчитываемых проездных документов (МСПД), стремятся формировать рекламные доходы за счет поставщиков услуг, работающих в данной сфере. Ожидалось, что в 2012 году будет получен излишек денежных средств в размере 195 000 кан. долл., но по итогам выпуска двух номеров доходы составили только 124 000 кан. долл. вместо ожидаемых 285 000 кан. долл., а расходы составили 36 000 кан. долл., так что результирующий излишек составил только 88 000 кан. долл.
227. "Региональные доклады". Целью данных докладов является описание деятельности региональных бюро ИКАО, а также обмен информацией о новостях, перспективах и анализе состояния гражданской авиации в целом с Договаривающимися государствами и международным авиационным сообществом. Еще одна цель этих докладов заключается в привлечении рекламы и получении финансовой прибыли. За последние годы было опубликовано шесть выпусков: в конце 2011 года возникли трудности с изданием шестого доклада, посвященного Африке, хотя к тому времени доходы от рекламы уже были получены. Поэтому чистая бухгалтерская прибыль за 2012 год отражает только понесенные расходы (31 000 кан. долл.) и отсутствие доходов. Если рассматривать вместе 2011 и 2012 годы, то совокупные доходы составляют 93 000 кан. долл., а расходы – 63 000 кан. долл., то есть прибыль составляет приблизительно 30 000 кан. долл., что значительно ниже прогноза.
228. "Доклад по вопросам подготовки персонала". В 2010 году было опубликовано два выпуска этого доклада, а в 2011 году – только один. В отличие от других периодических изданий, данное издание готовится консультантом, который, тем не менее, входит в состав ИКАО (работая по договору SSA в Аэронавигационном управлении, в Секции подготовки персонала в сфере безопасности полетов). В 2011 году был получен излишек денежных средств в размере 92 000 кан. долл., а в 2012 году он должен составить 14 000 кан. долл. Данный финансовый результат

гораздо ниже, чем ожидалось (90 000 кан. долл.), вследствие уменьшения доходов от рекламы (70 000 кан. долл. вместо прогнозирувавшихся 175 000 кан. долл.).

Замечание № 25. Финансовые результаты всех периодических изданий ниже, чем прогнозировалось, так как не удалось достичь целевых показателей по доходам от рекламы.

Рекомендация № 25. Поскольку доходы от рекламы систематически оказываются ниже прогноза, необходимо пересмотреть систему в целом (цены, партнеры, положения договоров и затраты на распространение).

Хотя, по его мнению, тот факт, что доходы от рекламы ниже прогнозных показателей, необязательно связан с перечисленными факторами, Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию и к июню 2014 года пересмотрит систему размещения рекламы.

Приоритет 2

8. РЕГИОНАЛЬНОЕ БЮРО В БАНГКОКЕ

229. Настоящая проверка была проведена в Бангкоке с 4 по 15 июня 2012 года. Предыдущая проверка данного бюро внешним ревизором проводилась с 15 по 26 июня 2009 года.

8.1. Специальная информация о регионе Азии и Тихого океана

230. Региональное бюро в Бангкоке аккредитовано в 38 государствах региона Азии и Тихого океана, а также поддерживает связи с одним государством, не являющимся членом ИКАО (Тувалу), и 14 территориями, находящимися под управлением Чили, США, Франции, Новой Зеландии и Соединенного Королевства. При сравнении с другими региональными бюро сразу же бросаются в глаза две характерные особенности, которые, по крайней мере отчасти, могут объяснить различия между Азиатским и Тихоокеанским бюро и другими региональными бюро:
- первая особенность региона Азии и Тихого океана – это широкое экономическое и политическое разнообразие. Множество разных форм правления, практически отсутствие общих региональных языков, что редко встречается среди групп государств с общими интересами (это может объяснить отсутствие постоянной региональной конференции гражданской авиации, такой как Европейская конференция гражданской авиации и Латиноамериканская комиссия гражданской авиации);
 - вторая особенность связана с тем, что, с точки зрения часовых поясов, Бангкок исключительно далеко отстоит от Монреаля (разница во времени между ними составляет 12 ч), что серьезно ограничивает обмен информацией с контактными лицами в Штаб-квартире.
231. В случае регионального Азиатского и Тихоокеанского бюро взаимодействие с ведомствами гражданской авиации осуществляется через структуры, иногда сходные с используемыми большинством других региональных бюро, но иногда характерные исключительно для региона Азии и Тихого океана.
232. Типичными консультационными органами, существующими и в других регионах, являются:

– во-первых, Региональная группа аэронавигационного планирования и осуществления проектов в регионе Азии и Тихого океана (APANPIRG), которая проводит ежегодные совещания, и три ее подгруппы, которые также проводят ежегодные совещания: первая занимается вопросами ATM⁶¹/AIS⁶²/SAR⁶³, вторая – вопросами CNS⁶⁴ и MET⁶⁵, а третья, Региональная консультативная группа по мониторингу в сфере безопасности полетов (RASMAG), занимается вопросами безопасности использования воздушного пространства;

– Региональная группа по обеспечению безопасности полетов для региона Азии и Тихого океана (RASG-APAC), которая проводит ежегодные совещания, но зависит от Региональной группы по авиационной безопасности для региона Азии и Тихого океана (APRAST), работа которой сосредоточена на вопросах безопасности полетов, и которая ежегодно проводит два совещания с физическим присутствием участников и две телеконференции и, в свою очередь, зависит от двух рабочих групп (Секции расследования авиационных происшествий и Группы по подготовке отчетов о безопасности полетов). Внедрение инструкций, принятых RASG, чаще всего осуществляется при финансировании со стороны трех субрегиональных проектов технического сотрудничества COSCAP на субрегиональном уровне (семь стран Южной Азии, четыре страны Северной Азии и тринадцать административных органов в странах Юго-Восточной Азии);

– три упомянутых выше субрегиональных проекта технического сотрудничества COSCAP, в которых в настоящее время участвуют 24 администрации в регионе Азии и Тихого океана.

233. Органы, характерные для региона Азии и Тихого океана, которых нет в других региональных бюро:

– Совместная программа по авиационной безопасности для региона Азии и Тихого океана (CASP-AP) была создана в 2003 году после событий 11 сентября 2001 года в целях повышения авиационной безопасности в этом приоритетном регионе. Данная программа объединяет 24 администрации органа в регионе Азии и Тихого океана (несмотря на одинаковое число участников, это не те же самые страны, которые участвуют в проектах COSCAP, что свидетельствует о значительной разноплановости интересов стран региона Азии и Тихого океана, которая упоминалась выше).

– годовое совещание директоров ведомств гражданской авиации, известное как конференция DGCAA, которое не имеет постоянной структуры, и функции секретариата которой исполняет Азиатское и Тихоокеанское бюро.

8.2. Управление бюджетом регионального бюро

234. При подготовке бюджета на трехлетний период Ассамблея утвердила размеры ассигнований для ИКАО в целом, опираясь при этом на бюджет, ориентированный на конкретные результаты (RBB) и преследующий три основные "стратегические цели" (безопасность полетов, авиационная безопасность и устойчивое развитие); данные ассигнования, в свою очередь, были распределены по 37 "программам".

⁶¹ ATM — организация воздушного движения.

⁶² AIS — службы аэронавигационной информации.

⁶³ SAR — поиск и спасание.

⁶⁴ CNS — связь, навигация и наблюдение.

⁶⁵ MET — метеорологическое обеспечение аэронавигации.

235. В процессе исполнения каждого годового бюджета на трехлетний период утвержденные ассигнования, как и для остальных подразделений организации, разносятся по "блокам"⁶⁶, а в рамках каждого блока распределяются по бюджетным счетам (то есть счетам, представляющим собой промежуточные итоги по различным расходным счетам).
236. Что касается применения данной процедуры к конкретному случаю региональных бюро за отчетный период 2012 года, в ИОМ Финансового отдела от 11 января 2012 года отмечается, что "как в 2011 году и в соответствии со структурой RBB бюджета по Регулярным программам на трехлетний период 2011–2013 гг., распределение средств осуществляется по программам". Однако в типовой структуре распределения по восьми блокам бюджетов для региональных бюро, предложенной в Приложении 2 к той же ИОМ, само понятие программы не упоминается (помимо восьми блоков, есть 18 бюджетных счетов, представляющих собой промежуточные итоги по различным расходным счетам: затраты на представительские цели, поездки, подготовку персонала и т. д.).
237. При проведении выездной проверки в Бангкоке внешний ревизор отметил, что, несмотря на указания в вышеупомянутой ИОМ (требующей, чтобы ассигнования распределялись "по программам"), сама концепция "программы" никак не влияла на фактическое исполнение бюджета. В самом деле, в соответствии с бюджетным документом 9955, с. 67 и 68, Бангкокское бюро теоретически связано с реализацией 14 из 37 программ, перечисленных в бюджете на трехлетний период 2011–2013 гг. Тем не менее каждый из восьми бюджетных блоков распространяется на все программы подряд (таким образом, в региональном бюро концепция "программы" не используется), и сотрудник местного бюро, ответственный за ввод данных в систему Agresso (в виде "заказ-нарядов") сообщил внешнему ревизору, что на тот момент никаких указаний об отнесении расходов на ту или иную конкретную программу не было. В связи с этим при распределении заказ-нарядов по программам у данного сотрудника возникли бы трудности, поскольку в беседах с внешним ревизором никто из технических сотрудников, которые чаще всего являются источником таких расходов и теоретически отвечают за участие в реализации программ бюджета на трехлетний период, не смог продемонстрировать даже смутное знакомство с перечнем из 14 программ, реализацией которых, предположительно, должно заниматься региональное Азиатское и Тихоокеанское бюро на основании утвержденного Ассамблеей бюджета.
238. О том, что с точки зрения бюджета сама концепция "программы" в том смысле, как она понимается в RBB, во многом носит фиктивный характер, уже говорилось в годовом отчете внешнего ревизора за отчетный период 2011 года при проверке бюро ANB⁶⁷. Однако в данном случае, в противоположность тому, что наблюдалось в ANB, это связано просто с отсутствием разбивки бюджета по программам. В целом, отчет об исполнении бюджета (составленный путем обратного объединения расходов, оплаченных напрямую Штаб-квартирой от имени регионального бюро) для бюро Азии и Тихоокеанского региона можно представить следующим образом:

⁶⁶ Средства для бюро в настоящее время подразделяются по восьми блокам: капитальные расходы, расходы на представительские цели и выездные мероприятия, аренда и эксплуатация помещений, средства электросвязи, подготовка персонала, поездки, совещания и оперативные расходы.

⁶⁷ Замечание 12: "анализ фактической работы ANB показывает, что значительная часть этой работы почти или совсем не представлена в рамках текущей структуры бюджета, разбитого по программам/проектам: в целом, это касается основной деятельности и, в частности, планирования на случай непредвиденных обстоятельств".

Таблица 37. Бюджетные средства, утвержденные, распределенные и освоенные за отчетный период 2011 года – Азиатское и Тихоокеанское бюро (в кан. долл.)

	Всего ассигновано	Всего распределено	Всего расходы
Учетный блок (Т)			
Должности категории общего обслуживания	646 073	616 335	717 157
Должности категории международных специалистов	1 972 404	1 571 986	1 540 858
Расходы на персонал	2 618 477	2 188 321	2 258 015
Капитальные расходы	59 179	40 454	0
Курсовая прибыль/убыток	0	0	3 370
Расходы на представительские цели и выездные мероприятия	21 551	20 559	18 082
Совещания	0	30 000	28 692
Оперативные расходы	177 968	194 760	186 944
Внешний подряд и услуги консультантов	0	0	-7 355
Аренда и эксплуатация помещений	86 204	62 935	42 978
Средства телесвязи	31 640	17 711	13 703
Подготовка персонала	3 036	2 896	2 801
Поездки	139 090	142 686	128 169
Расходы, не связанные с персоналом	518 667	512 001	417 384
Общий итог	3 137 145	2 700 322	2 675 399

(Источник: ИКАО)

239. Из данной таблицы видно, что любое упоминание 14 программ, утвержденных бюджетом, исчезло, и внешнему ревизору подтвердили невозможность распределить представленные расходы по программам.
240. Данный анализ можно провести и для других бюро, поскольку на них распространяется действие той же самой ИОМ, и они на тех же условиях используют тот же самый модуль Agresso.
241. Для распределения бюджетных расходов региональных бюро по стратегическим целям в приложении 1 к ИОМ начальника Финансового отдела от 12 января 2012 года указывается, что заказ-наряды должны распределяться по стратегическим целям следующим образом:

Таблица 38. Расходы региональных бюро в разбивке по задачам (в %)

КОДЫ ЗАКАЗ-НАРЯДОВ РЕГИОНАЛЬНЫХ БЮРО	Центр затрат	Заказ-наряд	SAF	SEC	SUS
Азиатское и Тихоокеанское бюро – Бангкок (APAC)	4021	RE021	50 %	30 %	20 %
Бюро Восточной и Южной Африки – Найроби (ESAF)	4022	RE022	50 %	30 %	20 %
Европейское и Североатлантическое бюро – Париж (EUR/NAT)	4023	RE023	50 %	30 %	20 %
Ближневосточное бюро – Каир (MID)	4024	RE024	50 %	30 %	20 %
Бюро Северной Америки, Центральной Америки и бассейна Карибского моря – Мехико (NACC)	4025	RE025	50 %	30 %	20 %
Южноамериканское бюро – Лима (SAM)	4026	RE026	50 %	30 %	20 %
Бюро Западной и Центральной Африки – Дакар (WACAF)	4027	RE027	50 %	30 %	20 %

*SAF – безопасность полетов; SEC – авиационная безопасность; SUS – устойчивое развитие.

(Источник: ИКАО)

242. Такое распределение в соотношении 50-30-20 хорошо отражает утвержденный Ассамблеей RBB, что видно из страницы 64 вышеупомянутого документа 9955 (и на 2011 год действительно включено "ассигнование" в размере 3 137 000 кан. долл.).

**Таблица 39. Средства регулярного бюджета на 2011–2013 годы
(в тыс. канадских долл.)**

	2011	2012	2013	ИТОГО
Безопасность полетов	1 569	1 592	1 657	4 818
Авиационная безопасность	941	955	994	2 890
устойчивое развитие	627	637	663	1 927
	3 137	3 184	3 314	9 635

(Источник: ИКАО)

243. В том же Приложении 1 к ЮМ начальника Финансового отдела от 12 января 2012 года в порядке исключения указано, что в любом запросе на санкционирование поездки следует указывать, в зависимости от причины поездки, распределение расходов между тремя стратегическими целями. Внешний ревизор детально проверил некоторые заказ-наряды, связанные с санкционированием поездок, и отметил, что в данном случае это предполагает оценку "фактического" (заведомо фиксированного, а значит, довольно приблизительного) распределения расходов между целями безопасности полетов, авиационной безопасности и устойчивом развитии⁶⁸ и не обязательно совпадает с упомянутым выше распределением в соотношении 50–30–20. Впрочем, данная процедура касается только счетов, на которых могут отражаться расходы на поездки, то есть "Поездки", "Совещания" и "Подготовка персонала".

244. В отношении всех остальных расходов бюро не может представить никаких данных об упомянутом выше распределении по целям SAF-SEC-SUS (и действительно, трудно представить, как на практике это можно было бы сделать в случае, например, расходов на водоснабжение, электроэнергию, эксплуатацию помещений, средства телесвязи и т. д.).

245. Теоретически при использовании "фактического" распределения средств (только для деятельности, связанной с поездками) результаты исполнения бюджета должны более или менее значительно отличаться от распределения бюджетных средств, утвержденного Ассамблеей.

246. Это не так. Как показывает приведенная ниже таблица, система Agresso восстанавливает первоначальное деление 50–30–20 и "компенсирует" реально наблюдаемую ситуацию при вводе данных о поездках, командировках и подготовке персонала независимо от фактической разбивки деятельности бюро по трем стратегическим целям.

⁶⁸ Например, в случае санкционирования расходов на поездку от 15 мая 2012 года в размере 1030 долл. США запись "Result Code: REC021-SAF, SUS" привела к разбивке "заказ-наряда" между двумя проводками в системе Agresso на сумму 50 522 кан. долл., то есть 50 % на авиационную безопасность и 50 % на безопасность полетов.

247. На цель безопасности полетов (50 %):

Таблица 40. Бюджетные средства, утвержденные, распределенные и освоенные на цель "безопасность полетов" (в кан. долл.)

Учетный блок (Т)	2011 Безопасность полетов			
	Ассиг-новано	Распределено	Расходы	% стратегической цели
Должности категории общего обслуживания	323 037	308 167	358 578	50 %
Должности категории международных специалистов	986 202	785 993	770 429	50 %
Расходы на персонал	1 309 239	1 094 160	1 129 008	50 %
Капитальные расходы	29 589	20 227	0	
Курсовая прибыль/убыток	0	0	1 685	50 %
Расходы на представительские цели и выездные мероприятия	10 775	10 279	9 169	51 %
Совещания	0	15 000	8 657	30 %
Оперативные расходы	88 984	97 380	93 472	50 %
Внешний подряд и услуги консультантов	0	0	-3 677	50 %
Аренда и эксплуатация помещений	43 102	31 467	21 489	50 %
Средства телесвязи	15 820	8 855	6 852	50 %
Подготовка персонала	1 518	1 448	2 359	84 %
Поездки	69 545	71 343	75 850	59 %
Расходы, не связанные с персоналом	259 333	256 000	215 856	52 %
Общий итог	1 568 572	1 350 160	1 344 863	50 %
	50 %	50 %	50 %	

(Источник: Agresso)

248. На цель авиационной безопасности (30 %):

Таблица 41. Бюджетные средства, утвержденные, распределенные и освоенные на цель "авиационная безопасность" (в кан. долл.)

Учетный блок (Т)	2011 Авиационная безопасность			
	Ассиг-новано	Распределено	Расходы	% стратегической цели
Должности категории общего обслуживания	193 822	184 900	215 147	30 %
Должности категории международных специалистов	591 721	471 596	462 258	30 %
Расходы на персонал	785 543	656 496	677 405	30 %
Капитальные расходы	17 754	12 136	0	
Курсовая прибыль/убыток	0	0	1 011	30 %
Расходы на представительские цели и выездные мероприятия	6 465	6 168	5 042	28 %
Совещания	0	9 000	527	2 %
Оперативные расходы	53 390	58 428	56 083	30 %
Внешний подряд и услуги консультантов	0	0	-2 206	30 %
Аренда и эксплуатация помещений	25 861	18 880	12 893	30 %
Средства телесвязи	9 492	5 313	4 111	30 %
Подготовка персонала	911	869	265	9 %
Поездки	41 727	42 806	12 860	10 %
Расходы, не связанные с персоналом	155 600	153 600	90 586	22 %
Общий итог	941 143	810 096	767 991	29 %
	30 %	30 %	29 %	

(Источник: Agresso)

249. На цель долговременной стабильности (20 %):

Таблица 42. Бюджетные средства, утвержденные, распределенные и освоенные на цель "устойчивое развитие" (в кан. долл.)

Учетный блок (Т)	2011 Долговременная стабильность			
	Ассиг- новано	Распре- делено	Расходы	% страте- гической цели
Должности категории общего обслуживания	129 215	123 267	143 431	20 %
Должности категории международных специалистов	394 481	314 397	308 172	20 %
Расходы на персонал	523 695	437 664	451 603	20 %
Капитальные расходы	11 836	8 091	0	
Курсовая прибыль/убыток	0	0	674	20 %
Расходы на представительские цели и выездные мероприятия	4 310	4 112	3 870	21 %
Совещания	0	6 000	19 508	68 %
Оперативные расходы	35 594	38 952	37 389	20 %
Внешний подряд и услуги консультантов	0	0	-1 471	20 %
Аренда и эксплуатация помещений	17 241	12 587	8 596	20 %
Средства телесвязи	6 328	3 542	2 741	20 %
Подготовка персонала	607	579	177	6 %
Поездки	27 818	28 537	39 459	31 %
Расходы, не связанные с персоналом	103 733	102 400	110 942	27 %
Общий итог	627 428	540 064	562 545	21 %
	20 %	20 %	21 %	

(Источник: Agresso)

250. Фактическое действие приложения 2 к ИОМ начальника Финансового отдела от 12 января 2012 года является бесспорно ограниченным. Обращение за санкционированием поездки требует определения назначения, чтобы была возможность распределения расходов по стратегическим целям. Как указывалось выше, единственными сферами, на которые региональное бюро фактически относит такие расходы, являются совещания, подготовка персонала и поездки. Для этих трех учетных статей три представленные выше таблицы наглядно показывают распределение, которое заметно отличается от теоретического соотношения 50–30–20: например, в таблице расходов на устойчивое развитие доли этих статей составляют 68, 6 31 %, соответственно, вместо 50–30–20 %, но при этом систематически производится общая "корректировка", произвольным образом изменяющая статью "Расходы, не связанные с персоналом", так что в итоговой строке получается искомый чисто визуальный результат (50–30–20), не принимая во внимание другие факторы.

251. Данный анализ подтверждается тем фактом, что в случае региона Азии и Тихого океана, а также исходя из конкретных данных, полученных от сотрудников регионального бюро, в представлении и системе отчетности на основе RBV явно завышается вес авиационной безопасности и устойчивое развитие. Если сделать исключительное предположение, что фактическая деятельность была полностью направлена на достижение одной стратегической цели, или даже ни на одну из этих целей, подобная система после исполнения бюджета все равно будет показывать распределение расходов в соотношении 50–30–20.

252. В итоге весь этот искусственный механизм может создавать в глазах Договаривающихся государств Ассамблеи и Совета иллюзию, что бюджет

фактически основан на распределении ассигнований из регулярного бюджета на стратегические цели, хотя все указывает на то, что в действительности бюджет управляется (и довольно хорошо управляется) как традиционный бюджет, по блокам расходов (оклады персонала, эксплуатационные расходы, расходы на поездки, оборудование и т. д.), без учета каких-либо целей (и тем более программ). Иными словами, Генеральный секретариат и Финансовый отдел сохранили традиционную систему управления бюджетом с использованием блоков расходов, которая хорошо работает и должным образом защищает Организацию от любого риска превышения имеющихся ассигнований, а также создали теоретическую систему представления RBB (бюджета, ориентированного на конкретные результаты), которая, если говорить о региональных бюро, никак не связана с реальностью, тогда как Совету, если говорить о региональных бюро, для целей голосования и для утверждения отчетов об исполнении бюджета представляются документы RBB, единственная связь которых с реальностью заключается в том, что сальдо бюджета в них совпадает с сальдо "фактического" бюджета, управляемого Генеральным секретариатом в соответствии с условиями, не имеющими ничего общего со структурой RBB.

Замечание № 26. Структура RBB (бюджета, ориентированного на конкретные результаты) не дает достоверного представления о бюджете в части, касающейся работы региональных бюро: концепция RBB, которая основана на распределении утвержденных Ассамблеей ассигнований между 37 программами, сгруппированными в рамках трех стратегических целей, в том, что касается региональных бюро, является фикцией. В действительности структура и исполнение бюджета полностью соответствуют традиционной бюджетной формуле разбивки расходов по видам (а не целям), а вся система распределения бюджетных средств и внутреннего бюджетного контроля для региональных бюро опирается на контроль по "блокам" расходов, независимо от их стратегической цели или "программ" бюджета на трехлетний период.

Рекомендация № 26. Для региональных бюро бюджет на следующий трехлетний период, наряду с формальной структурой RBB, должен содержать таблицы и графики, показывающие расходы по блокам расходов (оклады персонала, поездки, совещания, закупки оборудования и т. д.), поскольку освоение средств и контроль бюджета со стороны ИКАО осуществляются именно по блокам расходов.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию и подчеркивает тот факт, что структура бюджета на следующий трехлетний период будет значительно упрощена, что должно уменьшить несоответствие между теоретической структурой RBB и фактическим исполнением бюджета.

Приоритет 2

8.3. Недвижимость

253. Азиатское и Тихоокеанское бюро, первоначально располагавшееся в Мельбурне (Австралия), было перенесено в Бангкок (Таиланд) в декабре 1954 года. С 1954 по 1985 год бюро находилось на Rajdamnoen Avenue в здании Sala Santitham, а затем переехало в здание Rajapark Building по улице Asoke Road, где размещалось с 1985 по 1989 год на временной основе.
254. Текущий адрес бюро: 252/1 Vibhavadee Rangsit Road. По данному адресу находятся два здания, которые специально построены для данного использования и предоставлены правительством Королевства Таиланд. В первом здании, возведенном в 1989 году (площадью 3 108 м²), расположены офисы, а во втором, построенном в 2002 году и торжественно открытом в 2004 году (площадью 3600 м²) – конференц-залы⁶⁹.
255. Таким образом, персонал работает в комфортной обстановке (на одного человека приходится 120 м² площади, включая места общего пользования и незанятые помещения), и бюро может проводить в Бангкоке все совещания и конференции, или примерно сорок мероприятий в год; это означает, что ежегодно конференц-залы принимают примерно 2000 человек. Соответственно, коэффициенты заполняемости и использования данных зданий являются средними⁷⁰.
256. Хотя ИКАО не платит арендную плату, которую покрывает правительство (годовая стоимость аренды оценивается в 34 949 760 тайландских батов, или 1 114 000 кан. долл.), однако она платит за воду и электроэнергию: 56 825 кан. долл. в 2010 году и 68 861 кан. долл. в 2011 году. Доля платы за услуги, которая может быть условно начислена за два этих здания, составляет три четверти для офисного здания и одну четверть для здания, в котором проводятся конференции. Таким образом, размер зданий косвенно влияет на затраты ИКАО.
257. Состояние первого здания заставило ответственных лиц составить планы значительных ремонтных работ. Вопрос будет заключаться в том, как определить, кто будет нести ответственность за затраты: единственный документ, заключенный между правительством и ИКАО в этой области, датирован 22 сентября 1965 года. В данном документе хорошо прописана возможность использования помещений и установлен порядок разделения затрат на эксплуатацию и ремонтные работы между Королевством Таиланд и ИКАО, однако объект, указанный в данном документе, который не обновлялся с 22 сентября 1965 года, не соответствует помещениям, занимаемым в настоящее время.

⁶⁹ Помимо различных помещений (вестибюль, столовая, офисы), в здании есть большой конференц-зал вместимостью 193 человека и три меньших зала, вмещающие в общей сложности 135 человек.

⁷⁰ Региональное бюро время от времени сдает свои помещения в аренду третьим сторонам. В декабре 2010 года бюро на два дня сдало конференц-зал в аренду Международной федерации ассоциаций линейных пилотов (ИФАЛПА) за 1768 кан. долл. Число арендных договоров невелико, поскольку очевидно не ставится цель получения таким образом дополнительных доходов. Помещения могут также бесплатно сдаваться в аренду государственным учреждениям Таиланда, но это также бывает редко.

Замечание № 27. Договор, составляющий правовую основу местонахождения ИКАО в Бангкоке, допускает неоднозначное толкование⁷¹, поскольку при двух последующих переездах, которые имели место после 1965 года, он не обновлялся.

Рекомендация № 27. Внесение изменений в соглашение между правительством Таиланда и ИКАО было бы полезно с юридической точки зрения (даже если в "политическом" отношении риск того, что Королевство Таиланд пересмотрит условия этого соглашения, скорее всего, невелик), чтобы подтвердить, что меры, согласованные в 1965 году для другого здания, действительно распространяются на новые здания, особенно с учетом предполагаемых дорогостоящих ремонтных работ.

Генеральный секретарь предлагает принять данную рекомендацию: властям Таиланда уже официальный направлен запрос, с тем чтобы внести поправки в действующее соглашение.

Приоритет 3

9. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В РЕГИОНЕ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

258. В ИОМ⁷² Генерального секретаря от 29 января 2010 года и последующем добавлении к ней, которое было утверждено Генеральным секретарем 6 апреля 2011 года, установлены новые правила участия региональных бюро в региональных и двусторонних проектах технического сотрудничества. Бюро в Лиме и Бангкоке были назначены пилотными подразделениями для проведения этой реформы. Одной из целей проверки была оценка выполнения положений данной служебной записки региональным бюро в Бангкоке.

9.1. Общие характеристики проектов технического сотрудничества в регионе Азии и Тихого океана

259. С точки зрения административных расходов, возмещаемых в рамках проектов технического сотрудничества, учитываемых на счете Фонда расходов на административное и оперативное обслуживание (АОС), регион Азии и Тихого океана не является в финансовом отношении исключительным, как показывает таблица ниже:

⁷¹ Лица, ответственные за Азиатское и Тихоокеанское бюро, утверждают, что хотя в разделе 4 статьи III указано местонахождение регионального бюро, которое отличается от его нынешнего местонахождения, в пункте к раздела I статьи I установлено, что "выражение "Региональное бюро" означает "помещения, занимаемые Региональным бюро", и поэтому распространяется на любой адрес, по которому может находиться региональное бюро. Тем не менее, поскольку документ датирован 22 сентября 1965 года, пункт к раздела I статьи I можно также толковать как означающий "помещения, занимаемые на момент заключения соглашения", что, по-видимому, подтверждает адрес, указанный в разделе 4 статьи III.

⁷² Внутренняя служебная записка.

Таблица 43. Распределение по регионам административных расходов, возмещаемых на счет Фонда AOSC в рамках проектов технического сотрудничества (в кан. долл.)

Регион	2010 год	2011 год
Северная, Центральная и Южная Америка	4 250 672	3 415 223
Африка	791 034	1 109 091
Азия и бассейн Тихого океана	927 749	865 374
Европа и Ближний Восток	1 245 698	625 858

(Источник: ИКАО)

260. Приведенная выше таблица показывает, что, исходя из этого критерия, регион Азии и Тихого океана находился на третьей позиции в 2010 и 2011 годах, сильно отставая от Северной, Центральной и Южной Америки (в частности, от Южной Америки, которая остается бесспорным лидером с точки зрения объема осуществления технического сотрудничества и, следовательно, возмещения административных расходов на счет Фонда AOSC).
261. ИКАО отмечает, что поступления за счет сборов на покрытие накладных расходов неприемлемы в качестве самостоятельного критерия меры успеха. Более приемлемой мерой мог бы являться также учет объема осуществления и вид программы (эксперты/оборудование/обучение и т. д.). Например, в регионе Азии и Тихого океана проекты многочисленны по сравнению с другими регионами, но незначительны по объему и состоят в основном в предоставлении экспертов и компонентов обучения. В отношении данного типа проектов применяется более высокая средняя ставка накладных расходов.
262. Кроме того, перечень текущих проектов, действовавших в регионе Азии и Тихого океана во время проведения проверки, включал 28 проектов, лишь в семи из которых бюджет превышал 1 млн долл. США. Из этих семи проектов четыре являются региональными "совместными" программами (три субрегиональные программы COSCAP по обеспечению безопасности полетов и одна программа CASP-AP по авиационной безопасности), а также три двусторонних проекта, включая один проект CAPS по закупке радиолокационного оборудования для Пакистана, один проект по созданию целевого фонда для совершенствования способности DGAC в Индонезии контролировать обеспечение безопасности полетов, и один проект по расширению возможностей ведомства гражданской авиации Филиппин в сфере надзора за обеспечением безопасности полетов. В приведенной ниже таблице представлены обобщенные сведения о данных семи проектах, действовавших во время проведения проверки (июнь 2012 года).

Таблица 44. Основные проекты технического сотрудничества в регионе Азии и Тихого океана (в долл. США)

	Название проекта	Код	Тип	Итого
Региональные проекты	COSCAP в Северной Азии	RAS/02/901	Целевой фонд	3 807 388
	COSCAP в Южной Азии	RAS/97/902		5 763 052
	COSCAP в Юго-Восточной Азии	RAS/97/903		4 468 736
	CASP в регионе Азии и Тихого океана	RAS/04/901	Целевой фонд	2 162 436
Двусторонние проекты	CAPS в Пакистане	ПАК/007/01	CAPS	10 000 000
	MSA в Индонезии	INS/07/802	MSA	5 595 363
	MSA на Филиппинах	PHI/95/901		3 812 400

(Источник: ИКАО)

263. Чтобы не вводить в заблуждение путем непреднамеренного завышения объема программ, предусмотренных для региона Азии и Тихого океана, в отношении года

проведения проверки, необходимо подчеркнуть, что за исключением проекта CAPS в Пакистане, по которому контракт на закупку радиолокационного оборудования пока не подписан, все цифры, указанные в таблице, приведенной выше, отражают общие суммы бюджетов по утвержденным проектам (без учета накладных расходов). Однако в отношении региональных проектов указанные цифры составляют общие суммы бюджетов на пятилетний период, в рамках действия которого были подписаны соответствующие программные документы.

264. Первый штатный специалист по техническому сотрудничеству в региональном бюро в Бангкоке приступил к работе в мае 2011 года, поэтому слишком рано делать выводы о выполнении служебной записки от 29 января 2010 года и последующего добавления к ней, касающихся этой должности. Однако собеседование внешнего ревизора с указанным сотрудником свидетельствует о том, что за год с небольшим ему удалось стать эффективным и ответственным специалистом центрального подразделения Управления технического сотрудничества (ТСВ) в Штаб-квартире и группы международных координаторов основных проектов, и что он с успехом вел переговоры от имени ТСВ.

9.2. Региональные "совместные" проекты в сфере безопасности полетов и авиационной безопасности

265. Участие регионального бюро в совместной разработке мероприятий по обеспечению безопасности полетов и поддержанию летной годности в процессе эксплуатации (COSCAP), которые объединяют 24 администрации в регионе Азии и Тихого океана, является естественным и предшествует реорганизации отношений между региональными бюро и ТСВ. Координатор проекта COSCAP в Северной Азии располагается в Пекине (Китай), причем отношения с региональным бюро не являются интенсивными. Координатор проекта COSCAP в Южной Азии располагается в Дакке (Бангладеш) и относительно регулярно участвует в различных совещаниях, включая совещания APANPIRG⁷³ в Бангкоке, и обменивается информацией с региональным бюро. Координатор проекта COSCAP в Юго-Восточной Азии располагается в DGAC Бангкока, причем контакты и обмен информацией осуществляются почти ежедневно.

266. Программа CASP-AP, которая объединяет 24 администрации, имеет некоторые особенности:

– созданная в 2003 году в ответ на события 11 сентября 2001 года, теоретически она должна быть первой из серии региональных программ, которые, как проекты COSCAP, предназначены для применения во всех других регионах. Спустя одиннадцать лет это не привело к каким-либо результатам, и программа CASP-AP остается единственным действующим региональным проектом сотрудничества с точки зрения авиационной безопасности. По оценкам, 42 % террористических актов во всем мире берет начало в данном регионе. Программа CASP-MID находится в процессе создания;

- с самого начала координатор программы, с согласия руководящего комитета, работал в региональном бюро, в результате чего обеспечивалось очень тесное взаимодействие с региональными сотрудниками региона Азии и Тихого океана,

⁷³ APANPIRG — Региональная группа аэронавигационного планирования и осуществления проектов в регионе Азии и Тихого океана.

исполняющими аналогичные функции, таким образом, что, когда должность сотрудника по авиационной безопасности была вакантна (с марта 2011 года по март 2012 года), предшественник действующего координатора выполнял определенные задачи, финансируемые региональным бюро, от имени сотрудника по авиационной безопасности по поручению регионального директора. Благодаря этому тесному взаимодействию, было возможно организовать распределение задач по обеспечению безопасности на основе очень прагматичного подхода после привлечения нового сотрудника по авиационной безопасности в марте 2012 года: по просьбе АТВ/Отдела авиационной безопасности приоритетом для нового сотрудника является "обслуживание" десяти наиболее приоритетных государств в регионе Азии и Тихого океана, включая шесть участвующих в совместном проекте CASP-AP. Принцип распределения задач между двумя сотрудниками по авиационной безопасности основывается на простой предпосылке: сотрудник по авиационной безопасности из регионального бюро рассматривает заявки и требования, которые могут быть урегулированы в короткий срок путем предоставления различных "готовых" решений, разработанных АТВ/Отделом авиационной безопасности, тогда как координатор проекта CASP-AP отвечает за рассмотрение заявок, требующих предоставления "специальных" услуг, в течение более длительного срока. Такое дополняющее взаимодействие на основе прагматичного подхода во многом строится на хорошем взаимопонимании между двумя соответствующими сотрудниками;

- существующее финансирование из фонда CASP-AP значительно больше того, что может предоставить только региональное бюро для обеспечения авиационной безопасности в регионе: по данным системы Agresso на проекты CASP-AP (фонд RAS 04-901) фактически получены суммы в размере 301 000 долл. США в 2010 году и 551 000 долл. США в 2011 году, не считая грантов из Европейского союза (которые перечисляются через другой фонд). Однако данные суммы включают значительные внешние гранты (в частности, из Канады). Изучив данные только 24 административных органов, которые вносят средства на программу, мы установили, что их взносы, теоретически выплачиваемые в соответствии с критериями ПРООН⁷⁴, весьма нерегулярны, как показано в таблице ниже:

⁷⁴ ПРООН — Программа развития Организации Объединенных Наций.

Таблица 45. Взносы на программу CASP-AP (в долл. США)

ГОСУДАР- СТВА	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.	2007 г.	2008 г.	2009 г.	2010 г.	2011 г.
Афганистан	0	0	0	0	0	0	0		
Австралия	0	0	0	0	0	35 000	0		
Бангладеш	N/A								
Бутан	0	0	0	4 980	0	0	0		
Бруней	0	0	0	0	0	34 980	0		
Камбоджа	0	0	35 000	35 000	35 000	0	0		45 000
Гонконг, Китай	35 259	35 259	35 269	0	0	0	29 975		29 975
Фиджи	0	0	0	10 000	0	30 000	35 000		
Макао, Китай	23 520	23 235	23 235	0	0	35 000	30 000	30 000	30 000
Индия	0	0	0	0	0	34 967	35 000		20 000
Индонезия	0	0	35 000	35 000	35 000		20 000	20 000	
Япония	0	0	0	35 000		35 000		1 788	
Кирибати	0	0	0	0	0	0			
Лаос, ЛНДР	0	0	4 308	0	4 946	0	15 896		
Мальдивы	6 678	0	15 264	15 000	15 000	10 000			
Малайзия	0	0	0	35 000	34 975	0		34 985	
Монголия	0	0	16 184	0	0	0			
Мьянма	0	0	0	0	0	0	17 010	€11 525 87	
Непал	0	0	9 975	0	11 340	0	4 975		5 970
Филиппины	35 000	35 000	35 000	0	0	0			
Республика Корея	0	0	35 000	19 990	49 990	0			75 000
Сингапур	0	0	0	0	0	52 500		30 000	
Шри-Ланка	0	0	20 000	0	0	0	3 000		
Таиланд	0	0	0	105 000	0	0			
Тимор-Лешти	0	0	0	0	0	34 961	19 975	19 975	
Вьетнам	0	17 598	37 823	48 881	0	0			15 000
ИТОГО	100 457	111 092	302 058	343 851	186 251	302 408	210 831	136 748	220 945

(Источник: ИКАО)

267. Как показывает данная таблица, за девятилетний период ни одна из стран, участвующих в "совместной" программе, не производила непрерывной выплаты ежегодных взносов.

9.3. Двусторонний проект MSA по Индонезии

268. Данный проект, один из семи текущих проектов в регионе Азии и Тихого океана с бюджетом, превышающим 1 млн долл. США, был близок к закрытию, когда в мае 2011 года в Азиатское и Тихоокеанское бюро был нанят специалист по техническому сотрудничеству. По просьбе ТСВ новый сотрудник организовал совещание в Джакарте с индонезийскими представителями для обсуждения вопроса о продлении срока действия проекта. Они согласились продлить срок действия проекта на два года, и когда специалист по техническому сотрудничеству выполнил свою задачу, документы были направлены в Штаб-квартиру, в ТСВ, которое приняло на себя ответственность за координацию проекта с Аэронавигационным управлением (АНВ). Данный проект подошел к завершению 31 декабря 2012 года.

9.4. Двусторонний проект MSA по Филиппинам

269. Целью проекта РН/95/901 является содействие расширению возможностей ведомства гражданской авиации Филиппин (СААР) в сфере контроля за обеспечением безопасности полетов. Учитывая успешное развитие проекта, специалисту по техническому сотрудничеству из бюро в Бангкоке не было необходимости вмешиваться, хотя он следит за развитием ситуации.

Замечание № 28. В целом, в отличие от замечаний, подготовленных в предыдущем году по включению регионального бюро в Лиме в деятельность по техническому сотрудничеству, находящаяся в ведении региона Южной Америки, участие регионального бюро в Бангкоке в деятельности по техническому сотрудничеству в регионе Азии и Тихого океана, по всей видимости, развивается успешно после найма специалиста по техническому сотрудничеству. В настоящее время новые правила, предусмотренные внутренней служебной запиской (ИОМ) от 29 января 2010 года, также применяются в отношении других региональных бюро, в соответствии с добавлением от 6 апреля 2011 года. В принципе, данные изменения не применяются в отношении региональных бюро в Париже и Каире (учитывая, что в данных двух регионах нет проектов технического сотрудничества).

Рекомендация № 28. Рекомендуется обеспечить осуществление интеграции деятельности по техническому сотрудничеству в системе региональных бюро в согласованном порядке между различными бюро.

Позиция Генерального секретаря остается неясной: с одной стороны, он считает, что в случае пяти из семи региональных бюро данная интеграция завершена. Но, с другой стороны, он заявляет, что технические сотрудники в региональных бюро решают вопросы, связанные уже не с техническим сотрудничеством, а с технической помощью (и поэтому с 2012 года их финансирование осуществляется из регулярного бюджета, а не из Фонда АОС, см. выше замечание № 3).

Приоритет 3

10. ДЕЙСТВИЯ ПО ПРЕДЫДУЩИМ РЕКОМЕНДАЦИЯМ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА

270. По состоянию на июнь 2012 года не было выполнено 26 принятых рекомендаций, пять из которых относятся к 2009 году. В течение 2012 года ИКАО завершила действия по 12 рекомендациям, две из которых относились к 2009 году. По состоянию на 1 марта 2013 года в общей сложности не было выполнено 14 рекомендаций, следующих из докладов за период между 2009 и 2011 гг.
271. Три принятых рекомендации 2009 года все еще не выполнены. К ним относится рекомендация, касающаяся обновления руководств по техническому сотрудничеству, в отношении которой в настоящее время установлен пересмотренный срок – август 2013 года. Несмотря на то, что процесс обновления, по всей видимости, идет, внешний ревизор рекомендует ускорить данный процесс, чтобы обеспечить завершение выполнения данной рекомендации в 2013 году. Это также относится к рекомендации по внедрению модулей системы Agresso для ТСВ, в отношении которой срок выполнения

несколько раз переносился (в настоящее время последним пересмотренным сроком является июнь 2013 года).

272. Внешний ревизор отмечает, что ЕАО тщательно отслеживает выполнение рекомендаций, что является положительным моментом. Достигнуты определенные успехи в упорядочении осуществляемого мониторинга. Однако ЕАО не ведет контроль за тем, каким образом осуществляются меры, и соответствуют ли они рекомендации. Кроме того, решение о том, чтобы считать действия по рекомендации выполненными, остается за руководящим отделом, несмотря на полномочия ЕАО, которое получает информацию относительно завершения осуществляемых мер, о чем сообщается в отчете, и может взаимодействовать с соответствующей службой по вопросам осуществления. Поэтому мониторинг со стороны ЕАО носит формальный характер.

273. Внешний ревизор провел ряд выборочных проверок рекомендаций, которые были приняты, и действия по которым были завершены в 2012 году, чтобы установить, соответствуют ли принятые в результате меры указанным рекомендациям. В результате ревизии было установлено следующее:

– в отношении одной из рекомендаций в отчете было указано, что действия по ней завершены, в то время как фактически никаких действий не предпринималось (рекомендация № 5, касающаяся ИТ, содержащаяся в годовом докладе внешнего ревизора за 2010 год). Было дано пояснение о том, что указанная рекомендация первоначально была принята при условии наличия денежных средств;

– прочие действия были отнесены к "завершенным" либо на основе действий, которые планируется совершить (представление бюджета на следующий трехлетний период⁷⁵), либо на основе применения механизма IKSН. Однако оказывается, что применение данного механизма является непоследовательным, или не осуществляется, например, в случае региональных бюро;

– несколько действий (семь) было завершено в марте 2013 года. Внешний ревизор не имел возможности оценить эффективность действий, недавно предпринятых таким образом.

274. Внешний ревизор отметил два следующих обстоятельства:

– в отношении количества рекомендаций: Секретариат полагает, что внешний ревизор вынес рекомендации в таком количестве, что их трудно выполнить в полном объеме. Однако внешний ревизор посчитал необходимым вынести рекомендации, которые в других организациях были бы выработаны службой внутренней ревизии (например, в случае региональных бюро, технического сотрудничества или ИТ). Внешний ревизор действовал исключительно в целях исправления допущенных просчетов в работе службы внутренней ревизии, в частности, вследствие недостатка ресурсов. Такое несоответствие, связанное с работой, выполненной внешним ревизором, а не службой внутренней ревизии, можно было бы устранить, если бы рекомендация по повышению роли службы внутренней ревизии, которая была отклонена, ранее была принята;

– в некоторых случаях может возникнуть проблема "фактического принятия" рекомендаций. По-видимому, Секретариат не желает выполнять некоторые

⁷⁵ Например, рекомендация № 3, содержащаяся в докладе за 2011 год.

официально принятые рекомендации, поскольку они предусматривают изменения в работе организации, которые нелегко осуществить. Тем не менее, независимо от того, воздерживается ли Секретариат от предложения Совету отклонить указанные рекомендации, или считает их выполнение целесообразным, хотя и трудным, он принимает их, но затем оказывается, что со стороны Организации нет достаточного стремления осуществить данные рекомендации. В связи с этим внешний ревизор в течение двух лет самостоятельно отслеживал ход выполнения рекомендаций, что, в принципе, являлось обязанностью комитета по аудиту (Консультативного комитета по оценке и аудиту – ЕААС) при содействии службы внутренней ревизии. Однако за эффективное выполнение рекомендаций в конечном итоге отвечает сама Организация.

275. Внешний ревизор полагает, что некоторые рекомендации, несмотря на то что они были отклонены, остаются актуальными для Организации. Это относится к рекомендации № 1 годового доклада за 2010 год, в которой предлагалось следующее: "Учитывая ограниченный характер маневра в рамках краткосрочного финансового положения ИКАО, который четко прослеживался при применении IPSAS, представляется целесообразным подготовить прогнозы движения наличности на трехлетний период, с тем чтобы точнее оценить вытекающие из этого финансовые ограничения". Данная рекомендация была отклонена на том основании, что ИКАО не отвечает за решение вопросов ликвидности, однако была продублирована в рекомендации № 1 годового доклада за 2011 год, поскольку при вынесении данной рекомендации внешний ревизор имел в виду не риск неисполнения обязательств, а скорее целесообразность создания таких прогнозов на трехлетний период, принимая во внимание, в частности, обязательства Организации по программе медицинского страхования сотрудников, вышедших на пенсию (ASHI). Внешний ревизор подтвердил актуальность данной рекомендации в 2012 году.

276. Подробный отчет о состоянии выполнения рекомендаций представлен в Приложении II.

Замечание № 29. По сведениям, представленным в базе данных, ведение которой осуществляет ЕАО, завершены признаны действия по некоторым рекомендациям в случаях, когда для их выполнения не было принято никаких мер, или когда выполнение зависит от мер, осуществление которых еще предстоит.

Рекомендация № 29. ИКАО не следует признавать завершенными действия по рекомендации, которая не была выполнена удовлетворительно и в полном объеме.

Приоритет 2

Приложение I. Заключение внешнего ревизора (оригинал)

Французская Республика

Счетная палата

Первый председатель

Париж, 29 марта 2013 года

Ассамблее
Международной организации
гражданской авиации

ЗАКЛЮЧЕНИЕ РЕВИЗОРА

Мы провели ревизию финансовых отчетов Международной организации гражданской авиации (ИКАО) за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 года. Упомянутые финансовые отчеты включают отчет о финансовом положении на 31 декабря 2012 года, отчет о финансовых результатах деятельности, отчет об изменении стоимости чистых активов, отчет о движении наличности, отчет о бюджетных ассигнованиях и фактических расходах за период, закончившийся 31 декабря 2012 года, и примечания, содержащие обзор политики в области учета и другую информацию.

В общем контексте статьи 61 Чикагской конвенции и в силу статьи XII Финансовых положений ИКАО подготовка и представление финансовых отчетов отнесены к компетенции Генерального секретаря ИКАО. Указанные отчеты подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Упомянутая компетенция включает формулирование, внедрение и мониторинг процедур внутреннего контроля в целях обеспечения подготовки и объективного представления финансовых отчетов без существенных неточностей, являющихся следствием фальсификации данных или ошибок. Эта компетенция предусматривает также принятие объективных бухгалтерских оценок с учетом существующих обстоятельств.

Нам поручено высказать свое мнение в отношении указанных финансовых отчетов по результатам ревизии. Мы проводили ревизию в соответствии с Международными стандартами аудита (МСА). Эти стандарты требуют от нас соблюдения этических норм и планирования и проведения нашей ревизии таким образом, чтобы дать разумные гарантии того, что финансовые отчеты не содержат никаких существенных неточностей.

Ревизия предполагает выполнение процедур аудита для сбора аудиторских доказательств в отношении сумм и информации, представленных в финансовых отчетах. В основе используемых процедур аудита лежат профессиональные суждения внешнего ревизора, а также оценки риска того, что финансовые отчеты содержат существенные неточности, являющиеся следствием фальсификации данных или ошибок. В контексте такой оценки рисков ревизор рассматривает механизмы внутреннего контроля, действующие в процессе подготовки и представления финансовых отчетов, с точки зрения формулирования надлежащих процедур аудита, не высказывая при этом каких-либо суждений в отношении системы внутреннего контроля. Ревизия также предполагает оценку адекватности применяемых методов бухгалтерского учета, формата финансовых отчетов и сделанных существенных бухгалтерских допущений.

Мы полагаем, что собранные нами аудиторские доказательства служат достаточной основой для нашего заключения.

По нашему мнению, которое основано на выводах ревизии, финансовые отчеты правильно отражают финансовое положение ИКАО на 31 декабря 2012 года, а также финансовые результаты деятельности, движение наличности и сравнение бюджетных ассигнований с фактическими расходами за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2012 года, в соответствии с нормами МСУГС.


Дидье МИГО

ПРИЛОЖЕНИЕ II. ДЕЙСТВИЯ ПО РЕКОМЕНДАЦИЯМ

Незавершенные действия по состоянию на 1 марта 2013 года

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
Директор АТВ, Директор ANB, все директора	Годовой доклад за 2011 год, Рек. № 14 ANB и АТВ	Апрель 2012 г.	<p>Внебюджетное финансирование деятельности ANB и АТВ ведет к следующим рекомендациям:</p> <ul style="list-style-type: none"> - следует пересмотреть деятельность по генерированию доходов, а также практику оплаты командировок и конференций третьими сторонами, чтобы исключить возможность возникновения конфликта интересов (особенно это касается отношений с учебными центрами и поставщиками аэронавигационных услуг). В этой связи решение Генерального секретаря о назначении сотрудника по вопросам этики, несомненно, должно быть полезным; - учитывая растущую важность программы МСПД в последние годы, следует пересмотреть формы ее финансирования, с тем чтобы включить в очередной трехгодичный бюджет Регулярной программы целевые ассигнования на финансирование этой программы на уровне, соизмеримом с требуемым объемом деятельности Секретариата; - наконец, при подготовке очередного трехгодичного бюджета следует позаботиться о том, чтобы объем обязательных взносов соот- 	<p>Сотрудник по вопросам этики приступил к исполнению своих обязанностей. Он обеспечит включение вопросов, связанных с конфликтами интересов, в программу обязательной подготовки, которая будет предоставляться всем сотрудникам ИКАО, и наличие соответствующих инструктивных указаний по данному вопросу. В дальнейшем все управления будут отвечать за предотвращение любого конфликта интересов.</p> <p>По вопросу МСПД: В настоящее время в бюджете Регулярной программы предусмотрено финансирование 1,00 должности P4, 0,50 должности G8 и 0,25 должности G5, а также почти 100 000 долл. США не связанных с персоналом расходов (командировки, совещания и консультации) в год, при условии что формировать доходы, превышающие расходы на персонал и расходы, не связанные с персоналом. Дополнительная 1,00 должность G7 и два консультанта (SSA), занимающихся программой МСПД, также финансируются из RGA. Варианты финансирования программы МСПД вновь будут открыты для пересмотра в ходе подготовки очередного трехгодичного бюджета, с учетом новой программы МСПД.</p>	Сентябрь 2013 г.	<p>Завершены, за исключением части, касающейся финансирования программы МСПД, дата завершения которой запланирована на февраль 2013 года.</p> <p>Новая стратегия программы МСПД находится в стадии разработки. Ожидается, что данная стратегия будет представлена Совету ИКАО для утверждения на 198-й сессии в 2013 году</p> <p>Бюджет, выделяемый на программу МСПД, должен быть определен в рамках бизнес-плана/бюджета. Проект бюджета Организации на 2014–2016 гг. должен быть представлен Совету/Финансовому комитету в январе 2013 года</p>		Нет

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
			ветствовал потребностям приоритетных направлений деятельности ИКАО, в то время как внебюджетное финансирование, которое по определению является менее устойчивым, должно направляться преимущественно на те виды деятельности, которые не требуют долговременной устойчивости	По вопросу о приоритетах финансирования: Прошлый опыт свидетельствует о возможности эффективного управления процессом использования бюджетных и внебюджетных ресурсов для поддержки программы работы. Кроме того, предпринимаемые в рамках нескольких других рекомендаций действия помогут повысить заметность и прозрачность всего процесса для Совета				
Региональный директор, Бангкок	Проверка регионального Азиатского и Тихоокеанского бюро (Бангкок) Рек. № 14	Ноябрь 2009 г.	Обновление должностных инструкций: - мы рекомендуем бюро обновлять должностные инструкции с учетом любых изменений, касающихся задач, которые ставятся перед персоналом	Н/П	Декабрь 2011 г.	С 1 апреля 2012 года Штаб-квартирой внедрен новый формат должностных инструкций для сотрудников категорий Р и GS. Штаб-квартирой по согласованию с региональным бюро подготовлен новый формат общих должностных инструкций регионального директора ИКАО, заместителя регионального директора и административного сотрудника, и одной специальной должностной инструкции (RO/CNS, P-3). В соответствии с новым форматом для объявления о	Июнь 2013 г.	Да

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
						<p>вакансиях были обновлены должностные инструкции двух должностей категории GS, а именно личного помощника регионального директора ИКАО и помощника по анализу программ (АТМ). Остальные должностные инструкции сотрудников категории GS будут пересмотрены и обновлены в соответствии с новым форматом к середине 2013 года. В то же время сотрудники категории GS проинформированы о перераспределении стоящихся перед ними задач с помощью внутренней служебной записки</p>		
ТСВ	Проверка ТСВ Рек. № 15	Ноябрь 2009 г.	Мы рекомендуем регулярно обновлять руководства по осуществлению проектов технического сотрудничества, чтобы сделать данный процесс более надежным, а также обеспечить наилучшие условия архивного хранения документации.	Предварительный пересмотр и обновление Руководства по осуществлению проектов на местах были завершены в начале апреля. Руководство подлежит ежегодному пересмотру на предмет необходимого обновления. Хотя небольшие поправки в окончательную редакцию продолжают	Декабрь 2011 г.	Обновление Руководства по осуществлению проектов на местах завершено. Руководства по административным вопросам ТСВ	Август 2013 г.	Да

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
			Это позволит сотрудникам использовать обновленные издания документов, чтобы надлежащим образом выполнять свои обязанности	вноситься, с действующей редакцией можно ознакомиться на веб-сайте ТСВ на базе платформы Share Point. Пересмотр и обновление Руководства по административным вопросам будут завершены к концу 2011 года при условии внедрения в полном объеме системы Agresso		постоянно обновляются. Правила пересматриваются в рамках процесса внедрения стандарта ISO 9001. Предварительный пересмотр соответствующих Руководств по осуществлению проектов на местах был проведен в течение 2010 и 2011 годов в соответствии с данной рекомендацией. Однако с внедрением стандарта ISO 9001-2008 в ТСВ пересмотр и обновление всех руководств ТСВ фактически является непрерывным процессом, поскольку оперативные и административные процедуры пересматриваются в целях соблюдения требований ISO 9001. Внедрение ISO в Секции осуществления проектов на местах планируется завершить		

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
						в декабре 2013 года, при этом все управление должно пройти сертификацию по стандарту ISO к декабрю 2014 года		
ТСВ	Проверка ТСВ Рек. № 17	Ноябрь 2009 г.	Мы рекомендуем в полной мере и оперативно внедрить все модули системы Agresso, особенно те, которые касаются бюджетных аспектов	В ТСВ проведено предварительное тестирование и обучение, касающееся модуля планирования бюджета на основе системы Agresso. Компания Agresso должна предоставить обновление программного обеспечения до даты ввода в эксплуатацию	Июнь 2011 г.	Внедрение в УС модуля планирования бюджета на основе системы Agresso отложено в связи с потерей суперпользователя. Предварительное тестирование и обучение, касающееся модуля планирования бюджета на основе системы Agresso, завершено. Этап 2. Представление отчетности Секции осуществления проектов на местах (FOS) и демонстрация модуля Сектором бизнесподдержки (BSU) запланированы на 1 января 2013 года. Реализация этапа 2 задерживается в ожидании завершения конфигурации и изучения модуля планирования	Июнь 2013 г.	Да

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
						бюджета, для чего привлечен консультант с целью адаптации модуля в соответствии с требованиями ТСВ. Ожидается, что данный процесс завершится к середине 2013 года		
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2010 год Рек. № 4 Людские ресурсы	Июнь 2011 г.	При представлении Совету предложений о бюджете, касающихся штатных должностей, Генеральному секретарю следует на систематической основе указывать количество фактических должностей, финансируемых из регулярного бюджета	В дальнейшем начальник Финансового отдела будет указывать в бюджете сведения о фактической численности персонала в сравнении с заложенной в бюджет	Март 2013 г.	Это будет учтено на этапе обсуждения бюджета на следующий трехлетний период 2014–2015–2016 гг. (срок не раньше 2013 года)	Март 2013 г.	-
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 2 Бюджет	Апрель 2012 г.	При подготовке бюджета на трехлетний период 2014-2016 годов следует использовать более строгий и прозрачный подход, который состоит в том, чтобы: - для начала всесторонне определить круг деятельности, подлежащей финансированию из бюджета, и состав имеющихся ресурсов помимо начисленных взносов; – не устанавливать каких-либо правил, ограничивающих реальный прирост бюджетных смет, до завершения первого этапа и применять их только в отношении начисленных взносов Договаривающихся государств, поскольку прочие ресурсы по определению являются переменными	Данная рекомендация является рациональной, и мы донесем мнение внешнего ревизора до сведения Совета с целью сориентировать его в принятии решений в ходе обсуждения бюджета, т.е. что: 1) сначала должны быть согласованы виды деятельности, подлежащие финансированию из бюджета; 2) принцип нулевого реального прироста бюджета следует применять только в отношении взносов Договаривающихся государств, а не в отношении размера бюджета; 3) после определения размера бюджета и взносов Договаривающихся государств, следует определить другие источники поступлений для покрытия дефицита бюджета	Октябрь 2013 г.	Данная рекомендация будет обсуждаться во время представления проекта бюджета Регулярной программы Финансовому комитету и Совету. (срок действия рекомендации не раньше 2013 года)	Март 2013 г.	Нет

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 6 Информационные технологии	Апрель 2012 г.	Учитывая то, какая часть бюджета ИКАО сегодня приходится на долю информационных и связных технологий (ИСТ) (то есть приблизительно 11,5 % регулярного бюджета Организации), при подготовке бюджета на следующий трехлетний период ИКАО следует ввести систему бюджетирования и учета, которая позволяет более точно и надежно отслеживать все расходы на ИСТ, понесенные любым структурным подразделением (ИСТ, ANB, ATB, FIN, региональные бюро и т. д.)	Будет усилена практика использования счетов, специально созданных для учета расходов на информационные технологии в системе Agresso	Октябрь 2013 г.	Данная рекомендация будет принята к сведению во время представления проекта бюджета Регулярной программы Финансовому комитету и Совету. (Действует не раньше 2013 года)	Март 2013 г.	-

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 11 АНВ и АТВ	Апрель 2012 г.	Следует значительно упростить структуру бюджета, не выходя за рамки финансовых положений, путем сокращения числа программ/проектов до строгого минимума, соответствующего требованиям Финансовых положений (статья IV), а также, по мере возможности, избегать распыления ресурсов одной и той же программы между несколькими секциями. Что же касается проектов, то, учитывая, что они в основном связаны с управлением программами на нижнем уровне и, в силу этого, должны сохранять определенную степень гибкости, их не следует раскрывать в виде отдельных статей в бюджетном документе, ограничиваясь перечнем ожидаемых результатов и итогов по каждой программе на трехлетний период	Структура бюджета на следующий трехлетний период будет изменена, а Совету будет предложено утвердить ее. В предлагаемых стратегических целях и модели бюджета вместо программ будут учитываться функции каждой стратегической цели, а также будут включены результаты/целевые ориентиры, которые в дальнейшем позволят решить вопрос относительно показателей эффективности деятельности	Октябрь 2013 г.	Бюджет на следующий трехлетний период будет представлен в соответствии с функциями, а не программами, как раньше. Будет предусмотрено, максимум, 25 функций (по пять на одну стратегическую задачу), что будет меньше 37 программ в бюджете на 2011–2013 гг. Это позволит решить проблему несоответствия между фактической деятельностью и ее отражением в бюджете. (Не раньше 2013 года)	Март 2013 г.	Нет

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 12 АНВ и АТВ	Апрель 2012 г.	Для упрощения бюджетной структуры при составлении бюджета на следующий трехлетний период, рекомендованного в предыдущем замечании, в деятельность Аэронавигационного управления следует включать меньшее число программ/проектов в рамках трех текущих стратегических целей, с тем чтобы сократить разрыв между фактической деятельностью и ее отражением в бюджете	Структура бюджета на следующий трехлетний период будет изменена, а Совету будет предложено утвердить ее. В предлагаемых стратегических целях и модели бюджета вместо программ будут учитываться функции каждой стратегической цели, а также будут включены результаты/целевые ориентиры, которые в дальнейшем позволят решить вопрос относительно показателей эффективности деятельности. Структура бюджета на основе функций позволит решить проблему несоответствия между фактической деятельностью и ее отражением в бюджете	Октябрь 2013 г.	Бюджет на следующий трехлетний период будет представлен в соответствии с функциями, а не программами, как раньше. Будет предусмотрено, максимум, 25 функций (по пять на одну стратегическую задачу), что будет меньше 37 программ в бюджете на 2011–2013 гг. Это позволит решить проблему несоответствия между фактической деятельностью и ее отражением в бюджете. (Не раньше 2013 года)	Март 2013 г.	

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 13 АНВ и АТВ	Апрель 2012 г.	Учитывая значительную долю "внебюджетных" сотрудников категории специалистов, при подготовке бюджета на следующий трехлетний период следует более точно и прозрачно прогнозировать фактическую численность персонала, имеющегося в наличии для выполнения задач в соответствии с программой работы Организации	<p>Осуществление некоторых из текущих видов деятельности оказалось возможным благодаря внебюджетным ресурсам. К ним относится значительное количество "добровольных ресурсов", таких как прикомандированный персонал и использование перенесенных средств, при этом и то, и другое практически невозможно прогнозировать при составлении бюджета.</p> <p>Будет подготовлен специальный доклад ИКСН, обеспечивающий большую прозрачность в данном вопросе. Ожидаемый срок подготовки установлен на конец III квартала 2012 года.</p> <p>Будет продолжена действующая в настоящее время практика включения статьи "Консультирование/внешний подряд" в каждую программу в бюджете</p>	Сентябрь 2012 г.	Мы предоставим сведения о численности прикомандированного/ безвозмездно получаемого персонала	Март 2013 г.	Да
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 15 Фонд генерирования дополнительных доходов (ФГДД)	Апрель 2012 г.	Рекомендуется, чтобы во исполнение предложения, которое поддержал Генеральный секретарь, Совет принял такую редакцию Финансовых положений, которая устраняла бы все неясности относительно доходных или расходных операций, отнесенных к этому Фонду. Кроме того, Совету следует обратиться с просьбой к Генеральному секретарю подготовить сводный документ с четким изложением целей, политики и правил отнесения деятельности к ФГДД	<p>Финансовые правила не являются всеобъемлющими и не могут включать любые возможные бизнес-проекты, которые могут возникнуть в будущем. Однако будет уточнено, что перечень видов деятельности носит лишь ориентировочный характер и не является всеобъемлющим.</p> <p>Будут подготовлены административные инструкции RGA, которые будут включать инструкции по бухгалтерскому учету применительно к Фонду</p>	Январь 2014 г.	В сентябре был представлен проект документа об основах политики. Юридическое управление (LEB) также участвовало, и результаты его работы ожидаются в ноябре. Указанный документ подлежит включению в директивный документ и административные инструкции к концу 2012 года.	Декабрь 2012 г.	

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
Директор ADB	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 7 Информационные технологии	Апрель 2012 г.	При подготовке бюджета на следующий трехлетний период в части, касающейся выполнения функций ИСТ, ИКАО необходимо пересмотреть соотношение между постоянными сотрудниками и консультантами ИКАО, чтобы обеспечить долговременную стабильность важнейших функций ИСТ и контроль над ними, в то время как остальные функции могут быть переданы на внешний подряд или поручены консультантам	ИСТ находится в процессе завершения подготовки Генерального плана ИКАО по ИСТ, который также будет включать план по ресурсам. Данный план будет представлен группе старших руководителей (SMG) на утверждение и будет учитываться при подготовке бюджета на следующий трехлетний период	Декабрь 2013 г.	Стратегический план по ИСТ для ИКАО, также именуемый Генеральным планом по ИТ, составлен. План, который включает план по ресурсам и бюджет, был согласован Комитетом по управлению информацией и утвержден Генеральным секретарем в сентябре 2012 года. Данная информация будет принята к сведению при подготовке бюджета	Декабрь 2013 г.	Нет

Ответственное подразделение	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Первоначально установленный срок	Статус на март 2013 г.	Пересмотренный срок	Неисполнение в срок
ADB	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 17 Фонд генерирования дополнительных доходов (ФГДД)	Апрель 2012 г.	В соответствии с рекомендацией внутреннего ревизора, предложенной в 2009 году, для деятельности по генерированию доходов (RGA) следует составить единый бизнес-план, что в будущем позволит разрабатывать более подробный и точный прогноз бюджета. Согласно рекомендации внешнего ревизора, вынесенной в ходе ревизионной проверки и утвержденной Генеральным секретарем 1 ноября 2001 года, решению этой задачи должно способствовать объединение под единым началом (ADB) всех подразделений, участвующих в деятельности Фонда (то есть Секция RGA – маркетинг; Служба RSED – публикации и Секция COS – обслуживание конференций)	Будет разработан единый бизнес-план на следующий трехлетний период	31 декабря 2013 г.	Все подразделения, вносящие вклад в деятельность фонда (например, секция RGA, типографские услуги, секция COS и т. д.) объединены в группу под руководством ADB. Структура управления, включая всех участников деятельности по генерированию доходов Организации, была создана в декабре 2011 года. Будет разработан единый бизнес-план на следующий трехлетний период	Декабрь 2013 г.	Нет
Отделение по оценке и внутренней ревизии (ЕАО)	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 4	Апрель 2012 г.	Хотя политика в отношении консультантов и индивидуальных подрядчиков, четко определяющая условия найма консультантов, введена в действие, ИКАО следует обеспечить неукоснительное соблюдение руководителями соответствующих инструкций	В целях обеспечения соблюдения инструкций отделением внутренней ревизии будет проводиться ежегодный аудит		Плановая внутренняя ревизия осуществления политики ИКАО в отношении консультантов началась в январе 2013 года и будет завершена к концу марта	Март 2013 г.	-

Действия, завершённые по состоянию на 1 марта 2013 года

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
<p>директор ANB, директор ATB, региональные директора ИКАО</p>	<p>Годовой доклад за 2010 год Рек. № 7 Региональные бюро</p>	<p>Июнь 2011 г.</p>	<p>После серии дискуссий с региональными директорами, заместителями директоров и техническими сотрудниками внешний ревизор заметил, что можно было бы использовать два подхода, направленные на достижение более совершенного баланса между численностью специализированного технического персонала, состоящего в штате региональных бюро, и объемом имеющихся в его распоряжении средств, чтобы государства региона могли в полной мере пользоваться их профессиональными знаниями и опытом:</p> <ul style="list-style-type: none"> - доля совокупного объема ресурсов, выделяемая на командировки и поездки; - число командировок в каждое из государств региона по каждой из специализированных областей. <p>Основываясь на относительно сырых имеющихся данных, которые при этом не учитывают ряд существенных качественных факторов, можно заключить, что требуется некоторая коррек-</p>	<p>а) Функции региональных директоров и технических сотрудников. Функция региональных бюро подвергается существенному видоизменению: они все активнее участвуют в работе в сфере безопасности полетов (в частности, в создании региональных групп по безопасности полетов), внедрения механизма непрерывного мониторинга (МНМ), обеспечения авиационной безопасности и долговременной стабильности отрасли, а также технического сотрудничества. К тому же, это происходит в контексте, когда акцент делается на обеспечении согласованности и последовательности реагирования ИКАО на возникающие проблемы вне зависимости от того, занимается ли их решением Штаб-квартира или региональное бюро. Такая эволюция функции региональных бюро оказывает влияние на круг обязанностей и ответственности региональных директоров, а также на задачи, выполняемые региональными техническими сотрудниками. Должностная инструкция регионального директора было недавно дополнена и отражает некоторые из этих изменений.</p> <p>б) Командировки в государства Командировки в государства не могут рассматриваться в отрыве от других поездок, поскольку они являются лишь</p>	<p>а) Все поездки в государства, будь то командировки в страны, ICVM, ревизия, помощь или поездки с любой другой целью, независимо от того, проводятся ли они сотрудниками регионального бюро или Штаб-квартиры, а также участие сотрудников региональных бюро в событиях, связанных или не связанных с ИКАО:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. планируются, основываясь на анализе рисков и потребностей; ii. подготавливаются и координируются между региональными бюро и Штаб-квартирой (включая источники финансирования). <p>б) В ходе разработки бизнес-плана и бюджета программы нормативы в области бюджетных ресурсов, численности технических сотрудников и количества командировок (особенно командировок в государства, в расчете на специализированную область или регион, и участия сотрудников региональных бюро в событиях, связанных или не связанных с ИКАО) будут предписаны региональным директорам</p>

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
			<p>тировка для достижения соответствия между имеющимся персоналом и выделяемыми на его работу средствами.</p> <p>Внешний ревизор рекомендует Совету предложить Генеральному секретарю дополнительно изучить данные подходы, чтобы определить, обосновать и утвердить количественные нормативы в области бюджетных ресурсов, численности технических сотрудников и количества командировок (особенно командировок в государства в расчете на специализированную область и регион), которые будут предписаны региональным директорам после предварительного согласования целевых показателей с имеющимися ресурсами. При необходимости надлежит внести соответствующие изменения в Руководство для региональных бюро</p>	<p>одним из инструментов, используемых организацией для оценки уровня реализации SARPS и региональных аэронавигационных планов в государствах, а также содействия их выполнению. Мы движемся в сторону создания системы, в рамках которой поездки в государства, будь то командировки в страны, ICVM, ревизия или поездки с любой другой целью, независимо от того, проводятся ли они сотрудниками регионального бюро или Штаб-квартиры:</p> <ul style="list-style-type: none"> i. планируются, основываясь на анализе рисков и потребностей, а не жестко установленного графика; ii. готовятся и координируются с целью максимального повышения их эффективности – в частности, сотрудника ИКАО в ходе поездки могут попросить выполнить задачи, выходящие за пределы его/ее сферы деятельности 	

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
<p>Директор ANB, директор АТВ, региональные директора ИКАО</p>	<p>Годовой доклад за 2010 год Рек. № 8 Региональные бюро</p>	<p>Июнь 2011 г.</p>	<p>В развитие предыдущей рекомендации Совету следует предложить Генеральному секретарю сформулировать конкретные шаги по упорядочению деятельности региональных директоров, выходящему за рамки теоретических стандартов, определенных в Руководстве для региональных бюро. Наряду с учетом личных качеств руководителей следует уделять больше внимания конкретным региональным потребностям, в частности, посредством определения для каждого региона норм распределения бюджетных средств между руководством и техническими сотрудниками, а также командировок в страны по разным техническим областям</p>	<p>а) ИКАО рассмотрит видоизменяющуюся функцию региональных бюро и круг обязанностей и ответственности региональных директоров. Это включает уточнение их функций при оценке региональных недостатков (инфраструктура, АТМ и соблюдение SARPS ИКАО) и в работе с государствами, направленной на устранение имеющихся недостатков.</p> <p>б) Будет проводиться пересмотр функций и обязанностей региональных технических сотрудников с тем, чтобы они соответствовали изменениям в сфере ответственности региональных бюро.</p> <p>с) Будет продолжена практика стажировок региональных сотрудников в Штаб-квартире и сопутствующая деятельность по пересмотру их должностных инструкций во время пребывания на стажировке в Штаб-квартире</p>	<p>Рассмотрен круг обязанностей и ответственности региональных директоров, и уточнена их функция при оценке региональных недостатков и в работе с государствами, направленной на устранение имеющихся недостатков. Разработана новая общая должностная инструкция как для региональных директоров, так и для их заместителей, отражающая новый круг обязанностей и ответственности.</p> <p>Аналогичные действия были предприняты в отношении региональных сотрудников, при этом была использована возможность прохождения ими регулярной стажировки в Штаб-квартире, позволяющей пересмотреть и обновить их должностные инструкции.</p> <p>В 2011 году в каждом региональном бюро был назначен координатор по вопросам охраны окружающей среды (связанной с планами действий государств в отношении деятельности по сокращению выбросов CO₂). Кроме того, в соответствии с новой должностной инструкцией заместителя регионального директора, он является координатором по вопросам воздушного транспорта и окружающей среды</p>

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
<p>Директор ANB, директор АТВ, региональные директора ИКАО</p>	<p>Годовой доклад за 2010 год Рек. № 9 Региональные бюро</p>	<p>Июнь 2011 г.</p>	<p>Оценка отдельных ситуаций, складывающихся на местах, не относится к компетенции внешнего ревизора. Тем не менее, представляется, что руководителям региональных программ и (или) внутренним ревизорам следует систематически проводить критический обзор деятельности каждого из нынешних технических сотрудников с целью ее соответствующей корректировки</p>	<p>d) Укрепление координации между региональными бюро, а также между региональными бюро и Штаб-квартирой (разработка совместных программ региональными бюро с помощью ИКСН и выезды сотрудников Штаб-квартиры в государства).</p> <p>e) Внесение дополнений в Руководство для региональных бюро в целях отражения вышеупомянутых изменений. Это будет происходить во всех случаях, когда получено достоверное обоснование различных корректив, отмеченных выше, а сопутствующие процедуры прошли соответствующее тестирование и доказали свою эффективность</p>	<p>Укрепление координации между региональными бюро, а также между региональными бюро и Штаб-квартирой осуществляется путем внедрения ИКСН и разработки порядка осуществления деятельности (планы действий, ICVM и т. д.). Функции и обязанности региональных бюро в сфере авиационной безопасности, охраны окружающей среды и устойчивого развития воздушного транспорта были уточнены в ходе координационного совещания, состоявшегося в Штаб-квартире в сентябре 2012 года.</p> <p>Обновление Руководства для региональных бюро осуществляется во всех случаях, когда получено достоверное обоснование различных корректив, отмеченных выше, а сопутствующие процедуры прошли соответствующее тестирование и доказали свою эффективность</p>

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
Директор ANB, директор АТВ, региональные директора ИКАО	Годовой доклад за 2010 год Рек. № 11 Региональные бюро	Июнь 2011 г.	Следует принять необходимые меры для эффективной реализации единой методики посредством модернизации всех процедур – особенно, в регионе APIRG – и расширять возможности использования онлайн-баз данных, опираясь на новые усовершенствованные методики. В ответе ИКАО на предварительный доклад внешнего ревизора региональное бюро в Лиме отмечает, что "база данных GANDD также будет нуждаться в модернизации с учетом новой методики отчетности о недостатках"	а) Расширение объема и повышение качества, согласованности и функциональной совместимости баз данных о региональных недостатках; б) Систематический анализ и использование собираемой информации в целях поддержки стратегии ИКАО в области безопасности полетов и реализации СМА, а также определение очередности деятельности и приоритетных задач региональных бюро	Единая система сбора информации о недостатках в области аэронавигации, основанная на методике, утвержденной Советом, в настоящее время функционирует и доступна в рамках iSTARS по адресу https://portal.icao.int/ISTARS/ANDEF/default.aspx . Собираемая информация используется в целях поддержки стратегии ИКАО в области безопасности полетов, реализации СМА, а также определения очередности деятельности в региональных бюро
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2010 год Рек. № 2 Финансовый анализ	Июнь 2011 г.	Внешний ревизор рекомендует разработать инструменты оценки производительности, что является единственным способом определения и мониторинга задач по повышению производительности, что крайне важно для номинального исполнения бюджета на трехлетний период 2011–2013 гг.	В настоящее время ИКАО осуществляет внедрение инструмента управления проектами и отчетности – Сеть обмена знаниями ИКАО (IKSN). Данный инструмент позволит получать отчеты о ходе выполнения проекта и контролировать результаты работы и сроки выполнения	IKSN была внедрена, и первый отчет был представлен Совету на его 196-й сессии. Все проекты осуществляются в IKSN, управления обновляют/вводят информацию на уровне задач и подзадач

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 3 Бюджет	Апрель 2012 г.	При подготовке бюджета на следующий трехлетний период следует придерживаться более четкой бюджетной структуры, в частности, посредством сокращения числа программ и их приближения к тому, чем фактически занимаются управления (см. приведенное ниже обсуждение деятельности АТВ и АНВ, в котором приводятся несоответствия между бюджетной теорией и реальной работой). Это должно обеспечить возможность для определения простых, актуальных и измеряемых показателей эффективности, без которых бюджетирование, ориентированное на конкретные результаты, останется простой формальностью	Структура бюджета на следующий трехлетний период будет изменена, а Совету будет предложено утвердить ее. В предлагаемых стратегических целях и модели бюджета вместо программ будут учитываться функции каждой стратегической цели, а также будут включены результаты/целевые ориентиры, которые в дальнейшем позволят решить вопрос относительно показателей эффективности деятельности	На 8-м совещании в ходе 196-й сессии Совет утвердил новые стратегические цели на 2014, 2015 и 2016 годы. Это создаст основу бюджета на следующий трехлетний период. На той же сессии Совет был кратко проинформирован о новой модели бюджета, предусматривающей учет функций каждой стратегической цели вместо программ и в то же время включение видов деятельности/результатов/целевых ориентиров
Начальник Финансового отдела	Годовой доклад за 2011 год Рек. № 10 АНВ и АТВ	Апрель 2012 г.	Повсеместное применение такого унифицированного механизма, как IКСN (Сеть обмена знаниями ИКАО), который в настоящее время находится на этапе разработки, предоставило бы ИКАО возможность осуществлять реальный мониторинг отдельных направлений деятельности Организации, связанных с предостав-	ИКАО продолжит развертывание IКСN по всей Организации. Это, наряду с документами по планированию высокого уровня, такими как GASP и GANP или сессионные доклады Совету по каждой стратегической цели, обеспечит Совет требуемой информацией, позволяющей убедиться, что работа Организации продолжает удовлетворять потребности государств, одновременно обеспечивая ее соответствие ожидаемым результатам, указанным в бюджете	В управлениях и региональных бюро внедрена IКСN, все данные о проектах находятся в системе, при этом осуществляется пересмотр/обновление информации на уровне задач и подзадач. На 196-й сессии Совет ознакомился со статическим представлением информации IКСN, размещенной на веб-сайте Совета; в дальнейшем Секретариат намерен предоставить Совету возможность активного просмотра информации/доступа к IКСN с веб-сайта Совета три раза в год (на каждом этапе работы Комитета и этапе

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
			<p>лением обслуживания (а именно, подготовкой документов или разработкой систем ИТ). Если ИКАО удастся успешно внедрить данный инструмент, то в соответствующих случаях он также мог бы использоваться для подготовки ответов на любые поставленные Советом вопросы, касающиеся прогресса в работе, связанной со стратегическими целями, и, таким образом, заменил бы собой прежние ключевые показатели эффективности и позволил отслеживать "ожидаемые результаты"</p>		<p>работы Совета). Возможность активного просмотра информации должна быть предоставлена Совету к 198-й сессии</p>

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
Директор ADB	Ревизия WACAF Рек. № 1 Региональное бюро (Дакар)	Июнь 2009 г.	Координацию задач, выполняемых региональным бюро, и задач, организуемых отделом, ответственным за проведение ревизий, связанных с безопасностью полетов, следует укреплять во избежание слишком частого повторения в некоторой степени излишних проверок и в целях использования опыта, приобретенного региональными бюро. В связи с этим может быть определена функция региональных бюро при подготовке или мониторинге проведения ревизий, запланированных Штаб-квартирой	Н/П	Завершено – функции и обязанности региональных координаторов непрерывного мониторинга (RCMC) разработаны и изложены в методических указаниях по обеспечению качества работы Секции непрерывного мониторинга и контроля (СМО). Документ ИКАО Дос 9735 пересмотрен соответствующим образом, с тем чтобы в нем были указаны функции и обязанности региональных бюро в СМА. Проведены стажировки сотрудников региональных бюро, назначенных на должность RCMC, а также в каждом регионе проведены семинары. С каждым региональным бюро осуществляется постоянная координация по установленной форме в целях определения приоритетов в отношении объема и уровня помощи или мониторинга, которые необходимы в каждом государстве
Региональный директор, Дакар	Ревизия WACAF Рек. № 3 Региональное бюро (Дакар)	Июнь 2009 г.	Для полного соблюдения Международных стандартов учёта в государственном секторе (IPSAS) (12 стандартов в отношении товарно-материальных запасов и 17 стандартов в отношении имущества, машин и оборудования) бюро следует изменить способ учета хранения товарно-материальных запасов	Н/П	Завершено обучение, по итогам которого административным сотрудником (г-жой П. Буамон-Бассе) получено шесть сертификатов IPSAS, в том числе за курс "Учет товарно-материальных запасов" (закончившийся 28 ноября 2012 года), а также за курс "Имущество, машины и оборудование" (закончившийся 21 ноября 2012 года). Учет товарно-материальных запасов в 2012 году осуществляется в соответствии с IPSAS и на основе обновленного учета товарно-материальных запасов за 2011 год. Изменение способа учета наличных товарно-материальных запасов за 2011 год завершено, за 2012 год продолжается и будет завершено в течение первой недели января 2013 года

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
Директор ADB	<p>Годовой доклад за 2010 год</p> <p>Рек. № 5</p> <p>Информационные технологии</p>	Июнь 2011 г.	<p>Следует провести с помощью консультанта специальное исследование функции поддержки пользователей (служба технической поддержки), включающее анализ затрат/выгод, чтобы составить более точное представление о качестве предоставляемого пользователям обслуживанию, выявить их потребности и определить оптимальное соотношение между функциями, выполняемыми за счет внутренних ресурсов и в рамках внешнего подряда</p>	<p>Будет заключен контракт с консультантом, специализирующимся в области управленческого обслуживания, для оценки функций поддержки пользователей ИКАО и соотношения между функциями, выполняемыми за счет внутренних ресурсов, и услугами, передаваемыми на внешний подряд, при условии наличия необходимых ресурсов</p>	<p>ADB не в состоянии выполнить данную рекомендацию ввиду отсутствия ресурсов для выполнения этой задачи</p>
Директор ADB	<p>Годовой доклад за 2010 год</p> <p>Рек. № 6</p> <p>Информационные технологии</p>	Июнь 2011 г.	<p>Ввиду размера ассигнованных финансовых средств (приблизительно 7% от ассигнований регулярного бюджета) Совету следует запросить и утвердить среднесрочный генеральный план по ИТ, определяющий и устанавливающий приоритетность всех ИТ-проектов, а также содержащий финансовую оценку и график реализации. Генеральный секретарь будет выполнять важную каталитическую функцию, поскольку является единственным лицом, способным мобилизовать все подразделения пользователей</p>	<p>Будет подготовлен среднесрочный генеральный план по ИТ</p>	<p>Стратегический план по ИСТ для ИКАО, также именуемый Генеральным планом по ИТ, представлен Финансовому комитету Совета 18 января 2013 года</p>

Ответственное бюро	Источник рекомендации	Дата	Содержание	Согласованные действия	Статус на март 2013 г.
			и Секцию ИСТ и принимать компромиссные решения с учетом приоритетов и имеющихся ресурсов		
Директор ADB	<p>Годовой доклад за 2011 год</p> <p>Рек. № 9</p> <p>Информационные технологии</p>	Апрель 2012 г.	<p>После завершения работы над генеральным планом ИКАО по ИСТ Генеральному секретариату будет необходимо обратиться к Совету с просьбой его утвердить. Учитывая существующую сегодня в организации систему, в которой Секция ИСТ имеет ограниченные полномочия в отношении проектов и применения ИСТ в управлениях и региональных бюро, в рамках реорганизации структуры старшего руководства, предложенной в замечании 4, Секцию ИСТ следует подчинить руководителю надлежащего уровня</p>	<p>Подготовка Генерального плана по ИСТ будет завершена к концу 2012 года, и он будет направлен Совету для принятия к сведению на его весенней сессии в 2013 году.</p> <p>В том, что касается создания должности старшего руководителя по вопросам ИСТ, Генеральный секретарь принял решение создать должность для осуществления контроля за управлением информацией и общим административным обслуживанием в ADB</p>	<p>Стратегический план по ИСТ для ИКАО, также именуемый Генеральным планом по ИТ, был согласован Комитетом по управлению информацией и представлен Финансовому комитету Совета 18 января 2013 года.</p> <p>В ADB создана должность заместителя директора для осуществления контроля за управлением информацией и общим административным обслуживанием</p>

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

**ЧАСТЬ VI: ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ПО ДОКЛАДУ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

**ЗАМЕЧАНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
ПО ДОКЛАДУ ВНЕШНЕГО РЕВИЗОРА**

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
1	В подобном контексте имело бы смысл заранее обеспечить финансирование будущих выплат путем создания специального механизма финансирования (управляемого на условиях внешнего подряда или внутри системы ООН), который обеспечивал бы дополнительные средства для оплаты этих расходов помимо взносов государств-членов	Финансирование МСВО обсуждается в масштабах всей ООН, где общий объем финансовых обязательств по МСВО превышает 5 млрд долл. США при покрытии расходов в размере приблизительно 20 %. Пути и средства финансирования части обязательств и инвестирования средств рассматриваются на уровне ООН, и ИКАО с интересом рассмотрит любой предлагаемый глобально на уровне ООН подход. Совет ИКАО был проинформирован об объеме обязательств и о возможных путях финансирования части этих обязательств
2	При оценке объема трансфертов из прибыли ARGF, которые будут включаться в регулярный бюджет на трехлетие 2014-2016 гг., следует учитывать тенденцию к сокращению резервов ARGF, а также план деятельности данного подразделения	Тенденция к уменьшению объема резервов ФГДД и прочие связанные с этим факторы будут приняты во внимание при оценке чистых поступлений в ФГДД и переноса средств из ФГДД в регулярный бюджет при определении бюджета на следующий трехлетний период
3	Совету следует просить Генерального секретаря предоставить сводку, содержащую подробное описание всех изменений в начислениях и ассигнованиях, оказывающих воздействие на чистый результат деятельности AOSC на годовой основе. Эта сводка должна четко демонстрировать, каким образом из регулярного бюджета вносится вклад в деятельность по техническому сотрудничеству	Для финансирования мероприятий по линии технического сотрудничества регулярный бюджет не используется. Более того, Совету в начале года представляется бюджет AOSC. В середине года этот бюджет уточняется с учетом текущего прогноза. Как в данный бюджет, так и в представляемый в середине года прогноз включается смета издержек, связанных с выплатой средств и влияющая на конечный финансовый результат AOSC
4	Эта ситуация может потребовать от ИКАО пересмотра своей позиции в отношении создания резерва на покрытие безнадежной и сомнительной задолженности, особенно если в 2013 году не будет наблюдаться существенного прогресса в области взимания задолженности. Например, такой резерв мог бы быть создан в отношении государств-членов, потерявших свое право голоса (их задолженность на 31 декабря 2012 года составляла 5,4 млн кан. долл.) Мы информировали Генерального секретаря об этой проблеме в нашей служебной записке	В данных обстоятельствах позиция ИКАО остается уместной. Как явствует из примера, приведенного в заключении, потеря государством-членом своего права голоса не является четким свидетельством того, что это государство не выполнит своих обязательств перед Организацией в будущем. Ни одно государство-член не заявило официально о своем нежелании выполнять свои обязательства. Следует также принять во внимание и то, что начисленные взносы государств-членов, заключивших с ИКАО соглашение об урегулировании их обязательств, дисконтируются за несколько лет, причем то, как повлияют на поступления от взносов выплаты в последующие годы подлежащих уплате текущих взносов, учитывается. Такое дисконтирование, включающее скидку

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
		<p>на покрытие сомнительных счетов, составляет приблизительно 17 % общей суммы взносов, начисленных на 31 декабря 2012 года. Несмотря на это, Секретариат ИКАО учтет рекомендацию Совета по данному вопросу, а также практику, применяющуюся в других организациях системы ООН в аналогичных случаях. Следует отметить, что государствам-членам будет необходимо выплатить любую сумму, которая может рассматриваться как сомнительный долг, то есть если есть опасения, что она может остаться не возмещенной и, следовательно, может свести излишек к отрицательной величине</p>
5	<p>На фонд заработной платы приходится почти 80 % бюджетных расходов. Совету следует предложить Канцелярии Генерального секретаря и Финансовому отделу представить годовой управленческий доклад, в котором бы четко и подробно, на основе поддающихся ревизионной проверке данных, разъяснились бы важнейшие изменения фонда заработной платы по сравнению с предыдущим годом в контексте средств бюджета Регулярной программы и других важнейших фондов, связанных с регулярным бюджетом (АОСР, АРСР и т. д.), а также анализировалась бы эволюция расхождений между нормативными затратами, используемыми при расчете трехлетнего бюджета, и нормативными затратами, фактически имеющими место каждый год по сравнению с предыдущим годом</p>	<p>В связи с данной рекомендацией внешнего ревизора будет подготовлен доклад для представления Совету</p>
6	<p>Учитывая долю бюджета ИКАО, которая приходится теперь на ИСТ (т. е. приблизительно 11,5 % регулярного бюджета Организации), при подготовке бюджета на следующий трехлетний период ИКАО следует внедрить систему составления бюджета и учета, позволяющую точнее и достовернее отслеживать все расходы на ИСТ, произведенные любым подразделением (ИСТ, АНВ, АТВ, FIN, региональные бюро и т. д.)</p>	<p>Данная рекомендация уже осуществляется в отношении расходов, связанных с техническими средствами ИТ, компьютерными программами, внешним подрядом и т. п., однако рекомендация не может быть принята для расходов по ИТ, связанных с персоналом. Например, должности, связанные с ИТ, в региональных бюро и в управлениях, не могут быть выделены в отдельную рубрику и сотрудники, занимающиеся вопросами ИТ, отнесены к тем Стратегическим целям, с выполнением которых связана их работа. Секретариат не принимает рекомендацию о том, чтобы эти расходы были отнесены к вспомогательным целям реализации</p>

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
7	При подготовке бюджета на следующий трехлетний период ИКАО необходимо в отношении должностей ИСТ пересмотреть вопрос о соотношении между количеством сотрудников ИКАО и количеством консультантов для того, чтобы обеспечить оптимальным образом устойчивость области ИСТ и контроль за важнейшими функциями, в то время как осуществление остальных функций может быть передано на внешний подряд или поручено консультантам	Совету на его текущей сессии будет представлен рабочий документ об осуществлении руководящих принципов относительно использования консультантов. В данном документе будет представлена информация о проблемах, обновленных руководящих принципах и прочих мерах, направленных на улучшение, а также будут кратко излагаться выводы и рекомендации недавно закончившейся внутренней ревизии в данной области
8	С целью долгосрочного обеспечения квалифицированного обслуживания в сфере ИТ следует выявить риски, связанные с использованием значительного числа консультантов, документировать эти риски и принять необходимые меры по исправлению положения	В области ИСТ использование консультантов останется предпочтительной моделью организации деятельности. При условии наличия ресурсов будут выявлены и через реестр факторов риска ИКАО документально подтверждены риски, связанные с использованием консультантов, и меры по смягчению последствий
9	Внеплановые проверки, которые добавляются в течение года, должны в принципе оставаться исключением. Это потребует дополнительного тщательного продумывания годовой программы, направляемой Совету, в ходе ее подготовки	ЕАО согласна с тем, что включенные в ежегодную программу работы проверки следует проводить в соответствии с планом и что любые изменения должны носить теоретически исключительный характер. Однако требуется также обеспечить достаточную степень гибкости, чтобы исходя из возникающего риска или изменяющихся приоритетов вносить изменения или проводить дополнительные проверки. ЕАО будет регулярно следить за осуществлением программы работы, чтобы обеспечить выполнение запланированных проверок, если позволят ресурсы
10	Лица, отвечающие за внутренние ревизии и оценки, должны полностью сосредоточиться на этих областях деятельности, а административные обязанности (координационная работа для внешних ревизоров и действия, связанные с ОИГ) следует передать более подходящим службам ИКАО. Генеральный секретарь предлагает отклонить данную рекомендацию, хотя она соответствует практике, рекомендуемой INTOSAI, и выполняется другими организациями системы ООН	Секретариат считает, что (i) между надзорной деятельностью ЕАО и выполнением прочих задач обеспечивается синергия, и (ii) передача прочих задач другому подразделению ИКАО потребовала бы дополнительных финансовых ресурсов, что не представляется практически возможным в условиях высокой нагрузки на кадровые ресурсы ИКАО

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
11	Внешний ревизор считает, что ЕАО следует увеличить число ревизионных проверок в таких областях, как техническое сотрудничество и региональные бюро, а также обеспечить более широкий охват проверки систем ИТ, поскольку в данной области ревизии ЕАО до сих пор проводятся чрезвычайно редко	В настоящее время ревизионная деятельность ограничена объемом имеющихся ресурсов. Для выполнения рекомендаций потребовалось бы увеличить бюджет на консультантов и произвести набор дополнительно одного специалиста по внутренней ревизии, а также не упразднять должности в бюджете следующего трехлетнего периода. Однако следует отметить, что в 2012 году была проведена ревизия в отношении консультантов ТСВ. В 2013 году планируется оценка процесса административной поддержки. Начиная с 2011 года ежегодно планируется одна проверка ИТ. Более активная деятельность в этой области потребовала бы дополнительных ресурсов
12	Ввиду значительного объема финансов, поступающих как из бюджета, так и из других источников, и находящихся под управлением АДВ, ИКАО могла бы рассмотреть вопрос о внедрении инструментов финансового мониторинга и управления для тех видов деятельности АДВ, которые зависят от внебюджетных ресурсов (COS и RGA)	<p>Данная рекомендация позволит обеспечить эффективное использование ресурсов и эффективное управление деятельностью АДВ.</p> <p>В сотрудничестве между FIN и АДВ будет создана комплексная система финансового мониторинга и управления</p>
13	Внешний ревизор считает, что внедрение объективной и надежной системы измерения имеющегося потенциала выполнения письменных переводов устными переводчиками, эффективной системы распределения заданий с целью совершенствования планирования, а также введение адекватных методов контроля над работой, выполняемой каждым устным переводчиком, является предварительным условием любой конкретной попытки рационально и по необходимости согласованно использовать упомянутый потенциал. Используя данные, имеющиеся в системах EDEN и Agresso, ЛРВ должен как можно скорее представить надежную информацию по упомянутым важным параметрам	<p>Вносятся усовершенствования в систему регистрации данных о присутствии в Agresso.</p> <p>Данные будут подтверждаться и рапорты будут корректироваться по мере необходимости</p>
14	АДВ продолжает работу над вопросами оценки и базовых ориентиров качества переводческого обслуживания, прежде всего в контексте других организаций системы ООН. После завершения этого	Будут разработаны руководящие принципы и система оценки производительности работы письменных переводчиков и контроля качества письменных переводов

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
	анализа и определения объективной методической базы следует рассматривать измерение производительности переводчиков и контроль качества переводов как два вопроса первостепенной важности. Их решение должно подчиняться четкому графику, чтобы положить конец нынешнему сопротивлению переменам	
15	В пределах, установленных для вспомогательных служб в следующем трехлетнем бюджете, Организации следует рассмотреть выделение секции ИСТ достаточного количества должностей, в том числе путем перевода из других секций, для обеспечения адекватного контроля главных ИТ-приложений	Секретариат поддерживает данную рекомендацию. В рамках имеющегося вспомогательного бюджета будут определены варианты выделения ИСТ достаточного количества должностей для выполнения поставленных перед ней задач
16	С учетом возрастающего значения ИТ-приложений в различных областях деятельности ИКАО ИТ-системы в настоящее время являются областью повышенного риска; внешний ревизор разделяет выводы Отдела по внутренней ревизии о необходимости дальнейших усилий в данном направлении и приветствует перспективы реализации базового плана восстановления в чрезвычайных ситуациях в первой половине 2013 года	ИСТ подготовит план обеспечения послеаварийного восстановления систем и определит стандартные цели восстановления с учетом имеющихся ресурсов
17	Заседания координационной группы по установлению очередности изданий следует проводить более регулярно. Фактически, из приведенных ниже замечаний видно, что группе было бы полезно обратиться к обсуждению ряда важных вопросов, касающихся издательской деятельности	Повышение координации в вопросах выпуска изданий, разработки плановых графиков и модификации программ работы, а также учета незапланированных изменений приоритетов
18	Пришло время пересмотреть и усовершенствовать правила, регламентирующие стиль, формат и оформление публикаций ИКАО: во-первых, чтобы не допустить негативного влияния "коммерческих" публикаций Организации на внешний имидж Организации, а во-вторых, чтобы учесть растущую долю электронного распространения документов в издательской работе. В этой связи следует обновить	Будет подготовлен обновленный стандарт оформления изданий ИКАО

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
	тексты, посвященные этим двум аспектам (уведомление для персонала 4562 и документ ИКАО Doc 7231/11)	
19	Целесообразно отразить издательскую политику в стратегическом плане, касающемся общественной информации	План в области коммуникаций будет учитывать издательскую политику
20	Чтобы политика создания "безбумажной системы работы" была экономически эффективной, недостаточно перейти к электронным публикациям: Совет должен принять решение, существенно ограничивающее количество документов, предоставляемых в печатном формате Совету, Ассамблее и различным "постоянным органам" (Аэронавигационной комиссии, Авиатранспортному комитету, рабочим группам и т. д.)	Секретариат поддерживает данную рекомендацию. Кроме того, потребуется выделить достаточные ресурсы для обучения, инфраструктуры и поддержки усилий Секретариата, направленных на выполнение этой цели
21	Следует изучить возможность внесения поправок в статьи 9 и 10 документа Doc 7231/11 об издательских правилах, особенно в отношении вопроса о распространении некоторых публикаций с высокой добавленной стоимостью	В настоящее время Doc 7231/11 пересматривается в свете недавнего решения Генерального секретаря прекратить отправку публикаций и писем государствам в виде авиагруза
22	Было бы целесообразно оценить соотношение затрат и выгод, связанных со специальной системой сбора информации в целях защиты авторских прав на публикации ИКАО в сети Интернет	ИКАО рассмотрит вопрос о внедрении элементов системы управления цифровыми правами (DRM)
23	Этические нормы, устанавливаемые в договорах ИКАО, которые используются при привлечении рекламодателей, следует укрепить, дополнив их более конкретными положениями. Руководитель любого издания ИКАО, в котором публикуются рекламные объявления, должен систематически давать свои рекомендации и нести персональную ответственность, давая согласие на размещение рекламы	Сектор генерирования доходов проводит консультации с несколькими участниками и владельцами в ИКАО. Ответственность за выбор рекламодателей в издательской области возлагается на подразделения и Сектор коммуникаций, являющиеся авторами

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
24	Несмотря на отсутствие четкого решения, один из потенциальных способов сокращения затрат заключается в поиске баланса между распространением довольно ограниченного отпечатанного тиража журнала и более широким распространением его электронной версии. Пока неизвестно, будут ли основные рекламодатели готовы участвовать в таком изменении, особенно в том, что касается электронной версии Журнала	<p>Затраты сократились благодаря решению Генерального секретаря публиковать и распространять <i>Журнал ИКАО</i> только на английском языке.</p> <p>Ожидается, что доходы от рекламы в электронной версии журнала составят лишь небольшую долю от доходов, приносимых рекламой в печатной форме</p>
25	Поскольку доходы от рекламы систематически оказываются ниже прогноза, необходимо пересмотреть систему в целом (цены, партнеры, положения договоров и затраты на распространение)	<p>Перечисленные факторы могут быть не связаны с получением доходов от рекламы ниже прогнозируемых.</p> <p>Система использования рекламы в ИКАО будет пересмотрена</p>
26	Для региональных бюро бюджет на следующий трехлетний период, наряду с формальной структурой RBV, должен содержать таблицы и графики, показывающие расходы по блокам расходов (оклады персонала, поездки, совещания, закупки оборудования и т. д.), поскольку освоение средств и контроль бюджета со стороны ИКАО осуществляются именно по блокам расходов	Секретариат представит информацию о характере расходов наряду с формальной структурой RBV
27	Внесение изменений в соглашение между правительством Таиланда и ИКАО было бы полезно с юридической точки зрения (даже если в "политическом" отношении риск того, что Королевство Таиланд пересмотрит условия этого соглашения, скорее всего, невелик), чтобы подтвердить, что меры, согласованные в 1965 году для другого здания, действительно распространяются на новые здания, особенно с учетом предполагаемых дорогостоящих ремонтных работ	Компетентным органам Таиланда был направлен официальный запрос, касающийся поправки к соглашению между правительством Таиланда и ИКАО, в результате которой в текст соглашения было бы включено положение о здании для конференций. Данная поправка в настоящее время проходит утверждение

Рек. №	Рекомендация	Замечания Генерального секретаря
28	Рекомендуется обеспечить осуществление интеграции деятельности по техническому сотрудничеству в системе региональных бюро в согласованном порядке между различными бюро	<p>Утвержденная Советом политика в области технической помощи и технического сотрудничества будет регулировать оказание технической помощи и мероприятия в области технического сотрудничества. Кроме того, через Комиссию по рассмотрению эффективности оказания помощи и мониторинга (которая предусматривает участие по возможности региональных бюро) Генеральный секретарь выделит ресурсы в рамках регулярного бюджета для предоставления технической помощи.</p> <p>Сотрудники по вопросам технической помощи в пяти из семи региональных бюро, чьи должности финансировались ранее за счет Фонда ТС AOSC, переведены в регулярный бюджет</p>
29	ИКАО не следует признавать завершенными действия по рекомендации, которая не была выполнена удовлетворительно и в полном объеме	<p>Это уже сделано. Однако необходимо сохранить некоторую степень гибкости, поскольку может возникнуть потребность снять рекомендации, которые уже утратили свое значение в связи с изменившимися обстоятельствами или за давностью.</p> <p>ЕАО будет и впредь проводить ежеквартальные встречи с директором каждого управления с целью обсудить предпринятые действия и согласовать вопрос о том, какие рекомендации можно считать выполненными/ закрытыми</p>

